

ROYAUME DE BELGIQUE

Loi réglementant la recherche privée

CHAPITRE 1er. Disposition générale

Article 1er.

La présente loi régit une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2. Définitions et champ d'application

Section 1ère – Définitions

Art. 2.

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° Règlement: le Règlement (UE) 2016/679 du 27 avril 2016 du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE (Règlement général sur la protection des données) ;

2° Loi sur le traitement des données à caractère personnel: la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;

3° activités: les activités qui relèvent du champ d'application de la présente loi, visées à la section 2, article 3, du présent chapitre ;

4° siège d'exploitation: toute infrastructure permanente à partir de laquelle des entreprises ou services offrent ou organisent des activités de recherche privée ;

5° enquêteur privé: la personne physique qui exerce des activités de recherche privée ;

6° intéressé: toute personne qui fait l'objet d'activités de recherche privée ;

7° mandant: la personne physique ou morale pour qui une mission de recherche privée est effectuée ou la personne physique qui intervient pour la personne morale, pour qui la mission est accomplie ;

KONINKRIJK BELGIE

Wet tot regeling van de private opsporing

HOOFDSTUK 1. Algemene bepaling

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. Definities en toepassingsgebied

Afdeling 1 – Definities

Art. 2.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° Verordening: de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG (Algemene Verordening Gegevensbescherming) ;

2° Wet verwerking persoonsgegevens: de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens ;

3° activiteiten: de activiteiten behorend tot het toepassingsgebied van deze wet, bedoeld in afdeling 2, artikel 3 van dit hoofdstuk ;

4° exploitatiezetel: elke permanente infrastructuur van waaruit ondernemingen of diensten activiteiten van private opsporing aanbieden of organiseren ;

5° privaat onderzoeker: de natuurlijke persoon die activiteiten van private opsporing uitoefent ;

6° betrokkene: elke persoon die het voorwerp uitmaakt van activiteiten van private opsporing ;

7° opdrachtgever: de natuurlijke of rechtspersoon voor wie een opdracht van private opsporing wordt verricht of de natuurlijke persoon die optreedt voor de rechtspersoon, voor wie de opdracht wordt verricht ;

8° mandataire: la personne physique qui accepte la mission au nom de l'entreprise ou du service de recherche privée ;	8° opdrachthouder: de natuurlijke persoon die in naam van de onderneming of dienst voor private opsporing, de opdracht aanvaardt ;
9° personnes qui assurent la direction effective: le dirigeant d'une entreprise et toutes les personnes ayant une fonction d'autorité qui est liée à l'exercice d'activités visées par la présente loi, en ce compris le mandataire ;	9° personen die de werkelijke leiding hebben: de bedrijfsleider van een onderneming en alle personen met een gezagsfunctie die aan de uitoefening van activiteiten bedoeld in deze wet verbonden is, met inbegrip van de opdrachthouder ;
10° interview: l'entretien entre l'enquêteur privé et une autre personne que le mandant concernant le comportement de la personne interviewée ou d'autres, ou concernant des faits, en vue de l'utilisation de l'information ainsi obtenue dans le cadre d'une mission de recherche privée ;	10° interview: gesprek tussen de private onderzoeker en een andere persoon dan de opdrachtgever aangaande het gedrag van de geïnterviewde persoon of van anderen, of aangaande feiten, met het oog op het gebruik van de aldus verkregen informatie in het kader van een opdracht van private opsporing;
11° observation: le fait d'observer et/ou de suivre une personne sans que celle-ci soit au courant ou ait connaissance de la qualité ou de l'objectif de celui qui observe et ce, en vue de l'utilisation dans le cadre d'une mission de recherche privée des constatations faites sur la base du comportement ainsi observé ;	11° observatie: het gade slaan en/of het volgen van een persoon zonder dat deze daarvan op de hoogte is of kennis heeft van de hoedanigheid of het doel van degene die observeert en dit met het oog op het gebruik van de bevindingen op basis van het aldus geobserveerde gedrag in het kader van een opdracht van private opsporing ;
12° données à caractère personnel: les données telles que visées à l'article 4, point 1, du Règlement ;	12° persoonsgegevens: gegevens zoals bedoeld in artikel 4, punt 1, van de Verordening ;
13° administration: la Direction Sécurité privée de la Direction générale Sécurité et Prévention ;	13° administratie: de Directie Private Veiligheid van de Algemene directie Veiligheid en Preventie ;
14° lieu accessible au public: tout lieu auquel d'autres personnes que le gestionnaire et les personnes qui y travaillent ont accès, soit parce qu'elles sont censées avoir habituellement accès à ce lieu, soit parce qu'elles y sont autorisées sans y avoir été invitées de façon individuelle ;	14° publiek toegankelijke plaats: elke plaats waar andere personen dan de beheerder en de personen die er werkzaam zijn toegang tot hebben, ofwel omdat ze geacht worden gewoonlijk toegang te hebben tot die plaats, ofwel omdat ze er toegelaten zijn zonder individueel te zijn uitgenodigd ;
15° lieu fermé accessible au public: tout bâtiment ou lieu délimité par une enceinte, destiné à l'usage du public, où des services peuvent lui être fournis ;	15° publiek toegankelijke besloten plaats: elk gebouw of elke door een omsluiting afgebakende plaats, bestemd voor het gebruik door het publiek, waar diensten aan het publiek kunnen worden verstrekt ;
16° Autorité de protection des données: l'instance telle que définie à l'article 3 de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données ;	16° Gegevensbeschermingsautoriteit: de instantie zoals gedefinieerd in artikel 3 van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit ;
17° entreprise : toute personne physique ou morale qui offre des activités de recherche privée à des tiers ou effectue des prestations pour des tiers ou se fait connaître comme telle ;	17° onderneming: elke natuurlijke of rechtspersoon die activiteiten van private opsporing aanbiedt aan derden of uitoefent voor derden of zich als dusdanig bekend maakt ;
18° service interne: tout service qui est organisé par une personne physique ou morale pour des besoins propres, pour l'exercice d'activités de recherche privée de manière structurelle ou qui se fait connaître comme tel.	18° interne dienst: elke dienst die door een natuurlijk of rechtspersoon ten eigen behoeve wordt georganiseerd voor het op structurele wijze uitoefenen van activiteiten van private opsporing of zich als dusdanig bekend maakt.

Ne sont toutefois pas considérées comme des activités de recherche privée fournies à des tiers, telles que visées à l'alinéa premier, 17°, mais comme des activités qui sont organisées pour des besoins propres telles que visées à l'alinéa premier, 18°, les activités qui sont fournies mutuellement:

- par des personnes morales ou des personnes physiques qui exercent des activités sous la même dénomination commerciale, autres que des activités de recherche privée;
- pour des personnes morales qui font partie de la même société liée ou associée, au sens des articles 1:20 et 1:21 du Code des sociétés et des associations.

Art. 3.

Sont considérées comme activités de recherche privée au sens de la présente loi, les activités qui remplissent les conditions cumulatives suivantes :

- l'activité est exercée par une personne physique;
- l'activité est exercée sur mission d'une personne physique ou morale;
- l'activité consiste à collecter des informations obtenues par le traitement d'informations relatives à des personnes physiques ou morales ou concernant les circonstances précises de faits commis par ces personnes;
- l'activité vise à fournir les informations obtenues au mandant afin de préserver les intérêts de celle-ci dans le cadre d'un conflit effectif ou d'un conflit potentiel.

Art. 4.

Ne sont pas considérées comme des activités de recherche privée :

- 1° les activités professionnelles de notaire, avocat, huissier de justice, journaliste, réviseur d'entreprise et contrôleur légal des comptes;
- 2° les professions où la seule activité de collecte d'informations est exclusivement exercée auprès de l'intéressé;
- 3° les activités d'un expert désigné par les autorités judiciaires;
- 4° les activités exercées en vertu de la loi par des fonctionnaires et agents de services publics, chargés de compétences de police judiciaire ou administrative déterminées dans la loi ou de missions de renseignement; ou

Worden evenwel niet als activiteiten van private opsporing geleverd aan derden beschouwd, zoals bedoeld onder het eerste lid, 17°, maar als activiteiten die ten eigen behoeve worden georganiseerd zoals bedoeld in het eerste lid, 18°, de activiteiten die aan elkaar worden verleend:

- door rechtspersonen of natuurlijke personen die onder dezelfde handelsbenaming handelsactiviteiten uitoefenen, andere dan het uitoefenen van activiteiten van private opsporing;
- voor rechtspersonen die behoren tot dezelfde verbonden of geassocieerde vennootschap, in de zin van de artikels 1:20 en 1:21 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.

Art. 3.

Voor de toepassing van deze wet worden als activiteiten van private opsporing beschouwd, de activiteiten die voldoen aan de volgende cumulatieve voorwaarden :

- de activiteit wordt uitgevoerd door een natuurlijk persoon;
- de activiteit wordt uitgevoerd in opdracht van een natuurlijk of rechtspersoon;
- de activiteit omvat het verzamelen van inlichtingen verkregen door de verwerking van informatie over natuurlijke of rechtspersonen of aangaande de toedracht van door hen begane feiten;
- de activiteit heeft als doelstelling de verzamelde inlichtingen te verschaffen aan de opdrachtgever om diens belangen in het kader van een conflict of een mogelijk conflict te vrijwaren.

Art. 4.

Worden niet beschouwd als activiteiten van private opsporing:

- 1° de beroepsactiviteiten van notaris, advocaat, gerechtsdeurwaarder, journalist, bedrijfsrevisor en wettelijke auditor;
- 2° de beroepen waarbij de loutere activiteit van informatie-inwinning uitsluitend gebeurt bij de betrokkene zelf;
- 3° de activiteiten van een door de gerechtelijke overheid aangestelde expert;
- 4° de krachtens de wet uitgeoefende activiteiten van ambtenaren en agenten van openbare diensten, belast met in de wet bepaalde bevoegdheden van gerechtelijke of bestuurlijke politie of inlichtingenopdrachten, of met een

de toute autre mission ou compétence d'enquête légale ou réglementaire.

5° les activités qui consistent exclusivement en la mise à disposition de tiers d'informations administratives ou financières accessibles au public sur des personnes et des analyses de crédit basées sur celles-ci;

6° l'activité de règlement de sinistre dans le domaine des assurances, pour autant qu'elle soit réalisée sans l'accomplissement d'une enquête en matière de fraude;

7° l'activité d'auditeur sans collecte d'informations sur des personnes dans le but de clarifier des faits indésirables pour le client;

8° les activités financières réglementées soumises à une surveillance financière spécifique;

9° les activités et les professions visant spécifiquement à identifier, analyser et traiter les incidents de cybersécurité;

Art. 10° a) des activités exercées pour le compte du mandant en exécution d'obligations légales ou de missions, qui ne poursuivent pas comme objectif propre la recherche privée, mais qui ne sont qu'une conséquence de ces obligations et de ces missions,

b) Lorsque les résultats de la recherche sont utilisés en dehors de l'exécution de ces obligations légales ou de ces missions, le paragraphe a) ne s'applique pas.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de l'Autorité de protection des données, établir la liste des professions ou activités qui ne relèvent pas du champ d'application de la présente loi parce que la fonction et les compétences des praticiens sont régies par une loi qui prévoit les règles de protection à l'égard des personnes qui font l'objet de ces activités.

Art. 5.

Est considéré comme un organisme de formation : la personne physique ou morale qui offre ou organise une formation relative aux activités de recherche privée ou qui se fait connaître comme telle.

Art. 6.

La présente loi est d'ordre public.

andere wettelijk of reglementair bepaalde onderzoeksopdracht of -bevoegdheid;

5° de activiteiten die uitsluitend bestaan in het ter beschikking stellen aan derden van publiek toegankelijke administratieve of financiële informatie over personen en daarop gebaseerde kredietanalyses;

6° de activiteit van schaderegeling in het domein van de verzekeringen, voor zover deze wordt uitgevoerd zonder het verrichten van onderzoek naar fraude;

7° de activiteit van auditor zonder het verzamelen van inlichtingen over personen met het oogmerk voor de opdrachtgever ongewenste feiten op te helderen;

8° de geregelende financiële activiteiten die onderhevig zijn aan een specifiek financieel toezicht;

9° de activiteiten en beroepen die specifiek gericht zijn op het identificeren, analyseren en afhandelen van cyberveiligheidsincidenten;

10° a) de activiteiten uitgeoefend voor rekening van de opdrachtgever ter uitvoering van wettelijke verplichtingen of opdrachten, die niet als eigen doel private opsporing nastreeft, maar slechts een gevolgtrekking is van deze verplichtingen en opdrachten,

b) Wanneer de resultaten van de opsporing verder worden gebruikt dan ter uitvoering van deze wettelijke verplichtingen of opdrachten, is lid a) niet van toepassing.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de lijst vaststellen van de beroepen of activiteiten die niet onder het toepassingsgebied van deze wet vallen omdat de functie en de bevoegdheden van de beoefenaars ervan geregeld zijn door een wet die voorziet in de nodige beschermingsregels ten aanzien van de personen die het voorwerp uitmaken van deze activiteiten.

Art. 5.

Wordt als een opleidingsinstelling beschouwd: de natuurlijke of rechtspersoon die een opleiding aanbiedt of organiseert met betrekking tot activiteiten van private opsporing of zich als dusdanig bekendmaakt.

Art. 6.

Deze wet is van openbare orde.

Art. 7.

Sauf dispositions spécifiques prévues dans la présente loi, le Règlement est d'application lors de l'exercice des activités.

Art. 7.

Behoudens specifieke bepalingen voorzien in deze wet, is de Verordening van toepassing bij de uitoefening van de activiteiten.

Art. 8.

La présente loi est d'application lors de l'exercice d'activités de recherche privée, même si la réglementation européenne ou une législation particulière prévoit l'obligation d'offrir, d'exercer ou d'organiser de telles activités de recherche.

Art. 8.

Deze wet is van toepassing bij de uitoefening van activiteiten van private opsporing, ook al voorziet Europese regelgeving of bijzondere wetgeving in de verplichting dergelijke opsporingsactiviteiten aan te bieden, uit te oefenen of te organiseren.

CHAPITRE 3. – Entreprises et services internes de recherche privée

HOOFDSTUK 3. – Ondernemingen en interne diensten voor private opsporing

Section 1ère – Autorisations

Afdeling 1 – Vergunningen

Art. 9.

Art. 9.

Nul ne peut offrir les services d'une entreprise ou organiser ceux d'un service interne de recherche privée s'il n'y a pas été préalablement autorisé par le ministre de l'Intérieur.

Niemand mag de diensten van een onderneming aanbieden of deze van een interne dienst voor private opsporing organiseren indien hij daartoe vooraf geen vergunning heeft gekregen van de minister van Binnenlandse Zaken.

Nul ne peut se faire connaître comme entreprise ou service interne de recherche privée sans avoir reçu au préalable une autorisation du ministre de l'Intérieur.

Niemand mag zich, zonder daartoe voorafgaandelijk een vergunning van de minister van Binnenlandse Zaken te hebben verkregen, als onderneming of interne dienst voor private opsporing bekendmaken.

Art. 10.

Art. 10.

Nul ne peut avoir recours aux prestations de service d'une entreprise non autorisée.

Niemand mag gebruik maken van de dienstverlening van een niet-vergunde onderneming.

Art. 11.

Art. 11.

Avant de prendre la décision d'une autorisation, le ministre de l'Intérieur demande toujours l'avis du Procureur du Roi du lieu d'établissement de l'entreprise ou du service interne de recherche privée et, à défaut d'un lieu d'établissement sur le territoire belge, du Procureur du Roi à Bruxelles s'il a constaté que l'entreprise, le service ou les personnes qui ont la direction effective, tels que mentionnés dans le dossier de demande, sont connus pour des faits pouvant porter atteinte à la confiance dans les personnes concernées.

De minister van Binnenlandse Zaken vraagt altijd, vooraleer een beslissing te nemen over een vergunning, het advies van de Procureur des Konings van de vestigingsplaats van de onderneming of interne dienst voor private opsporing en bij ontstentenis van een vestigingsplaats op Belgisch grondgebied, van de Procureur des Konings te Brussel indien hij heeft vastgesteld dat de onderneming of de dienst of de personen die de werkelijke leiding hebben, vermeld in het aanvraagdossier, gekend zijn voor feiten die kunnen raken aan het vertrouwen in de betreffende personen.

Dans tous les cas autres que ceux mentionnés à l'alinéa premier, le ministre de l'Intérieur peut, avant de prendre une décision au sujet d'une autorisation :

In alle andere gevallen dan vermeld in het eerste lid kan de minister van Binnenlandse Zaken vooraleer een beslissing te nemen over een vergunning:

1° demander l'avis du Procureur du Roi du lieu d'établissement de l'entreprise ou du service interne de recherche privée et, à défaut d'un lieu d'établissement sur le territoire belge, du Procureur du Roi de Bruxelles ;

2° demander des informations à l'Autorité de protection des données en ce qui concerne les sanctions qui ont été imposées par la Chambre des litiges à une entreprise ou un service interne, et les enquêtes en cours les concernant.

Il peut également demander les renseignements pertinents recueillis dans le cadre de la loi du 30 novembre organique des services de renseignement et de sécurité à la Sûreté de l'Etat et, à défaut d'un lieu d'établissement de l'entreprise ou du service interne sur le territoire belge, au Service général du Renseignement et de la Sécurité.

Art. 12.

Si le demandeur de l'autorisation ne dispose pas d'un siège d'exploitation en Belgique, le ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'évaluation de la demande, des garanties fournies dans le cadre de l'exercice légal et réglementé des activités de recherche privée dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen.

Art. 13.

L'autorisation est accordée pour une période de cinq ans ; elle peut être renouvelée pour des périodes de même durée.

Art. 14.

Le ministre de l'Intérieur :

1° retire l'autorisation s'il constate que l'entreprise ou le service interne de recherche privée ne satisfait plus aux conditions d'autorisation, telles que prévues dans ou en vertu des dispositions visées dans la Section 2 du présent chapitre ;

2° retire l'autorisation à la demande du titulaire de l'autorisation ;

3° peut retirer l'autorisation quand l'entreprise ou le service interne de recherche privée ne respecte pas les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ou exerce des activités qui sont incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité intérieure ou extérieure de l'Etat ou son potentiel économique et scientifique ou quand des manquements ont

1° het advies vragen van de Procureur des Konings van de vestigingsplaats van de onderneming of interne dienst voor private opsporing en bij ontstentenis van een vestigingsplaats op Belgisch grondgebied, van de Procureur des Konings te Brussel;

2° informatie opvragen aan de Gegevensbeschermingsautoriteit met betrekking tot de sancties die door de Geschillenkamer aan een onderneming of interne dienst werden opgelegd en tot de lopende onderzoeken die deze betreffen.

Hij kan tevens de in het kader van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten verzamelde relevante inlichtingen vragen aan de Veiligheid van de Staat alsook, bij ontstentenis van een vestigingsplaats van de onderneming of interne dienst op Belgisch grondgebied, aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid.

Art. 12.

Indien de aanvrager van de vergunning geen exploitatiezetel heeft in België, houdt de minister van Binnenlandse Zaken bij de beoordeling van de aanvraag rekening met de waarborgen verstrekt in het kader van de wettelijke en geregelende uitoefening van de activiteiten van private opsporing in een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Art. 13.

De vergunning wordt verleend voor een termijn van 5 jaar; zij kan voor gelijke termijnen worden vernieuwd.

Art. 14.

De minister van Binnenlandse Zaken:

1° trekt de vergunning in indien hij vaststelt dat de onderneming of interne dienst voor private opsporing niet langer voldoet aan de vergunningsvoorwaarden, zoals voorzien in of krachtens de bepalingen bedoeld in afdeling 2 van dit hoofdstuk;

2° trekt de vergunning in op verzoek van de houder van de vergunning;

3° kan de vergunning intrekken wanneer de onderneming of de interne dienst voor private opsporing de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de inwendige of de uitwendige veiligheid van de Staat of het wetenschappelijk en economisch potentieel ervan of

été constatés dans le contrôle qui est exercé par l'entreprise ou le service interne de recherche privée quant au respect des dispositions de la présente loi par les membres de son personnel ou les personnes qui travaillent pour son compte.

Art. 15.

Le Roi détermine les règles précises et procédures relatives à l'octroi, au renouvellement, au refus et au retrait des autorisations.

Section 2. – Conditions d'autorisation

Art. 16.

L'autorisation n'est délivrée que si le demandeur satisfait à toutes les conditions déterminées dans ou en vertu des dispositions de la présente loi, ainsi qu' aux conditions minimales d'autorisation définies par le Roi auxquelles l'entreprise ou le service interne de recherche privée doit satisfaire et aux règles de conduite qu'il doit respecter.

Art. 17.

L'entreprise ou le service interne de recherche privée doit satisfaire aux conditions d'autorisation pendant toute la période de l'autorisation.

Art. 18.

L'entreprise doit être constituée selon les dispositions du droit belge ou conformément à la législation d'un État membre de l'Espace économique européen.

Art. 19.

Le siège d'exploitation de l'entreprise doit être situé dans un État membre de l'Espace économique européen.

Art. 20.

L'entreprise doit satisfaire à ses obligations en vertu de la législation sociale et fiscale.

Sauf en cas de cessation volontaire des activités, suivie d'une reprise volontaire des activités, elle ne peut être radiée ou supprimée de la Banque-Carrefour des Entreprises.

Elle ne peut se trouver en état de faillite.

Art. 21.

Si l'entreprise est une personne morale, elle ne peut pas avoir été condamnée, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle telle que visée à l'article 7bis du

wanneer gebreken werden vastgesteld in de controle die door de onderneming of interne dienst voor private opsporing wordt uitgeoefend op de naleving van de bepalingen van deze wet door haar personeelsleden of de personen die voor haar rekening werken.

Art. 15.

De Koning bepaalt de nadere regels en procedures betreffende het verlenen, het vernieuwen, het weigeren en het intrekken van vergunningen

Afdeling 2. – Vergunningsvoorwaarden

Art. 16.

De vergunning wordt slechts verleend indien de aanvrager voldoet aan alle in of krachtens de bepalingen van deze wet bepaalde voorwaarden en aan door de Koning vastgestelde minimale vergunningsvoorwaarden waaraan de onderneming of dienst voor private opsporing moet voldoen en de gedragsregels die ze dient te respecteren.

Art. 17.

De onderneming of de interne dienst voor private opsporing moet gedurende de gehele vergunningsperiode aan de vergunningsvoorwaarden voldoen.

Art. 18.

De onderneming moet opgericht zijn volgens de in het Belgisch recht geldende bepalingen of overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Art. 19.

De exploitatiezetel van de onderneming moet in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte gelegen zijn.

Art. 20.

De onderneming dient te voldoen aan haar verplichtingen ingevolge sociale en fiscale wetgeving. Behoudens in geval van vrijwillige stopzetting van de activiteiten, gevolgd door een vrijwillige hervatting van de activiteiten, mag ze niet doorgehaald of geschrapt zijn in de Kruispuntbank voor Ondernemingen.

Ze mag zich niet in staat van faillissement bevinden.

Art. 21.

Indien de onderneming een rechtspersoon is, mag ze niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot een correctionele of criminele straf, zoals bedoeld in artikel 7bis

Code pénal, ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière et des condamnations visées à l'article 420, alinéa 2, du Code pénal.

Si l'entreprise est une personne physique, elle doit satisfaire aux conditions relatives aux personnes, telles que visées aux articles 32 à 44 inclus.

Art. 22.

Toute entreprise ou service interne de recherche privée doit soit employer un délégué à la protection de données, soit avoir conclu une convention avec un délégué externe à la protection des données.

Le Roi peut préciser la fonction, le profil, les modalités et les compétences du délégué à la protection des données.

Art. 23.

Les entreprises ne peuvent compter parmi les administrateurs, gérants, mandataires, personnes ayant le pouvoir d'engager l'entreprise ou personnes exerçant le contrôle de l'entreprise au sens de l'article 1:14, §1er, du Code des sociétés et des associations, des personnes physiques ou morales :

1° à qui l'exercice de telles fonctions est interdit en vertu de l'Arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés ou faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités ;

2° qui, au cours des cinq années écoulées, ont été déclarées responsables des engagements ou dettes d'une société en faillite en application des articles 5:17, 5:138 et 5:139, 5:140, 7:18, 2° ou XX.225 du Code des sociétés et des associations ou pour lesquelles le tribunal n'a pas prononcé l'effacement sur la base de l'article XX.173 du Code de droit économique.

Art. 24.

Sans préjudice des conditions visées dans la présente section, une entreprise peut uniquement obtenir le renouvellement d'une autorisation :

1° si elle n'a pas de dettes en vertu de l'application de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution ;

2° si elle n'a pas de dettes fiscales ou sociales supérieures à 2 500 euros qui ne font pas l'objet d'un plan d'apurement respecté scrupuleusement ;

van het Strafwetboek , of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.

Indien de onderneming een natuurlijke persoon is, dient hij te voldoen aan de persoonsvoorwaarden, bedoeld in de artikelen 32 tot en met 44.

Art. 22.

Iedere onderneming of interne dienst voor private opsporing dient hetzij zelf een functionaris voor gegevensbescherming in dienst te hebben, hetzij een overeenkomst te hebben afgesloten met een externe functionaris voor gegevensbescherming.

De Koning kan de functie, het profiel, de modaliteiten en bevoegdheden van de functionaris van de gegevensbescherming nader regelen.

Art. 23.

De ondernemingen mogen onder de bestuurders, zaakvoerders, lasthebbers, personen bevoegd om de onderneming te verbinden of personen die de controle uitvoeren over de onderneming in de zin van artikel 1:14, § 1 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, geen natuurlijke personen of rechtspersonen hebben:

1° aan wie het uitoefenen van dergelijke functies verboden is krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° die de voorbije vijf jaar aansprakelijk zijn gesteld voor de verbintenissen of schulden van een gefailleerde vennootschap met toepassing van de artikelen 5:17, 5:138, 5:139, 5:140, 7:18, 2° of XX.225 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen of waarvoor de rechtbank de kwijtschelding op basis van artikel XX.173 van het Wetboek van economisch recht niet heeft uitgesproken.

Art. 24.

Een onderneming kan, onverminderd de in deze afdeling bedoelde voorwaarden, enkel een vernieuwing van een vergunning verkrijgen:

1° indien ze vrij is van schulden ingevolge de toepassing van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten;

2° indien ze vrij is van sociale of fiscale schulden hoger dan 2 500 euro die niet het voorwerp uitmaken van een afbetalingsplan dat nauwgezet wordt nageleefd;

3° si elle a effectivement exercé des activités de recherche privée au cours des deux années préalables à la demande de renouvellement de l'autorisation.

Section 3. – Obligations pour les entreprises et les services internes de recherche privée

Art. 25.

Tous les actes, factures, annonces, publications, lettres, notes de commande, sites Internet et autres documents, sous forme électronique ou non, qui émanent d'une entreprise ou d'un service interne de recherche privée doivent faire mention de l'autorisation dont dispose l'entreprise ou le service interne.

Art. 26.

Les entreprises de recherche privée ne peuvent pas exercer d'autres activités que celles de recherche privée pour lesquelles elles sont autorisées sur la base de la présente loi.

Par dérogation au premier alinéa, les entreprises de recherche privée peuvent également être autorisées comme entreprise de consultance en sécurité, telle que visée à l'article 8 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.

Art. 27.

Les personnes qui sont engagées par une entreprise ou un service interne accomplissent leurs activités sous l'autorité exclusive du personnel chargé de la direction effective de l'entreprise ou du service interne.

Art. 28.

L'entreprise ou le service interne de recherche privée et les personnes qui en assurent la direction effective prennent toutes les mesures de précaution et effectuent les contrôles nécessaires afin que les membres de leur personnel et les personnes qui travaillent pour leur compte respectent, dans l'exercice de leur fonction, les lois en général et la présente loi et ses arrêtés d'exécution en particulier.

Le délégué à la protection des données visé à l'article 22 accomplit, hormis les tâches visées à l'article 39 du Règlement, un rôle informatif, consultatif et de contrôle à l'égard des mesures de précaution et de contrôle visées au premier alinéa.

Art. 29.

3° indien ze de activiteiten van private opsporing werkelijk heeft uitgeoefend in de loop van de twee jaren voorafgaand aan de aanvraag van de vernieuwing van de vergunning.

Afdeling 3. – Verplichtingen voor de ondernemingen en interne diensten voor private opsporing

Art. 25.

Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders, websites en andere stukken, al dan niet in elektronische vorm, die uitgaan van een onderneming of een interne dienst voor private opsporing, moeten melding maken van de vergunning waarover de onderneming of de interne dienst beschikt.

Art. 26.

Ondernemingen voor private opsporing kunnen geen andere activiteiten uitvoeren dan activiteiten van private opsporing waarvoor ze vergund zijn op basis van deze wet.

In afwijking van het eerste lid, kunnen ondernemingen voor private opsporing ook vergund worden als onderneming voor veiligheidsadvies, zoals bedoeld in artikel 8 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

Art. 27.

De personen die door een onderneming of een interne dienst voor private opsporing worden ingezet verrichten hun activiteiten onder het uitsluitend gezag van het personeel belast met de werkelijke leiding van de onderneming of interne dienst.

Art. 28.

De onderneming of interne dienst voor private opsporing en de personen die er de werkelijke leiding van hebben, nemen alle voorzorgsmaatregelen en verrichten de nodige controles opdat hun personeelsleden en de personen die voor hun rekening werken, in de uitoefening van hun functie, de wetten in het algemeen en deze wet en haar uitvoeringsbesluiten in het bijzonder zouden naleven.

De functionaris voor gegevensbescherming, bedoeld in artikel 22, vervult, behoudens de taken bedoeld in artikel 39 van de Verordening, ook een informatieve, adviserende en controlerende rol met betrekking tot de voorzorgs- en controlemaatregelen bedoeld in het eerste lid.

Art. 29.

Les entreprises et services internes de recherche privée doivent payer la redevance et les frais administratifs qui leur sont imputés.

Ces paiements servent à couvrir les frais d'administration, de contrôle et de surveillance nécessaires à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 30.

Les missions de recherche privée ne peuvent pas être sous-traitées, ni acceptées ou exécutées en sous-traitance, sauf si:

1° tant l'entrepreneur principal que le sous-traitant sont autorisés pour l'exercice de ces activités et qu'une convention écrite a été conclue entre eux pour chaque mission ;

2° le document de mission d'enquête, déterminé à l'article 69, fait expressément mention du nom de sous-traitant et de ses coordonnées et, s'ils sont connus, des noms des enquêteurs privés.

L'entrepreneur principal prend en tout cas toutes les mesures de précaution et effectue les contrôles nécessaires afin que le sous-traitant et les personnes qui travaillent pour son compte respectent les lois en général et la présente loi et ses arrêtés d'exécution en particulier, et exécutent correctement ce qui a été convenu avec le mandant.

CHAPITRE 4 Personnes

Section 1^{ère} – Champ d'application

Art. 31.

Le présent chapitre s'applique aux :

1° personnes qui assurent la direction effective d'une entreprise ou d'un service interne de recherche privée et les coordinateurs de cours des organismes de formation;

2° personnes qui, sans assurer la direction effective d'une entreprise, soit siègent au conseil d'administration d'une entreprise, soit exercent le contrôle d'une entreprise au sens de l'article 1 :14 du Code des sociétés et associations;

3° mandataires;

4° enquêteurs privés;

De ondernemingen en interne diensten voor private opsporing dienen de retributie en administratieve kosten te betalen, die hen worden aangerekend.

Deze betalingen dienen om de kosten voor administratie, controle en toezicht, nodig voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, te dekken.

Art. 30.

Opdrachten van private opsporing kunnen niet worden uitbesteed, noch in onderaanneming worden aanvaard of uitgevoerd, behalve indien:

1° zowel de hoofdaannemer als de onderaannemer vergund zijn voor het uitoefenen van deze activiteiten en er tussen hen per opdracht een schriftelijke overeenkomst is afgesloten;

2° het schriftelijk onderzoeksopdrachtdocument, bepaald in artikel 69, uitdrukkelijk melding maakt van de naam van de onderaannemer en zijn contactgegevens en als ze gekend zijn, ook de namen van de privaot onderzoekers.

De hoofdaannemer neemt in elk geval alle voorzorgsmaatregelen en verricht de nodige controles opdat de onderaannemer en de personen die voor zijn rekening werken de wetten in het algemeen en deze wet en haar uitvoeringsbesluiten in het bijzonder, nalezen en hetgeen wat met de opdrachtgever is overeengekomen op een correcte wijze uitvoeren.

HOOFDSTUK 4. Personen

Afdeling 1 – Toepassingsgebied

Art. 31.

Dit hoofdstuk is van toepassing op:

1° de personen die de werkelijke leiding hebben van een onderneming of interne dienst voor private opsporing en de cursuscoördinatoren van de opleidingsinstellingen;

2° de personen die, zonder de werkelijke leiding te hebben in een onderneming, hetzij zitting hebben in de raad van bestuur van een onderneming, hetzij controle uitvoeren over een onderneming in de zin van artikel 1:14 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen;

3° de opdrachthouders;

4° de private onderzoekers;

5° chargés de cours des organismes de formation;

6° personnes qui exercent, pour une entreprise ou un service interne de recherche privée, une autre fonction que celles visées au présent article, du 1° au 5° inclus.

Section 2 – Conditions relatives aux personnes

Art. 32.

Les personnes visées à l'article 31 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle, telle que visée à l'article 7 du Code pénal, ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière et des condamnations pour infraction à l'article 420, deuxième alinéa, du Code pénal et des condamnations pour des infractions à la réglementation portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

2° être ressortissant d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse et avoir leur résidence principale dans un État membre de l'Espace économique européen ou dans la Confédération suisse ;

3° ne pas simultanément :

a) être membre d'un service de police ou service de renseignements ou de sécurité ;

b) avoir une fonction dans un établissement pénitentiaire ;

c) exercer des activités visées à l'article 4, 1° ;

d) exercer des activités dans une entreprise telle que visée aux articles 4, 5, 6, 7, 10, 11 ou 12 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière ;

e) exercer des activités de fabricant ou de marchand d'armes ou de munitions ;

f) exercer toute autre activité qui, par le fait qu'elle est exercée par la même personne que celle qui exerce une fonction dans le secteur de la recherche privée, peut constituer un danger pour la sécurité intérieure ou extérieure de l'État ou pour l'ordre public ou le potentiel économique et scientifique;

5° de lesgevers van de opleidingsinstellingen;

6° de personen die voor een onderneming of interne dienst voor private opsporing een andere functie uitoefenen dan deze die in dit artikel, onder 1° tot en met 5°, beoogd worden.

Afdeling 2 – Voorwaarden betreffende de personen

Art. 32.

De personen bedoeld in artikel 31 moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf, zoals bedoeld in artikel 7 van het Strafwetboek, of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek en veroordelingen wegens inbreuken op de reglementering houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;

2° onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat en hun hoofdverblijfplaats hebben in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of in de Zwitserse Bondsstaat;

3° niet tegelijkertijd:

a) lid zijn van een politiedienst of een inlichtingen- of veiligheidsdienst;

b) een functie hebben in een penitentiaire instelling;

c) activiteiten uitoefenen zoals bedoeld in artikel 4, 1°;

d) activiteiten uitoefenen in een onderneming zoals bedoeld in artikel 4, 5, 6, 7, 10, 11 of 12 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid;

e) activiteiten uitoefenen van wapen- of munitiefabrikant of –handelaar;

f) enige andere werkzaamheid uitoefenen die, doordat ze wordt uitgeoefend door dezelfde persoon die ook een functie uitoefent in de sector van de private opsporing, een gevaar kan opleveren voor de in- of uitwendige veiligheid van de Staat of voor de openbare orde of het wetenschappelijk en economisch potentieel;

4° ne pas exercer simultanément une fonction avec possibilité d'accès à des données non accessibles au public détenues par des personnes morales de droit public ou à des données non accessibles au public détenues par des personnes morales de droit privé, relevant du champ d'application de l'article 9, § 1er, du Règlement ;

5° satisfaire aux conditions de formation et d'expérience professionnelles arrêtées par le Roi ;

6° ne pas avoir été, au cours des trois années qui précèdent, membre d'un service de police ou d'un service de renseignements ou de sécurité ;

7° être âgé d'au moins vingt-et-un ans ;

8° satisfaire au profil souhaité, tel que visé à l'article 33 ;

9° ne pas avoir été radié du Registre national des personnes physiques sans laisser de nouvelle adresse ;

10° ne pas avoir fait l'objet, au cours des trois dernières années, d'une décision où il a été constaté qu'elles ne satisfaisaient pas aux conditions de sécurité visées au 8° ;

Les conditions mentionnées aux points 2° et 5° ne s'appliquent pas aux personnes visées à l'article 31, premier alinéa, 2° et 6°.

La condition mentionnée au point 7° ne s'applique pas aux personnes visées à l'article 31, premier alinéa, 6°.

L'incompatibilité prévue au point 3°, a) ne s'applique pas aux membres des services de police, qui exercent une fonction de chargé de cours dans un organisme de formation visé à l'article 5.

Par dérogation à l'article 32, premier alinéa, 3°, d), les enquêteurs privés peuvent être au service d'une entreprise de gardiennage ou d'un service interne de gardiennage, à condition qu'ils exercent exclusivement des activités de recherche privée pour les besoins propres de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage dont ils font partie, conformément à l'article 62, alinéa 6, de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.

Par dérogation au premier alinéa, 3°, d), les coordinateurs de cours des organismes de formation et les personnes visées à l'article 31, 3°, 5° et 6°, peuvent exercer des activités dans une entreprise telle que visée à l'article 10 de la loi réglementant la sécurité privée et particulière.

4° niet tegelijkertijd een functie uitoefenen met toegangsmogelijkheid tot niet publiek toegankelijke persoonsgegevens in het bezit van publieke rechtspersonen of tot niet-publiek toegankelijke persoonsgegevens in het bezit van private rechtspersonen, die vallen onder het toepassingsgebied van artikel 9, § 1 van de Verordening;

5° voldoen aan de door de Koning vastgestelde voorwaarden inzake beroepsopleiding en beroepservaring;

6° in de afgelopen drie jaar geen lid geweest zijn van een politiedienst of een inlichtingen- of veiligheidsdienst;

7° minstens eenentwintig jaar oud zijn;

8° beantwoorden aan het gewenste profiel, zoals bedoeld in artikel 33;

9° niet geschrapt zijn uit het Rijksregister van natuurlijke personen zonder nieuw adres achter te laten;

10° in de afgelopen drie jaar niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een beslissing waarbij werd vastgesteld dat zij niet aan de veiligheidsvoorwaarden, bedoeld onder 8°, voldeden;

De onder 2° en 5° vermelde voorwaarden gelden niet voor de personen bedoeld in artikel 31, eerste lid, 2° en 6°.

De onder 7° vermelde voorwaarde geldt niet voor de personen bedoeld in artikel 31, eerste lid, 6°.

De onder 3°, a), bepaalde onverenigbaarheid geldt niet voor leden van politiediensten die een functie uitoefenen van lesgever in een opleidingsinstelling bedoeld in artikel 5.

In afwijking van artikel 32, eerste lid, 3°, d) kunnen private onderzoekers in dienst zijn van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten, op voorwaarde dat zij uitsluitend activiteiten van private opsporing uitoefenen ten eigen behoeve van de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst waarvan ze deel uitmaken, conform artikel 62, zesde lid, van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

In afwijking van het eerste lid, 3°, d), kunnen de cursuscoördinatoren van de opleidingsinstellingen en de personen bedoeld in artikel 31, 3°, 5° en 6°, activiteiten uitoefenen in een onderneming zoals bedoeld in artikel 10 van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.

Sans préjudice des incompatibilités énumérées au premier alinéa, 3°, des fonctions ou activités supplémentaires qui sont incompatibles avec l'exercice simultané d'activités de recherche privée peuvent être fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, pris après avis de l'Autorité de protection des données.

La condition mentionnée au premier alinéa, 8°, est remplie si, après qu'il a été constaté que l'intéressé ne répond pas aux conditions de sécurité, soit :

1° les autorités judiciaires ont déclaré que l'ensemble des faits sur lesquels repose la décision ne sont pas prouvés ;

2° le ministre de l'intérieur a revu sa décision par laquelle il constatait que l'intéressé ne satisfaisait pas aux conditions de sécurité, parce que la personne concernée a apporté de nouveaux éléments démontrant que les faits qui lui étaient reprochés et sur lesquels reposait la décision ne sont pas établis.

Art. 33.

Le profil des personnes visées à l'article 31 est caractérisé par :

1° le respect des droits fondamentaux et des droits individuels et des libertés des concitoyens ;

2° l'intégrité, la loyauté et la discrétion ;

3° une capacité à faire face à un comportement agressif de la part de tiers et à se maîtriser dans de telles situations ;

4° une absence de liens suspects avec le milieu criminel ;

5° le respect des valeurs démocratiques ;

6° l'absence de risques pour la sécurité intérieure ou extérieure de l'État ou pour l'ordre public ou le potentiel scientifique ou économique.

Section 3. - Enquêtes sur les conditions de sécurité

Art. 34.

Onverminderd de onverenigbaarheden opgesomd in eerste lid, 3°, kunnen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, bijkomende functies of activiteiten die onverenigbaar zijn met de gelijktijdige uitoefening van private opsporingsactiviteiten bepaald worden.

Aan de in eerste lid, 8°, vermelde voorwaarde is voldaan indien, nadat is vastgesteld dat de betrokkene niet aan de veiligheidsvoorwaarden voldoet, hetzij:

1° de gerechtelijke overheid het geheel van de feiten waarop de beslissing is gebaseerd niet bewezen heeft verklaard;

2° de minister van Binnenlandse Zaken zijn beslissing, waarbij hij vaststelde dat betrokkene niet voldeed aan de veiligheidsvoorwaarden, heeft herzien omdat de belanghebbende nieuwe elementen heeft aangebracht waaruit blijkt dat de ten laste gelegde feiten waarop de beslissing gebaseerd was niet vaststaan.

Art. 33.

Het gewenste profiel van personen bedoeld in artikel 31 is gekenmerkt door :

1° respect voor de grondrechten en de individuele rechten en vrijheden van de medeburgers;

2° integriteit, loyaliteit en discretie;

3° een incasseringsvermogen ten aanzien van agressief gedrag van derden en het vermogen om zich daarbij te beheersen;

4° afwezigheid van verdachte relaties met het crimineel milieu;

5° respect voor de democratische waarden;

6° de afwezigheid van risico voor de inwendige of uitwendige veiligheid van de Staat of voor de openbare orde of het wetenschappelijk of economisch potentieel.

Afdeling 3. - Onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden

Art. 34.

L'enquête sur les conditions de sécurité, telle que visée à l'article 32, premier alinéa, 8°, est réalisée à l'initiative du fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur.

Art. 35.

Le fonctionnaire désigné par le ministre de l'Intérieur demande une enquête sur les conditions de sécurité lorsqu'il a constaté que l'intéressé est connu pour des faits ou des actes qui peuvent constituer une contre-indication au profil souhaité.

Dans ce cadre, il peut interroger les services visés à l'article 36 pour savoir si la personne concernée leur est connue et pour quels faits.

Art. 36.

Suivant le cas, l'enquête sur les conditions de sécurité est menée par les personnes visées à l'article 120, alinéa 1er, 2° et 3°, ou par un service de renseignement et de sécurité, conformément aux compétences légales au sens de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Art. 37.

La personne qui fait l'objet d'une enquête sur les conditions de sécurité doit y consentir d'une manière déterminée par le Roi, préalablement et une seule fois.

Art. 38.

Si la personne refuse de donner son consentement, elle est considérée comme ne satisfaisant pas aux conditions de sécurité.

Art. 39.

La nature des données qui peuvent être examinées a trait à des renseignements de police judiciaire ou administrative, à des renseignements dont disposent les services de renseignement et de sécurité ou à des renseignements concernant l'exercice de la profession. L'enquête sur les conditions de sécurité consiste en une analyse et une évaluation de ces données.

Art. 40.

Het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden, zoals bedoeld in artikel 32, eerste lid, 8°, gebeurt op initiatief van de door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar.

Art. 35.

De door de minister van Binnenlandse Zaken aangewezen ambtenaar vraagt een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden aan nadat hij heeft vastgesteld dat betrokkene gekend is voor feiten of handelingen die een tegenindicatie kunnen uitmaken van het gewenste profiel.

In dit kader mag hij de diensten bedoeld in artikel 36 bevragen om na te gaan of betrokkene bij hen gekend is en voor welke feiten.

Art. 36.

Het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden wordt uitgevoerd, al naargelang het geval, door de personen bedoeld in artikel 120, eerste lid, 2° en 3°, of door een inlichtingen- en veiligheidsdienst conform hun wettelijke bevoegdheden zoals bedoeld in de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen op vraag van de aangeduide ambtenaar.

Art. 37.

De persoon die het voorwerp uitmaakt van een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden dient hiertoe, voorafgaandelijk en eenmalig zijn instemming te hebben gegeven op een door de Koning te bepalen wijze

Art. 38.

Indien de persoon weigert zijn instemming te geven, wordt hij geacht niet te voldoen aan de veiligheidsvoorwaarden.

Art. 39.

De aard van de gegevens die kunnen worden onderzocht, heeft betrekking op inlichtingen van gerechtelijke of bestuurlijke politie, inlichtingen waarover de inlichtingen- en veiligheidsdiensten beschikken of inlichtingen aangaande de beroepsuitoefening. Het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden bestaat uit een analyse en een evaluatie van deze gegevens.

Art. 40.

Si le fonctionnaire visé à l'article 34 est d'avis que l'intéressé satisfait aux conditions de sécurité, l'enquête concernant les conditions de sécurité prend fin.

Dans le cas contraire, il soumet le dossier au ministre de l'Intérieur qui constate si la personne satisfait ou non aux conditions de sécurité.

Art. 41.

La décision relative au résultat de l'enquête sur les conditions de sécurité est portée par courrier recommandé à la connaissance de la personne qui en fait l'objet.

Art. 42.

La notification d'une décision négative reprend les motifs qui justifient cette décision, à l'exception de tout renseignement dont la communication pourrait porter atteinte à la défense de l'inviolabilité du territoire national et des plans de défense militaire, à la mise en œuvre des missions des forces armées, à la sécurité intérieure de l'État, en ce compris le domaine de l'énergie nucléaire, à la sauvegarde de l'ordre démocratique et constitutionnel, à la sécurité extérieure de l'État et aux relations internationales, au potentiel scientifique et économique du pays ou tout autre intérêt fondamental de l'État, à la sécurité des ressortissants belges à l'étranger, au fonctionnement des organes décisionnels de l'État, à la protection des sources et méthodes, au secret d'un dossier d'un service de renseignements ou de sécurité en cours, au secret d'une information ou d'une instruction judiciaire en cours ou à la protection de la vie privée de tiers.

Art. 43.

L'entreprise ou le service interne de recherche privée peut, au sujet d'une personne qu'elle/il souhaite engager, demander au fonctionnaire visé à l'article 34 si celui-ci envisage une demande d'enquête sur les conditions de sécurité, et cela uniquement si la personne concernée a donné son consentement conformément à l'article 37.

Art. 44.

Le Roi peut prescrire les modalités qui s'appliquent aux dispositions visées dans la présente section.

Indien de ambtenaar, bedoeld in artikel 34, van oordeel is dat de betrokkene aan de veiligheidsvoorwaarden voldoet, wordt het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden stopgezet.

In het andere geval, legt hij het dossier voor aan de minister van Binnenlandse Zaken die vaststelt of de persoon al dan niet voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden.

Art. 41.

De beslissing aangaande het resultaat van het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden wordt per aangetekende brief ter kennis gebracht aan de persoon die er het voorwerp van uitmaakt.

Art. 42.

De kennisgeving van een negatieve beslissing herneemt de motieven die deze beslissing rechtvaardigen, met uitzondering van iedere inlichting waarvan de communicatie ervan schade zou kunnen toebrengen aan de verdediging van de onschendbaarheid van het nationaal grondgebied en van de militaire defensieplannen, de vervulling van de opdrachten van de strijdkrachten, de inwendige veiligheid van de Staat, met inbegrip van het domein van de kernenergie, en het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de uitwendige veiligheid van de Staat en de internationale betrekkingen, het wetenschappelijk en economisch potentieel van het land of elk ander fundamenteel belang van de Staat, de veiligheid van de Belgische onderdanen in het buitenland, de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat, de bescherming van de bronnen en de methoden, aan het geheim van een lopend dossier van een inlichtingen- of veiligheidsdienst, aan het geheim van een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek of de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van derden.

Art. 43.

De onderneming of interne dienst voor private opsporing kan, omtrent een persoon die zij beoogt aan te werven, aan de ambtenaar bedoeld in artikel 34 vragen of hij overweegt om een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden aan te vragen, en dit slechts nadat de betrokken persoon zijn instemming heeft verleend, overeenkomstig artikel 37.

Art. 44.

De Koning kan de nadere regels vaststellen die van toepassing zijn op de in deze afdeling bedoelde bepalingen.

Section 4. - Cartes d'identification

Art. 45.

Les personnes visées à l'article 31, 1°, 3°, 4° et 5° doivent être détentrices d'une carte d'identification délivrée par le ministre de l'Intérieur.

La carte d'identification a une durée de validité de cinq ans. Elle peut être renouvelée pour un délai identique.

L'entreprise ou le service interne de recherche privée est responsable de ce que les personnes visées au premier alinéa, qui travaillent pour elle/lui, disposent d'une carte d'identification préalablement à l'exercice de toute activité.

La condition mentionnée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux membres d'un service du personnel qui exercent des activités de recherche privée pour les besoins propres de leur employeur, dans le cadre d'une enquête d'incidents à charge des employés de cet employeur.

Ils exercent leurs activités de recherche conformément aux dispositions de la présente loi sans devoir disposer d'une carte d'identification ou devoir faire partie d'un service autorisé ou d'une entreprise autorisée.

Art. 46.

Une carte d'identification est uniquement délivrée s'il s'avère que la personne pour laquelle elle a été demandée satisfait à toutes les conditions prévues dans et en vertu de la présente loi, en vue de l'exercice de la fonction pour laquelle la carte d'identification a été demandée.

Art. 47.

Si la personne pour laquelle une carte d'identification a été demandée fait l'objet d'une enquête sur les conditions de sécurité, telle que visée à l'article 35, le ministre de l'Intérieur ne prend une décision de délivrance ou de refus de la carte d'identification qu'après avoir constaté, au terme de cette enquête, que l'intéressé satisfait ou non aux conditions de sécurité visées à l'article 32, 8°.

Si la personne pour laquelle un renouvellement de la carte d'identification a été demandé fait l'objet d'une enquête sur les conditions de sécurité, telle que visée dans la Section 3, la carte d'identification est provisoirement renouvelée sans préjudice de la possibilité prévue à l'article 50, dans l'attente de la décision définitive rendue au terme de cette enquête.

Afdeling 4. – Identificatiekaarten

Art. 45.

De in artikel 31, 1°, 3°, 4° en 5°, bedoelde personen moeten houder zijn van een identificatiekaart, afgeleverd door de minister van Binnenlandse Zaken.

De identificatiekaart heeft een geldigheidsduur van vijf jaar. Ze kan met gelijke termijnen vernieuwd worden.

De onderneming of de interne dienst voor private opsporing is er verantwoordelijk voor dat de personen, bedoeld in het eerste lid, die voor haar werkzaam zijn, over een identificatiekaart beschikken voorafgaand aan de uitoefening van enige activiteit.

De in alinea 1 vermelde voorwaarde geldt niet voor de leden van een personeelsdienst die ten behoeve van de eigen werkgever activiteiten van private opsporing uitvoeren binnen het kader van incidentenonderzoek ten laste van de werknemers van deze werkgever.

Zij voeren hun activiteiten van opsporing uit conform de bepalingen van deze wet zonder te moeten beschikken over een identificatiekaart of deel te moeten uitmaken van een vergunde dienst of onderneming.

Art. 46.

Een identificatiekaart wordt slechts afgeleverd nadat gebleken is dat de persoon voor wie ze werd aangevraagd aan alle voorwaarden, voorzien in en krachtens deze wet, voldoet voor de uitoefening van de functie waarvoor de identificatiekaart is aangevraagd.

Art. 47.

Indien de persoon voor dewelke een identificatiekaart is aangevraagd het voorwerp uitmaakt van een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden, zoals bedoeld in artikel 35, neemt de minister van Binnenlandse zaken slechts een beslissing tot afgifte of weigering van de identificatiekaart, nadat na afloop van dit onderzoek is vastgesteld dat de betrokkene al dan niet voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden, bedoeld in artikel 32, 8°.

Indien de persoon voor dewelke een vernieuwing van een identificatiekaart is aangevraagd het voorwerp uitmaakt van een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden, zoals bedoeld in afdeling 3, wordt, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid voorzien in artikel 50, de identificatiekaart voorlopig vernieuwd, in afwachting van de definitieve beslissing na afloop van dit onderzoek.

Art. 48.

Le détenteur d'une carte d'identification :

1° ne peut exercer ses activités que s'il a avec lui la carte d'identification délivrée à l'entreprise ou au service interne de recherche privée pour laquelle ou lequel il travaille ;

2° remet la carte d'identification à toute réquisition des membres des services de police et des fonctionnaires et agents chargés de contrôler l'exécution de la présente loi ;

3° montre toujours la carte d'identification pour légitimer ses activités à l'égard de tiers si ceux-ci le demandent.

Art. 49.

Le Roi détermine le modèle, les modalités d'utilisation et la procédure de demande, d'octroi, de renouvellement, de refus, la durée de validité, le retrait et la restitution des cartes d'identification.

Section 5. - Suspensions et retraits

Art. 50.

Conformément à la procédure fixée par le Roi, le ministre de l'Intérieur peut, pour des raisons d'ordre public ou de sécurité ou le potentiel économique et scientifique, ou parce que l'intéressé fait l'objet d'une information ou d'une instruction judiciaire, suspendre préventivement le droit de cette personne d'exercer les activités visées dans la présente loi.

Le Ministère public, après avoir pris connaissance des activités de recherche privée de la personne contre laquelle une information ou une instruction judiciaire a été ouverte, en informe immédiatement le ministre de l'Intérieur.

Art. 51.

Le ministre de l'Intérieur peut uniquement prendre une décision de suspension préventive après qu'une enquête sur les conditions de sécurité, telle que visée à l'article 35, a été demandée au sujet de l'intéressé.

Art. 52.

Art. 48.

De houder van een identificatiekaart:

1° kan zijn activiteiten slechts uitoefenen als hij de identificatiekaart, afgeleverd aan de onderneming of de interne dienst voor private opsporing waarvoor hij werkzaam is, bij zich heeft;

2° overhandigt de identificatiekaart bij elke vordering van leden van politiediensten of van de met het toezicht op de uitvoering van deze wet belaste ambtenaren en agenten;

3° toont steeds de identificatiekaart om zich voor zijn activiteiten ten aanzien van derden te legitimeren indien deze hierom verzoeken.

Art. 49.

De Koning bepaalt het model, de modaliteiten van het gebruik en de procedure voor de aanvraag, de toekenning, de vernieuwing, de weigering, de geldigheidsduur, de intrekking en de teruggave van de identificatiekaarten.

Afdeling 5. – Schorsingen en intrekkingen

Art. 50.

De minister van Binnenlandse Zaken kan, overeenkomstig een door de Koning vastgestelde procedure, om redenen van openbare orde of veiligheid of het wetenschappelijk en economisch potentieel of omdat de betrokken persoon het voorwerp uitmaakt van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek, het recht van een persoon om activiteiten zoals bedoeld in deze wet uit te oefenen, preventief schorsen.

Het Openbaar Ministerie zal, wanneer deze kennis krijgt van de private opsporingsactiviteiten van de persoon tegen wie een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek geopend werd, de minister van Binnenlandse Zaken hiervan onmiddellijk in kennis stellen.

Art. 51.

De minister van Binnenlandse Zaken kan slechts een preventieve schorsing beslissen nadat aangaande de betrokken persoon een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden, zoals bedoeld in artikel 35, is aangevraagd.

Art. 52.

La suspension préventive prend fin au moment où une décision est prise concernant le retrait ou le maintien du droit de l'intéressé à exercer les activités telles que prévues dans la présente loi.

Art. 53.

Le ministre de l'Intérieur procède au retrait de la carte d'identification si l'intéressé ne satisfait plus aux conditions telles que prévues dans les dispositions de la Section 2.

Art. 54.

Le ministre de l'Intérieur peut retirer, conformément à une procédure déterminée par le Roi, le droit d'une personne d'exercer les activités visées dans la loi, lorsqu'une personne ne respecte pas les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution ou exerce des missions qui sont incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité de l'État ou le potentiel économique et scientifique.

Art. 55.

La carte d'identification dont le détenteur a été suspendu est retenue par le SPF Intérieur pendant la procédure de suspension. Le SPF Intérieur détruit la carte lorsque le droit du détenteur d'exercer ses activités a été retiré.

CHAPITRE 5. – Les activités de recherche privée

Section 1^{ère}. - Dispositions générales

Art. 56.

Le Règlement et la Loi sur le traitement des données à caractère personnel sont d'application, sauf dans les cas où le présent chapitre prévoit, dans la marge qui est accordée aux États membres par l'article 23, c), g), h) et i) et autres dispositions du Règlement, expressément des règles limitatives ou complémentaires spécifiques ou des exceptions.

Art. 57.

Les personnes suivantes sont considérées comme responsables du traitement des données à caractère personnel au sens de l'article 4, point 7, du Règlement :

De preventieve schorsing eindigt op het ogenblik dat een beslissing wordt genomen betreffende de intrekking of het behoud van het recht van de persoon om de in deze wet bedoelde activiteiten uit te oefenen.

Art. 53.

De minister van Binnenlandse Zaken trekt de identificatiekaart in indien de houder ervan niet langer voldoet aan de voorwaarden zoals voorzien in de bepalingen opgenomen in Afdeling 2.

Art. 54.

De minister van Binnenlandse Zaken kan, overeenkomstig een door de Koning te bepalen procedure, het recht van de persoon om activiteiten zoals bedoeld in de wet uit te oefenen intrekken, wanneer een persoon de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten niet in acht neemt of opdrachten uitvoert die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de veiligheid van de Staat of het wetenschappelijk en economisch potentieel.

Art. 55.

De identificatiekaart waarvan de houder geschorst is, wordt gedurende de schorsingsprocedure door de FOD Binnenlandse Zaken ingehouden. De FOD Binnenlandse Zaken vernietigt de kaart wanneer aan de houder het recht om zijn activiteiten nog langer uit te oefenen werd ingetrokken.

HOOFDSTUK 5. – De activiteiten van private opsporing

Afdeling 1. – Algemene bepalingen

Art. 56.

De Verordening en de Wet verwerking persoonsgegevens zijn van toepassing, behalve in die gevallen waar dit hoofdstuk binnen de marge die door artikel 23, c), g), h) en i) en andere bepalingen van de Verordening aan de lidstaten wordt toegekend uitdrukkelijk in specifieke, bijkomende, beperkende of aanvullende regels of uitzonderingen voorziet.

Art. 57.

De volgende personen worden, in de zin van artikel 4, punt 7, van de Verordening als verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens beschouwd:

1° l'enquêteur privé pour les données à caractère personnel qu'il collecte, analyse, traite, conserve et intègre dans ses rapports ;

2° le mandataire pour les données à caractère personnel qu'il rapporte au mandant ;

3° le mandant pour les données à caractère personnel qui ont été transmises au mandataire avant le début de la recherche privée, ainsi que pour le traitement ultérieur des données à caractère personnel qui apparaissent dans les rapports qui lui sont transmis.

Art. 58.

Par dérogation à l'article 57, 1°, l'enquêteur privé travaillant en tant que salarié pour son mandant n'est pas considéré comme responsables du traitement des données à caractère personnel au sens de l'article 4, point 7, du Règlement.

Art. 59.

Il est uniquement satisfait à l'exigence de consentement visée dans la présente loi si celui qui fournit le consentement est informé de la finalité de la mission de recherche privée et de la qualité de la personne à qui il délivre le consentement. Tout consentement se fait par écrit.

L'exigence de consentement visée dans le présent chapitre est celle telle que définie aux articles 4.11 et 7 du Règlement.

Section 2. - Domaines d'enquête interdits

Art. 60.

Il est interdit de recueillir des informations ou de faire connaître des informations au mandant sur l'intéressé concernant :

1° les idées politiques, les convictions religieuses ou philosophiques, l'implication ou la participation à des organisations syndicales ou mutuelles et l'expression de ces idées, convictions ou implication ;

2° des données génétiques ou biométriques en vue de l'identification unique d'une personne ;

3° le comportement sexuel d'une personne ou son orientation sexuelle ;

4° des données sur la santé ;

1° de privaat onderzoeker voor de persoonsgegevens die hij verzamelt, analyseert, bewerkt, bewaart en in zijn rapporten verwerkt;

2° de opdrachthouder voor de persoonsgegevens die hij rapporteert aan de opdrachtgever;

3° de opdrachtgever voor de persoonsgegevens die voor de aanvang van de private opsporing aan de opdrachthouder worden overhandigd alsook voor de verdere verwerking van persoonsgegevens die voorkomen in de aan hem overgemaakte rapporten.

Art. 58.

In afwijking van artikel 57, 1°, wordt de privaat onderzoeker die als werknemer in loondienst werkt voor zijn opdrachtgever niet als verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens beschouwd in de zin van artikel 4, punt 7 van de Verordening.

Art. 59.

Aan de toestemmingsvereiste, bedoeld in deze wet is slechts voldaan indien degene die de toestemming verleent in kennis werd gesteld van de finaliteit van de private opsporingsopdracht en van de hoedanigheid van de persoon aan wie hij de toestemming verleent. Elke toestemming geschiedt schriftelijk.

De toestemmingsvereiste, bedoeld in dit hoofdstuk, is deze zoals bepaald in de artikelen 4.11 en 7 van de Verordening.

Afdeling 2. – Verboden onderzoeksdomeinen

Art. 60.

Het is verboden informatie in te winnen of aan de opdrachtgever bekend te maken over de betrokkene aangaande:

1° de politieke opvattingen, de religieuze, filosofische of levensbeschouwelijke overtuiging, de betrokkenheid of lidmaatschap bij vakbondsorganisaties of ziekenfondsen en de uiting van deze opvattingen, overtuigingen of betrokkenheid;

2° genetische gegevens of biometrische gegevens met het oog op de unieke identificatie van een persoon;

3° iemands seksueel gedrag of seksuele gerichtheid;

4° gegevens over gezondheid;

5° des soupçons non rendus publics à la suite d'une information ou d'une instruction judiciaire, des poursuites ou des condamnations pour avoir commis des délits, des sanctions administratives ou mesures de sécurité, sauf la catégorie de données telle que prévue à l'article 10, §1er, 1° et 5°, de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;

6° l'origine raciale ou ethnique ;

7° des litiges soumis aux cours et tribunaux et instances administratives et qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision prononcée en public ;

8° des sources d'information journalistiques, telles que visées à l'article 3 de la loi du 7 avril 2005 relative à la protection des sources journalistiques ;

9° les informations, documents, données, équipements, matières ou substances classifiés, ou les locaux, bâtiments ou sites qui les contiennent, tels que visés par la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité, aux attestations de sécurité et aux avis de sécurité sauf dans le cadre strict de la fonction et des missions pour lesquelles une habilitation ou une attestation de sécurité a été délivrée.

Art. 61.

Il est également interdit de fournir au mandant des informations dont il peut déduire indirectement, sans renseignements supplémentaires, les données à caractère personnel visées à l'article 60.

Art. 62.

L'interdiction visée à l'article 60, 3°, n'est pas d'application dans le cadre d'une procédure judiciaire de constat d'adultère, moyennant le respect des dispositions de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination.

Cette justification est décrite concrètement dans le document de mission d'enquête.

Art. 63.

L'interdiction visée à l'article 60, 4° relative aux informations concernant l'état de santé ne vaut pas si les conditions suivantes sont cumulativement remplies :

5° niet openbaar gemaakte verdenkingen ingevolge een opsporings- of gerechtelijk onderzoek, vervolgingen of veroordelingen voor het plegen van misdrijven, administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen, behoudens de categorie van gegevens, zoals voorzien in artikel 10, §1, 1° en 5° van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;

6° de raciale of etnische afkomst;

7° geschillen voorgelegd aan hoven en rechtbanken en administratieve gerechten en die nog geen voorwerp hebben uitgemaakt van een in openbaar uitgesproken beslissing;

8° journalistieke informatiebronnen, zoals bedoeld in artikel 3 van de wet van 7 april 2005 tot bescherming van de journalistieke bronnen;

9° geclassificeerde informatie, documenten, gegevens, materieel, materialen of stoffen, of lokalen, gebouwen of terreinen die deze bevatten, zoals bedoeld in de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, behalve wanneer dit strikt kadert binnen de functie en de opdrachten waarvoor een veiligheidsmachtiging of een veiligheidsattest werd verstrekt.

Art. 61.

Het is eveneens verboden informatie te verstrekken aan de opdrachtgever waaruit deze, zonder bijkomende inlichtingen, indirect persoonsgegevens, bedoeld in artikel 60 kan afleiden.

Art. 62.

Het in artikel 60, 3° bedoeld verbod geldt niet in een gerechtelijke procedure tot vaststelling van overspel, mits naleving van de bepalingen van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie.

Deze rechtvaardiging is concreet omschreven in het onderzoeksopdrachtdocument.

Art. 63.

Het in artikel 60, 4°, bedoeld verbod met betrekking tot informatie aangaande de gezondheidstoestand geldt niet indien volgende voorwaarden cumulatief vervuld zijn:

1° le mandant est une entreprise d'assurance ;

2° l'information est nécessaire soit pour la gestion des litiges de la compagnie d'assurance, soit pour respecter une obligation par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance ;

3° la mission est accompagnée de la demande écrite d'un médecin-contrôle désigné par le mandant et qui a examiné l'intéressé ou qui a convoqué l'intéressé à trois reprises pour un examen sans que l'intéressé y ait donné suite ;

4° la mission a exclusivement pour objet de réaliser une enquête sur les activités et les comportements qui peuvent étayer le soupçon que l'état de santé avancé par l'intéressé ne correspond pas à la réalité;

5°. les résultats de la recherche privée sont communiqués par le mandant exclusivement au médecin-contrôle visé sous le point 3°.

Art. 64.

Si le mandant est une entreprise d'assurance et que l'enquêteur privé obtient l'information uniquement auprès de l'intéressé lui-même et avec son autorisation, l'interdiction ne vaut pas en ce qui concerne :

1° l'information concernant l'état de santé ;

2° l'information concernant l'affiliation à une mutuelle.

Art. 65.

Il est interdit au mandataire d'accepter des missions et à l'enquêteur privé de traiter des informations concernant des renseignements tels que visés aux articles 7, 1°, 7, 3°/1, et 11, § 1, de la loi du 30 novembre 1998 réglementant les services de renseignement et de sécurité, ou concernant des conflits sociaux, menaces ou perturbations de l'ordre public.

Section 3. – Dispositions relatives au mandant

Art. 66.

Un mandataire ne peut accepter une mission que si le mandant a des intérêts légitimes aux résultats de la

1° de opdrachtgever is een verzekeringsonderneming;

2° de informatie is noodzakelijk hetzij voor het beheer van de geschillen van de verzekeringsonderneming, hetzij om een verplichting na te komen door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie;

3° de opdracht is vergezeld van de schriftelijke vraag van een door de opdrachtgever aangestelde controlegeneesheer die de betrokkene heeft onderzocht of die de betrokkene driemaal heeft opgeroepen voor een onderzoek zonder dat de betrokkene hieraan gevolg heeft gegeven;

4° de opdracht heeft uitsluitend als voorwerp onderzoek te verrichten naar activiteiten en gedragingen die het vermoeden kunnen staven dat de door de betrokkene beweerde gezondheidstoestand niet overeenstemt met de realiteit;

5° de resultaten van de private opsporing worden door de opdrachthouder uitsluitend aan de onder 3° bedoelde controlegeneesheer meegedeeld.

Art. 64.

Indien de opdrachtgever een verzekeringsonderneming is en de privaats onderzoeker de informatie enkel bij de betrokkene zelf en met diens toestemming bekomt, geldt het verbod niet voor wat betreft:

1° de informatie aangaande de gezondheidstoestand;

2° de informatie aangaande het lidmaatschap van een ziekenfonds.

Art. 65.

Het is de opdrachthouder verboden opdrachten te aanvaarden en de privaats onderzoeker verboden informatie te verwerken met betrekking tot inlichtingen, zoals bedoeld in de artikels 7, 1°, 7, 3°/1, en 11, § 1, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, of betreffende sociale conflicten, bedreigingen of verstoringen van de openbare orde.

Afdeling 3. – Bepalingen met betrekking tot de opdrachtgever

Art. 66.

Een opdrachthouder mag een opdracht slechts aanvaarden indien de opdrachtgever gerechtvaardigde belangen heeft bij

recherche privée. L'objet et la cause de la mission doivent être en conformité avec cet intérêt.

Art. 67.

La mise en œuvre de la mission doit être cessée immédiatement lorsque, dans le courant de sa mission, un enquêteur privé obtient des informations ou constate des faits qui indiquent qu'il n'est pas ou plus satisfait à la condition visée à l'article 66.

Art. 68.

Lorsque l'intéressé est un employé du mandant, le mandataire ne peut accepter une mission de recherche privée que si l'autorisation de réaliser la recherche privée ainsi que les modalités d'enquêtes privées sont prévues de manière explicite et transparente.

Art. 69.

§1er. Toute mission fait l'objet, avant que son exécution soit entamée, d'un document écrit de mission d'enquête qui est signé par le mandataire et le mandant.

Ce document est établi en deux exemplaires : l'un pour le mandant et l'autre pour le mandataire.

Le document comporte :

1° le nom et l'adresse du mandant et de l'entreprise ou service qui accepte la mission, et le cas échéant, du sous-traitant ;

2° le nom, prénom et l'adresse de la personne qui intervient pour le mandant et le nom du mandataire ;

3° la description précise de la mission ;

4° la description précise et explicite des objectifs légitimes du mandant pour lesquels le mandant envisage d'utiliser les résultats de la recherche privée, tels que visés à l'article 68, le cas échéant aux articles 64, 65 et 66, et l'engagement du mandant qu'il n'utilisera pas les résultats de la recherche privée à d'autres fins ;

5° le cas échéant, la description de l'information que le mandant met à disposition pour l'exécution de la mission ;

6° si connu, le nom du ou des enquêteurs privés qui exécuteront la mission ;

de resultaten van de private opsporing. Het voorwerp en de oorzaak van de opdracht dienen in overeenstemming te zijn met dit belang.

Art. 67.

De verdere uitvoering van de opdracht moet onmiddellijk worden gestaakt wanneer een privaat onderzoeker in de loop van de uitvoering informatie bekomt of feiten vaststelt die erop wijzen dat aan de voorwaarde, bedoeld in artikel 66, niet of niet langer is voldaan.

Art. 68.

Indien de betrokkene een werknemer is van de opdrachtgever, mag de opdrachthouder een opdracht van private opsporing slechts aanvaarden indien de toelating om een private opsporing uit te voeren en de modaliteiten van private onderzoeken op de werkvloer, uitdrukkelijk en transparant voorzien zijn.

Art. 69.

§1. Elke opdracht maakt, alvorens de uitvoering ervan wordt aangevat, het voorwerp uit van een schriftelijk onderzoeksopdrachtdocument, dat door de opdrachthouder en de opdrachtgever is ondertekend.

Dit document is opgesteld in twee exemplaren: één voor de opdrachtgever en één voor de opdrachthouder.

Het document bevat:

1° de naam en het adres van de opdrachtgever en van de onderneming of dienst die de opdracht aanvaardt en, in voorkomend geval, van de onderaannemer;

2° de naam, de voornaam en het adres van de persoon die optreedt voor de opdrachtgever en de naam van de opdrachthouder;

3° de nauwkeurige omschrijving van de opdracht;

4° de nauwkeurige en uitdrukkelijke omschrijving van de gerechtvaardigde doeleinden van de opdrachtgever waarvoor de opdrachtgever de resultaten van de private opsporing beoogt aan te wenden, zoals bedoeld in artikel 66, in voorkomend geval in artikel 62, 63 en 64, en de verbintenis van de opdrachtgever dat hij de resultaten van de private opsporing voor geen andere doeleinden zal aanwenden;

5° in voorkomend geval, de beschrijving van de informatie die de opdrachtgever voor het uitvoeren van de opdracht ter beschikking stelt;

6° indien gekend, de naam van de privaat onderzoeker(s) die de opdracht zal (zullen) uitvoeren;

7° la durée présumée de la mission ;

8° une disposition d'où il ressort que le mandant est informé par le mandataire des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution et des conséquences juridiques que les dispositions de ceux-ci ont pour les engagements entre le mandant et le mandataire ;

9° dans le cas d'une enquête sur un employé, la mention des dispositions qui découlent du règlement visé à l'article 68 ;

10° le lieu, la date et la signature.

Le document de mission d'enquête est co-signé par l'autorité de tutelle compétente si le mandant est une personne morale de droit public.

Le ministre de l'Intérieur peut déterminer plus précisément les dispositions qui doivent être incluses dans le document de mission d'enquête.

§2. Si le mandant est en même temps l'employeur de l'enquêteur privé, le §1er n'est pas d'application.

Dans ce cas, l'enquêteur privé tient à jour un registre de mission qui comporte les mentions suivantes : le nom du mandant, la description précise de la mission, la date à laquelle l'enquêteur privé est chargé de la mission et la date à laquelle la mission est terminée.

Le registre est conservé pendant 5 ans par l'enquêteur privé.

Art. 70.

Le mandataire transmet à chaque enquêteur privé qui exécutera la mission une copie du document de mission de recherche privée.

Art. 71.

Le mandataire transmet un rapport d'enquête écrit au mandant, au plus tard un mois après le dernier acte d'enquête. Le rapport d'enquête est signé par le mandataire et tous les enquêteurs privés qui ont collaboré à l'enquête.

Le rapport d'enquête qui constitue le seul ou dernier rapport au mandant, mentionne l'annotation 'rapport final'.

Art. 72.

Pour des raisons d'urgence, le rapportage peut être réalisé oralement. Il doit être intégré le plus rapidement possible

7° de vermoedelijke duur van de opdracht;

8° een bepaling waaruit blijkt dat de opdrachtgever door de opdrachthouder op de hoogte gesteld is van de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en de rechtsgevolgen die de bepalingen ervan hebben voor de verbintenissen tussen de opdrachtgever en de opdrachtnemer;

9° in het geval van een onderzoek naar een werknemer, de vermelding van de voorzieningen die voortvloeien uit de regeling, bedoeld in artikel 68;

10° plaats, datum en handtekening.

Het onderzoeksopdrachtdocument is mee ondertekend door de bevoegde voogdijoverheid indien de opdrachtgever een publiekrechtelijke rechtspersoon is.

De minister van Binnenlandse Zaken kan de bepalingen nader vaststellen die in het onderzoeksopdrachtdocument moeten worden opgenomen.

§2. Indien de opdrachtgever tegelijkertijd de werkgever van de privaat onderzoeker is, is § 1 niet van toepassing.

In dit geval houdt de privaat onderzoeker een opdrachtenregister bij dat de volgende vermeldingen bevat: de naam van de opdrachtgever, de nauwkeurige omschrijving van de opdracht, de datum waarop de privaat onderzoeker met de opdracht wordt belast en de datum waarop de opdracht wordt beëindigd.

Het register wordt gedurende vijf jaar door de privaat onderzoeker bijgehouden.

Art. 70.

De opdrachthouder overhandigt aan elke privaat onderzoeker die de opdracht zal uitvoeren een kopie van het privaat onderzoeksopdrachtdocument.

Art. 71.

De opdrachthouder maakt, uiterlijk één maand na de laatste onderzoeksverrichting, een schriftelijk onderzoeksrapport over aan de opdrachtgever. Het onderzoeksrapport is door de opdrachthouder en alle privaat onderzoekers die aan het onderzoek hebben meegewerkt ondertekend.

Het onderzoeksrapport dat de enige of laatste verslaggeving uitmaakt aan de opdrachtgever, vermeldt het opschrift 'eindrapport'.

Art. 72.

Om reden van hoogdringendheid kan de verslaggeving mondeling geschieden. Ze dient zo snel mogelijk te worden

dans un rapport d'enquête écrit qui est transmis au plus tard dans les 8 jours ouvrables qui suivent le rapport oral au mandant.

Art. 73.

§ 1er. Le rapport d'enquête comporte au moins :

- 1° une référence au document de mission d'enquête ;
- 2° les noms du mandataire et des enquêteurs privés qui ont exécuté la recherche privée ;
- 3° la date de début et de fin de l'enquête à laquelle le rapport a trait ;
- 4° les conclusions détaillées de la recherche privée ;
- 5° la mention des actes d'enquête réalisés et des lieux et moments où ils ont été réalisés ;
- 6° les pièces qui étayent les conclusions de la recherche privée ;
- 7° la mention qui précise s'il s'agit d'un rapport intermédiaire ou final ;
- 8° pour le rapport final, les noms des personnes qui doivent être informées en application de l'article 80, 2° ;
- 9° le lieu, la date et la signature.

Art. 74.

Les conclusions reprises dans le rapport d'enquête de la recherche privée doivent répondre aux critères de licéité et de précision. Les informations qui y figurent doivent être adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées, ce partant de la finalité légitime du mandant telle que décrite dans le document de mission d'enquête.

Art. 75.

Le mandant peut uniquement notifier l'information reprise dans le rapport d'enquête à des tiers pour autant que cela soit strictement nécessaire pour la défense de ses intérêts légitimes, tels qu'ils sont décrits dans le document de mission d'enquête. Il lui est interdit de rendre cette information publique ou de la faire connaître.

Art. 76.

opgenomen in een schriftelijk onderzoeksrapport, dat uiterlijk binnen de acht werkdagen na de mondelinge verslaggeving aan de opdrachtgever wordt overgemaakt.

Art. 73.

§ 1. Het onderzoeksrapport bevat minstens:

- 1° een referentie naar het onderzoeksopdrachtdocument;
- 2° de namen van de opdrachthouder en de private onderzoekers die de private opsporing hebben uitgevoerd;
- 3° de begin- en einddatum van het onderzoek waarop het verslag betrekking heeft;
- 4° de gedetailleerde bevindingen van de private opsporing;
- 5° de vermelding van de gedane onderzoeksverrichtingen en de plaatsen en de tijdstippen waar ze werden uitgevoerd;
- 6° de stukken die de bevindingen van de private opsporing staven;
- 7° de vermelding of het een tussentijds of een eindrapport betreft;
- 8° voor het eindrapport, de namen van de personen die bij toepassing van artikel 80, 2°, op de hoogte moeten worden gebracht;
- 9° de plaats, datum en handtekening.

Art. 74.

De in het onderzoeksrapport opgenomen bevindingen van de private opsporing moeten voldoen aan de criteria van rechtmatigheid en juistheid. De informatie die erin voorkomt moet toereikend, ter zake dienend en beperkt zijn tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij wordt verwerkt, dit vanuit de in het onderzoeksopdrachtdocument omschreven gerechtvaardigde finaliteit van de opdrachtgever.

Art. 75.

De opdrachtgever mag de informatie, opgenomen in het onderzoeksrapport, enkel en alleen aan derden bekend maken voor zover dit strikt noodzakelijk is voor de verdediging van zijn gerechtvaardigde belangen, zoals ze zijn beschreven in het onderzoeksopdrachtdocument. Het is hem verboden deze informatie publiek bekend te maken of te laten bekend maken.

Art. 76.

Le mandant ne peut pas conserver le rapport d'enquête et l'information qui y figure plus longtemps que le temps qui est strictement nécessaire, soit :

1° pour l'exercice de son intérêt légitime;

2° pour satisfaire à une obligation de conservation à laquelle le mandant est soumis par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

Section 4. – Dispositions relatives à l'intéressé

Art. 77.

Une recherche privée sur les aspects de l'état civil ancien ou actuel ou la situation familiale, financière ou professionnelle d'une personne physique ou morale, pour vérifier si l'intéressé peut bénéficier de la confiance du mandant afin de contracter un engagement avec lui, ne peut être entamée qu'après que les conditions cumulatives suivantes ont été satisfaites :

1° l'intéressé a pris connaissance de l'identité du mandant, de la raison de la recherche privée et de sa nature ;

2° l'intéressé a donné son consentement à l'enquête.

Art. 78.

L'enquêteur privé ne peut communiquer au mandant les conclusions de sa recherche privée qui a pour objet de constater le domicile d'une personne physique que s'il a obtenu à cet effet le consentement écrit de l'intéressé et après que ce dernier a été informé de l'identité du mandant et de l'objet de la mission.

Art. 79.

Le consentement visé à l'article 78 n'est pas requis :

1° si la connaissance du domicile ou de la résidence est nécessaire afin de respecter une obligation à laquelle le mandant est soumis par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance ;

2° pour la gestion des litiges juridiques propres du mandant;

3° si l'intéressé est incapable juridiquement ou n'est d'une autre manière pas en mesure de défendre ses intérêts et que le mandant défend ses intérêts ;

De opdrachtgever mag het onderzoeksrapport en de erin opgenomen informatie niet langer bewaren dan de tijd die strikt noodzakelijk is, ofwel:

1° voor de uitoefening van zijn gerechtvaardigd belang;

2° om te voldoen aan een bewaarplicht waaraan de opdrachtgever onderworpen is door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.

Afdeling 4. – Bepalingen met betrekking tot de betrokkene

Art. 77.

Een private opsporing naar aspecten van de vroegere of huidige burgerlijke staat of de familiale, financiële of professionele situatie van een natuurlijk persoon of rechtspersoon, om na te gaan of de betrokkene het vertrouwen van de opdrachtgever kan genieten om met hem een verbintenis aan te gaan, kan slechts worden aangevat nadat aan volgende cumulatieve voorwaarden is voldaan :

1° de betrokkene heeft kennis gekregen van de identiteit van de opdrachtgever, de reden van de private opsporing en de aard ervan;

2° de betrokkene heeft zijn toestemming met het onderzoek verleend.

Art. 78.

De privaatsonderzoeker kan de bevindingen van zijn private opsporing dat tot voorwerp heeft de woonplaats van een natuurlijke persoon vast te stellen slechts aan de opdrachtgever overmaken indien hij daartoe de schriftelijke toestemming van de betrokkene heeft verkregen en nadat deze in kennis is gesteld van de identiteit van de opdrachtgever en het doel van de opdracht.

Art. 79.

De toestemming, bedoeld in artikel 78, is niet vereist:

1° indien de kennis van de woon- of verblijfplaats noodzakelijk is om een verplichting na te komen waaraan de opdrachtgever onderworpen is door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie;

2° voor het beheer van de eigen juridische geschillen van de opdrachtgever;

3° indien de betrokkene juridisch onbekwaam is of op een andere wijze niet in staat is om zijn eigen belangen te behartigen en de opdrachtgever zijn belangen behartigt;

4° si l'intéressé est mineur et que l'un des deux parents ou son tuteur est mandant.

Art. 80.

Le mandant fait savoir par écrit au mandataire, au plus tard 30 jours après que le rapport final lui a été transmis, s'il a ou non l'intention de donner suite aux informations qui lui ont été transmises dans le cadre du rapport final et des données à caractère personnel qui y sont traitées. Si le mandant envisage :

1° de n'utiliser ni le rapport final, ni les données à caractère personnel qui y sont traitées, le mandant ne peut plus utiliser *a posteriori* les informations des rapports d'enquête qui lui ont été transmis et il doit immédiatement détruire les rapports d'enquête intermédiaires et finaux et les informations qui y sont contenues ;

2° de donner suite au rapport final et/ou aux données à caractère personnel qui y sont traitées, le mandataire porte à la connaissance de l'intéressé et de toute autre personne identifiable au sujet de laquelle des données à caractère personnel ont été traitées dans les rapports d'enquête finals, sans délai et par écrit, les informations visées à l'article 81, alinéa 1er ;

Le mandant ne peut en aucun cas utiliser les informations qui lui ont été transmises par le mandataire, tant que les personnes identifiables visées à l'alinéa 1er, 2°, n'ont pas pu exercer leurs droits visés à l'article 81, alinéa 2.

Art. 81.

La notification aux personnes visées à l'article 80, alinéa 1er, 2°, comporte au moins les informations suivantes :

1° l'identité et les coordonnées du responsable du traitement ou de son représentant ;

2° la nature et l'objectif du traitement de leurs données à caractère personnel ;

3° la date de début et de fin de la recherche privée ;

4° l'existence du droit d'accéder gratuitement et de compléter, améliorer ou effacer des données personnelles incorrectes les concernant et les modalités selon lesquelles ce droit peut être exercé concrètement auprès du mandataire.

La personne qui souhaite utiliser le droit visé au précédent alinéa, 4°, doit introduire à cet effet une requête signée et datée auprès du mandataire. L'enquêteur privé mentionne

4° indien de betrokkene minderjarig is en één of beide ouders of zijn voogd de opdrachtgever zijn.

Art. 80.

De opdrachtgever maakt, uiterlijk 30 dagen nadat hem het eindrapport werd overgemaakt, aan de opdrachthouder schriftelijk bekend of hij zich al dan niet voorneemt gevolg te geven aan de informatie die hem in het kader van het eindrapport en de daarin verwerkte persoonsgegevens wenst te geven. Indien de opdrachtgever overweegt:

1° noch het eindrapport noch de daarin verwerkte persoonsgegevens aan te wenden, mag de opdrachtgever de informatie uit de hem overgemaakte onderzoeksrapporten naderhand niet meer gebruiken en dient hij de tussentijdse en eindonderzoeksrapporten en de erin opgenomen informatie onmiddellijk te vernietigen;

2° gevolg te geven aan het eindrapport en/of de daarin verwerkte persoonsgegevens, stelt de opdrachthouder de betrokkene en elke andere identificeerbare persoon over wie in de eindonderzoeksrapporten persoonsgegevens zijn verwerkt, onverwijld en schriftelijk, in kennis van de informatie, bedoeld in artikel 81, eerste lid.

De opdrachtgever mag in ieder geval de hem door de opdrachthouder overgemaakte informatie niet gebruiken zolang de identificeerbare personen, bedoeld in het eerste lid, 2°, hun rechten, bedoeld in artikel 81, tweede lid, niet hebben kunnen uitoefenen.

Art. 81.

De kennisgeving aan de personen bedoeld in artikel 80, eerste lid, 2°, bevat minstens volgende informatie:

1° de identiteit en de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke of van zijn vertegenwoordiger;

2° de aard en het doel van de verwerking van hun persoonsgegevens;

3° de begin- en einddatum van de private opsporing;

4° het bestaan van het recht tot kosteloze inzage en eventuele aanvulling, verbetering of verwijdering van onjuiste persoonsgegevens die hen betreffen en de modaliteiten waaronder dit recht in concreto bij de opdrachthouder kan worden uitgeoefend.

De persoon die gebruik wenst te maken van het recht bedoeld in het vorig lid, 4°, dient daartoe een gedagtekend en ondertekend verzoek in bij de opdrachthouder. De privaat

les données à caractère personnel complétées ou modifiées par l'intéressé dans un rapport subséquent que le mandataire transmet dans un délai d'un mois au mandant, à compter du moment de l'introduction de la requête par la personne concernée.

Art. 82.

La notification, visée à l'article 80, ne doit pas être respectée vis-à-vis des personnes visées à l'article 80, alinéa 1er, 2°, si le Procureur du Roi à l'égard de qui l'enquêteur privé a satisfait à l'obligation visée à l'article 106, lui a donné l'autorisation en raison de l'importance de la recherche ou de la poursuite de faits punissables, de ne pas informer ces personnes, ou de le faire à un moment ultérieur.

Section 5. – Moyens, méthodes, procédures et règles de conduite

Art. 83.

L'enquêteur privé ne peut poser d'autres actes que ceux qui découlent des droits dont dispose toute personne, ainsi que des compétences qui sont prévues explicitement dans la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

Il est interdit à l'enquêteur privé de poser des actes qui portent atteinte aux droits et libertés individuels inscrits dans la Constitution belge.

L'enquêteur privé choisit, dans le cadre des actes qu'il pose, de l'utilisation des moyens et procédures et de l'exercice de compétences, ce qui est adéquat et pertinent sans que cela ne soit excessif à l'égard de la vie privée des personnes et sans que cela ne dépasse le résultat d'enquête visé, convenu avec le mandant.

Art. 84.

§1er. L'enquêteur privé ne peut pas poser d'actes ou utiliser de moyens, méthodes, procédures ou mesures de contrainte qui ont été régis par ou en vertu de la loi, pour les membres des services de police, les services de sécurité et de renseignements, les autorités judiciaires, les membres du personnel des services publics chargés de missions de police administrative ou judiciaire ou pour les agents de gardiennage.

onderzoeker vermeldt de door de betrokkene aangevulde of gewijzigde persoonsgegevens in een navolgend rapport dat de opdrachtgever uiterlijk binnen een maand, te rekenen van het tijdstip van indiening van het verzoek door de betrokken persoon, aan de opdrachtgever overmaakt.

Art. 82.

De kennisgeving, bedoeld in artikel 80, moet ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 80, eerste lid, 2°, niet worden nageleefd indien de procureur des Konings, ten aanzien van wie de privaatrechter aan de verplichting bedoeld in artikel 106 heeft voldaan, hem, omwille van het belang van het opsporen of het vervolgen van strafbare feiten, de toestemming verleende om die personen niet of op een later bepaald tijdstip in kennis te stellen.

Afdeling 5. – Middelen, methodes, procedures en gedragsregels

Art. 83.

De privaatrechter kan geen andere handelingen stellen dan deze die voortvloeien uit de rechten waarover iedere persoon beschikt, alsmede de bevoegdheden die uitdrukkelijk voorzien zijn in deze wet of haar uitvoeringsbesluiten.

Het is de privaatrechter verboden om handelingen te stellen die de in de Belgische Grondwet verankerde individuele rechten en vrijheden belemmeren.

De privaatrechter kiest, bij het stellen van mogelijke handelingen, het aanwenden van middelen en procedures en het uitoefenen van bevoegdheden, voor wat toereikend en ter zake dienend is zonder dat dit overmatig is ten opzichte van de persoonlijke levenssfeer van de personen en zonder dat dit verder gaat dan het beoogde onderzoeksresultaat, overeengekomen met de opdrachtgever.

Art. 84.

§1. De privaatrechter mag geen handelingen stellen of middelen, methodes, procedures of dwangmaatregelen aanwenden die door of krachtens de wet werden geregeld voor de leden van politiediensten, de veiligheids- en inlichtingendiensten voor de gerechtelijke overheid, voor personeelsleden van overheidsdiensten belast met opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie of voor bewakingsagenten.

De privaatrechter mag in geen geval methoden aanwenden die krachtens het Wetboek van Strafvordering

En aucun cas, l'enquêteur privé ne peut utiliser des méthodes réservées uniquement aux services de police ou aux autorités judiciaires par le Code de procédure pénale.

La disposition visée au premier alinéa n'est pas applicable aux actes, moyens, méthodes et procédures qui :

1° sont déterminés par ou en vertu de la présente loi ,

2° que le mandant, autre qu'un service public, en vertu de la loi, peut utiliser avec la même finalité que celle de la mission, et pour autant que cette réglementation autorise une délégation de ces compétences à un enquêteur privé.

§2. Par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pris après avis du Collège des Procureurs-généraux, les actes, moyens, méthodes, procédures et règles de conduite que les enquêteurs privés peuvent ou doivent utiliser dans l'exercice de leurs missions, peuvent être spécifiés, limités ou interdits.

§3. Les codes de conduite, les règles d'entreprise contraignantes, les dispositions standard applicables en général et les règles de procédure ou de conduite qui touchent à l'exercice d'activités de recherche privée, telles que définies dans la présente loi :

- ne peuvent pas être contraires aux dispositions de la présente loi ;
- doivent être soumis pour information au ministre de l'Intérieur.
- ne peuvent pas être contraires aux dispositions du Code de Procédure Pénale.

Art. 85.

L'enquêteur privé ne peut pénétrer dans un lieu non accessible au public que si lui ou le mandant a obtenu à cet effet le consentement écrit de la personne qui a la jouissance effective de ce lieu ou son préposé.

Art. 86.

Une interview peut uniquement avoir lieu si :

1° la personne interrogée a donné à cet effet son consentement à l'enquêteur privé ;

2° l'enquêteur privé s'abstient de toute question, suggestion, menace ou autre acte par lesquels la personne interrogée peut avoir l'impression qu'elle ne peut pas formuler ses réponses en toute liberté ;

uitsluitend voor de politiediensten of gerechtelijke autoriteiten voorbehouden zijn.

De bepaling, bedoeld in het eerste lid, is niet van toepassing op de handelingen, middelen, methodes en procedures, die:

1° bepaald zijn door of krachtens deze wet,

2° de opdrachtgever, andere dan een overheidsdienst, krachtens de wet, met dezelfde finaliteit als deze van de opdracht zelf, mag aanwenden en voor zover deze regelgeving een delegatie van deze bevoegdheden aan een privaatsonderzoeker toelaat.

§2. Bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na advies van het College Procureurs-generaal, kunnen de handelingen, middelen, methodes, procedures en gedragsregels die privaatsonderzoekers kunnen of moeten aanwenden bij het uitoefenen van hun opdrachten nader bepaald, beperkt of verboden worden.

§3. Gedragscodes, bindende bedrijfsvoorschriften, algemeen geldende standaardbepalingen en procedure- of gedragsregels die raken aan de uitoefening van activiteiten van private opsporing, zoals gedefinieerd in deze wet:

- mogen niet strijdig zijn met de bepalingen van deze wet;
- moeten ter kennisgeving aan de minister van Binnenlandse Zaken voorgelegd worden.
- mogen niet strijdig zijn met de regels vervat in het Wetboek van Strafvordering.

Art. 85.

De privaatsonderzoeker mag een niet publiek toegankelijke plaats slechts betreden indien hij of de opdrachtgever hiervoor de schriftelijke toestemming heeft verkregen van de persoon die het daadwerkelijk genot heeft over deze plaats of zijn aangestelde.

Art. 86.

Een interview kan enkel plaatsvinden indien:

1° de bevroegde persoon daartoe aan privaatsonderzoeker zijn toestemming heeft verleend;

2° de privaatsonderzoeker zich onthoudt van elke vraag, suggestie, dreiging of andere handeling waardoor de bevroegde persoon de indruk kan krijgen dat hij zijn antwoorden niet in volledige vrijheid kan formuleren;

3° l'enquêteur privé a communiqué, préalablement à l'interview, à la personne interrogée :

- a) quelle est la raison pour laquelle il lui est demandé de passer une interview, l'objectif dans lequel ses déclarations peuvent être utilisées et à la demande de quel mandant ;
- b) qu'elle n'est pas obligé de répondre aux questions ;
- c) qu'elle a le droit de relire et de corriger le rapport ;
- d) qu'elle peut obtenir une copie du rapport de l'interview ;
- e) qu'elle n'est pas obligée de signer le rapport ;
- f) qu'elle peut, si elle le souhaite, être assistée par une personne de son choix lors de l'interview ;
- g) qu'elle peut à tout moment mettre un terme à l'interview.

Les conditions telles que fixées aux 1° et 3°, b), ne s'appliquent pas si l'interview est réalisée en application de l'article 74 de la Loi du 4 avril 2014 relative aux assurances.

Art. 87.

Si les images et/ou le son de l'interview sont enregistrés, l'enquêteur privé doit en informer explicitement la personne interrogée et obtenir préalablement son consentement à cet effet ; en outre, il doit lui communiquer qu'elle a le droit d'obtenir une copie gratuite de l'enregistrement.

Art. 88.

Toute interview qui est organisée par un enquêteur privé fait l'objet d'un rapport écrit. Ce rapport comporte, outre la retranscription correcte de ce qui a été dit entre l'enquêteur privé et la personne interrogée :

1° le nom et l'adresse de la personne interrogée, ceux de l'entreprise ou du service interne et les noms de l'enquêteur privé et de toute autre personne présente lors de l'interview ;

2° la date, l'heure de début et de fin de l'interview ;

3° une description dont on peut établir qu'il est satisfait aux conditions visées aux articles 86 et 87 ;

3° de priver le particulier, préalablement à l'interview, de la possibilité de s'adresser à un avocat ;

- a) quelle est la raison pour laquelle il lui est demandé de passer une interview, l'objectif dans lequel ses déclarations peuvent être utilisées et à la demande de quel mandant ;
- b) qu'elle n'est pas obligé de répondre aux questions ;
- c) qu'elle a le droit de relire et de corriger le rapport ;
- d) qu'elle peut obtenir une copie du rapport de l'interview ;
- e) qu'elle n'est pas obligée de signer le rapport ;
- f) qu'elle peut, si elle le souhaite, être assistée par une personne de son choix lors de l'interview ;
- g) qu'elle peut à tout moment mettre un terme à l'interview.

De voorwaarden zoals bepaald in 1° en 3°, b) zijn niet van toepassing indien het interview wordt afgenomen in toepassing van artikel 74 van de Wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen.

Art. 87.

Indien de beelden en/of de klank van het interview worden opgenomen, dient de priver onderzoeker de bevrage de hiervan uitdrukkelijk in kennis te stellen en hiervoor voorafgaandelijk toestemming te verkrijgen; bovendien dient hij hem mee te delen dat hij recht heeft op een kosteloze kopie van de opname.

Art. 88.

Elk interview dat door een priver onderzoeker—wordt georganiseerd, maakt het voorwerp uit van een schriftelijk verslag. Dit verslag omvat, naast de correcte weergave van datgene wat tussen de priver onderzoeker en de bevrage de persoon is gezegd:

1° de naam en het adres van de bevrage de, deze van de onderneming of interne dienst en de namen van de priver onderzoeker en van alle andere personen die aanwezig waren bij het interview;

2° de datum, het beginuur en het einduur van het interview;

3° een beschrijving waaruit kan worden opgemaakt dat aan de voorwaarden, bedoeld in de artikelen 86 en 87, is voldaan;

4° la signature de l'enquêteur privé et, si elle marque son accord, celle de la personne interrogée.

Une interview avec un mineur ne peut avoir lieu que si la personne interrogée a au moins 12 ans, sous réserve de l'accord écrit de la personne qui exerce l'autorité parentale sur le mineur, et que l'interview a lieu en présence de cette personne.

Art. 89.

L'enquêteur privé ne peut pas encourager l'intéressé à faire quelque chose ou s'abstenir de faire quelque chose qu'il n'aurait pas fait ou ne se serait pas abstenu de faire de sa propre initiative.

L'enquêteur privé ne peut pas se faire passer explicitement ni implicitement pour le praticien d'une autre profession ou sous une autre qualité que celle d'enquêteur privé.

Art. 90.

Toute observation est interdite :

1° dans l'habitation, les lieux privés tels que définis dans le Code de procédure pénale et à tout autre endroit où les personnes attendent légitimement que leur vie privée y soit protégée ;

2° dans les lieux qui, en raison de leur nature, peuvent fournir au sujet de l'intéressé des informations telles que visées aux articles 60 et 61, sauf lorsque le traitement de ces informations est autorisé par les articles 62 à 64 inclus.

Art. 91.

L'enquêteur privé peut utiliser des moyens d'amélioration faciale lors de l'observation.

Art. 92.

L'enquêteur privé établit un rapport écrit pour chaque observation. Il comporte :

- 1° la date et l'heure de début et de fin de l'observation ;
- 2° les moyens d'observation utilisés ;
- 3° le lieu ou les lieux d'observation ;
- 4° l'objectif de l'observation et les résultats de l'observation.

Art. 93.

La durée de l'observation d'une même personne physique durant une même mission ou missions successives pour le même mandant et avec la même finalité est limitée à une

4° de handtekening van de privaatrechercheur en, indien hij ermee instemt, deze van de bevroegde persoon.

Een interview met een minderjarige persoon kan slechts plaatsvinden indien de bevroegde persoon twaalf jaar is of ouder, mits het schriftelijk akkoord van de persoon die het ouderlijk gezag over de minderjarige uitoefent, en het interview plaatsvindt in aanwezigheid van deze persoon.

Art. 89.

De privaatrechercheur mag de betrokkene er niet toe aanzetten iets te doen of nalaten te doen wat hij op eigen initiatief niet zou hebben gedaan of hebben nagelaten te doen.

De privaatrechercheur mag zich niet expliciet noch impliciet voordoen als een beoefenaar van een ander beroep of onder een andere hoedanigheid dan deze van privaatrechercheur.

Art. 90.

Elke observatie is verboden:

1° in de woning, private plaatsen zoals omschreven in het Wetboek van Strafvordering en op alle plaatsen waar personen de gerechtvaardigde verwachting hebben dat hun persoonlijke levenssfeer er beschermd is;

2° op plaatsen die vanwege hun aard over de betrokkene informatie, zoals bedoeld in de artikelen 60 en 61, kunnen opleveren, tenzij wanneer de verwerking van deze informatie toegelaten is door de artikelen 62 tot en met 64.

Art. 91.

De privaatrechercheur kan bij observatie gezichtsversterkende middelen aanwenden.

Art. 92.

De privaatrechercheur stelt van elke observatie schriftelijk een verslag op. Het bevat:

- 1° de datum en het begin- en einduur van de observatie;
- 2° de gehanteerde observatiemiddelen;
- 3° de plaats of de plaatsen van observatie;
- 4° het doel van de observatie en de observatieresultaten.

Art. 93.

De duur van de observatie van een en dezelfde natuurlijke persoon is gedurende een en dezelfde opdracht of opeenvolgende opdrachten voor dezelfde opdrachtgever en

durée inférieure à 4 jours consécutifs (96 heures) ou non consécutifs, répartis sur un mois.

Art. 94.

Il est interdit à l'enquêteur privé de mettre à disposition, de monter, de faire monter, d'utiliser des appareils ou d'en utiliser les données en vue de déterminer les lieux où l'intéressé se rend ou les déplacements qu'il effectue.

Par dérogation à l'alinéa 1er, la mise en place d'appareils est autorisé si la personne qui fait l'objet de l'enquête a donné préalablement son consentement à cet effet et que l'utilisation des appareils n'est pas réservée aux membres des services de police, des services de sécurité et de renseignements, des autorités judiciaires ou aux membres du personnel des services publics chargés de missions de police administrative ou judiciaire.

Art. 95.

Il est interdit à l'enquêteur privé d'utiliser des moyens techniques pour effectuer l'observation, l'appareil photo n'étant pas considéré comme un moyen technique.

Art. 96.

L'enquêteur privé ne peut pas consulter des données à caractère personnel contenues dans des fichiers automatisés non accessibles au public, sans l'autorisation de l'intéressé et de la personne physique qui est responsable de ce traitement.

La disposition visée au premier alinéa n'est pas applicable à la consultation de données à caractère personnel qui sont traitées dans le même objectif que celui de la recherche privée ou qui ont été obtenues sur la base d'une autre réglementation et pour autant que leur consultation soit effectuée avec le consentement de la personne qui est responsable de ce traitement.

Art. 97.

L'enquêteur privé peut utiliser des techniques de recherche sur les biens et les personnes. Les intéressés doivent avoir donné préalablement leur consentement à cet effet.

Les techniques d'enquête sont la détection, le prélèvement, la conservation et l'analyse de traces, à l'exclusion du traitement de données biométriques et génétiques ou

dezelfde finaliteit beperkt tot een duur minder dan 4 opeenvolgende (96 uren) of niet opeenvolgende dagen, verdeeld over een maand.

Art. 94.

Het is de privaats onderzoeker—verboden apparatuur ter beschikking te stellen, op te stellen, te doen opstellen, te gebruiken of de gegevens ervan aan te wenden met het oog op het bepalen van de plaatsen waar de betrokkene zich bevindt of de verplaatsingen die hij uitvoert.

In afwijking van lid 1, is het opstellen van apparatuur toegelaten indien de onderzochte persoon hiertoe voorafgaandelijk zijn toestemming heeft verleend en het gebruik van apparatuur niet voorbehouden is aan de leden van de politiediensten, de veiligheids- en inlichtingendiensten, de gerechtelijke overheid of aan personeelsleden van de overheidsdiensten belast met opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie.

Art. 95.

Het is de privaats onderzoeker verboden technische middelen te gebruiken bij het uitvoeren van de observatie waarbij het fototoestel niet als een technisch middel beschouwd wordt.:

Art. 96.

De privaats onderzoeker kan geen in niet publiek toegankelijke geautomatiseerde bestanden opgenomen persoonsgegevens raadplegen zonder de toestemming van de betrokkene en van de natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor deze verwerking.

De bepaling, bedoeld in het eerste lid, is niet van toepassing op de raadpleging van persoonsgegevens die met hetzelfde doel als dit van de private opsporing zijn verwerkt, dan wel verkregen op basis van andere regelgeving en voor zover de raadpleging ervan geschiedt met de toestemming van degene die verantwoordelijk is voor deze verwerking.

Art. 97.

De privaats onderzoeker kan onderzoekstechnieken gebruiken op goederen en op personen. Personen dienen hiertoe voorafgaandelijk hun toestemming te hebben verleend.

Technische onderzoekstechnieken zijn het detecteren, prelevieren, bewaren en analyseren van sporen, met

d'autres catégories particulières de données à caractère personnel, telles que prévues à l'article 4, points 13 et 14, et à l'article 9 du Règlement.

Un enquêteur privé peut organiser une confrontation ou une reconstitution des faits si :

1° l'intéressé présent a donné préalablement son consentement à l'enquêteur privé pour ce faire ;

2° l'enquêteur privé s'abstient de toute question, suggestion, menace ou autre acte par lesquels l'intéressé peut avoir l'impression qu'il ne peut pas formuler ses réponses en toute liberté ;

3° l'enquêteur privé a communiqué à l'intéressé, préalablement à la confrontation ou à la reconstitution :

- a) quelle est la raison pour laquelle il demande une confrontation ou une reconstitution, l'objectif dans lequel ses déclarations peuvent être utilisées et à la demande de quel mandant ;
- b) qu'elle n'est pas obligé de répondre aux questions ;
- c) qu'elle a le droit de relire et de corriger le rapport ;
- d) qu'elle peut obtenir une copie du rapport de la confrontation ou de la reconstitution ;
- e) qu'elle n'est pas obligée de signer le rapport ;
- f) qu'elle peut, s'il le souhaite, être assisté par une personne de son choix lors de la confrontation ou de la reconstitution ;
- g) qu'elle peut mettre fin, à tout moment, à la confrontation ou à la reconstitution.

Art. 98.

Il est interdit au mandant, au mandataire et à l'enquêteur privé de consulter ou faire consulter ou d'encourager à le faire, de détenir ou de traiter des informations non accessibles au public détenues par des personnes morales de droit public.

Art. 99.

La disposition prohibitive visée à l'article 98, n'est pas applicable si la recherche privée est exécutée à la demande d'une personne de droit public ou si cette possibilité est établie dans une loi, un décret ou une ordonnance.

Art. 100.

uitsluiting van verwerking van biometrische en genetische gegevens of andere bijzondere categorieën van persoonsgegevens, zoals voorzien in artikel 4, punten 13 en 14, en artikel 9 van de Verordening.

Een privaats onderzoeker kan een confrontatie of reconstructie van de feiten organiseren indien:

1° de aanwezige betrokken persoon daartoe aan de privaats onderzoeker voorafgaandelijk zijn toestemming heeft verleend.

2° de privaats onderzoeker zich onthoudt van elke vraag, suggestie, dreiging of andere handeling waardoor de betrokken persoon de indruk kan krijgen dat hij zijn antwoorden niet in volledige vrijheid kan formuleren;

3° de privaats onderzoeker, voorafgaand aan de confrontatie of reconstructie, de betrokkene heeft meegedeeld:

- a) welke de reden is waarom hij tot een confrontatie of reconstructie wordt verzocht, het doel waarvoor zijn verklaringen kunnen worden gebruikt en op verzoek van welke opdrachtgever;
- b) dat hij niet verplicht is op de vragen te antwoorden;
- c) dat hij het recht heeft het verslag na te lezen en te verbeteren;
- d) dat hij een afschrift kan verkrijgen van het verslag van de confrontatie of reconstructie;
- e) dat hij niet verplicht is het verslag te ondertekenen;
- f) dat, indien hij dit wenst, hij tijdens de confrontatie of reconstructie kan bijgestaan worden door een persoon van zijn keuze;
- g) dat hij op ieder moment een einde kan stellen aan de confrontatie of reconstructie.

Art. 98.

Het is de opdrachtgever, de opdrachthouder en de privaats onderzoeker verboden niet publiek toegankelijke informatie in het bezit van publieke rechtspersonen te raadplegen of te doen raadplegen of daartoe aan te zetten, te bezitten of te verwerken.

Art. 99.

De verbodsbepaling bedoeld in artikel 98, is niet van toepassing indien de private opsporing wordt uitgevoerd in opdracht van een publiekrechtelijke rechtspersoon of indien deze mogelijkheid in een wet, een decreet of een ordonnantie is vastgesteld.

Art. 100.

Il est interdit à l'enquêteur privé d'utiliser ou de traiter d'une autre manière, dans son enquête, des informations ou des pièces à conviction :

1° qu'il a obtenues lui-même ou par un délit ou de façon illégitime ;

2° dont il savait ou était censé raisonnablement savoir qu'elles ont été obtenues par un délit de manière illégitime.

Il est interdit à l'enquêteur privé d'encourager d'autres personnes à obtenir des informations ou pièces à conviction de manière illégitime.

Art. 101.

Les activités de recherche privée sont effectuées de manière non armée.

Section 6 – Dossier d'enquête

Art. 102.

L'enquêteur privé établit, par mission, un dossier d'enquête à partir de la date de la signature du document de mission d'enquête. Ce dossier comporte :

1° toutes les pièces visées dans la présente loi et tous les autres documents qui ont été établis ou obtenus dans le cadre de l'enquête ;

2° un aperçu chronologique des actes de recherche privée accomplis par l'enquêteur privé, des méthodes et moyens utilisés, ainsi que la justification du choix des méthodes et moyens utilisés ;

3° les noms des enquêteurs privés qui ont exécuté la recherche privée et des notes qu'ils ont prises ;

4° les supports de données qui comportent des informations qui ont trait à la recherche privée.

Art. 103.

Après que le rapport final a été transmis au mandant, les renseignements qui ont été recueillis dans le cadre de la recherche privée peuvent uniquement être conservés dans le dossier d'enquête par l'entreprise ou le service interne de recherche privée et par l'enquêteur privé.

Het is de privaats onderzoeker verboden informatie of overtuigingsstukken in zijn private opsporing te gebruiken of op een andere wijze te verwerken:

1° die hijzelf of door een misdrijf of op een onrechtmatige wijze heeft verkregen;

2° waarvan hij wist of redelijkerwijze behoorde te weten dat ze door een misdrijf op een onrechtmatige wijze zijn verkregen.

Het is de privaats onderzoeker verboden andere personen ertoe aan te zetten informatie of bewijsstukken op een onrechtmatige wijze te verkrijgen.

Art. 101.

Activiteiten van private opsporing worden ongewapend uitgeoefend.

Afdeling 6 – Onderzoeksdossier

Art. 102.

De privaats onderzoeker legt vanaf de datum van ondertekening van het onderzoeksopdrachtdocument, per opdracht, een onderzoeksdossier aan. Dit dossier omvat:

1° alle stukken bedoeld in deze wet en alle andere documenten die in het kader van het onderzoek zijn opgesteld of verkregen;

2° een chronologisch overzicht van de door de privaats onderzoeker verrichtte handelingen van private opsporing, van de aangewende methodes en de gebruikte middelen evenals de verantwoording van de keuze van de aangewende middelen en methodes;

3° de namen van de private onderzoekers die de private opsporing hebben uitgevoerd en de door hen gemaakte nota's;

4° de gegevensdragers die informatie bevatten die op de private opsporing betrekking heeft.

Art. 103.

De inlichtingen die in het kader van de private opsporing werden verzameld kunnen, nadat het eindrapport aan de opdrachtgever is overgemaakt, door de onderneming of de interne dienst voor private opsporing en de privaats onderzoeker enkel en alleen worden bewaard in het onderzoeksdossier.

Art. 104.

L'entreprise ou le service interne de recherche privée conserve les dossiers d'enquête à l'adresse de son lieu d'établissement durant une période de cinq ans à compter de la date de transmission du rapport final au mandant ou, le cas échéant, jusqu'à ce que le juge ait pu examiner les résultats de la recherche privée, conformément à l'article 105.

L'entreprise ou le service interne de recherche privée prend les mesures techniques et organisationnelles adéquates afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque.

Indépendamment des dispositions relatives aux contrôles prévues dans le Règlement, la Loi sur le traitement des données à caractère personnel et la présente loi, l'entreprise ou le service interne de recherche privée veille à ce que l'accès aux dossiers d'enquête soit uniquement possible aux fins telles que prévues dans la présente loi.

Elle détruit les dossiers d'enquête à la date d'échéance du délai de conservation prévu à l'alinéa 1er.

Section 7. – Suites judiciaires et devoir de communication

Art. 105.

Le juge à qui les conclusions d'une recherche privée sont soumis vérifie s'ils ont été obtenus en conformité avec les dispositions de la présente loi.

À cet effet, il peut exiger de l'enquêteur privé, du mandataire, de l'entreprise et du service qu'une copie intégrale du dossier d'enquête lui soit communiquée.

Le juge statue souverainement au sujet de la valeur probante qui peut être accordée aux conclusions d'une enquête de recherche privée.

Les articles 9, 10, 60, 61, 65, 68, 84, 90, 100, et 113 sont toutefois prescrits à peine de nullité.

Si le jugement ou l'arrêt fait mention d'infractions à la présente loi ou aux dispositions du code de procédure pénale, commises dans le cadre d'une mission de recherche privée, le greffe transmet au ministre de l'Intérieur une copie du jugement ou de l'arrêt dans lequel cette constatation a été établie.

Art. 106.

Art. 104.

De onderneming of interne dienst voor private opsporing bewaart de onderzoeksdossiers op het adres van haar vestigingsplaats gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van overmaking van het eindrapport aan de opdrachtgever of, in voorkomend geval, tot de rechter de bevindingen van de private opsporing heeft kunnen onderzoeken, overeenkomstig artikel 105.

De onderneming of interne dienst voor private opsporing neemt passende technische en organisatorische maatregelen om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen.

Onverminderd de bepalingen in verband met de controles voorzien in de Verordening, de Wet verwerking persoonsgegevens en deze wet, draagt de onderneming of interne dienst voor private opsporing er zorg voor dat de toegang tot de onderzoeksdossiers enkel mogelijk is voor de doeleinden zoals voorzien in deze wet.

Ze vernietigt de onderzoeksdossiers op de vervaldatum van de bewaartermijn voorzien in de eerste alinea.

Afdeling 7. – Gerechtelijke gevolgen en meldingsplicht

Art. 105.

De rechter aan wie de bevindingen van een private opsporing worden voorgelegd gaat na of deze zijn tot stand gekomen in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

Daartoe kan hij van de privaat onderzoeker, de opdrachthouder, de onderneming en de dienst eisen dat een integraal afschrift van het onderzoeksdossier hem wordt meegedeeld.

De rechter oordeelt soeverein over de bewijswaarde die aan de bevindingen van een privaat opsporingsonderzoek kan toegekend worden.

De artikelen 9, 10, 60, 61, 65, 68, 84, 90, 100 en 113 worden evenwel voorgeschreven op straffe van nietigheid.

Indien het vonnis of arrest melding maakt van inbreuken op deze wet of op de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering, begaan in het kader van een private onderzoeksovereenkomst, maakt de griffie een afschrift van het vonnis of arrest, waarin deze vaststelling is vastgelegd, over aan de minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 106.

Sans préjudice de l'article 107, l'enquêteur privé ou le mandataire qui est chargé par son mandant d'effectuer une enquête privée concernant des faits qui constituent ou constitueront clairement des délits ou des crimes ou qui, lors de l'accomplissement de sa mission, a connaissance de tels faits, doit en informer immédiatement et par écrit le Procureur du Roi, et/ou, selon le cas, le juge d'instruction, auprès du tribunal dans le ressort duquel ces faits ont été commis ou seront commis ou, si le lieu des faits ne lui est pas connu, du ressort du lieu d'établissement de l'entreprise ou du service.

L'obligation visée au premier alinéa est uniquement d'application si les faits sont clairs et s'il y a des indications que l'enquêteur privé ou le mandataire savait ou aurait raisonnablement dû savoir que ces faits constituent des délits ou des crimes.

L'obligation, visée au premier alinéa, est également d'application pour des faits dont l'enquêteur privé ou le mandataire savent qu'ils font l'objet d'une information ou d'une instruction judiciaire.

Le Roi détermine, après avis du Collège des Procureurs généraux, le contenu, les modalités et la forme du signalement.

Art. 107.

Le Procureur du Roi et/ou le Juge d'instruction qui a connaissance d'une mission de recherche privée peut ordonner à l'enquêteur privé, au mandataire et/ou au mandant soit de suspendre la mission de la recherche privée jusqu'à une date qu'il détermine, soit de l'arrêter immédiatement et de manière définitive.

Sous peine de se voir infliger la sanction prévue à l'article 458 du Code pénal, l'enquêteur privé, le mandataire et/ou le mandant qui a connaissance de l'ouverture d'un dossier à l'information ou à l'instruction, ne pourra, en aucun cas :

- entraver le cours de ces procédures ;
- en faire état ou en communiquer, sans autorisation expresse préalable du Procureur du Roi ou Juge d'instruction compétent ;
- communiquer cette information à des tiers ou aux intéressés.

Le Roi détermine, après avis du Collège des Procureurs généraux, le contenu, les modalités et la forme de la suspension, de l'arrêt et de l'autorisation

Art. 108.

Le mandataire et l'enquêteur privé transmettent sans délai tous les renseignements et documents que le ministre de

Onverminderd artikel 107, moet de privaat onderzoeker of de opdrachthouder die door zijn opdrachtgever wordt belast met een privaat opsporingsonderzoek betreffende feiten die misdaden of wanbedrijven uitmaken of duidelijk zullen uitmaken of die, bij het vervullen van zijn opdracht, kennis krijgt van zulke feiten, de Procureur des Konings, en/of, naargelang het geval, de Onderzoeksrechter, bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waar die feiten zijn gepleegd of zullen worden gepleegd of, indien de plaats van de feiten hem niet bekend is, het rechtsgebied van de vestigingsplaats van de onderneming of dienst, hiervan dadelijk en schriftelijk op de hoogte stellen.

De verplichting, bedoeld in het eerste lid, is slechts van toepassing indien de feiten duidelijk zijn en er aanwijzingen zijn, die de privaat onderzoeker of de opdrachthouder kende of redelijkerwijze behoorde te kennen, dat deze feiten misdaden of wanbedrijven uitmaken.

De verplichting, bedoeld in het eerste lid, is eveneens van toepassing voor feiten waarvan de privaat onderzoeker of de opdrachthouder weten dat deze het voorwerp uitmaken van een opsporings- of gerechtelijk onderzoek.

De Koning bepaalt, na advies van het College van Procureurs-generaal, de nadere inhoud, modaliteiten en vorm van de melding.

Art. 107.

De Procureur des Konings en/of de Onderzoeksrechter die kennis heeft van opdracht van private opsporing kan de private onderzoeker, de opdrachthouder en/of de opdrachtgever gelasten hetzij de opdracht van private opsporing tot een door hem bepaalde datum op te schorten, hetzij het onmiddellijk en definitief te beëindigen.

Op straffe van de sanctie voorzien in artikel 458 van het Strafwetboek mag de private onderzoeker, de opdrachthouder en/of de opdrachtgever, die er kennis van krijgt dat een opsporings- of gerechtelijk onderzoek lopende is, in geen enkel geval:

- het verloop van die onderzoeken belemmeren;
- hierover rapporteren of communiceren, behoudens voorafgaande uitdrukkelijke toestemming van de bevoegde Procureur des Konings of Onderzoeksrechter;
- die informatie aan derden of aan de betrokkenen meedelen.

De Koning bepaalt, na advies van het College van Procureurs-generaal, de nadere inhoud, modaliteiten en vorm van de opschorting, de beëindiging en de toestemming.

Art. 108.

De opdrachthouder en de privaat onderzoeker verstrekken zonder verwijl alle inlichtingen en documenten waartoe de

l'Intérieur ou le ministre de la Justice ou les autorités judiciaires leur demandent dans le cadre de leurs compétences respectives.

Le mandataire et l'enquêteur privé doivent uniquement répondre à la demande de renseignements concernant une mission effectuée ou en cours, pour autant que les personnes chargées de la collecte des renseignements soient en possession d'un mandat spécifique délivré à cet effet par le ministre de l'Intérieur, le ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire, chacun dans le cadre de ses compétences.

Section 8 – Secret et conflit d'intérêts

Art. 109.

Les personnes visées à l'article 31 doivent prendre les mesures nécessaires afin de respecter le caractère confidentiel des données à caractère personnel dont elles ont eu connaissance dans l'exercice de leur mission et de garantir que ces données seront exclusivement utilisées dans l'exercice de celles-ci.

L'enquêteur privé peut uniquement mettre à la disposition de son mandant des informations qui portent sur la mission dont il est spécifiquement chargé, conformément au document de mission d'enquête qui a été élaboré en vertu de l'article 69 de la présente loi.

Art. 110.

L'enquêteur privé et le personnel des entreprises et services internes de recherche privée ne peuvent pas communiquer les informations qu'ils ont reçues, sauf :

- 1° au mandant ;
- 2° dans les cas où l'enquêteur privé est convoqué pour témoigner en justice ;
- 3° aux instances et dans les cas prévus dans la présente loi.
- 4° à un délégué à la protection des données tel que visé à l'article 22 de la présente loi.

Par dérogation à l'alinéa précédent, si le mandant est une entreprise d'assurance, le mandataire peut communiquer les renseignements qu'il a obtenu dans le cadre d'une enquête pour fraude, y compris les données judiciaires, les informations obtenues dans le cadre d'une enquête en matière de fraude, y compris les données en matière pénale, à un service interne de recherche privée d'une autre entreprise d'assurance dont l'intérêt légitime est

minister van Binnenlandse Zaken of de minister van Justitie of de gerechtelijke overheden, in het raam van hun respectieve bevoegdheden, hen verzoeken.

Op de vraag om inlichtingen over een uitgevoerde of lopende opdracht moeten de opdrachthouder en de privaat onderzoeker enkel antwoorden voor zover de personen die zijn belast met het inwinnen van de inlichtingen, in het bezit zijn van een specifiek mandaat hiertoe verleend door de minister van Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie of de gerechtelijke overheid, elk in het raam van zijn bevoegdheden.

Afdeling 8 – Geheimhouding en belangenvermenging

Art. 109.

De personen bedoeld in artikel 31 moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter te respecteren van de persoonsgegevens waarvan ze kennis hebben gekregen in de uitoefening van hun opdracht en te verzekeren dat deze gegevens uitsluitend worden aangewend voor de uitoefening ervan.

De privaat onderzoeker mag zijn opdrachtgever enkel de informatie ter beschikking stellen die betrekking heeft op de opdracht waarmee hij specifiek belast is, overeenkomstig het onderzoeksopdrachtdocument dat volgens artikel 69 van deze wet opgesteld is.

Art. 110.

De privaat onderzoeker en het personeel van de ondernemingen en interne diensten voor private opsporing mogen de inlichtingen die zij verkregen hebben niet bekend maken, behoudens:

- 1° aan de opdrachtgever;
- 2° in de gevallen waarbij de privaat onderzoeker is opgeroepen om in rechte te getuigen;
- 3° aan de instanties en in de gevallen voorzien in deze wet.
- 4° aan een functionaris voor gegevensbescherming zoals bedoeld in artikel 22 van deze wet.

In afwijking van het vorige lid mag, indien de opdrachtgever een verzekeringsonderneming is, de opdrachthouder de inlichtingen die deze verkregen heeft in het kader van een onderzoek naar fraude, waaronder strafrechtelijke gegevens, bekend maken aan een interne dienst voor private opsporing van een andere verzekeringsonderneming wiens gerechtvaardigde belang in het gedrang wordt gebracht of dreigt te worden gebracht door de onderzochte feiten.

compromis ou risque d'être compromis par les faits faisant l'objet de l'enquête.

Les informations sont divulguées dans le respect des principes relatifs au traitement des données à caractère personnel visés à l'article 5, point 1, du Règlement.

Les demandes et communications effectuées en application de l'alinéa précédent sont systématiquement documentées et conservées.

Le Roi détermine les mesures techniques et organisationnelles.

Art. 111.

Les entreprises et services internes de recherche privée ainsi que les personnes qui travaillent pour leur compte répondent sans délai à toute demande d'informations concernant leurs activités provenant des autorités judiciaires et administratives ou des fonctionnaires et agents chargés du contrôle de l'exécution de la présente loi.

Art. 112.

Les personnes qui assurent la direction effective des entreprises et services internes de recherche privée communiquent à l'administration, de la manière déterminée, par le Roi et dès qu'elles en ont connaissance, tous les faits qui constituent un délit ou un crime commis par des personnes exerçant une fonction visée par la présente loi et commis dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leur fonction.

Art. 113.

L'enquêteur privé ne peut pas utiliser de données issues d'un dossier de recherche privée constitué à la demande d'un autre mandant, dans un autre dossier de recherche privée.

Art. 114.

Ni le mandataire, ni l'enquêteur privé ne peuvent accepter de mission d'une personne si l'intéressé apparaît dans une recherche privée en cours dans la même entreprise ou menée par le même enquêteur privé.

De inlichtingen worden enkel verstrekt met inachtneming van de beginselen inzake verwerking van persoonsgegevens zoals bepaald in artikel 5, punt 1 van de Verordening.

De aanvragen en bekendmakingen die geschieden in toepassing van het vorige lid worden systematisch gedocumenteerd en bewaard.

De Koning bepaalt de technische en organisatorische maatregelen.

Art. 111.

De ondernemingen en interne diensten voor private opsporing alsmede de personen die voor hun rekening werken beantwoorden onverwijld elke vraag om inlichtingen betreffende hun activiteiten die uitgaat van de gerechtelijke en administratieve overheden of van de met het toezicht op de uitvoering van deze wet belaste ambtenaren en agenten.

Art. 112.

De personen die de werkelijke leiding hebben van de ondernemingen en interne diensten voor private opsporing melden op de door de Koning bepaalde wijze, aan de administratie, van zodra ze er kennis van krijgen, alle feiten die een wanbedrijf of een misdaad opleveren, begaan door personen die een functie uitoefenen bedoeld in deze wet en die gepleegd zijn in de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van hun functie.

Art. 113.

De privaatsonderzoeker mag geen gegevens afkomstig uit een privaatsonderzoeksdossier, aangemaakt in opdracht van een andere opdrachtgever, aanwenden in een ander privaatsonderzoeksdossier.

Art. 114.

Noch de opdrachthouder, noch de privaatsonderzoeker mogen opdrachten aanvaarden van een persoon die als betrokkene voorkomt in een lopend private opsporing in uitvoering in dezelfde onderneming of uitgevoerd door dezelfde private onderzoeker.

CHAPITRE 6 : Condition de formation

Art. 115.

HOOFDSTUK 6 : Opleidingsvoorwaarde

Art.115.

Les formations prévues à l'article 32, 5°, visent à ce que les intéressés :

1° aient connaissance de la réglementation et des compétences et obligations qui s'appliquent lors de l'exercice des activités prévues dans la présente loi;

2° disposent des aptitudes et compétences requises pour exercer leurs activités de manière correcte et qualitative.

Art. 116.

À cet effet, le Roi détermine les compétences nécessaires, les matières à enseigner, les objectifs finaux et les critères auxquels les chargés de cours doivent répondre.

Art. 117.

Le ministre de l'Intérieur agréé les formations, après contrôle et avis d'une inspection externe ou d'un organisme de certification reconnu par le ministre.

Art. 118

Le Roi fixe les conditions et les procédures qui portent sur l'organisation des formations et des examens.

Art. 119.

Le ministre de l'Intérieur agréé les centres qui organisent les examens.

CHAPITRE 7. Contrôle et sanctions

Section 1^{ère}. - Contrôle

Sous-section 1^{ère}. - Généralités

Art. 120.

Sont compétents pour exercer un contrôle sur le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution :

1° l'Autorité de protection des données, y compris infliger d'amendes administratives pour sanctionner les constatations qui constituent une infraction aux dispositions relatives au traitement des données à caractère personnel;

2° les services de police ;

De opleidingen, zoals voorzien in artikel 32, 5° beogen dat de betrokkenen:

1° kennis hebben van de regelgeving en de bevoegdheden en verplichtingen die van toepassing zijn bij de uitoefening van de in deze wet voorziene activiteiten ;

2° over de vaardigheden en competenties beschikken om hun activiteiten op een correcte en kwaliteitsvolle wijze uit te oefenen.

Art. 116.

Daartoe bepaalt de Koning de noodzakelijke competenties, de te doceren vakken, de eindtermen ervan en de criteria waaraan de lesgevers moeten voldoen.

Art. 117.

De minister van Binnenlandse Zaken erkent, na onderzoek en advies door een externe inspectie of een door de minister erkend certificatieorganisme, de opleidingen.

Art. 118.

De Koning bepaalt de voorwaarden en de procedures die betrekking hebben op de organisatie van de opleidingen en examens.

Art. 119.

De minister van Binnenlandse Zaken erkent de centra die de examens afnemen.

HOOFDSTUK 7. Controle en sancties

Afdeling 1. – Controle

Onderafdeling 1. – Algemeen

Art. 120.

Zijn bevoegd om toezicht uit te oefenen op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten:

1° de Gegevensbeschermingsautoriteit met inbegrip van de oplegging van administratieve geldboetes ter sanctionering van de vaststellingen die een inbreuk uitmaken op de bepalingen inzake de verwerking van persoonsgegevens;

2° de politiediensten ;

3° les membres du personnel, désignés par le Roi, des services publics, ci-après dénommés 'inspecteurs'.

Art. 121.

Avant leur prise effective de fonction, les inspecteurs visés à l'article 120, 3°, prêtent serment entre les mains du ministre de l'Intérieur ou de son représentant :

"Je jure d'accomplir ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité."

Art. 122.

Les inspecteurs exercent leurs missions munis du titre de légitimation de leur fonction.

Le Roi détermine le modèle de ce titre de légitimation.

Art. 123.

Les inspecteurs :

1° peuvent fournir des renseignements et des conseils, notamment sur les moyens les plus efficaces pour respecter les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

2° peuvent fixer au contrevenant un délai pour se mettre en règle;

3° dressent des procès-verbaux constatant les infractions aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 124.

Les inspecteurs peuvent, dans l'exercice de leur fonction, requérir l'assistance de la police.

Art. 125.

Dans l'exercice de leur mission de surveillance, les personnes visées à l'article 120, 3°, bénéficient des compétences et obligations visées dans le présent chapitre.

Les procès-verbaux qu'elles établissent ont la même valeur probante que les procès-verbaux visés à l'article 144.

Art. 126.

Les personnes qui font l'objet d'un contrôle y apportent leur collaboration.

3° de door de Koning aangewezen personeelsleden van de overheidsdiensten, hierna 'inspecteurs' genoemd.

Art. 121.

De inspecteurs, bedoeld in artikel 120, 3° leggen, voor zij hun functie daadwerkelijk gaan innemen, volgende eed af, in handen van de minister van Binnenlandse Zaken of zijn afgevaardigde:

"Ik zweer mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen."

Art. 122.

De inspecteurs moeten bij de uitvoering van hun opdrachten in het bezit zijn van het legitimatiebewijs van hun ambt.

De Koning legt het model van dat legitimatiebewijs vast.

Art. 123.

De inspecteurs:

1° kunnen inlichtingen en adviezen leveren, met name inzake de meest doeltreffende middelen om de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan na te leven;

2° kunnen voor de overtreder een termijn bepalen om zich in regel te stellen;

3° maken processen-verbaal op tot vaststelling van de inbreuken op de bepalingen van deze wet en op de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 124.

In de uitoefening van hun functie kunnen de inspecteurs de bijstand van de politie vorderen.

Art. 125.

In de uitoefening van hun toezicht genieten de personen bedoeld in artikel 120, 3°, de bevoegdheden en de verplichtingen, bedoeld in dit hoofdstuk.

De door hen opgestelde processen-verbaal hebben dezelfde bewijskracht als de processen-verbaal bedoeld in artikel 144.

Art. 126.

De personen die het voorwerp uitmaken van een controle, verlenen daartoe hun medewerking.

Elles donnent à tout moment aux inspecteurs et aux autres personnes chargées du contrôle, accès à l'entreprise, au service, à l'organisme ou aux lieux dans lesquels les activités visées par la présente loi sont exercées.

Elles fournissent tous leurs rapports d'enquête intermédiaires et définitifs, de même que toutes les pièces nécessaires à cet effet.

Elles présentent leurs documents d'identité à la demande des personnes chargées du contrôle.

Sous-section 2. - Devoirs et compétences des inspecteurs

Art. 127.

Sans préjudice de l'article 129, les inspecteurs prennent les mesures nécessaires afin de garantir le caractère confidentiel des données à caractère personnel dont ils ont obtenu connaissance dans l'exercice de leur mission, et de garantir l'utilisation de ces données aux seules fins requises pour l'exercice de leur mission de surveillance.

Art. 128.

Les inspecteurs peuvent procéder à tout examen, contrôle et audition et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions dont ils exercent la surveillance, sont effectivement respectées.

Art. 129.

Pour autant que des renseignements puissent intéresser un autre service public chargé du contrôle ou de l'application d'une autre législation, les inspecteurs communiquent à ce service public les renseignements recueillis lors de leur enquête.

Art. 130.

Les faits constatés par d'autres services d'inspection peuvent être utilisés par les inspecteurs dans leurs recherches relatives à l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution et acquièrent la même force probante dans le procès-verbal établi dans le cadre de leur mission.

Art. 131.

Dans l'exercice de leur mission, les inspecteurs peuvent pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les lieux de travail ou autres lieux qui sont soumis à leur contrôle ou dans lesquels

Zij geven de inspecteurs en de andere met de controle belaste personen op elk moment toegang tot de onderneming, de dienst, de instantie of de plaatsen waar de in deze wet bedoelde activiteiten uitgeoefend worden.

Zij bezorgen al hun tussentijdse en definitieve onderzoeksrapporten, evenals alle daartoe noodzakelijke stukken.

Zij leggen hun identiteitsdocumenten voor op verzoek van de met de controle belaste personen.

Onderafdeling 2.- Verplichtingen en bevoegdheden van de inspecteurs

Art. 127.

Onverminderd artikel 129 nemen de inspecteurs de nodige maatregelen teneinde het vertrouwelijk karakter van de persoonsgegevens waarvan zij kennis hebben gekregen bij de uitvoering van hun opdrachten te waarborgen en het gebruik van die gegevens enkel en alleen voor de doeleinden vereist voor de uitoefening van hun toezichtsoverdracht te garanderen.

Art. 128.

De inspecteurs mogen overgaan tot elk onderzoek, elke controle en elk verhoor en zij mogen alle informatie verzamelen die zij nuttig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen waarop zij toezicht uitoefenen daadwerkelijk in acht genomen worden.

Art. 129.

Voor zover inlichtingen interessant kunnen zijn voor een andere overheidsdienst belast met de controle of de toepassing van een andere wetgeving, delen de inspecteurs de tijdens hun onderzoek verzamelde inlichtingen mee aan deze overheidsdienst.

Art. 130.

De feiten, vastgesteld door andere inspectiediensten, kunnen door de inspecteurs worden aangewend in hun onderzoeken aangaande de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en met dezelfde bewijswaarde worden opgenomen als de door hen in het kader van hun opdracht opgestelde processen-verbaal.

Art. 131.

De inspecteurs mogen bij de uitoefening van hun opdracht op elk ogenblik van de dag of nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle arbeidsplaatsen of andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn of

ils peuvent avoir un motif raisonnable de supposer que s'y déroulent des activités soumises aux dispositions de la législation dont ils exercent la surveillance.

Quand les inspecteurs ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction à la présente loi et ses arrêtés d'exécution, ils peuvent pénétrer dans des locaux habités, moyennant l'autorisation écrite de l'occupant ou, à défaut, l'autorisation délivrée par le juge d'instruction.

Pour obtenir l'autorisation de pénétrer dans des locaux habités, les inspecteurs adressent une demande motivée au juge d'instruction. Cette demande contient au moins les données suivantes :

- l'identification des espaces habités auxquels les inspecteurs souhaitent avoir accès ;
- les infractions éventuelles qui font l'objet du contrôle ;
- tous les documents et renseignements desquels il ressort que l'utilisation de ce moyen est nécessaire.

Le juge d'instruction prend une décision dans un délai de 48 heures maximum après réception de la demande.

La décision du juge d'instruction est motivée.

Les visites sans autorisation de l'occupant dans des locaux habités se font entre cinq et vingt-et-une heures par au moins deux inspecteurs agissant conjointement.

Art. 132.

Les inspecteurs peuvent relever l'identité des personnes se trouvant dans les lieux contrôlés, ainsi que de toute personne dont ils estiment l'identification nécessaire pour l'exercice de leur mission.

Ils peuvent, à cet effet, exiger de ces personnes la présentation de documents officiels d'identification.

Ils peuvent en outre identifier ces personnes à l'aide de documents non officiels que celles-ci leur soumettent volontairement lorsque ces personnes ne sont pas en mesure de présenter des documents officiels d'identification ou lorsque les inspecteurs doutent de leur authenticité ou de l'identité de ces personnes.

Ils peuvent également essayer de rechercher l'identité de ces personnes au moyen du visionnage d'images, quel qu'en soit le support.

Art. 133.

waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat daar activiteiten uitgeoefend worden die onderworpen zijn aan de bepalingen van de wetgeving waarop zij toezicht uitoefenen.

Wanneer de inspecteurs redenen hebben om aan te nemen dat er een inbreuk op deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan gepleegd wordt, mogen zij bewoonde ruimtes betreden, mits de schriftelijke toestemming van de bewoner of bij gebrek daaraan mits een machtiging van de onderzoeksrechter.

Voor het verkrijgen van een machtiging tot betreding van bewoonde ruimten, richten de inspecteurs een met redenen omkleed verzoek aan de onderzoeksrechter. Dit verzoek bevat minstens de volgende gegevens:

- de identificatie van de bewoonde ruimten waartoe de inspecteurs toegang wensen te hebben;
- de eventuele inbreuken die voorwerp zijn van het toezicht;
- alle bescheiden en inlichtingen waaruit blijkt dat het gebruik van dit middel nodig is.

De onderzoeksrechter beslist binnen een termijn van maximum 48 uur na de ontvangst van het verzoek.

De beslissing van de onderzoeksrechter is met redenen omkleed.

De bezoeken aan de bewoonde lokalen zonder machtiging van de bewoner gebeuren tussen vijf en eenentwintig uur door minstens twee inspecteurs die samen optreden.

Art. 132.

De inspecteurs mogen de identiteit opnemen van de personen die zich op de gecontroleerde plaatsen bevinden, alsook van eenieder van wie zij de identificatie nodig achten voor de uitoefening van hun opdracht.

Zij kunnen daartoe van deze personen de voorlegging van officiële identificatiedocumenten eisen.

Zij kunnen deze personen bovendien identificeren met behulp van niet-officiële documenten die deze hen vrijwillig voorleggen wanneer deze personen geen officiële identificatiedocumenten kunnen voorleggen of wanneer de inspecteurs aan de authenticiteit ervan of aan de identiteit van deze personen twijfelen.

Zij kunnen eveneens de identiteit van deze personen trachten te achterhalen door het bekijken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan.

Art. 133.

Les inspecteurs peuvent interroger, soit seul, soit ensemble, soit en présence de témoins, d'experts ou des services de police, toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice du contrôle.

Art. 134.

Les inspecteurs peuvent se faire présenter sur place les documents, pièces, registres, livres, disques, enregistrements, supports informatiques ou digitaux ou enregistrements d'images dont ils ont besoin pour leurs enquêtes et constatations et en prendre des extraits, duplicatas ou copies.

Art. 135.

Les inspecteurs peuvent saisir, contre accusé de réception, les documents et pièces nécessaires visés à l'article 134.

Art. 136.

Les inspecteurs peuvent prendre des copies sans frais, sous n'importe quelle forme, des supports d'information et des données qu'ils contiennent.

Art. 137.

Les inspecteurs peuvent faire des constatations sur la base d'images qu'ils ont prises eux-mêmes ou que des tiers ont prises.

Les images ne sont pas conservées plus longtemps que le temps nécessaire à l'enquête et aux suites des constatations réalisées.

Sous-section 3. - Auditions et procès-verbaux

Art. 138.

Lors de l'audition de personnes, quelle que soit leur qualité, les règles visées aux articles 139 à 143 inclus sont respectées.

Art. 139.

Au début de toute audition, il est communiqué à la personne interrogée :

1° que ses déclarations peuvent être utilisées comme preuve en justice ;

De inspecteurs mogen hetzij alleen, hetzij samen, hetzij in aanwezigheid van getuigen, deskundigen of politiediensten, gelijk welke persoon wiens verhoor zij noodzakelijk achten, ondervragen over elk feit waarvan de kennisname nuttig is voor de uitoefening van het toezicht.

Art. 134.

De inspecteurs mogen zich ter plaatse de documenten, stukken, registers, boeken, schijven, registraties, informaticadragers, digitale dragers of beeldopnames doen voorleggen die zij nodig hebben voor hun onderzoeken en vaststellingen en er uittreksels, duplicaten of kopieën van nemen.

Art. 135.

De inspecteurs mogen, tegen ontvangstbewijs, de in artikel 134 bedoelde documenten en stukken die nodig zijn in beslag nemen.

Art. 136.

De inspecteurs mogen onder gelijk welke vorm kosteloos kopieën nemen van de informatiedragers en van de gegevens die zij bevatten.

Art. 137.

De inspecteurs mogen vaststellingen doen op basis van beelden die door henzelf of door derden zijn gemaakt.

De beelden worden niet langer bewaard dan wat nodig is voor het onderzoek en het gevolg van de gedane vaststellingen.

Onderafdeling 3. – Verhoren en processen-verbaal

Art. 138.

Bij het verhoor van personen, ongeacht hun hoedanigheid, worden de regels, bedoeld in de artikelen 139 tot en met 143, gerespecteerd.

Art. 139.

Bij het begin van elk verhoor wordt aan de ondervraagde persoon meegedeeld:

1° dat zijn verklaringen gebruikt kunnen worden als bewijs in rechte;

2° qu'elle peut demander que toutes les questions qui lui sont posées et les réponses qu'elle donne soient actées dans les termes utilisés.

Art. 140.

Toute personne interrogée peut utiliser les documents en sa possession, sans que cela puisse entraîner le report de l'audition.

Elle peut, lors de l'audition ou ultérieurement, exiger que ces documents soient joints à l'audition.

Art. 141.

L'audition mentionne avec précision l'heure à laquelle elle a pris cours, est éventuellement interrompue et reprise, et prend fin. Elle mentionne l'identité des personnes qui interviennent lors de l'audition ou à une partie de celle-ci.

Art. 142.

À la fin de l'audition, la personne interrogée a le droit de relire celle-ci ou de demander que lecture lui en soit faite. Elle peut demander à ce que ses déclarations soient corrigées ou complétées.

Art. 143.

Les inspecteurs qui interrogent une personne l'informent qu'elle peut demander une copie du texte de son audition. Cette copie lui est délivrée gratuitement.

Art. 144.

Les procès-verbaux constatant une infraction font foi jusqu'à preuve du contraire.

Art. 145.

Tout procès-verbal constatant une infraction est transmis :

1° au contrevenant ;

2° au Procureur du Roi lorsque les faits constatés peuvent constituer une infraction pénale ou à l'auditeur du travail lorsque les faits constatés peuvent constituer une infraction sociale ;

3° au fonctionnaire sanctionnant visé à l'article 146 ;

4° l'Autorité de protection des données comme l'autorité de contrôle compétente visée par l'article 72, §1, 6° de la loi sur le

2° dat hij mag vragen dat alle vragen die gesteld worden en zijn antwoorden genoteerd worden met de gebruikte woorden.

Art. 140.

Elke ondervraagde persoon mag de documenten in zijn/haar bezit gebruiken, zonder dat daardoor het verhoor uitgesteld wordt.

Hij/zij kan tijdens het verhoor of later vragen om die documenten bij te voegen bij het verhoor.

Art. 141.

Het verhoor vermeldt nauwkeurig het tijdstip waarop het begint, eventueel onderbroken en hernomen wordt, en eindigt. Het vermeldt de identiteit van de personen die in het verhoor of in een deel ervan tussenkomen.

Art. 142.

Aan het einde van het verhoor heeft de ondervraagde persoon het recht om zijn verhoor te lezen of het te laten voorlezen. Hij mag zijn verklaringen laten verbeteren of er iets aan laten toevoegen.

Art. 143.

De inspecteurs die een persoon ondervragen, informeren hem erover dat hij een kopie mag vragen van de tekst van het verhoor. Deze kopie wordt gratis geleverd.

Art. 144.

De processen-verbaal tot vaststelling van een inbreuk hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

Art. 145.

Elke proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk wordt gestuurd aan:

1° de overtreder;

2° de procureur des Konings wanneer de feiten een strafrechtelijke inbreuk kunnen vormen of de arbeidsauditeur wanneer de feiten een sociaalrechtelijke inbreuk kunnen vormen;

3° de sanctieambtenaar, bedoeld in artikel 146;

4° de Gegevensbeschermingsautoriteit als bevoegde toezichthoudende autoriteit zoals bedoeld in artikel 72, §1, 6°

traitement des données à caractère personnel, en cas d'une infraction possible au Règlement.

Section 2. - Sanctions

Sous-section 1ère. - Le fonctionnaire sanctionnant

Art. 146.

Le Roi désigne le fonctionnaire compétent, ci-après dénommé "fonctionnaire sanctionnant", pour infliger les sanctions prévues dans le présent chapitre.

Art. 147.

Le Roi fixe le mode de notification des décisions de sanction et toutes les autres procédures qui résultent de l'application de la présente section.

Art. 148.

Les sanctions peuvent uniquement être infligées pour des infractions à des dispositions de la loi ou ses arrêtés d'exécution et aux personnes faisant l'objet d'un procès-verbal.

Art. 149.

Le fonctionnaire sanctionnant décide s'il y a lieu d'adresser un avertissement, de proposer un arrangement à l'amiable ou d'infliger une amende administrative.

Sous-section 2. - L'avertissement

Art. 150.

L'avertissement vise à exhorter le contrevenant à mettre fin à une infraction ou à ne pas répéter celle-ci. Lorsqu'il adresse un avertissement, le fonctionnaire sanctionnant peut fixer un délai endéans lequel le contrevenant doit se mettre en règle.

Art. 151.

L'avertissement peut uniquement être adressé si, au cours des trois années écoulées, le contrevenant n'a pas commis une infraction à la même disposition.

Sous-section 3. - L'arrangement à l'amiable

Art. 152.

van de wet verwerking persoonsgegevens, in geval van een mogelijke inbreuk op de Verordening.

Afdeling 2. – Sancties

Onderafdeling 1. – De sanctieambtenaar

Art. 146.

De Koning wijst de ambtenaar, hierna genoemd "sanctieambtenaar", aan die de sancties, bedoeld in dit hoofdstuk, kan opleggen.

Art. 147.

De Koning bepaalt de wijze van kennisgeving van de sanctiebeslissingen en alle andere de procedures die voortspuiten uit de toepassing van deze afdeling.

Art. 148.

Sancties kunnen slechts worden opgelegd voor inbreuken op bepalingen van de wet of haar uitvoeringsbesluiten en aan personen die het voorwerp uitmaken van een proces-verbaal.

Art. 149.

De sanctieambtenaar beslist tot het richten van een waarschuwing, het voorstellen van een minnelijke schikking of het opleggen van een administratieve geldboete.

Onderafdeling 2. – De waarschuwing

Art. 150.

Met de waarschuwing wordt de overtreder aangemaand tot het stopzetten of de niet herhaling van een inbreuk. De sanctieambtenaar kan bij het richten van de waarschuwing een termijn bepalen waarin de overtreder zich moet in regel stellen.

Art. 151.

De waarschuwing kan slechts gericht worden indien de overtreder in de afgelopen drie jaar geen inbreuk beging op dezelfde bepaling.

Onderafdeling 3. – De minnelijke schikking

Art. 152.

L'arrangement à l'amiable porte sur 30 % du montant de l'amende administrative, sans être inférieur à 100 euros.

Art. 153.

Le paiement du montant de l'arrangement à l'amiable dans le délai de 30 jours à compter de la date d'envoi de la proposition d'arrangement à l'amiable annule la procédure visant à infliger une amende administrative. Dans chaque autre cas, une procédure visant à infliger une amende administrative est entamée.

Sous-section 4. - L'amende administrative

Art. 154.

§1. Sans préjudice du paragraphe 2, une amende administrative de 100 à 25 000 euros peut être infligée en cas d'infraction aux dispositions de la présente loi.

Pour les infractions aux dispositions visées au tableau des amendes annexé à la présente loi, le montant de l'amende administrative est déterminé en fonction des fourchettes d'amendes visées dans ce tableau.

§2. Pour les infractions aux dispositions des articles 22, 59 à 64, 74 à 76 de la présente loi, l'article 221 de la Loi sur le traitement des données à caractère personnel s'applique. Les amendes à la suite de ces infractions sont infligées par l'autorité de contrôle désignée à l'article 145, 4° conformément aux dispositions de l'article 221 précité.

Les articles 155 à 167 ne s'appliquent pas au premier alinéa de ce paragraphe.

Le présent article ne porte pas préjudice aux éventuelles compétences supplémentaires de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 155.

Une amende administrative est toujours infligée si, dans les trois ans qui suivent une sanction infligée au contrevenant, la même infraction est constatée.

Art. 156.

Les taux des amendes administratives sont :

1° majorés de moitié si, dans les trois ans qui suivent l'acceptation, par le contrevenant, d'un arrangement à l'amiable, une infraction à la même disposition que celle ayant précédemment donné lieu à l'arrangement à l'amiable est constatée ;

De minnelijke schikking bedraagt 30 % van het bedrag van de administratieve geldboete, zonder lager te zijn dan 100 euro.

Art. 153.

De betaling van de minnelijke schikking binnen de termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van verzending van het voorstel tot minnelijke schikking, doet de procedure tot het opleggen van een administratieve geldboete vervallen. In elk ander geval zal een procedure wordt aangevat tot het opleggen van een administratieve geldboete.

Onderafdeling 4. – De administratieve geldboete

Art. 154.

§1. Onverminderd paragraaf 2 kan een administratieve geldboete van 100 tot 25.000 euro opgelegd worden bij inbreuken op de bepalingen van deze wet.

Voor de inbreuken op de bepalingen bedoeld in de als bijlage bij deze wet gevoegde boetetabel wordt het bedrag van de administratieve geldboete vastgesteld volgens de boetevorken bedoeld in deze tabel.

§2. Voor de inbreuken op de bepalingen van artikels 22, 59 tot 65, 74 tot 76 van deze wet is artikel 221 van de Wet verwerking persoonsgegevens van toepassing. Boetes ten gevolge van deze inbreuken worden opgelegd door de toezichthoudende autoriteit aangewezen in artikel 145, 4° conform de bepalingen van het hogervermelde artikel 221.

De artikelen 155 tot 167 zijn niet van toepassing op het eerste lid van deze paragraaf.

Dit artikel doet geen afbreuk aan eventuele verdere bevoegdheden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 155.

Een administratieve geldboete wordt altijd opgelegd indien binnen de drie jaar nadat aan de overtreder een sanctie werd opgelegd, dezelfde inbreuk is vastgesteld.

Art. 156.

De tarieven van de administratieve geldboetes worden:

1° met de helft vermeerderd indien binnen de drie jaar nadat door de overtreder een minnelijke schikking werd aanvaard, een inbreuk vastgesteld wordt op dezelfde bepaling als deze die eerder aanleiding gaf tot een minnelijke schikking;

2° doublés si l'infraction à la même disposition est constatée dans les 3 ans qui suivent la décision d'infliger une amende administrative.

Art. 157.

Si le fonctionnaire sanctionnant estime qu'il existe des circonstances atténuantes, celui-ci peut infliger une amende administrative inférieure aux montants minima visés à l'article 154, sans que l'amende puisse être inférieure à 70 % de ces montants minima.

Art. 158.

En cas de concours d'infractions, les différents taux des amendes administratives sont comptabilisés, sans que le montant total de ces taux puisse excéder le double du montant de l'amende la plus élevée s'appliquant aux infractions commises.

Art. 159.

Si un contrevenant a commis plusieurs infractions en ayant posé la même action, seule l'amende administrative la plus lourde résultant de ces différentes infractions est d'application.

Art. 160.

Aucune amende administrative ne peut être infligée trois ans après les faits constitutifs de l'infraction à la base d'une telle amende.

Art. 161.

La décision d'infliger l'amende administrative est motivée et fixe le montant de l'amende.

Art. 162.

Les personnes physiques ou morales qui offrent, organisent ou planifient des activités sont civilement responsables du paiement de l'amende administrative infligée aux personnes visées à l'article 31 qui travaillent pour leur compte.

Art. 163.

Le paiement du montant de l'amende administrative doit s'effectuer dans les 30 jours à compter de la date d'envoi de la décision d'infliger l'amende administrative.

Sous-section 5 - Procédure de recours

2° verdubbeld indien de overtreding op dezelfde bepaling binnen de 3 jaar nadat er een administratieve geldboete voor werd opgelegd, wordt vastgesteld.

Art. 157.

Indien de sanctieambtenaar oordeelt dat er verzachtende omstandigheden zijn, kan hij een administratieve geldboete opleggen onder de in artikel 154 vermelde minimumbedragen zonder dat deze lager is dan 70 % van de minimumbedragen.

Art. 158.

Bij samenloop van inbreuken worden de tarieven van de administratieve boetes samengeteld zonder dat het totale bedrag het dubbele van het hoogste boetebedrag, van toepassing op de begane inbreuken, mag overschrijden.

Art. 159.

Indien een overtreder door middel van dezelfde handeling, meerdere inbreuken heeft gepleegd, is enkel de zwaarste administratieve geldboete van de onderscheiden inbreuken, van toepassing.

Art. 160.

Er kan geen administratieve geldboete meer worden opgelegd drie jaar na de feiten die de inbreuk uitmaakten waarop ze is gebaseerd.

Art. 161.

De beslissing tot opleggen van de administratieve boete is met redenen omkleed en bepaalt het bedrag van de geldboete.

Art. 162.

De natuurlijke of rechtspersonen die activiteiten aanbieden, organiseren of inrichten, zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete, opgelegd aan de personen, bedoeld in artikel 31, die voor hun rekening werkzaam zijn.

Art. 163.

De betaling van het bedrag van de administratieve geldboete dient te geschieden binnen de 30 dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van de beslissing tot het opleggen van de administratieve geldboete.

Onderafdeling 5. - Beroepsprocedure

Art. 164.

Celui à qui une amende administrative est infligée ou la personne civilement responsable peut, dans le délai fixé pour le paiement de l'amende administrative, contester l'application de l'amende administrative, par requête auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

Ce recours suspend l'exécution de la décision.

Art. 165.

Le recours par lequel l'application de l'amende administrative est contestée, est uniquement recevable si une copie de la requête est envoyée par lettre recommandée au fonctionnaire sanctionnant, au plus tard à la date du dépôt de la requête au tribunal.

Art. 166.

S'il existe des circonstances atténuantes, le tribunal peut diminuer le montant de l'amende administrative infligée sous les montants minima visés à l'article 154, sans que l'amende puisse être inférieure à 70 % de ces montants minima.

Art. 167.

Aucun appel n'est possible contre la décision du tribunal de première instance précité.

CHAPITRE 8. - Dispositions finales, abrogatoires et transitoires

Section 1^{ère}. - Dispositions finales

Sous-section 1^{ère}. - Délégations

Art. 168.

Le ministre de l'Intérieur peut déléguer les décisions relatives aux autorisations ou cartes d'identification à un fonctionnaire qu'il désigne.

Sous-section 2. - Perceptions

Art. 169.

Art. 164.

Degene aan wie een administratieve geldboete werd opgelegd of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon kan, binnen de voor de betaling van de administratieve geldboete bepaalde termijn, de toepassing van de administratieve geldboete betwisten bij verzoekschrift voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

Art. 165.

Het beroep waarbij de toepassing van de administratieve geldboete wordt betwist, is slechts ontvankelijk indien een kopie van het verzoekschrift uiterlijk op de datum van neerlegging van het verzoekschrift bij de rechtbank tevens bij aangetekende brief wordt gezonden aan de sanctieambtenaar.

Art. 166.

De rechtbank kan, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, het bedrag van een opgelegde administratieve geldboete onder de in artikel 154 vermelde minimumbedragen verminderen, zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 70 % van deze minimumbedragen.

Art. 167.

Tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg is geen hoger beroep mogelijk.

HOOFDSTUK 8. - Slot-, opheffing- en overgangsbepalingen

Afdeling 1. – Slotbepalingen

Onderafdeling 1. – Delegaties

Art. 168.

De minister van Binnenlandse Zaken kan de beslissingen aangaande vergunningen of identificatiekaarten overdragen aan een door hem aangewezen ambtenaar.

Onderafdeling 2. – Inningsen

Art. 169.

Le produit de la redevance et les frais administratifs visée à l'article 29, est affecté au budget des Voies et Moyens de l'État et est destiné à alimenter le fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des détectives privés, créé par la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

Art. 170.

Sont considérés comme contribuables défaillants :

1° le redevable qui n'a pas payé la redevance ou les frais administratifs dans le délai imposé par le Roi ;

2° la personne à laquelle une amende administrative a été infligée ou la personne civilement responsable qui est restée en défaut de payer l'amende dans le délai prévu et dont la possibilité d'appel est épuisée.

Art. 171.

Dans le cas d'un contribuable défaillant :

1° le montant dû est majoré des intérêts de retard, de plein droit à partir du premier jour du premier mois qui suit l'échéance du délai de paiement fixé, sans que le montant de cette majoration ne soit toutefois inférieur à 300 euros ;

2° le recouvrement du montant visé au 1° est confié à l'administration du Service public fédéral Finances chargé de la perception et du recouvrement des créances non fiscales, qui agit conformément à la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Art 172.

Le Roi fixe les tarifs, la base de calcul et la procédure liés à la perception et au paiement des redevances et des frais administratifs.

Il détermine les données que les entreprises et services doivent transmettre au SPF Intérieur pour le calcul des redevances, ainsi que la procédure de transmission.

Art. 173.

De opbrengst van de retributie en de administratieve kosten, bedoeld in artikel 29, wordt geaffecteerd op de Rijksmiddelenbegroting en is bestemd voor spijzing van het fonds voor de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de privédetectives, opgericht bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen.

Art. 170.

Worden aanzien als in gebreke blijvende betalingsplichtigen:

1° de retributieplichtige die binnen de door de Koning bepaalde termijn de retributie of de administratieve kosten niet betaald heeft;

2° diegene aan wie een administratieve geldboete werd opgelegd of de burgerrechtelijk aansprakelijke persoon die de administratieve geldboete, waarvan de beroepsmogelijkheid is uitgeput, binnen de voorziene termijn niet betaald heeft.

Art. 171.

In geval van een in gebreke blijvende betalingsplichtige:

1° wordt het verschuldigde bedrag, vanaf de eerste dag van de eerste maand volgende op het verstrijken van de gestelde betalingstermijn, van rechtswege verhoogd met de verwijlrenten, zonder dat het bedrag van deze verhoging evenwel minder dan 300 euro bedraagt;

2° wordt de invordering van het bedrag bedoeld onder 1° toevertrouwd aan de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen, die handelt overeenkomstig de domaniale wet van 22 december 1949.

Art. 172.

De Koning bepaalt de tarieven, de berekeningsbasis en de procedure verbonden aan de inning en de betaling van de retributies en de administratieve kosten.

Hij bepaalt de gegevens die ondernemingen en diensten aan de FOD Binnenlandse Zaken moeten overmaken teneinde de retributies te berekenen, alsmede de procedure van overmaking.

Art. 173.

Le Roi définit les modalités de paiement des redevances, frais administratifs, arrangements à l'amiable et amendes administratives infligées.

Il désigne les fonctionnaires chargés de la perception et du suivi des paiements dus.

Sous-section 3. - Accès aux données

Art. 174.

Afin de vérifier dans quels cas une demande d'avis, telle que visée à l'article 11, 2°, alinéa 3, doit être introduite, pour la vérification des conditions relatives aux personnes, telles que prévues à l'article 32, et des conditions d'autorisation visées aux articles 9 à 30 inclus et 45 à 55 inclus, et afin de vérifier dans quels cas une autorisation doit être retirée ou le droit d'une personne d'exercer les activités telles que visées dans la présente loi doit être retiré ou suspendu :

1° les personnes qui veillent à l'application correcte de la loi, désignées par un arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis de l'Autorité de protection des données, ont accès gratuitement et directement aux données figurant dans le casier judiciaire central, à l'exception des :

a) décisions annulées sur la base des articles 416 à 442 ou des articles 443 à 447bis du Code d'instruction criminelle ;

b) décisions de rétractation prises en vertu des articles 10 à 14 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle ;

c) condamnations et des décisions prononcées sur la base d'une disposition ayant fait l'objet d'une abrogation, à la condition que l'incrimination pénale du fait soit supprimée ;

d) condamnations ayant fait l'objet d'une mesure d'amnistie ;

2° un collaborateur du parquet, détaché à cette fin auprès du SPF Intérieur, a un accès direct à la fiche nationale des antécédents auprès des parquets.

Art. 175.

Les données à caractère personnel qui sont recueillies ou reçues en application de l'article 174, sont immédiatement détruites dès que la décision administrative, à laquelle l'examen de ces données a donné lieu, a acquis un caractère définitif.

De Koning bepaalt de betalingsmodaliteiten van de retributies, administratieve kosten, minnelijke schikkingen en opgelegde administratieve geldboetes.

Hij wijst de ambtenaren aan belast met de inning en de opvolging van de verschuldigde betalingen.

Onderafdeling 3. – Toegang gegevens

Art. 174.

Teneinde na te gaan in welke gevallen een adviesaanvraag moet worden gedaan zoals bedoeld in artikel 11, 2°, derde lid, voor de verificatie van de persoonsvoorwaarden zoals bedoeld in artikel 32, en van de vergunningsvoorwaarden zoals bedoeld in de artikelen 9 tot en met 30 en 45 tot en met 55, en teneinde na te gaan in welke gevallen een vergunning moet worden ingetrokken dan wel het recht van een persoon om activiteiten zoals bedoeld in deze wet uit te oefenen moet worden ingetrokken of geschorst:

1° hebben de personen die toezien op de correcte toepassing van de wet, aangewezen bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, kosteloos en rechtstreeks toegang tot de in het centraal strafregister opgenomen gegevens, met uitzondering van:

a) beslissingen vernietigd op grond van artikel 416 tot 442 of artikel 443 tot 447bis van het Wetboek van strafvordering;

b) intrekingsbeslissingen genomen op grond van de artikelen 10 tot 14 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof;

c) veroordelingen en beslissingen uitgesproken op grond van een opgeheven bepaling, op voorwaarde dat de strafbaarheid van het feit is opgeheven;

d) veroordelingen waarvoor amnestie is verleend;

2° heeft een daartoe bij de FOD Binnenlandse Zaken gedetacheerde medewerker van het parket rechtstreekse toegang tot de nationale antecedentenfiche bij de parketten.

Art. 175.

De persoonsgegevens die met toepassing van artikel 174 worden ingewonnen of ontvangen, worden onmiddellijk vernietigd zodra de administratieve beslissing, waartoe het onderzoek van deze persoonsgegevens aanleiding gaf, definitief geworden is.

Sous-section 4 - Limitations des droits de l'intéressé dans le cadre du traitement de données à caractère personnel

Art. 176.

§1er. Par dérogation aux articles 13, 14, 15, 16, 17 et 18 du Règlement (UE) 2016/679 et pour autant que l'article 14, point 5, b), c) ou d) du Règlement (UE) 2016/679 ne puisse être invoqué dans le cas spécifique, les droits visés peuvent être reportés, limités ou exclus en ce qui concerne les traitements de données à caractère personnel effectués par la Direction générale Sécurité et Prévention du Service public fédéral Intérieur en tant qu'autorité publique chargée de missions d'intérêt général en matière de contrôle, d'inspection ou de réglementation liée, même occasionnellement, à l'exercice de l'autorité publique dans les cas visés à l'article 23, point 1, c), d) et g) du Règlement (UE) 2016/679. Ce afin d'éviter que la personne concernée soit systématiquement informée de l'existence d'un dossier la concernant qui est susceptible de nuire aux besoins de la procédure administrative, du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, ou de violer le secret de l'enquête pénale ou la sécurité des personnes.

Les traitements visés à l'alinéa 1er sont ceux qui sont effectués:

1° dans le cadre de l'exercice des missions énumérées aux articles 34 à 44 inclus et/ou le traitement des communications visé à l'article 112 ;

2° dans le cadre de l'exercice de ses missions relatives aux procédures administratives concernant l'octroi, le renouvellement, le refus, la suspension, le retrait d'autorisations, les droits d'une personne d'exercer les activités telles que visées dans la présente loi, et les cartes d'identification prévues aux articles 9 à 24 inclus et 45 à 55 inclus de la présente loi ;

3° dans le cadre de l'exercice des missions énumérées aux articles 120 à 145 inclus de la présente loi ;

4° dans le cadre de l'exercice des missions énumérées aux articles 146 à 167 inclus de la présente loi.

Dans le cadre des missions visées à l'alinéa 2, la Direction générale Sécurité et Prévention du Service public fédéral Intérieur peut traiter les données visées à l'article 9 du Règlement (UE) 2016/679, qui révèlent l'origine raciale ou

Onderafdeling 4 - Beperkingen van de rechten van de betrokken persoon bij de verwerking van persoonsgegevens

Art. 176.

§1. In afwijking van de artikelen 13, 14, 15, 16, 17 en 18 van de Verordening (EU) 2016/679, en voor zover artikel 14, lid 5, b), c) of d), van de Verordening (EU) 2016/679 in het specifieke geval niet kan worden ingeroepen, kunnen de rechten bedoeld in die artikelen worden uitgesteld, beperkt of uitgesloten voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens uitgevoerd door de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken als overheidsdienst belast met opdrachten van algemeen belang op het gebied van toezicht, inspectie of regelgeving die verband houden, al is het incidenteel, met de uitoefening van het openbaar gezag in de gevallen bedoeld in artikel 23, lid 1, c), d) en g), van de Verordening (EU) 2016/679. Dit teneinde te voorkomen dat de betrokken persoon systematisch geïnformeerd wordt over het gegeven dat er een dossier bestaat over hem, wat de noden van de administratieve procedure, de controle, het onderzoek of de voorbereidende werkzaamheden schade zou kunnen toebrengen, of het geheim van het strafonderzoek of de veiligheid van personen dreigt te schenden.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die uitgevoerd worden:

1° In het kader van de uitoefening van opdrachten, opgesomd in de artikelen 34 tot en met 44 en/of het verwerken van de meldingen bedoeld in artikel 112;

2° In het kader van de uitoefening van opdrachten met betrekking tot de administratieve procedures betreffende de toekenning, vernieuwing, weigering, schorsing, intrekking van vergunningen, rechten van een persoon om activiteiten zoals bedoeld in deze wet uit te oefenen en identificatiekaarten, zoals voorzien in de artikelen 9 tot en met 24 en 45 tot en met 55 van deze wet;

3° In het kader van de uitoefening van opdrachten, opgesomd in de artikelen 120 tot en met 145 van deze wet;

4° In het kader van de uitoefening van opdrachten, opgesomd in de artikelen 146 tot 167 van deze wet.

In het kader van de opdrachten bedoeld in het tweede lid kan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken gegevens bedoeld in artikel 9 van de Verordening (EU) 2016/679, waaruit ras of

ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques, ainsi que les données visées à l'article 10 du Règlement (UE) 2016/679, lorsque ce traitement est strictement nécessaire pour garantir la bonne exécution des missions visées à l'alinéa 2.

Les limitations des droits de l'intéressé visées à l'alinéa 1er concernent tous les types de données traitées dans le cadre des missions visées à l'alinéa 2, à l'exception des données pour lesquelles une dérogation est déjà prévue aux articles 11 et 14 de la loi sur la protection des données à caractère personnel.

La limitation des droits visés aux articles 13, 15 et 16 du Règlement (UE) 2016/679 ne s'applique toutefois pas aux données à caractère personnel qui ont été recueillies auprès de l'intéressé dans le cadre de l'exercice des missions visées à l'alinéa 2.

§2. La limitation du droit de l'intéressé s'applique :

a) dans le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 2, 1° : sans préjudice de l'article 177, de façon illimitée dans le temps;

b) dans le cas visé au paragraphe 1er, alinéa 2, 2° : exclusivement durant la période précédant une décision définitive dans le cadre des procédures administratives visées;

c) dans les cas visés au paragraphe 1er, alinéa 2, 3° et 4° : exclusivement durant la période où l'intéressé fait l'objet directement ou indirectement d'une enquête, d'un contrôle ou d'une inspection en cours, ainsi que durant les actes préparatoires y relatifs. Si le dossier d'enquête est ensuite transmis au fonctionnaire sanctionnant visé à l'article 149 pour se prononcer sur les résultats de l'enquête, les droits ne seront rétablis que lorsque une décision définitive aura été prise en la matière.

La durée des actes préparatoires visés à l'alinéa 1er, c), pendant laquelle les articles 13, 14, 15, 16, 17 et 18 du Règlement (UE) 2016/679 ne sont pas applicables, ne peut excéder trois ans à partir de la réception d'une demande concernant la communication en application de ces articles.

Lorsqu'un dossier est transmis à l'autorité judiciaire, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après autorisation de l'autorité judiciaire, après que la phase judiciaire est terminée ou après que le ministère public a confirmé à l'autorité compétente soit qu'il renonce à toute poursuite pénale, soit qu'il propose une transaction visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou une

etnische afkomst, politieke opvattingen, religieuze of levensbeschouwelijke overtuigingen blijken, en gegevens bedoeld in artikel 10 van de Verordening (EU) 2016/679, verwerken, wanneer een dergelijke verwerking strikt noodzakelijk is voor de goede uitvoering van de opdrachten als bedoeld in het tweede lid.

De beperkingen van de rechten van de betrokken persoon bedoeld in het eerste lid hebben betrekking op alle soorten van verwerkte gegevens in het kader van de opdrachten bedoeld in het tweede lid, met uitzondering van de gegevens waarvoor reeds een afwijking is voorzien in de artikelen 11 en 14 van de wet Bescherming persoonsgegevens.

De beperking van de rechten bedoeld in de artikelen 13, 15 en 16 van de Verordening (EU) 2016/679 is evenwel niet van toepassing op de persoonsgegevens die bij de betrokken persoon zelf werden verzameld in het kader van de uitoefening van de opdrachten bedoeld in het tweede lid.

§ 2. De beperking van het recht van de betrokken persoon geldt:

a) in het geval bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 1°: zonder afbreuk te doen aan artikel 177, onbeperkt in tijd;

b) in het geval bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 2°: uitsluitend gedurende de periode voorafgaand aan een definitieve beslissing in het kader van de bedoelde administratieve procedures;

c) in de gevallen bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 3° en 4°: uitsluitend gedurende de periode waarin de betrokken persoon rechtstreeks of onrechtstreeks het voorwerp uitmaakt van een lopend onderzoek, controle of inspectie alsook gedurende de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden. Indien het onderzoeksdossier vervolgens wordt overgemaakt aan de sanctieambtenaar bedoeld in artikel 149 om uitspraak te doen over de resultaten van het onderzoek, worden de rechten pas hersteld nadat er dienaangaande een definitieve beslissing genomen werd.

De duur van de voorbereidende werkzaamheden, bedoeld in het eerste lid, c), gedurende dewelke de artikelen 13, 14, 15, 16, 17 en 18 van de Verordening (EU) 2016/679 niet van toepassing zijn, mag niet meer bedragen dan drie jaar vanaf de ontvangst van een verzoek betreffende de mededeling met toepassing van die artikelen.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan de gerechtelijke overheid, worden de rechten van de betrokken persoon pas hersteld na machtiging door de gerechtelijke overheid, nadat de gerechtelijke fase is beëindigd of nadat het openbaar ministerie aan de bevoegde overheid heeft bevestigd dat zij afzien van verdere gerechtelijke vervolging oftewel een minnelijke schikking bedoeld in artikel 216bis van het

médiation visée à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle. Toutefois, les renseignements recueillis à l'occasion de l'exécution de devoirs prescrits par l'autorité judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation expresse de celle-ci.

Lorsqu'un dossier est transmis à un autre service public en application de l'article 129 pour statuer sur les conclusions de l'enquête, les droits de la personne concernée ne sont rétablis qu'après que cet autre service public a statué sur le résultat de l'enquête.

§ 3. La limitation du droit de l'intéressé vaut dans la mesure où l'application de ce droit nuirait aux besoins de la procédure administrative, du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires, ou risque de violer le secret de l'enquête pénale ou la sécurité des personnes.

La limitation du droit de l'intéressé ne vise pas les données qui sont étrangères à l'objet de la procédure administrative, l'enquête ou le contrôle justifiant la limitation du droit.

§ 4. La limitation des droits de la personne concernée, prévue dans cet article, ne porte pas atteinte aux droits spécifiques qui ont été accordés à la personne concernée par ou en vertu de la présente loi dans le cadre de certaines procédures contentieuses ou administratives.

§ 5. Dès réception d'une demande relative à l'un des droits visés au paragraphe 1er, alinéa 1er, le délégué à la protection des données de la Direction générale Sécurité et Prévention du Service public fédéral Intérieur en accuse réception.

Le délégué à la protection des données visé à l'alinéa 1er informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande, de tout refus ou de toute limitation du droit invoqué par la personne concernée, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations concernant le refus ou la limitation peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'une des finalités des traitements énoncées au paragraphe 1er, alinéa 2.

En fonction de la complexité des demandes et du nombre de demandes, ce délai peut, si nécessaire, être prolongé de deux mois. Le délégué à la protection des données informe la personne concernée de cette prolongation et des motifs du report dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

Le délégué à la protection de données informe la personne concernée de la possibilité d'introduire une réclamation auprès

Wetboek van strafvordering of een bemiddeling bedoeld in artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering voorstelt. Evenwel mogen inlichtingen die werden ingewonnen tijdens de uitoefening van plichten voorgeschreven door de rechterlijke overheid slechts worden meegedeeld mits uitdrukkelijke machtiging van deze laatste.

Wanneer een dossier wordt overgemaakt aan een andere overheidsdienst met toepassing van artikel 129 om over de bevindingen van het onderzoek te beslissen, worden de rechten van de betrokken persoon pas hersteld nadat deze andere overheidsdienst zich heeft uitgesproken over het resultaat van het onderzoek.

§ 3. De beperking van het recht van de betrokken persoon geldt voor zover de toepassing van dit recht nadelig zou zijn voor de noden van de administratieve procedure, de controle, het onderzoek of de voorbereidende werkzaamheden, of het geheim van het strafonderzoek of de veiligheid van personen dreigt te schenden.

De beperking van het recht van de betrokken persoon heeft geen betrekking op gegevens die los staan van het voorwerp van de administratieve procedure, van het onderzoek of van de controle die de beperking van het recht rechtvaardigt.

§ 4. De beperking van de rechten van de betrokken persoon, voorzien in dit artikel, doet geen afbreuk aan de specifieke rechten die door of krachtens deze wet aan de betrokken persoon worden toegekend in het kader van bepaalde geschillen- of administratieve procedures.

§ 5. Bij ontvangst van een verzoek betreffende één van de rechten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, bevestigt de functionaris voor gegevensbescherming van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken de ontvangst hiervan.

De in het eerste lid bedoelde functionaris voor gegevensbescherming informeert de betrokken persoon schriftelijk, onverwijld, en in ieder geval binnen één maand na de ontvangst van het verzoek, over iedere weigering of beperking van het recht ingeroepen door de betrokken persoon, alsook over de redenen voor deze weigering of beperking. Die informatie over de weigering of beperking kan achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan één van de doelstellingen van de verwerkingen genoemd in paragraaf 1, tweede lid, zou ondermijnen.

Afhankelijk van de complexiteit van de verzoeken en van het aantal verzoeken kan die termijn indien nodig met twee maanden worden verlengd. De functionaris voor gegevensbescherming stelt de betrokken persoon binnen één maand na ontvangst van het verzoek in kennis van deze verlenging en van de redenen van het uitstel.

De functionaris voor gegevensbescherming licht de betrokken persoon in over de mogelijkheid om klacht in te dienen bij de

de l'Autorité de protection des données et de former un recours juridictionnel.

Le délégué à la protection des données consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde sa décision. Ces renseignements sont mis à la disposition de l'Autorité de protection des données.

Le délégué à la protection des données informe la personne concernée sans délai de la suppression de la limitation des informations à fournir.

Art. 177.

Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, tel que visé à l'article 89 du Règlement (UE) 2016/679, les données à caractère personnel visées ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées.

Sauf disposition légale explicite contraire en matière de conservation des données à caractère personnel qui proviennent d'une autorité compétente, visée au titre 2 de la loi sur la protection des données à caractère personnel, ou d'un service de renseignements et de sécurité visé au titre 3 de la même loi, le délai de conservation pour les données à caractère personnel traitées par la Direction générale Sécurité et Prévention du Service public fédéral Intérieur dans le cadre de ses missions légales en matière d'application de la surveillance et du contrôle du respect de la présente loi, s'élève à maximum 10 ans à compter de la date du dernier traitement de nouvelles informations concernant la personne concernée.

À l'expiration de ce délai, les dossiers sont - selon les règles en vigueur en matière d'archivage dans l'intérêt général - transférés aux Archives du Royaume ou détruits définitivement.

Art. 178.

§ 1er. Dans le cadre de l'application des articles 176 et 177, la Direction générale Sécurité et Prévention du Service public fédéral Intérieur tient compte des risques pour les droits et libertés des personnes concernées et prend les mesures nécessaires destinées à garantir la prévention des abus ainsi que de l'accès et du transfert illicites des données à caractère personnel.

§ 2. Compte tenu de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement met en

Gegevensbeschermingsautoriteit en om een beroep in rechte in te stellen.

De functionaris voor gegevensbescherming vermeldt de feitelijke of juridische redenen waarop zijn beslissing steunt. Deze inlichtingen worden ter beschikking gesteld van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

De functionaris voor gegevensbescherming brengt de betrokken persoon onverwijld op de hoogte van de opheffing van de beperking van de te verstrekken informatie.

Art. 177.

Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89 van de Verordening (EU) 2016/679, worden de bedoelde persoonsgegevens niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt.

Behoudens uitdrukkelijke andersluidende wettelijke bepaling inzake de bewaring van persoonsgegevens die afkomstig zijn van een bevoegde overheid, bedoeld in titel 2 van de wet Bescherming persoonsgegevens, of een inlichtingen- en veiligheidsdienst, bedoeld in titel 3 van dezelfde wet bedraagt de bewaartermijn voor persoonsgegevens verwerkt door de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken in het kader van haar wettelijke opdrachten inzake de toepassing van en het toezicht en de controle op de naleving van deze wet, maximum 10 jaar te rekenen vanaf de datum van de laatste verwerking van nieuwe informatie aangaande de betrokken persoon.

Bij het verstrijken van deze termijn worden de dossiers - volgens de geldende regels inzake archivering in het algemeen belang overgebracht naar het Rijksarchief, dan wel definitief vernietigd.

Art. 178.

§ 1. In het kader van de toepassing van de artikelen 176 en 177 houdt de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken rekening met de risico's voor de rechten en vrijheden van de betrokken personen en neemt zij de noodzakelijke maatregelen om de voorkoming van misbruik of onrechtmatige toegang of doorgifte van persoonsgegevens te waarborgen.

§ 2. Rekening houdend met de aard, de omvang, de context en de verwerkingsdoeleinden, alsook met de waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, treft de

œuvre des mesures techniques et organisationnelles appropriées.

Le responsable du traitement doit être en mesure de démontrer que le traitement est effectué conformément à la loi.

Ces mesures comprennent en tout cas la mise en œuvre de politiques appropriées en matière de protection des données par le responsable du traitement.

Ces mesures sont évaluées et, si nécessaire, actualisées.

§ 3. Compte tenu de l'état des connaissances, des coûts de la mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement, ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, que présente le traitement pour les droits et libertés des personnes physiques, les mesures techniques et organisationnelles visées au paragraphe 2, sont destinées à mettre en œuvre les principes relatifs à la protection des données de façon effective et à assortir le traitement des garanties nécessaires afin de protéger les droits de la personne concernée, tant au moment de la détermination des moyens du traitement qu'au moment du traitement lui-même.

Les mesures techniques et organisationnelles appropriées visées au paragraphe 2 garantissent qu'en principe, seules les données à caractère personnel qui sont nécessaires au regard de chaque finalité spécifique du traitement sont traitées.

§ 4. Le responsable du traitement prend en particulier les dispositions suivantes :

1° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données telles que :

- des mesures techniques de sécurisation des serveurs, réseaux et postes clients où les données sont consultées et
- la journalisation des accès et des inspections régulières dans le but de détecter des anomalies ;

2° il désigne un délégué à la protection des données ;

3° il établit une liste des catégories de personnes ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente ;

4° il désigne un responsable pour autoriser les accès et procéder à la différenciation des rôles ;

5° il veille à ce que les personnes visées au 3° soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition

responsable pour la mise en œuvre de mesures techniques et organisationnelles appropriées.

De verantwoordelijke voor de verwerking moet in staat zijn om aan te tonen dat de verwerking overeenkomstig de wet wordt uitgevoerd.

In ieder geval omvatten deze maatregelen een passend gegevensbeschermingsbeleid dat door de verantwoordelijke voor de verwerking wordt uitgevoerd.

Die maatregelen worden geëvalueerd en indien nodig geactualiseerd.

§ 3. Rekening houdend met de stand van de techniek, de uitvoeringskosten, en de aard, de omvang, de context en het doel van de verwerking alsook met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen welke aan de verwerking zijn verbonden, zijn de technische en organisatorische maatregelen bedoeld in paragraaf 2 opgesteld met als doel de gegevensbeschermingsbeginselen op een doeltreffende manier uit te voeren en de nodige waarborgen in de verwerking in te bouwen ter bescherming van de rechten van de betrokken persoon, zowel op het moment van de bepaling van de middelen voor de verwerking als op het moment van de verwerking zelf.

De passende technische en organisatorische maatregelen bedoeld in paragraaf 2 zorgen ervoor dat in beginsel alleen persoonsgegevens worden verwerkt die noodzakelijk zijn voor elk specifiek doel van de verwerking.

§ 4. De verantwoordelijke voor de verwerking neemt in het bijzonder volgende maatregelen:

1° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging of iedere andere niet toegelaten verwerking van deze gegevens zoals:

- technische beveiligingsmaatregelen voor servers, netwerken en werkposten waar de gegevens worden geraadpleegd en
- het loggen van de toegangen en regelmatige inspecties met als doel onregelmatigheden op te sporen;

2° hij wijst een functionaris voor de gegevens-bescherming aan;

3° hij stelt een lijst op met de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens met een beschrijving van hun functie met betrekking tot de verwerking van de bedoelde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichhoudende autoriteit;

4° hij wijst een verantwoordelijke aan voor het machtigen van de toegangen en voor de differentiatie van de rollen;

contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données concernées ;

6° il veille à la formation et sensibilisation du personnel ayant accès aux données en ce qui concerne la sécurité de l'information, les bonnes pratiques et les risques inhérents.

Sous-section 5 - Rapport

Art. 179.

Le ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport par écrit à la Chambre des représentants au sujet de l'application de la présente loi. Ce rapport écrit comprend notamment un aperçu des travaux des services d'inspection, le nombre et la nature des infractions qu'ils ont constatées, et d'éventuelles pistes pour améliorer la présente loi.

Section 2. - Dispositions transitoires

Art. 180.

Les entreprises et les services internes de recherche privée, ainsi que les personnes qui y travaillent et qui, à la date de l'entrée en vigueur de la loi, exerçaient pour eux les activités de recherche privée de manière légitime, peuvent, moyennant le respect des autres dispositions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution, continuer à exercer leurs activités jusqu'à ce qu'une décision soit prise concernant leur demande d'autorisation, à condition que les entreprises et services concernés aient introduit, par recommandé, une demande recevable en vue de l'obtention d'une autorisation dans les 6 mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

La preuve de l'exercice des activités à la date mentionnée au premier alinéa peut être fournie avec tous les moyens écrits, à l'exception de la déclaration.

Les personnes en service auprès des entreprises et services, visés au premier alinéa, peuvent, sans satisfaire aux conditions visées aux articles 32, 5° et 45, exercer leurs activités jusqu'à maximum 18 mois après la notification de l'autorisation visée au premier alinéa.

Art. 181.

5° hij zorgt ervoor dat de personen bedoeld in de bepaling onder 3° door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen;

6° hij ziet toe op de opleiding en sensibilisering van het personeel dat toegang heeft tot de gegevens wat betreft de veiligheid van de informatie, de goede praktijken en de inherente risico's.

Onderafdeling 5. – Verslag

Art. 179.

De minister van Binnenlandse Zaken brengt jaarlijks een schriftelijk verslag uit over de toepassing van de wet aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dit schriftelijk verslag bevat onder meer een overzicht van de werkzaamheden van de inspectiediensten, het aantal en de aard van de inbreuken die zij hebben vastgesteld en de mogelijke adviezen ter verbetering van deze wet.

Afdeling 2. – Overgangsbepalingen

Art. 180.

De ondernemingen en de interne diensten voor private opsporing, alsmede de personen die er werkzaam zijn en die op datum van inwerkingtreding van de wet de activiteiten van private opsporing op legitieme wijze voor hen uitoefenden, kunnen, mits naleving van de andere bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, hun activiteiten verder uitoefenen tot er een beslissing wordt genomen met betrekking tot hun aanvraag tot vergunning, op voorwaarde dat de betrokken ondernemingen en diensten per aangetekende zending een ontvankelijke aanvraag tot het verkrijgen van een vergunning hebben ingediend binnen de 6 maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Het bewijs van de uitoefening van activiteiten op de in het eerste lid vermelde datum kan geleverd worden met alle schriftelijke bewijsmiddelen, met uitzondering van de verklaring.

De personen in dienst bij de ondernemingen en diensten, bedoeld in het eerste lid, kunnen, zonder aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 32, 5° en 45 te voldoen, hun activiteiten uitoefenen tot maximum 18 maanden na de betekening van de vergunning, bedoeld in het eerste lid.

Art. 181.

Les personnes qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, étaient autorisées pour l'exercice de la profession d'enquêteur privé et qui ne travaillent pas dans une entreprise ou un service interne de recherche privée ayant introduit une demande d'autorisation conformément aux règles prévues à l'article 180, peuvent, moyennant le respect des autres dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, continuer à exercer les activités de recherche privée jusqu'au plus tard 6 mois après l'entrée en vigueur de la loi ou, si l'autorisation qui leur a été accordée expire plus tôt, jusqu'à la date d'échéance de leur autorisation.

Art. 182.

Par dérogation à l'article 32, 1°, les enquêteurs privés qui disposent d'une autorisation valable comme détective privé à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, doivent satisfaire à la condition suivante :

- ne pas avoir été condamné avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, même avec sursis, à une peine de prison d'au moins 6 mois du chef d'une infraction quelconque, ou à une peine correctionnelle inférieure pour violation de domicile, violation du secret de la correspondance, coups et blessures volontaires, vol, extorsion, abus de confiance, fraude, faux en écriture, attentat à la pudeur, viol, infraction à la législation sur les armes et à la législation relative aux stupéfiants, délits déterminés à l'article 379 à 386ter du Code pénal, corruption de fonctionnaires, utilisation de faux noms, recel, émission de chèques à découvert, faux témoignage, fausse monnaie, infraction aux articles 259bis et 314bis du Code pénal, infraction à l'article 111 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, infraction à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel, infractions à l'article 227 du Code pénal, et
- ne pas avoir été condamné, même avec sursis, depuis l'entrée en vigueur de la présente loi, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle, telle que visée à l'article 7 du Code pénal ou à une peine similaire à l'étranger, sauf les condamnations pour infractions à la législation relative à la police de la circulation routière et les condamnations pour infraction à l'article 420, deuxième alinéa, du Code pénal.

Art. 183.

Le mandant qui souhaite faire exécuter une recherche privée où l'intéressé est un employé du mandant, dispose d'un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente

De personen die, op de datum van inwerkingtreding van deze wet, vergund waren voor het uitoefenen van het beroep van privé-detective en die niet werkzaam zijn in een onderneming of interne dienst van private opsporing die een vergunningsaanvraag hebben ingediend conform de regels voorzien in artikel 180, kunnen, mits naleving van de andere bepalingen uit deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, de activiteiten van private opsporing verder uitoefenen tot uiterlijk 6 maanden na de inwerkingtreding van de wet of, indien de hen toegekende vergunning eerder vervalt, tot uiterlijk de vervaldatum van hun vergunning.

Art. 182.

In afwijking van artikel 32, 1°, moeten de private onderzoekers die op datum van de inwerkingtreding van deze wet over een geldige vergunning als privé-detective beschikken, voldoen aan de volgende voorwaarde :

- niet veroordeeld zijn voor de inwerkingtreding van deze wet, zelfs niet met uitstel, tot een gevangenisstraf van ten minste zes maanden wegens enig misdrijf, of tot een lagere correctionele straf wegens huisvredebreuk, schending van het briefgeheim, opzettelijk toebrengen van slagen of verwondingen, diefstal, afpersing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid in geschrifte, aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, inbreuk op de wapenwetgeving en de wetgeving op de verdovende middelen, misdrijven bepaald bij artikel 379 tot 386ter van het Strafwetboek, omkoping van ambtenaren, gebruikmaking van valse namen, heling, uitgifte van ongedekte cheques, meeneed, valsmunterij, overtreding van de artikelen 259bis en 314bis van het Strafwetboek, overtreding van artikel 111 van de wet van 21 maart 1991 houdende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, overtreding van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, overtredingen van artikel 227 van het Strafwetboek, en niet veroordeeld geweest zijn, zelfs niet met uitstel, sedert de inwerkingtreding van deze wet tot enige correctionele of criminele straf, zoals bedoeld in artikel 7 van het strafwetboek, of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen wegens inbreuk op artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.

Art. 183.

De opdrachtgever die een private opsporing wenst te laten uitvoeren waarbij de betrokkene een werknemer is van de opdrachtgever beschikt over een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet om zich in

loi pour se conformer aux obligations qui découlent de l'article 68.

Section 3. - Dispositions abrogatoires

Art. 184.

La loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé est abrogée.

Art. 185.

Le deuxième alinéa de l'article 110 est abrogé un an après l'entrée en vigueur de la loi.

regel te stellen met de verplichtingen die voortvloeien uit artikel 68.

Afdeling 3. – Opheffingsbepalingen

Art. 184.

De wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective wordt opgeheven.

Art. 185.

Het tweede lid van artikel 110 wordt opgeheven één jaar na inwerkingtreding van de wet.

Gegeven te

Donné à

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur

Van Koningswege:

De Minister van Binnenlandse Zaken



Annelies Verlinden

Bijlage

De administratieve geldboete is begrepen:	In geval van inbreuken bedoeld in of krachtens de volgende bepalingen:
Tussen 15000 en 25000 euro	art. 9, eerste lid, art. 65, art.66, art. 67, art. 68, art. 69, art. 70, art. 71, art. 72, art. 73, art. 77, art. 78, art. 79, art. 80, art. 81, art. 82, art. 90, art. 98, art. 100, art.103, art.104, art.109, art.110, art. 113
Tussen 10000 en 15000 euro	art. 9, tweede lid, art. 10, art. 94, art. 95, art. 96, art. 97
Tussen 7500 en 10000 euro	art. 17, art. 23, art. 26, art. 28, art. 29, art. 30, art. 89
Tussen 5000 en 7500 euro	art. 27, art. 84, art. 85, art. 86, art. 87, art. 88, art. 92, art. 93, art. 106,, art. 108, art. 111 art. 112, art. 113, art. 114, art. 126
Tussen 2500 en 5000 euro	art. 16, art. 30, art. 43, art. 45, art. 71, art. 72, art. 73, art. 83, art. 101, art. 116
Tussen 1000 en 2500 euro	art. 25, art. 45, art. 48, art. 49, art. 68
Tussen 500 en 1000 euro	art. 46

Annexe:

L'amende administrative est comprise:	En cas d'infractions visées aux ou en vertu des dispositions suivantes :
entre 15000 et 25000 euros	art. 9, alinéa 1, art. 65, art. 66, art. 67, art. 68, art. 69, art. 70, art. 71, art. 72, art. 73, art. 77, art. 78, art. 79, art. 80, art. 81, art. 82, art. 90, art. 98, art. 100, art.103, art.104, art.109, art.110, art. 113
entre 10000 et 15000 euros	art. 9, alinéa 2, art. 10, art. 94, art. 95, art. 96, art. 97
entre 7500 et 10000 euros	art. 17, art. 23, art. 26, art. 28, art. 29, art. 30, art. 89
entre 5000 et 7500 euros	art. 27, art. 84, art. 85, art. 86, art. 87, art. 88, art. 92, art. 93, art. 106,, art. 108, art. 111, art. 112, art. 113, art. 114, art. 126
entre 2500 et 5000 euros	art. 16, art. 30, art. 43, art. 45, art. 71, art. 72, art. 73, art. 83, art. 101, art. 116
entre 1000 et 2500 euros	art. 25, art. 45, art. 48, art. 49, art. 68
entre 500 en 1000 euros	art. 46

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR
MEMORIE VAN TOELICHTING	EXPOSÉ DES MOTIFS
Dames en Heren,	Mesdames et Messieurs,
Het voorliggend ontwerp regelt de sector van de private opsporing en heft de bestaande wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective op.	Le présent projet régit le secteur de la recherche privée et abroge la loi existante du 19 juillet 1991 réglementant la profession de détective privé.
De uitoefening van private opsporingsactiviteiten wordt momenteel gereguleerd door een wet daterend uit 1991. Deze wet is verouderd en de houdt geen rekening met nieuwe rechtsregels, nieuwe werkwijzen en de gewijzigde mogelijkheden tot opsporing. De nieuwe wet op de private opsporing beoogt te komen tot een vervangend kader dat aangepast is aan de huidige tijdsgeest, rekening houdt met het gebruik van moderne, technologische middelen en methodes, de plaats en rol van private opsporing in het globale veiligheidsgebeuren en de actuele beginselen en rechtsprincipes inzake bescherming van de privacy en de individuele grondrechten in een democratische rechtsstaat.	L'exercice des activités de recherche privée est actuellement réglementé par une loi datant de 1991. Cette loi est obsolète et ne tient pas compte des nouvelles règles de droit, des nouvelles manières de travailler ni des évolutions en matière de possibilités de recherche. La nouvelle loi sur la recherche privée vise à établir un cadre de substitution qui est adapté à l'esprit du temps actuel, qui tient compte de l'utilisation de moyens et méthodes technologiques modernes, de la place et du rôle de la recherche privée dans le processus de sécurité global et des principes (juridiques) actuels en matière de protection de la vie privée et des droits fondamentaux individuels dans un État de droit démocratique.
Hierbij zijn een aantal belangrijke vaststellingen te benadrukken. 1) Belangrijke doelstellingen van de wet van 1991 zijn bereikt maar blijven evenzeer actueel en worden om deze reden behouden als grondslag voor bepalingen in de nieuwe wet. Zo blijft het opleggen van kwaliteits- en betrouwbaarheidsnormen, in belangrijke mate door middel van een vergunningsbeleid,	À cet égard, voici un certain nombre de constatations importantes qu'il convient de souligner. 1) D'importants objectifs de la loi de 1991 ont été atteints mais restent toujours d'actualité et sont donc conservés comme base pour les dispositions de la nouvelle loi. Ainsi, fixer des normes de qualité et de fiabilité, en grande partie par le biais d'une politique d'octroi

<p>noodzakelijk. Hierbij zijn de opleidingsvoorwaarde en het onderzoek naar de betrouwbaarheid van de betrokken actoren fundamentele pijlers. Ook maatregelen tot voorkoming van bevoegdheidsoverschrijding of een ongewenste inmenging in de taken van politie of justitie werden behouden, evenals de grenzen met betrekking tot de mogelijkheden van overstap of ongepaste samenwerking tussen publieke veiligheidsactoren en private spelers.</p> <p>De nadruk van de wet van 1991 lag bij inwerkingtreding ervan vrijwel volledig op het saneren van de sector en het onder controle krijgen van de bestaande detectivemarkt. Er kan gesteld worden dat dit saneringseffect bereikt werd: de proactieve controle via verplichte vergunningen voor detectives biedt de garantie op betrouwbare spelers binnen een relatief stabiele markt. Blijft echter de vaststelling dat maatregelen opportuun zijn, omwille van de verregaande inmenging van private opsporingsactiviteiten in de persoonlijke levenssfeer en de mogelijke interferentie met publieke opsporing.</p>	<p>d'autorisations, demeure nécessaire. Dans ce cadre, la condition de formation et le contrôle de la fiabilité des acteurs impliqués sont des piliers fondamentaux. Les mesures visant à prévenir les abus de pouvoirs ou les ingérences indésirables dans les tâches de la police ou de la justice ont également été conservées, de même que les limites concernant les possibilités de transfert ou de coopération inappropriée entre les acteurs de la sécurité publique et les intervenants privés.</p> <p>Lors de l'entrée en vigueur de la loi de 1991, l'accent était alors mis presque entièrement sur l'assainissement du secteur et la mise sous contrôle du marché existant des détectives privés. Nous pouvons affirmer que cet effet d'assainissement a été atteint: le contrôle proactif par le biais des autorisations obligatoires pour les détectives offre la garantie d'acteurs fiables au sein d'un marché relativement stable. Il n'en demeure pas moins qu'il est opportun de prendre des mesures en raison de l'ingérence profonde des activités de recherche privée dans la vie privée et de la possible interférence avec les enquêtes publiques.</p>
<p>2) Een specifieke regelgeving met betrekking tot het delicaat werkterrein van de private opsporing heeft haar bestaansreden omwille van volgende redenen:</p>	<p>2) Une réglementation spécifique relative au domaine délicat de la recherche privée se justifie pour les raisons suivantes:</p>
<ul style="list-style-type: none"> De activiteit van private opsporing is vanuit het oogpunt van overheidstoezicht en rechtsbescherming van de burger, omwille van diverse redenen, een uitermate delicate activiteit. Zo gaat deze activiteit gaat gepaard met een verregaande inmenging in de privacy en de persoonlijke levenssfeer van burgers. Private personen speuren met het oog op het vergaren van zoveel mogelijk informatie doorgedreven naar bijvoorbeeld het gedrag, de financiële toestand, het 	<ul style="list-style-type: none"> L'activité de recherche privée est, du point de vue du contrôle de l'État et de la protection juridique du citoyen, et pour diverses raisons, une activité particulièrement délicate. Cette activité implique en effet une intrusion poussée dans la vie privée des citoyens. En vue de recueillir autant d'informations que possible, les personnes privées enquêtent par exemple sur le comportement, la

verleden, de sociale kring en het liefdesleven van personen.	situation financière, le passé, le cercle social et la vie amoureuse des personnes.
<ul style="list-style-type: none"> Private opsporingsactiviteiten vereisen regelgeving hetwelke voorziet in proactieve (preventieve) en reactieve controlemaatregelen en sanctiemogelijkheden bij inbreuken op de regels. Onderzoeksactiviteiten zijn, in tegenstelling tot activiteiten van private veiligheid, zoals bedoeld in afdeling 2 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (bewaking, maritieme veiligheid, veiligheid openbare vervoersmaatschappijen, installatie, onderhoud, herstelling en conceptie van alarmsystemen en van camerasystemen, veiligheidsadvies en opleidingen in deze domeinen), in wezen onzichtbaar voor degene die het voorwerp is van activiteiten van private opsporing. Hij weet in het overgrote deel van de gevallen niet dat over hem een onderzoek wordt uitgevoerd. Daardoor heeft betrokkene zelf geen enkele controlemogelijkheid op de handelingen van de private onderzoeker. Door de afwezigheid van mogelijke controle door de betrokkenen die voorwerp uitmaken van privaat onderzoek dient een controle- en sanctiesysteem door de toezichthoudende overheid voorzien te worden. Het is gezien het belang van de bescherming van fundamentele rechten zoals de persoonlijke levenssfeer immers te risicovol om enkel en alleen te rekenen op auto-regulering door de private speurder en diens opdrachtgever om terughoudendheid en respect voor de regelgeving te garanderen. 	<ul style="list-style-type: none"> Les activités de recherche privée nécessitent une réglementation qui prévoit des mesures de contrôle proactives (préventives) et réactives ainsi que des possibilités de sanction en cas de violation des règles. Les activités d'enquête sont, contrairement aux activités de sécurité privée, telles que visées dans la section 2 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière (gardiennage, sécurité maritime, sécurité des sociétés publiques de transport en commun, installation, entretien, conception et réparation de systèmes d'alarme et de caméra, consultance en sécurité et formation dans ces domaines), essentiellement invisibles pour ceux qui font l'objet d'activités de recherche privée. Dans la grande majorité des cas, l'individu ne sait pas qu'il fait l'objet d'une enquête. L'intéressé n'a par conséquent aucune possibilité de contrôle sur les actes de l'enquêteur privé. En raison de l'absence de contrôle possible par les personnes faisant l'objet d'une enquête privée, un système de contrôle et de sanction doit être prévu par l'autorité de surveillance. Vu l'importance de la protection des droits fondamentaux comme le droit à la vie privée, il est en effet trop risqué de ne compter que sur l'autorégulation par les détectives privés et son mandant pour garantir la modération et le respect de la réglementation.
Daarbij komt dat private onderzoekers ingeschakeld worden om uitsluitend activiteiten te verrichten ten gunste van een	À cela s'ajoute que les enquêteurs privés sont engagés pour mener des activités exclusivement au profit d'une partie

<p>betrokken partij, hun opdrachtgever, en onder zijn tijds- en financiële druk staan om voor hem bruikbare of gunstige opsporingsresultaten te kunnen voorleggen. Hierdoor is het niet ondenkbaar dat bij hen het risico groter is dan bij de politie dat er onvoldoende aandacht is voor het gewenste evenwicht tussen efficiëntie en wetsnaleving.</p>	<p>concernée, leur mandant, et sont soumis à sa pression temporelle et financière pour pouvoir lui présenter des résultats d'enquête utiles ou favorables. De ce fait, il n'est pas impensable que pour eux, le risque soit plus grand que pour la police et qu'il n'y ait pas suffisamment d'attention pour l'équilibre souhaité entre efficacité et respect de la loi.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • De technologische evolutie maakt het steeds makkelijker om op een indringende wijze controle uit te oefenen op het gedrag en leven van medeburgers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les évolutions technologiques font qu'il est de plus en plus facile d'exercer un contrôle de manière intrusive sur le comportement et la vie des concitoyens.
<ul style="list-style-type: none"> • Er is de noodzaak aan kadering en reglementering van activiteiten en mogelijkheden van private speurders die vaak zeer nauw aanleunen bij de activiteiten en mogelijkheden van de publieke speurders van de politiediensten. Laatstgenoemde activiteiten zijn trouwens uiterst nauwkeurig vervat in een reglementair kader. Op deze opsporingshandelingen van politiediensten is er een permanent overheidstoezicht voorzien door, naar gelang het geval, de procureur des Konings of de onderzoeksrechter. Op activiteiten van private opsporing dient eveneens ernstig toezicht gehouden te worden. Zulke controle dient te gebeuren door de toezichthoudende overheid en de rechter aan wie bevindingen van de privaatspeurders worden voorgelegd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a la nécessité d'encadrer et de réglementer les activités et possibilités des enquêteurs privés qui sont très proches des activités et possibilités des enquêteurs publics des services de police. D'ailleurs, ces dernières activités sont reprises de manière extrêmement précise dans un cadre réglementaire. Pour ces actes de recherche des services de police, il y a un contrôle permanent des autorités assuré par, en fonction du cas, le Procureur du Roi ou le juge d'instruction. Les activités de recherche privée doivent également faire l'objet d'un contrôle sévère. Un tel contrôle doit être assuré par l'autorité de contrôle et le juge à qui les résultats de l'enquêteur privé sont soumis.
<p>3) Een herziening van de oude regelgeving uit 1991 was noodzakelijk omwille van volgende redenen:</p>	<p>3) Une révision de la vieille réglementation de 1991 était nécessaire pour les raisons suivantes :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Het bestaand wettelijk kader rond private opsporing is niet meer aangepast aan de huidige tijdsgeest, in het bijzonder aan de actuele beginselen en rechtsprincipes inzake 	<ul style="list-style-type: none"> • Le cadre juridique existant autour de la recherche privée n'est plus adapté à l'esprit du temps, plus particulièrement aux règles et principes juridiques actuels en matière de

<p>bescherming van de privacy en de individuele grondrechten in een democratische rechtsstaat. Het meest duidelijke voorbeeld hiertoe: de wet van 1991 is in navolging van de inwerkingtreding van de Algemene Verordening Gegevensbescherming en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens niet meer verenigbaar met de hierin vervatte regels en principes.</p>	<p>protection de la vie privée et des droits fondamentaux individuels dans un État de droit démocratique. L'exemple le plus parlant est le suivant : suite à l'entrée en vigueur du Règlement général sur la protection des données et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, la loi de 1991 n'est plus compatible avec les règles et principes repris dans ces réglementations.</p>
<ul style="list-style-type: none"> De laatste 25 jaar werd de regelgeving met betrekking tot de publieke opsporingsactiviteiten en de daaraan verbonden methodes erg verfijnd en in detail geregeld. Voorbeelden hiervan zijn de wet Franchimont, de wet Bijzondere Opsporingsmethodes en de Salduz-wet. Deze evolutie is niet gevolgd voor de activiteiten van private opsporing. Daardoor is er gaandeweg een toenemend onevenwicht ontstaan tussen de reguleerde wijze waarop respectievelijk private en publieke opsporing kunnen worden uitgeoefend. <p>Dit heeft tot gevolg dat publieke actoren, zoals politiediensten, inzake opsporing en informatievergaring gebonden zijn aan strikte regelgeving en dusdanig meer en strengere regels dienen te respecteren dan de private speurder die gelijkaardige handelingen stelt of methodes hanteert. Dit is moeilijk of niet te rechtvaardigen. Het kan niet zijn dat het in bepaalde situaties 'efficiënter' kan zijn een privaat onderzoeker in te schakelen dan een opsporing te laten verrichten door politiediensten. Het is absoluut te vermijden dat privaat onderzoekers op sommige vlakken immers meer verregaande 'bevoegdheden'</p>	<ul style="list-style-type: none"> Au cours des 25 dernières années, la réglementation régissant les activités de recherche publique et les méthodes connexes est devenue très sophistiquée et réglée en détail. Par exemple, via la loi Franchimont, la loi concernant les méthodes particulières de recherche ou encore la loi Salduz. Or, cette évolution n'a pas été suivie pour les activités de recherche privée. De ce fait, un déséquilibre croissant a vu le jour progressivement entre la manière régulée dont la recherche privée et publique peuvent respectivement être exercées. <p>Cela se traduit par le fait que les acteurs publics tels que les services de police sont tenus de respecter des règles strictes en matière de recherche et de collecte d'informations et, à ce titre, doivent respecter des règles plus nombreuses et plus strictes que le détective privé qui pose des actes comparables ou utilise des méthodes similaires. Ceci est difficilement justifiable voire injustifiable. Il n'est pas acceptable que, dans certaines situations, il soit "plus efficace" d'engager un enquêteur privé que de faire réaliser une recherche par les services de police. Il faut absolument éviter que les enquêteurs privés puissent dans certains domaines, exercer des 'compétences' plus</p>

<p>kunnen uitoefenen dan politieambtenaren (bv. betreffende schaduwen), terwijl de wetgever precies de omgekeerde verhouding voor ogen had. Deze situatie kan gevaren opleveren voor het correct functioneren van de rechtsstaat.</p>	<p>poussées que les fonctionnaires de police (p.ex. concernant les filatures), alors que le législateur avait précisément le rapport inverse en vue. Cette situation peut représenter un danger pour le fonctionnement correct de l'État de droit.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • De sector van private opsporing is sinds 1991 gewijzigd: de huidige wet is in zijn oorspronkelijke versie van 1991 uitgetekend naar het profiel van de eerste generatie detective: de toenmalige all-round-detectives zoals we ze in die tijd terugvonden in 'de gouden gids'. Dit belette niet dat de wet wel het gehele private opsporingsveld vatte. Daar had de wetgever geen enkele twijfel over laten bestaan en dit blijft ook in de nieuwe wet de optie. We stellen vast dat de grote meerderheid van de huidige private speurders niet meer te kwalificeren is als generalisten doch wel als experten of speurders binnen een specifiek doch verscheiden professioneel werkveld. Een profiel-neutrale wetgeving blijft daarom aangewezen. Ze dient immers toepasbaar te zijn op alle soorten activiteiten van private opsporing die verspreid zijn over een gediversifieerd werkveld of expertisedomein. <p>De nieuwe wet dient deze speurders duidelijkheid te bieden en toe te laten binnen grenzen gebaseerd op de krachtlijnen van deze wet hun activiteiten correct en afgelijnd te kunnen uitvoeren. Zo is de vertaling van de verplichtingen inzake de verwerking van persoonsgegevens bij hun activiteiten essentieel, evenals een definiëring en verantwoordelijkheidsverdeling van de onderscheiden nieuwe juridische begrippen van onderzoeker, opdrachthouder en opdrachtgever die over een objectief gerechtvaardigd belang dient te beschikken. Ook krijgen speurders een</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le secteur de la recherche privée a changé depuis 1991 : la loi actuelle est dans sa version originale de 1991 complètement définie en fonction du profil de la première génération de détective : les anciens détectives all-round comme nous les trouvions à l'époque dans les 'pages d'or'. Cela n'empêche pas que la loi comprenait l'ensemble du champ de la recherche privée. Le législateur n'avait laissé aucun doute subsister en la matière et cela reste l'option dans la nouvelle loi. Nous constatons que la grande majorité des détectives privés actuels ne peuvent plus être qualifiés de généralistes, mais plutôt d'experts ou d'enquêteurs dans un domaine professionnel spécifique, bien que diversifié. Une législation neutre vis-à-vis du profil reste dès lors recommandée. Elle doit en effet être applicable à tous les types d'activités de recherche privée qui sont réparties sur un terrain de travail ou domaine d'expertise diversifié. <p>La nouvelle loi devrait apporter de la clarté à ces enquêteurs et leur permettre d'exercer leurs activités correctement et dans des limites fixées par les lignes de force de cette loi. Ainsi, la transposition des obligations relatives au traitement des données à caractère personnel dans le cadre de leurs activités est essentielle, de même que la définition et la répartition des responsabilités des nouveaux concepts juridiques distincts d'enquêteur, de mandataire et de mandant qui doit avoir un intérêt légitime objectif. Les enquêteurs doivent également avoir</p>

<p>duidelijke omschrijving van de domeinen waarin het verboden is onderzoeksopdrachten te aanvaarden of gegevens mee te delen ten aanzien van opdrachtgevers. Dit dient hen te wapenen tegen ongeoorloofde verzoeken tot opdrachten.</p>	<p>une description claire des domaines dans lesquels il leur est interdit d'accepter des missions d'enquête ou de communiquer des données à leurs mandants. Cette description doit leur permettre de s'armer contre des demandes illégales d'enquête.</p>
<p>Het belang van de opdrachtgever tot private speuractiviteiten bestaat erin kennis te krijgen over informatie die hij in zijn voordeel wenst te benutten. Dit belang wordt gevrijwaard door aan private onderzoeker het recht toe te kennen voor hun opdrachtgevers inlichtingen in te winnen over andere burgers. Daarnaast kunnen opdrachtgevers voor de opheldering van misdrijven beroep doen op de politiediensten. Het recht beroep te doen op een privaats onderzoeker en de middelen en methodes die deze kan aanwenden dienen echter evenwichtig te zijn met het respect voor het privéleven en andere rechtmatige belangen van de onderzochte persoon. Deze laatste verkeert de facto immers in de zwakste rechtspositie. In voorliggend ontwerp krijgt de wijze waarop de privaats onderzoeker zich kan inmengen in het privéleven van medeburgers daarom de hoofdaandacht. Het risico op te verregaande inmenging wordt beperkt door rechtsbeschermende maatregelen.</p> <p>Precies met dit aspect werd door de wetgever uit 1991 wellicht onvoldoende rekening gehouden, gezien de tijdsgeest. Er bestond nog geen wetgeving betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de toenmalige reputatie van privé-detectives noopte naar de eerder geschetste doelstellingen van de wet van 1991.</p>	<p>L'intérêt du mandant pour les activités de recherche privée consiste à prendre connaissance d'informations qu'il souhaite exploiter en sa faveur. Cet intérêt est garanti en donnant le droit aux enquêteurs privés de recueillir des renseignements pour leurs mandants sur d'autres citoyens. En outre, les mandants peuvent faire appel aux services de police pour l'élucidation des délits. Le droit de faire appel à un enquêteur privé et les moyens et méthodes qu'il peut utiliser doivent cependant être en équilibre avec le respect pour la vie privée et autres intérêts légitimes de la personne qui fait l'objet de l'enquête. Cette dernière se trouve de facto en effet dans la position juridique la plus faible. Dans le présent projet, la manière dont l'enquêteur privé peut s'immiscer dans la vie privée des concitoyens bénéficie dès lors de l'attention principale. Le risque d'immixtion poussée est limité par des mesures de protection juridique.</p> <p>C'est précisément cet aspect que le législateur de 1991 n'a peut-être pas suffisamment pris en considération, compte tenu de l'esprit de l'époque. Il n'existait pas encore de législation concernant le traitement des données à caractère personnel et la réputation des détectives privés de l'époque nécessitait les objectifs de la loi de 1991 décrits précédemment.</p>
<p>Er wordt voorgesteld om de risico's op te verregaande privacy-inmenging of inbreuken op de persoonlijke levenssfeer te compenseren</p>	<p>Il est proposé de compenser ces risques relatifs à l'immixtion poussée dans la vie privée ou aux infractions liées à la vie privée dans la législation</p>

door in de wetgeving te voorzien in volgende regulerende mechanismen:	en prévoyant les mécanismes régulateurs suivants :
<p>1° Een maximale transparantie naar de onderzochte persoon, geïnspireerd op de algemene beschermingsprincipes die van toepassing zijn op de verwerking van persoonsgegevens.</p> <p>Zo dienen persoonsgegevens rechtmatig en juist verwerkt te worden en moet de ingezamelde informatie toereikend, ter zake dienend en beperkt zijn tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt (= toepassing van het principe van minimale gegevensverwerking). De verwerking moet, in de mate van het mogelijke, transparant zijn en voorzien in modaliteiten van kennisgeving en in sommige gevallen, toestemming voorzien van de onderzochte persoon. Zo kan, echter zonder de efficiëntie van het privaat onderzoek te schaden, voorzien worden in enkele voor het domein van private opsporing aangepaste rechten voor de onderzochte persoon. Dit zorgt meteen voor transparantie en controleerbaarheid van het werk van de privaat onderzoekers door de betrokken burgers. Het is immer niet de bedoeling de activiteiten van private opsporing onmogelijk te maken, doch wel een evenwicht te verzekeren tussen efficiënte beroepsuitoefening enerzijds en het respecteren van de privacy-beginselen anderzijds.</p>	<p>1° Une transparence maximale envers la personne qui fait l'objet de l'enquête, inspirée par les principes généraux de protection qui sont d'application pour le traitement des données à caractère personnel.</p> <p>Ainsi, les données à caractère personnel doivent être traitées de manière légitime et correcte et l'information recueillie doit être suffisante, utile et limitée à ce qui est nécessaire pour les objectifs pour lesquels elles sont traitées (= application du principe de traitement minimal des données). Le traitement doit, dans la mesure du possible, être transparent et prévoir des modalités de notification et dans certains cas, prévoir le consentement de la personne qui fait l'objet de l'enquête. Ainsi, sans porter atteinte à l'efficacité de l'enquête privée, il peut être prévu, pour la personne qui fait l'objet de l'enquête, une série de droits adaptés au domaine de la recherche privée. Cela permet de créer de la transparence et un contrôle du travail des enquêteurs privés par les citoyens concernés. L'objectif n'est en effet pas de rendre les activités de recherche privée impossibles, mais d'assurer un équilibre entre un exercice de la profession efficace d'une part et le respect des principes de la vie privée d'autre part.</p>
De voorliggende sectorale regeling is geënt op de geldende regels en principes die nationaal en Europees van toepassing zijn. Zij beoogt de beroepsregels in het kader van private opsporing in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de Verordening EU 2016/679 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije	La présente réglementation sectorielle se greffe sur les règles et principes en vigueur applicables au niveau national et européen. Il vise à mettre en conformité les règles professionnelles dans le cadre de la recherche privée avec les dispositions du Règlement UE 2016/679 relatif à la protection des personnes physiques en lien avec le traitement des données à caractère personnel et concernant la libre circulation des données et de

verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (Algemene Verordening Gegevensbescherming, hierna 'de Verordening').	retrait de la Directive 95/46/EG (ci-après 'le Règlement').
2° Het definiëren van methodes, procedures en middelen die al dan niet gebruikt kunnen worden om gegevens te verzamelen.	2° La définition des méthodes, des moyens et des procédures qui peuvent ou non être utilisés pour récolter des données.
De tekst tracht een evenwicht te vinden tussen de verzuchtingen van bepaalde categorieën van detectives en actuele beginselen en rechtsprincipes inzake bescherming van de grondrechten en privacy en democratische waarden. Deze betreffen ondermeer de afbakening tussen private en publieke opsporing (opdrachten, middelen, methodes,) en het respect voor de grondbeginselen van de AVG als dwingende Europese verordening op de verwerking van persoonsgegevens.	Le texte tente de concilier les préoccupations de certaines catégories de détectives avec les principes actuels et les principes juridiques relatifs à la protection des droits fondamentaux, de la vie privée et des valeurs démocratiques. Il s'agit notamment de bien déterminer la limite entre l'enquête privée et l'enquête publique (missions, moyens méthodes,) et de veiller au respect des principes fondamentaux du RGPD en tant que règlement européen contraignant sur le traitement des données à caractère personnel.
De Algemene Verordening Gegevensbescherming is een verordening en heeft dus rechtstreekse werking in alle lidstaten. De mogelijkheden waarover de lidstaten beschikken om – binnen bepaalde marges – aangepaste regels te voorzien in het kader van sectoriële regelgeving is limitatief omschreven in artikel 23 van de Verordening. In casu wordt er gebruik gemaakt van de uitzonderingsgronden voorzien in artikel 23, g (de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van schendingen van de beroepscode voor gereguleerde beroepen) en i (de bescherming van betrokkene of van de rechten en vrijheden van anderen).	Le RGPD est un règlement et a donc un effet direct dans tous les États membres. Les possibilités dont disposent les États membres pour prévoir des règles adaptées - dans une certaine mesure - dans le cadre de la réglementation sectorielle sont décrites de manière limitative à l'article 23 du Règlement. En l'occurrence, il est fait usage des motifs d'exception prévus à l'article 23, g (la prévention, l'enquête, la recherche et la poursuite des violations des codes professionnels pour les professions réglementées) et i (la protection de la personne concernée ou des droits et libertés des autres).
Daarbij dienen ook de domeinen te worden aangegeven waaromtrent het verboden is onderzoekopdrachten te aanvaarden of gegevens aan zijn opdrachtgever mede te delen. Een actualisatie is, zoals ook voorzien in de Verordening, noodzakelijk aangaande erg	À cet égard, les domaines dans lesquels il est interdit d'accepter des missions d'enquête ou de communiquer des données à son mandant doivent être indiqués. Une actualisation, telle qu'elle est également prévue par le RGPD, est nécessaire en ce qui concerne les domaines

<p>privacygevoelige en omstreden domeinen, zoals deze omschreven zijn in artikel 9, punt 1 van de Verordening. Dit betreft meer bepaald de verwerking van persoonsgegevens waaruit ras of etnische afkomst, politieke opvattingen, religieuze of levensbeschouwelijke overtuigingen, of het lidmaatschap van een vakbond blijken, en verwerking van genetische gegevens, biometrische gegevens met het oog op de unieke identificatie van een persoon, of gegevens over gezondheid, of gegevens met betrekking tot iemands seksueel gedrag of seksuele gerichtheid.</p>	<p>hautement sensibles liés à la vie privée et controversés, tels que ceux définis à l'article 9, point 1, du Règlement. Cela concerne notamment le traitement des données à caractère personnel qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que le traitement des données génétiques, biométriques en vue d'identifier une personne de manière unique ou des données concernant la santé, ou des données relatives au comportement sexuel ou à l'orientation sexuelle d'une personne.</p>
<p>3° Een maximale controlemogelijkheid voor de toezichthoudende overheid en de rechter aan wie de bevindingen van de privaatsonderzoekers worden voorgelegd. Deze controles hebben voornamelijk betrekking op de rechtmatigheid waarop onderzoeksbevindingen tot stand kwamen. De nietigheid van de resultaten van illegale speuractiviteiten of het onrechtmatig inzetten van private speurders wordt in dit kader als een sterk regulerend middel aanzien. Zo zullen ernstig onrechtmatig verkregen onderzoeksbevindingen in rechte niet kunnen worden aangewend.</p>	<p>3° Une possibilité de contrôle maximale pour l'autorité de contrôle et le juge à qui les résultats de l'enquêteur privé sont soumis. Les contrôles ont principalement trait à la légitimité avec laquelle les résultats de l'enquête ont été obtenus. Dans ce contexte, la nullité des résultats découlant des activités illégales d'enquête ou du recours illégal à des enquêteurs privés est considérée comme un outil de régulation puissant. Ainsi, les résultats de recherche obtenus de manière gravement illégale ne pourront pas être utilisés devant un tribunal.</p>
<p>De regering kiest ervoor voor het domein van de private opsporing, omwille van coherentie, een gelijkaardig omkaderingssysteem te hanteren als dit dat reeds wordt toegepast voor de sector van de private veiligheid (sector die de activiteiten van de bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten, de ondernemingen voor alarm- en camerasystemen, de ondernemingen voor veiligheidsadvies, de opleidingsinstellingen, de veiligheidsdiensten van de openbare vervoersmaatschappijen en de maritieme veiligheidsondernemingen omvat, zoals voorzien in afdeling 2 van de wet van 2 oktober</p>	<p>Pour le domaine de la recherche privée, le gouvernement choisit d'utiliser un système d'encadrement similaire à celui qui est déjà appliqué pour le domaine de la sécurité privée (secteur qui recouvre les activités des entreprises et services internes de gardiennage, entreprises pour les systèmes d'alarmes et caméras et la consultance en sécurité, organismes de formation, services de sécurité des sociétés publiques de transports en commun et entreprises de sécurité maritime, telles que visées dans la section 2 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière).</p>

2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid).	
Door deze keuze zijn het bijvoorbeeld niet langer louter en alleen de privaot onderzoekers die moeten vergund zijn, maar ook de ondernemingen en diensten waartoe ze behoren en die hen controleren en aansturen.	Résulte de ce choix que les autorisations ne concernent par exemple plus uniquement les enquêteurs privés, mais aussi les entreprises et les services auxquels ils appartiennent et qui les contrôlent et les dirigent.
Er werd gekozen voor nieuwe terminologie. Enerzijds om de naleving van de nieuwe regels in een duidelijk juridisch begrippenkader te plaatsen, vaak naar analogie van de relevante nationale en Europese regelgeving; anderzijds werd gekozen voor meer neutrale benamingen zoals 'activiteiten van private opsporing', 'privaot onderzoeker', 'onderneming voor private opsporing' en 'interne dienst voor private opsporing'. Deze laatste wijzigingen in terminologie komen er op vraag van de sector, die herhaaldelijk de wens heeft uitgedrukt om de benaming 'privé-detective', wegens het negatieve imago ervan, voornamelijk verspreid in films, televisieseries en romans, niet langer te hanteren. De meeste huidige privé-detectives oefenen bovendien een beroepsactiviteit uit onder een andere benaming, zoals deze van verzekeringsinspecteur, expert, forensisch onderzoeker, enz. Ook in de buitenlandse wetgeving is geen sprake van 'privé-detective', maar van 'particuliere recherche' (Nederland) en van 'agence de recherches privées' (Frankrijk).	Il a été opté pour une nouvelle terminologie. D'une part, afin de placer le respect des nouvelles règles dans un cadre de concepts juridiques clair, souvent en analogie à la réglementation nationale et européenne pertinente ; d'autre part il a été opté pour des dénominations plus neutres comme 'activités de recherche privée', 'enquêteur privé', 'entreprise pour la recherche privée' et 'service interne de recherche privée'. Ces dernières modifications dans la terminologie surviennent à la demande du secteur qui a exprimé à plusieurs reprises le souhait de ne plus utiliser les termes 'détective privé' en raison de l'image négative de cette dénomination, véhiculée principalement dans les films, séries tv et romans. En outre, la plupart des détectives privés actuels exercent une activité professionnelle sous une autre dénomination, comme celle d'inspecteur d'assurance, d'expert, d'enquêteur médico-légal, etc. Dans la législation étrangère également, il n'est pas question de 'détective privé, mais de 'particuliere recherche' (Pays-Bas) et d'agence de recherches privées' (France).
Artikelsgewijze bespreking	Commentaire des articles
HOOFDSTUK 1. Algemene bepaling	CHAPITRE 1^{er}. Disposition générale
Art. 1	Art. 1^{er}.
Deze bepaling is louter van juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit de Grondwet.	Cette disposition est purement de nature juridico-technique. Elle découle de la Constitution.

HOOFDSTUK 2. Definities en toepassingsgebied	CHAPITRE 2. Définitions et champ d'application
Afdeling 1 – Definities	Section 1^{ère} – Définitions
Art. 2.	Art. 2.
Dit artikel groepeer op een overzichtelijke wijze alle definities van de in het ontwerp veel voorkomende begrippen.	Cet article regroupe de manière synoptique l'ensemble des définitions des concepts revenant fréquemment dans le présent projet.
Om redenen van coherentie en uniformiteit werden begrippen conform bestaande regelgeving gedefinieerd. Dit is het geval voor de begrippen exploitatiezetel, personen die de werkelijke leiding hebben, administratie en publiek toegankelijke plaats dewelke worden gedefinieerd conform de Wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en het begrip publiek toegankelijke besloten plaats hetwelk wordt gedefinieerd conform de Wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's.	Par souci de cohérence et d'uniformité, les concepts ont été définis conformément à la réglementation existante. C'est le cas pour les concepts de 'siège d'exploitation', 'personnes qui assurent la direction effective', 'administration' et 'lieu accessible au public', qui sont définis conformément à la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière et le concept de 'lieu fermé accessible au public' qui est, quant à lui, défini conformément à la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance.
Verdere toelichting bij de begrippen: Betrokkene: Dit is de persoon over wie de privaatsonderzoeker informatie verzamelt. In één en hetzelfde onderzoek kunnen er meerdere betrokkenen voorkomen, indien ook over meerdere personen informatie wordt verzameld.	Explication complémentaires pour les concepts suivants : Intéressé : c'est la personne sur qui le détective privé récolte des informations. Dans une seule et même enquête, plusieurs intéressés peuvent apparaître, si l'information est recueillie sur plusieurs personnes.
Opdrachthouder: in tegenstelling tot wat voorzien is in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, wordt in dit ontwerp de functie van 'opdrachthouder' voorzien. Het betreft de eindverantwoordelijke ten aanzien van de opdrachtgever en heeft ook een zekere verantwoordelijkheid voor de correcte uitvoering van de opdracht door privaatsonderzoekers. Omwille van dit bijzonder statuut	Mandataire : contrairement à ce qui est prévu dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière, la fonction de mandataire est prévue dans le cadre du présent projet. Il s'agit du responsable final à l'égard du mandant et il a une certaine responsabilité pour l'exécution correcte de la mission par les enquêteurs privés. En raison de ce statut particulier, il est opportun de le considérer comme personnel dirigeant.

<p>is het opportuun hem als leidinggevend personeel te beschouwen.</p>	
<p>Onderneming en interne dienst voor private opsporing:</p> <p>Er wordt voorgesteld om, zoals ook voor bewakingsondernemingen, ondernemingen voor alarm- en camerasystemen en veiligheidsadvies het geval is, te voorzien in een vergunningssysteem op het niveau van de 'onderneming voor private opsporing' (vb. opsporingsbureau gespecialiseerd in onderzoek naar namaak) of van de 'interne dienst voor private opsporing' (in-house opsporingsdienst) binnen een bedrijf of organisatie (vb. fraudecel van een verzekeringsonderneming). De voorwaarden waaraan een onderneming of interne dienst voor private opsporing moeten voldoen worden in ruime mate afgestemd op hetgeen geldt voor ondernemingen in de private veiligheidssector. Het gegeven van de bekendmaking als onderneming voor private opsporing is niet noodzakelijkerwijs verbonden aan het reeds effectief uitvoeren van activiteiten en dient te worden begrepen met inbegrip van aankondigingen, publiciteit, reclame,...</p>	<p>Entreprise et service interne de recherche privée:</p> <p>Il est proposé de prévoir comme c'est également le cas pour les entreprises de gardiennage, les entreprises de systèmes d'alarme et caméras et de consultance en sécurité, un système d'autorisation au niveau de 'l'entreprise de recherche privée' (p. ex. : bureau de recherche spécialisé dans les enquêtes sur les contrefaçons) ou du 'service interne de recherche privée' (service de recherche in-house) d'une entreprise ou organisation (p. ex. : cellule fraude d'une entreprise d'assurance). Les conditions auxquelles une entreprise ou un service interne de recherche privée doivent satisfaire s'alignent dans une large mesure sur ce qui est prévu pour les entreprises dans le secteur de la sécurité privée. Le fait de se faire connaître en tant qu'entreprise de recherche privée n'est pas nécessairement lié à l'exercice effectif préalable d'activités et doit être compris comme incluant les annonces, la publicité, etc.</p>
<p>Met betrekking tot een interne dienst voor private opsporing gaat het, naar analogie met een interne bewakingsdienst, hier over een dienst of een afdeling die in de schoot van een bedrijf wordt ingericht en die enkel instaat voor de uitvoering van onderzoeksoopdrachten die uitgaan van dit bedrijf of deze organisatie (zogenaamde in house opsporing). De notie 'dienst' impliceert dat de activiteiten van private opsporing op een structurele wijze zijn georganiseerd. Dit betekent dat de activiteit vervat is in de taakbedeling van minstens één medewerker. De interne dienst kan zowel onderzoeken voeren aangaande betrokkenen van zowel binnen (bv.: werknemers van een</p>	<p>Concernant un service interne de recherche privée, il s'agit, en analogie à un service interne de gardiennage, d'un service ou d'une section qui est organisée au sein d'une entreprise et qui se charge uniquement de l'exécution de missions d'enquête qui émanent de cette entreprise ou de cette organisation (dénommée recherche in house). La notion de 'service' implique que les activités de recherche privée sont organisées de manière structurelle. Cela signifie que l'activité figure parmi les tâches d'au moins un collaborateur. Le service interne peut mener des enquêtes concernant les intéressés tant à l'intérieur (p. ex : des employés d'une entreprise) qu'à l'extérieur (p.ex. : des assurés</p>

bedrijf) als buiten (bv.: verzekeren door een interne dienst van een verzekeringsmaatschappij) de organisatie. Essentieel is dat de opdracht hiertoe uitgaat van een persoon binnen de organisatie, waartoe de dienst behoort.	par un service interne d'une compagnie d'assurance) de l'organisation. Il est essentiel que la mission émane d'une personne au sein de l'organisation auquel le service appartient.
Ook wanneer interne opsporingen worden uitgevoerd binnen één en dezelfde economische groep van ondernemingen, hoewel het om verschillende rechtspersonen gaat, en wanneer verschillende rechtspersonen hun activiteiten uitoefenen onder dezelfde handelsbenaming, bijvoorbeeld onafhankelijke franchises die werkzaam zijn onder één grootwarenhuisbenaming of zelfstandigen die agentschappen onder de merknaam van dezelfde bank uitbaten, wordt dit gezien als interne diensten voor private opsporing.	Lorsque les recherches internes sont effectuées au sein d'un seul et même groupe économique d'entreprises, bien qu'il s'agisse de différentes personnes morales, et lorsque différentes personnes morales exercent leurs activités sous la même dénomination commerciale, par exemple des franchises indépendantes qui travaillent sous une seule dénomination de supermarché ou des indépendants qui exploitent des agences sous la marque d'une même banque, cela est également considéré comme service interne pour la recherche privée.
Afdeling 2. – Toepassingsgebied	Section 2. – Champ d'application
Art. 3.	Art. 3.
Wat de inhoudelijke invulling van de activiteiten van private opsporing betreft, is het niet de bedoeling het in 1991 beoogde toepassingsgebied substantieel uit te breiden of in te perken, maar de activiteit meer logisch, consequent en begrijpelijker te definiëren in functie van de doelstelling van de wetgever.	En ce qui concerne le contenu des activités de recherche privée, l'objectif n'est pas d'élargir ou de limiter de manière substantielle le champ d'application visé en 1991, mais de définir l'activité de manière plus logique, conséquente et compréhensible en fonction de l'objectif du législateur.
Het toepassingsgebied van de wet lijkt ruim omschreven, maar eigenlijk wordt het toepassingsgebied niet verruimd. Zo zijn de activiteiten die in de wet van 1991 specifiek benoemd werden als private opsporing doch vielen onder de generieke definitie niet nodeloos herhaald. Zo zijn de activiteiten van het opsporen van verdwenen personen of verloren of gestolen goederen te vatten onder de algemene definitie. Dit geldt evenzeer voor de activiteiten van het opsporen van	Le champ d'application de la loi semble largement décrit, mais en réalité, le champ d'application n'est pas élargi. Ainsi, les activités qui étaient spécifiquement désignées comme recherche privée dans la loi de 1991 mais qui tombaient sous la définition générique ne sont pas inutilement répétées. Donc, les activités de recherche de personnes disparues ou de biens perdus ou volés relèvent de la définition générique. Il en va de même pour les activités de détection de l'espionnage industriel. Cette

<p>bedrijfsspionage. Deze definitie laat ook minder ruimte voor interpretatie. Een actief element is vereist bij de uitvoering van de beoogde handelingen; de speurder gaat met oog op de belangen van ander persoon gericht op zoek gaat naar inlichtingen. Zulke inlichtingen omvatten elementen tot bewijzen, feiten of gegevens.</p>	<p>définition laisse aussi moins de place à l'interprétation. Un élément actif est requis lors de l'exécution des actes visés ; le détective privé cherche de manière ciblée des renseignements en tenant compte des intérêts d'une autre personne. Ces renseignements contiennent des éléments de preuve, faits ou données.</p>
<p>De definitie maakt geen gewag van het verzamelen of analyseren van informatie aangaande goederen. Op zich blijft deze activiteit buiten het toepassingsgebied van de wet. Zo wordt een einde gemaakt aan de onzekere positie van bepaalde experts. Het vermijdt dat ongewilde activiteiten worden gevat, zoals deze van schatter van kunstwerken of deze van de brandexpert die voor de verzekeringsmaatschappij onderzoeken uitvoert op de plaats van de brand of op de door brand aangetaste goederen. Zulke persoon onderzoekt immers alleen op technisch vlak de goederen om de brandoorzaak te kunnen vaststellen. Wanneer echter door het verzamelen van informatie over goederen, inlichtingen over de draagwijdte van gebeurtenissen of het gedrag van personen worden beoogd, valt de activiteit wel onder het toepassingsgebied. Wie, ingeval van brandstichting, een onderzoek uitvoert naar wie de daders zijn, voert, in de zin van de wet, wél een privaat onderzoek. Dit is ook het geval met opsporingen naar namaak, vervalsingen, of diefstallen van goederen.</p>	<p>La définition ne fait pas mention de la collecte ou de l'analyse des informations en matière de biens. En soi, cette activité reste en dehors du champ d'application de la loi. Il est mis fin ainsi à la position incertaine de certains experts. Cela évite que ne soient visées des activités non souhaitées, comme celles d'évaluateur d'œuvres d'art ou celles d'expert incendie qui réalise des enquêtes pour la compagnie d'assurance sur le lieu d'incendie ou sur les biens touchés par le feu. En effet, cette personne examine uniquement les biens sur le plan technique pour pouvoir constater la cause d'incendie. Cependant, si en collectant des informations relatives à des biens, des informations sur la portée des événements ou au comportement des personnes sont visées, l'activité relève du champ d'application de la loi. En cas d'incendie volontaire, la personne qui mène une enquête en vue de découvrir qui sont les auteurs, mène dans le sens de la loi, une enquête privée. Il en va de même pour les enquêtes sur les contrefaçons, les falsifications ou les vols de biens.</p>
<p>Auto-experts die de aard en de grootte van de schade van een voertuig opmeten of technische analyse uitvoeren, verrichten geen privaat onderzoek. Deze personen vallen onder de uitzondering zoals voorzien in artikel 4, 6° van de wet. Indien zij dit echter doen met het oogmerk de waarachtigheid van de gebeurtenis die de aanleiding was van de schade te onderzoeken met het oogmerk na te gaan of geen frauduleuze</p>	<p>Les experts automobiles qui mesurent la nature et l'ampleur du dommage subi par un véhicule ou effectuent des analyses techniques ne mènent pas d'enquêtes privées. Ces personnes relèvent de l'exception prévue à l'article 4, 6° de la loi. S'ils le font cependant en vue d'examiner la véracité de l'événement qui a donné lieu au dommage en vue de vérifier qu'il n'y a pas eu de déclaration frauduleuse auprès d'une</p>

aangifte werd gedaan bij de verzekeringsmaatschappij, verrichten ze wel privaat onderzoek.	compagnie d'assurance, ils accomplissent une enquête privée.
Opgemerkt wordt dat activiteiten van de Federale Interne Auditdienst, net zoals deze van andere overheidsauditdiensten, niet begrepen worden als activiteiten van private opsporing wanneer ze audits uitvoeren over de doeltreffendheid van systemen van interne controle en risicobeheer. In dit kader, verrichten zij immers geen speurwerk over personen ter behartiging van andermans belang in kader van een conflict (dito voor Rekenhof en Inspectie van Financien). Op dezelfde wijze wordt opgemerkt dat de activiteiten van de financiële toezichthouders (en hun aangestelden), in het bijzonder de Nationale Bank van België, de Europese Centrale Bank en de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, in uitoefening van hun toezichtopdracht louter worden verricht ter behartiging van het algemeen belang en bijgevolg uitgesloten zijn van het toepassingsgebied van het wetsontwerp.	Il est à noter que les activités du Service fédéral d'audit interne, tout comme celles des autres services publics d'audit, ne sont pas considérées comme des activités de recherche privée lorsqu'ils effectuent des audits sur l'efficacité de systèmes de contrôle interne et de gestion des risques. Dans ce cadre, ils n'effectuent en effet pas de travail de recherche au sujet de personnes afin de défendre les intérêts d'autres personnes dans le cadre d'un conflit (idem pour la Cour des comptes et l'Inspection des Finances). De même, il est noté que les activités des autorités de surveillance financière (et leurs préposés), notamment la Banque nationale de Belgique, la Banque centrale européenne et l'Autorité des services et marchés financiers, dans l'exercice de leur mission de surveillance, sont exercées dans le seul but de servir l'intérêt public et sont donc exclues du champ d'application du projet de loi.
Ook de activiteiten van de Federale ombudsman, net zoals deze van andere overheidsombudsdiensten, vallen niet onder private opsporing. Hun activiteiten beogen om burgers of consumenten in staat te stellen een beroep te doen op een onafhankelijke autoriteit of dienst om hun klachten te behandelen en uiteindelijk de rechten te waarborgen die de wetgever hen heeft toegekend. Dus niet een speurwerk naar informatie omtrent personen ten behoeve van de loutere belangen van één partij in een conflict.	Les activités du Médiateur fédéral, tout comme celles des autres services publics de médiation, ne relèvent pas non plus de la recherche privée. Leurs activités visent à permettre aux citoyens ou consommateurs de faire appel à une autorité ou un service indépendant pour traiter leur plainte et garantir en fin de compte les droits que le législateur leur a accordés. Il ne s'agit donc pas d'un travail de recherche d'informations concernant des personnes pour les seuls intérêts d'une partie à un conflit.
Met de inwerkingtreding van de wet van 8 december 2022 'betreffende de meldingskanalen en de bescherming van de melders van integriteitsschendingen in de federale overheidsinstanties en bij de	Avec l'entrée en vigueur de la loi du 8 décembre 2022 "relative aux canaux de signalement et à la protection des auteurs de signalement d'atteintes à l'intégrité dans les organismes du secteur public fédéral et au sein de la police

geïntegreerde politie' heeft de Federale Interne Auditdienst ook bevoegdheden toegewezen gekregen als intern meldkanaal voor federale overheidsdiensten. Voor wat betreft deze bevoegdheden, kan deze dienst beroep doen op de uitsluiting voorzien in artikel 4, 10° (zie <i>infra</i>).	intégrée", le service fédéral d'audit interne s'est également vu attribuer des compétences en tant que canal de signalement interne pour les services publics fédéraux. Pour ce qui concerne ces compétences, ce service peut invoquer l'exclusion prévue à l'article 4, 10° (voir ci-dessous).
Opgemerkt dient te worden dat de federale ombudsmannen ook belast zijn met de behandeling van de meldingen van veronderstelde integriteitsschendingen bij de federale overheidsinstanties overeenkomstig de wet van 20 december 2022 'betreffende de meldingskanalen en de bescherming van de melders van integriteitsschendingen in de federale overheidsinstanties en bij de geïntegreerde politie'. Zij genieten dus ook van de uitsluiting bedoeld in artikel 4, 10° (zie verder). Hetzelfde geldt wanneer ze optreden als federale coördinator voor externe meldingen van inbreuken in de private sector overeenkomstig de wet van 28 november 2022 'betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector'.	Il est à noter que les médiateurs fédéraux ont également été chargés de traiter les signalements d'atteintes suspectées à l'intégrité au sein des organismes du secteur public fédéral conformément à la loi 20 décembre 2022 relative aux canaux de signalement et à la protection des auteurs de signalement d'atteintes à l'intégrité dans les organismes du secteur public fédéral et au sein de la police intégrée. Ils bénéficient donc également de l'exclusion visée à l'article 4, 10° (voir <i>infra</i>). Il en va de même lorsqu'ils agissent en tant que coordinateur fédéral pour les signalements externes de violations dans le secteur privé conformément à la loi du 28 novembre 2022 'sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé'.
Art. 4.	Art. 4.
Dit artikel herneemt de relevante uitsluitingen die al voorzien zijn in de huidige detectiewet van 1991 en in een uitvoeringsbesluit van 1994. De functies van genealogist en maatschappelijk assistent worden niet meer vermeld als uitsluiting gezien het oogmerk tot speuren ter vrijwaring van andermans belangen, dat een constitutief element uitmaakt van de nieuwe omschrijving van private opsporing, bij hun activiteiten geheel niet aanwezig is. Zo is ook de activiteit van een lid van een personeelsdienst die erin bestaat, over een	Cet article reprend les exclusions pertinentes qui étaient déjà prévues dans l'actuelle loi détectives de 1991 et dans un arrêté d'exécution de 1994. Les fonctions de généalogiste et d'assistant social ne figurent plus dans la liste des exclusions étant donné que la finalité consistant à la sauvegarde des intérêts d'autrui, qui forme un élément constitutif de la nouvelle définition de l'enquête privée, n'est pas du tout présente dans leurs activités. De même, l'activité d'un membre d'un service du personnel, dont la tâche consiste à recueillir des

sollicitant, informatie in te winnen op het internet, bij vroegere werkgevers of bij de door de betrokkene opgegeven referentiepersonen niet te aanzien als een activiteit van private opsporing.	informations sur un candidat sur Internet, auprès d'anciens employeurs ou auprès des personnes de référence fournies par l'intéressé, ne peut être considérée comme une activité de recherche privée.
Volgende uitsluitingen worden toegevoegd:	Les exclusions suivantes sont ajoutées :
<p>1° Naast de reeds voorziene uitsluitingen worden ook de beroepsactiviteiten van bedrijfsrevisor en deze van wettelijke auditor (zoals geregeld in de Wet van 7 december 2016 tot organisatie van het beroep van en het publiek toezicht op de bedrijfsrevisoren) uitgezonderd van het toepassingsgebied van de wet.</p> <p>Net zoals bij de uitsluiting van de auditors vervat onder 7°, voorzien de bepalingen in de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bieden de nodige waarborgen.</p>	<p>1° Outre les exclusions déjà prévues, les activités professionnelles de réviseur d'entreprise et de contrôleur légal des comptes (prévues dans la loi du 7 décembre 2016 portant organisation de la profession et de la supervision publique des réviseurs d'entreprises) sont exclues du champ d'application de la loi.</p> <p>Tout comme pour l'exclusion des auditeurs reprise sous 7°, les dispositions prévues dans la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail offrent les garanties nécessaires.</p>
<p>2° Het gaat hier over het rechtstreeks inwinnen van informatie bij diegene die het voorwerp uitmaakt van de opsporing of informatie-inwinning.</p> <p>Op basis van deze uitzondering kunnen bijvoorbeeld enquêteurs van bureaus voor marktonderzoeken of opiniepeilingen niet worden aanzien als private speurders aangezien de bevraging geschiedt bij diegene die het voorwerp is van de informatie-inwinning. Ook de personen dewelke deze activiteit uitvoeren in de verzekeringssector, vallen op die wijze buiten het toepassingsgebied van de wet. Hetzelfde kan gezegd worden van auto-experts die zich beperken tot vaststellingen op de goederen die door de belanghebbende ter beschikking zijn gesteld en de bevraging van de belanghebbende.</p>	<p>2° Il s'agit de la collecte directe d'informations auprès de la personne qui fait l'objet de l'enquête ou de la collecte d'informations.</p> <p>Sur la base de cette exception, les enquêteurs de bureaux pour enquêtes de marché ou sondages privés ne sont notamment pas considérés comme enquêteurs privés étant donné que le sondage est réalisé auprès de la personne qui fait l'objet de la collecte d'informations. Les personnes qui exercent cette activité dans le secteur des assurances ne relèvent également pas du champ d'application de la loi. Il en va de même pour les experts automobiles qui se limitent à des constatations sur les biens mis à disposition par l'intéressé et à interroger l'intéressé.</p>
4° Deze uitsluiting betreft de activiteiten van ambtenaren en agenten van openbare diensten, belast met in de wet bepaalde bevoegdheden	4° Cette exclusion concerne les activités des fonctionnaires et d'agents des services publics, chargés de compétences de police judiciaire ou

<p>van gerechtelijke of bestuurlijke politie of inlichtingenopdrachten, of met een andere wettelijk of reglementair bepaalde onderzoeksopdracht of -bevoegdheid.</p> <p>Als voorbeeld kan hier worden verwezen naar de Federale interne audit, Audit Vlaanderen en de Diensten voor Intern Toezicht van de GPI.</p>	<p>administrative prévues par la loi ou de missions de renseignement ou de toute autre mission ou compétence d'enquête légale ou réglementaire.</p> <p>L'Audit fédéral interne, Audit Vlaanderen et les services de contrôle interne de la Police Intégrée peuvent être cités en exemple.</p>
<p>5° De activiteiten van ondernemingen voor handelsinformatie: zij verwerken publiek toegankelijke informatie aangaande bedrijven die zowel financieel of administratief kunnen zijn of geput worden uit al dan niet betalende financieel-economische databanken, zoals bijvoorbeeld de gegevens van de Kruispuntbank voor Ondernemingen, akten gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad, veroordelingen, faillissementen en de bekengemaakte sociale gegevens en de jaarrekeningen van bedrijven. Op basis van deze informatie maken deze ondernemingen ondermeer kredietanalyses.</p>	<p>5° Les activités d'entreprises pour les informations commerciale: elles traitent des informations accessibles au public, concernant des entreprises, qui peuvent être tant financières qu'administratives, ou puisées dans des banques de données financières et économiques, payantes ou non, telles que, les données de la Banque-Carrefour des Entreprises, les actes publiés dans le Moniteur belge, les condamnations, les faillites et les données sociales communiquées et les comptes annuels des entreprises. Sur la base de ces informations, ces entreprises réalisent notamment des analyses de crédit.</p>
<p>6° De activiteit van schaderegeling in een verzekeringsmaatschappij is geen activiteit van private opsporing, zolang de persoon die ze uitoefent geen onderzoek verricht naar individuele fraude. Technische experts vallen aldus buiten het toepassingsgebied van de wet. Het betreft hier personen die de verzekeringsrisico's analyseren en evalueren.</p>	<p>6° L'activité d'indemnisation dans une compagnie d'assurance n'est pas une activité de recherche privée tant que la personne qui l'effectue n'enquête pas sur la fraude individuelle. Les experts techniques ne relèvent donc pas du champ d'application de la loi. Il s'agit de personnes qui analysent et évaluent les risques d'assurances.</p>
<p>7° De auditfunctie: deze is niet wettelijk geregeld, maar er zijn wel standaarden die binnen de sector van auditoren gehanteerd worden. Daaruit blijkt dat de activiteit van auditor gericht is op onderzoek op de betrouwbaarheid van de maatregelen die in een organisatie vereist zijn voor een adequate en effectieve beheersing van de risico's en processen van een organisatie. De auditor evalueert en adviseert om de werking van een</p>	<p>7° La fonction d'audit: elle n'est pas régie légalement, mais des normes existent et sont utilisées dans le secteur des auditeurs. Ces normes révèlent que l'activité d'auditeur vise à réaliser une enquête sur la fiabilité des mesures qui sont requises dans une organisation pour une maîtrise adéquate et effective des risques et processus d'une organisation. L'auditeur évalue et formule des conseils afin d'optimiser le fonctionnement d'une organisation. Il se</p>

<p>organisatie te optimaliseren. Hij richt zich op procedures in verband met risicobeheer, controle en bedrijfsbeheer. Hiertoe voert hij onderzoeken uit, maakt analyses en evaluaties, doet aanbevelingen en verstrekt advies en informatie aan het management. De auditor heeft geen operationele bevoegdheden en verzamelt geen inlichtingen over personen met het oogmerk voor de opdrachtgever ongewenste feiten op te helderen. In zulk geval verricht hij geen activiteiten van private opsporing. Uit nationale en internationale standaarden blijkt immers dat het niet tot de gedrags- en beroepsregel van auditors behoort om zelf individuele gevallen van fraude op te sporen, fraudegevallen op te helderen en persoonsgerichte onderzoeken te voeren. In dit geval zouden deze activiteiten immers wel onder het toepassingsgebied van de wet vallen.</p>	<p>concentre sur les procédures relatives à la gestion des risques, au contrôle et à la gestion de l'entreprise. À cet égard, il effectue des enquêtes, réalise des analyses et des évaluations, fait des recommandations et fournit des avis et des informations au management. L'auditeur n'a pas de compétences opérationnelles et ne collecte pas d'informations sur les individus dans le but d'éclaircir des faits indésirables pour le mandant. Dans un tel cas, il n'effectue pas des activités de recherche privée. Des normes nationales et internationales montrent en effet que les règles comportementales et professionnelles des auditeurs n'impliquent pas de rechercher soi-même des cas individuels de fraude, d'élucider des cas de fraude et de mener des enquêtes visant des personnes. Si c'était le cas, ces activités relèveraient en effet du champ d'application de la loi.</p>
<p>8° De activiteiten die verbonden zijn aan de publiekrechtelijke toezichtverplichtingen op financiële/bancaire en/of verzekeringsactiviteiten, inclusief de beveiliging van deze activiteiten, uitgeoefend door de betrokken ondernemingen en hun onderaannemers of aangestelden, vallen niet onder de definitie van private opsporingsactiviteiten. Deze activiteiten zijn immers niet gericht op "het vrijwaren van de belangen van een andere natuurlijke of rechtspersoon, in het kader van een conflict.", maar wel op het vrijwaren van het algemeen belang.</p> <p>Onder deze uitzondering worden bijvoorbeeld de activiteiten geplaatst die verband houden met verplichtingen die voortvloeien uit de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van</p>	<p>8° Les activités liées aux obligations de contrôle de droit public des activités financières, bancaires et/ou d'assurance, y compris la surveillance de ces activités, exercées par les entreprises concernées et leurs sous-traitants ou préposés, ne relèvent pas de la définition des activités de recherche privée. En effet, ces activités ne visent pas à "sauvegarder les intérêts d'une autre personne physique ou morale, dans le cadre d'un conflit", mais plutôt à sauvegarder l'intérêt public.</p> <p>Cette exception s'applique par exemple aux activités liées aux obligations découlant de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation de l'argent liquide et de ses arrêtés d'exécution.</p>

<p>terrorisme en tot beperking van gebruik van contanten en haar uitvoeringsbesluiten.</p> <p>De uitzondering voorzien onder 8° is niet van toepassing op activiteiten die betrekking hebben op het bespeuren van het personeel of van klanten in het kader van een conflict dat de instelling heeft met voornoemde categorieën van personen. De bepaling houdt ook geen algemene uitzondering in voor opsporingshandelingen zonder enig verband met financiële/bancaire en/of verzekeringsactiviteiten. Hierbij denken we bv. aan onderzoek door de banksector naar fraude met ziekteverzuim met betrekking tot personeel werkzaam in de bank. Er is geen reden het personeel van het bank- of verzekeringswezen ter zake aan andere regels dan personeel uit andere sectoren moeten onderworpen worden.</p>	<p>L'exception prévue au 8° ne s'applique pas aux activités qui concernent la recherche du personnel ou des clients dans le cadre d'un conflit que l'institution a avec les catégories de personnes susmentionnées. La disposition ne prévoit pas non plus d'exception générale pour les actes de recherche sans lien avec les activités financières/bancaires et/ou d'assurance. Nous pensons ici, par exemple, aux recherches menées par le secteur bancaire sur des fraudes concernant des congés de maladie du personnel travaillant dans la banque. Il n'y a aucune raison pour que le personnel du secteur bancaire ou des assurances soit soumis à des règles différentes de celles du personnel d'autres secteurs.</p>
<p>9° activiteiten die behelsen om cybercriminaliteit en cyberveiligheidsincidenten te identificeren, analyseren en afhandelen. Zo zijn dienstverstrekkers om hackingproblematiek te onderzoeken uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet. Ook onderzoekers naar de werkelijke beheerders van IP-adressen in het kader van cyberveiligheid worden niet vervat in het toepassingsgebied.</p>	<p>9° les activités qui impliquent l'identification, l'analyse et le traitement des incidents de cybercriminalité et de cybersécurité. Par exemple, les prestataires de services chargés d'enquêter sur les problèmes de piratage informatique sont exclus du champ d'application de la loi. Les enquêteurs sur les opérateurs d'adresses IP dans le contexte de la cybersécurité ne sont pas non plus inclus dans le champ d'application.</p>
<p>10° In uitvoering van regelgeving worden speuractiviteiten uitgeoefend voor rekening van opdrachtgevers. Dit speurwerk heeft niet als doel een eigen belang in het kader van een conflict of mogelijk conflict te vrijwaren maar is een verplichte opdracht, opgelegd bij wettelijke basis. Zo is er de regelgeving inzake de functie van preventieadviseur (wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk) en de verplichtingen inzake de klokkenluidersregelgeving die speuractiviteiten</p>	<p>10° En application de réglementation, les activités de recherches sont effectuées pour le compte des mandants. Ce travail de détective n'a pas comme but de préserver les intérêts de celle-ci dans le cadre d'un conflit effectif ou potentiel mais il s'agit d'une mission obligatoire, imposée par une base légale. Par exemple, la réglementation relative à la fonction de conseiller en prévention (loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail) et les obligations relatives à la réglementation en</p>

<p>verplicht stelt en kadert. De persoon in kwestie onderzoekt de klachten en meldingen en stelt een individueel dossier samen waarin hij ondermeer de verklaringen van het slachtoffer, de getuigen en de dader noteert. Deze persoon wordt weliswaar aangewezen door de werkgever of de ontvanger van de melding, maar dient niet beschouwd te worden als opdrachtgever in de zin van de wet.</p> <p>Het onderzoek gebeurt immers niet in opdracht van een werkgever maar in opdracht van de wetgever. Het is een onafhankelijk onderzoek, hetgeen niet te verzoenen is met de idee van een opdrachtgever in het kader van de wet.</p>	<p>matière des lanceurs d'alerte prescrivent et encadrent les activités de recherche. La personne en question enquête sur les plaintes et dénonciations, constitue un dossier individuel dans lequel elle note les déclarations de la victime, des témoins et de l'auteur, entre autres. Bien que cette personne soit désignée par l'employeur ou le destinataire du rapport, elle ne doit pas être considérée comme un mandant au sens de la loi.</p> <p>En effet, la recherche n'est pas commandée par un employeur mais par le législateur. Il s'agit d'une recherche indépendante, qui ne peut être conciliée avec l'idée d'un mandant au sens de la loi.</p>
<p>Er kan evenwel niet afdoende benadrukt worden dat de personen bedoeld in dit artikel, die activiteiten uitoefenen die niet als private opsporing worden beschouwd, maar toch persoonsgegevens verwerken, ten volle onderworpen zijn aan alle bepalingen van de Verordening. Zij kunnen echter niet van de specifieke toepassingsregels en gebeurlijke beperkingen op de rechten van de betrokkene, voorzien in onderhavige wet tot regeling van private opsporing, genieten.</p>	<p>Toutefois, on ne saurait trop insister sur le fait que les personnes, visées dans cet article, qui exercent des activités qui ne sont pas considérées comme des activités de recherche privée mais qui traitent des données à caractère personnel sont entièrement soumises à toutes les dispositions du Règlement. Elles ne peuvent cependant pas bénéficier des règles d'application spécifiques et des limitations éventuelles sur les droits de l'intéressé, prévus dans la loi réglementant la recherche privée.</p>
<p>Verder wordt de mogelijkheid gelaten om bij in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit, genomen na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, bijkomende uitzonderingen te voorzien. De wetgever kan niet uitsluiten dat er beroepen over het hoofd worden gezien of in de toekomst zouden opduiken die onder het toepassingsgebied van de wet vallen, maar waarvan het niet de bedoeling was de beoefenaars ervan te aanzien als personen die onderworpen zijn aan de wet tot regeling van de private opsporing.</p>	<p>En outre, la possibilité est laissée de prévoir des exceptions supplémentaires dans un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pris après l'avis de l'Autorité de protection des données. Le législateur ne peut pas exclure que des professions qui ont été oubliées ou apparaîtront à l'avenir, relèvent du champ d'application de la loi, mais dont les praticiens ne devaient pas être considérés comme des personnes soumises à la loi régissant la recherche privée.</p> <p>La condition est que, le cas échéant, des règles de protection au moins équivalentes, entre autres en matière de vie privée, soient prévues</p>

Voorwaarde is wel dat er in voorkomend geval minimaal gelijkwaardige beschermingsregels voorzien worden, ondermeer met betrekking tot privacy en persoonlijke levenssfeer, ten gunste van de personen die voorwerp uitmaken van privaat opsporingsonderzoek.	en faveur des personnes faisant l'objet de la recherche privée
Art. 5.	Art. 5.
Een opleidingsinstelling is een onderneming die een opleiding aanbiedt of organiseert met betrekking tot activiteiten van private opsporing of die zich als dusdanig bekendmaakt.	Un organisme de formation est une entreprise qui offre ou organise une formation relative aux activités de recherche privée ou se fait connaître comme tel.
Art. 6.	Art. 6.
De wet is van openbare orde. Dit betekent ondermeer dat overeenkomsten tussen partijen of toestemmingen geen afbreuk kunnen doen aan de verplichtingen vervat in de bepalingen van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten. Betrokkenen kunnen niet benadeeld worden omdat ze de bepalingen van de wet of haar uitvoeringsbesluiten naleven.	La loi est d'ordre public. Cela signifie notamment que les conventions entre les parties ou les autorisations ne peuvent pas porter atteinte aux obligations reprises dans les dispositions de cette loi ou de ses arrêtés d'exécution. Les personnes concernées ne peuvent pas être lésées parce qu'elles observent la loi ou ses arrêtés d'exécution.
Art. 7.	Art. 7.
De Verordening is van toepassing bij de uitoefening van de activiteiten van private opsporing, behoudens specifieke bepalingen voorzien in deze wet.	Le Règlement s'applique à l'exercice des activités de recherche privée, excepté dispositions spécifiques prévues dans cette loi.
Art. 8.	Art. 8.
Deze bepaling laat er geen twijfel over bestaan dat zelfs indien andere regelgeving voorziet in de verplichte uitoefening van activiteiten, die onder het toepassingsgebied vallen van de wet tot regeling van de private opsporing, deze laatste onverminderd van toepassing is. In deze gevallen moeten beide regelgevingen cumulatief worden toegepast.	Cette disposition ne laisse aucun doute subsister : même si une autre réglementation prévoit l'exercice obligatoire d'activités qui relèvent du champ d'application de la loi réglementant la recherche privée, cette loi reste pleinement applicable. Dans ces cas, les deux réglementations doivent être appliquées de manière cumulative.

HOOFDSTUK 3 – Ondernemingen en interne diensten voor private opsporing	CHAPITRE 3 - Entreprises et services internes pour la recherche privée
Afdeling 1 – Vergunningen	Section 1^{ère} – Autorisations
Art. 9.	Art. 9.
De detectiewet van 1991 voorziet enkel in vergunningen voor natuurlijke personen, dit wil zeggen de personen die zelf onderzoeksactiviteiten uitvoeren en niet voor het kantoor noch de dienst waartoe zij behoren. Daardoor heeft de overheid weinig vat op onbetrouwbare personen die zelf een kantoor uitbaten en een vergunde privé-detective in dienst hebben. Gezien het opzet de delicate activiteiten van private opsporing te laten plaatsvinden in de meest betrouwbare en controleerbare omkadering worden zulke situaties best vermeden en uitgesloten in de vroegst mogelijke fase: deze van het moment van instappen in het beroep als natuurlijk persoon of het instappen in de sector als rechtspersoon.	La loi détectives de 1991 prévoit uniquement des autorisations pour les personnes physiques, c.-à-d. les personnes qui exécutent elles-mêmes des activités d'enquête et non pour le bureau ni pour le service auquel elles appartiennent. De ce fait, l'autorité a peu de prise sur les personnes non fiables qui exploitent elles-mêmes un bureau et engagent un détective privé autorisé. Étant donné que l'objectif est de faire en sorte que les activités délicates de recherche privée se déroulent dans le cadre le plus fiable et le plus contrôlable possible, il est préférable d'éviter et d'exclure de telles situations le plus tôt possible : dès l'entrée dans la profession en tant que personne physique ou dans le secteur en tant que personne morale.
Er wordt daarom geopteerd om op organisatorisch vlak voor de activiteiten van private opsporing hetzelfde stelsel aan te nemen als voorzien in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid, namelijk vergunningen voor ondernemingen en interne diensten, waarbij alle personeel, ook het leidinggevende, aan de wettelijke vereisten onderworpen is. Hierdoor wordt tegemoet gekomen aan een belangrijk hiaat uit de detectiewet van 1991.	Aussi, sur le plan organisationnel pour les activités de recherche privée, il a été choisi d'adopter le même régime que celui prévu dans la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, à savoir les autorisations pour les entreprises et les services internes, où tout le personnel, y compris les dirigeants, est soumis aux dispositions légales. Cela permet de combler une lacune importante de la loi détectives de 1991.
Niemand mag zich zonder geldige vergunning bekendmaken als onderneming of dienst van private opsporing. Ook het aankondigen van de activiteit of publiciteit maken voor deze activiteit valt onder dit verbod.	Personne ne peut se présenter comme entreprise ou service de recherche privée sans une autorisation valable. Annoncer l'activité ou en faire la publicité relève également de cette interdiction.

Art. 10.	Art. 10.
Deze bepaling strekt ertoe te voorkomen dat gebruik zou worden gemaakt maken van de dienstverlening van een niet-vergunde onderneming voor private opsporing. Wie dit doet is ingevolge deze wet sanctioneerbaar.	Cette disposition vise à empêcher que l'on fasse appel aux services d'une entreprise de recherche privée non autorisée. Les personnes qui le font peuvent être sanctionnés en vertu de cette loi.
De praktijk heeft uitgewezen dat tal van illegaliteiten geschieden met medeweten en zelfs op aansturen van de gebruikers van de dienstverlening. Derhalve werd de mogelijkheid voorzien om de gebruikers van de dienstverlening in welbepaalde gevallen te kunnen sanctioneren. Er is daarbij vanuit gegaan dat van een normaal voorzichtige gebruiker kan worden verwacht dat hij nagaat of de onderneming waarop hij beroep wenst te doen over de vereiste ministeriële vergunning beschikt. Dit is ten allen tijde controleerbaar, daar ondernemingen hun vergunning steeds op alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen, brieven, orders, websites en andere stukken die uitgaan van de onderneming dienen te vermelden (artikel 25).	La pratique a révélé que de nombreuses illégalités sont commises au vu et au su de l'utilisateur du service et même sous sa direction. Par conséquent, sanctionner les utilisateurs du service est possible dans certains cas. On part à cet égard du principe qu'il est attendu d'un utilisateur normalement prudent qu'il vérifie si l'entreprise à laquelle il souhaite faire appel dispose de l'autorisation ministérielle requise. C'est à tous moments contrôlable, étant donné que les entreprises doivent toujours mentionner leur autorisation sur tous les actes, factures, annonces, notifications, courriers, ordres, sites web et autres pièces qui émanent de l'entreprise (article 25).
Het is niet vereist de interne diensten mee op te nemen in deze bepaling: deze leveren immers geen diensten aan derden die met dit artikel kunnen gesanctioneerd worden maar werken uitsluitend ten eigen behoeve. Ondernemingen die gebruik maken van een eigen dienst die niet vergund is voor private opsporingsactiviteiten zullen gesanctioneerd worden op basis van artikel 9.	Il n'est pas nécessaire d'inclure les services internes dans cette disposition : ces services ne fournissent en effet aucun service à des tiers pouvant être sanctionnés en vertu de cet article, mais travaillent exclusivement pour leur propre compte. Les entreprises qui utilisent un service propre qui n'est pas autorisé pour les activités de recherche privée seront sanctionnées sur la base de l'article 9.
Art. 11.	Art. 11.
De wet van 1991 voorziet dat de minister van Binnenlandse Zaken slechts een beslissing kan nemen over een vergunningsaanvraag (op persoonsniveau) na advies van de Veiligheid van	La loi de 1991 prévoit que le ministre de l'Intérieur ne peut prendre une décision concernant une demande d'autorisation (au niveau d'une personne) qu'après avis de la

<p>de Staat en van de procureur des Konings van de verblijfplaats van de betrokken detective.</p> <p>Deze verplichte adviesprocedure wordt inzake de behandeling van de aanvragen op ondernemings- en dienstniveau in dit ontwerp niet langer voorzien. Immers, de adviezen die de administratie verkrijgt in kader van de vergunningen op persoonsniveau zijn bijna steeds positief. Het proces is echter zeer tijdsrovend voor de betrokken aanvrager en administratief belastend voor zowel de administratie van de FOD Binnenlandse Zaken als voor de diensten die het advies moeten uitbrengen.</p> <p>Wel wordt voorzien in een stelsel van facultatieve adviesverlening. Het systeem van de onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden (dat met deze wet ook van toepassing is op de personen die de leiding hebben over een onderneming of dienst zonder dat deze perse zelf vergund zijn als privaat onderzoeker) en de toegangen tot relevante databanken toegekend aan de administratie van de FOD Binnenlandse Zaken laten toe dat er een goed zicht is op informatie die een indicatie geeft voor een eventueel negatief advies met betrekking tot een onderneming of dienst. Een advies is enkel verplicht in die gevallen waar de administratie voor een aanvraagdossier over negatieve aanwijzingen beschikt. Op die manier worden de procedures verkort en beperkt tot de probleemgevallen.</p> <p>Deze bepaling is in belangrijke mate afgestemd op de adviesverlening inzake vergunningen, voorzien in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid. Bijkomend aan dit gelijkaardig stelsel wordt er, gelet op het privacy-indringend karakter van private opsporingsactiviteiten voorzien in de mogelijkheid om advies te vragen</p>	<p>Sûreté de l'État et du Procureur du Roi du lieu de résidence du détective concerné.</p> <p>Cette procédure d'avis obligatoire n'est plus prévue dans le présent projet pour le traitement des demandes introduites pour des entreprises et services. En effet, les avis obtenus par l'administration dans le cadre des autorisations au niveau des personnes sont presque toujours positifs. Le processus est toutefois très chronophage pour le demandeur concerné et administrativement lourd, tant pour l'administration du SPF Intérieur que pour les services chargés d'émettre l'avis.</p> <p>Toutefois, un système d'avis facultatifs est prévu. Le système des enquêtes sur les conditions de sécurité (qui, avec cette loi, s'applique également aux responsables d'une entreprise ou d'un service sans qu'ils soient nécessairement être eux-mêmes autorisés comme enquêteurs) et les accès aux bases de données pertinentes octroyés à l'administration du SPF Intérieur permettent d'avoir un bon aperçu des informations indicatives d'un éventuel avis négatif concernant une entreprise ou un service. Un avis est uniquement obligatoire dans les cas où l'administration dispose d'indices négatifs pour un dossier de demande. De cette manière, les procédures sont raccourcies et limitées aux cas problématiques.</p> <p>Cette disposition s'aligne, dans une large mesure, sur la transmission d'avis en matière d'autorisation, prévue dans la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. Outre ce système comparable, vu le caractère intrusif sur le plan de la vie privée des activités de recherche privée, il est prévu la possibilité de demander un avis à l'Autorité de protection des données. De cette manière, on veut éviter que les personnes qui sont connues pour de graves infractions à la réglementation en</p>
---	---

<p>aan de Gegevensbeschermingsautoriteit. Op deze manier wil men vermijden dat personen die reeds gekend zijn voor zware inbreuken op de regelgeving inzake de verwerking van persoonsgegevens, een vergunning voor private opsporing zouden kunnen verkrijgen.</p>	<p>matière de traitement des données à caractère personnel puissent recevoir une autorisation pour la recherche privée.</p>
<p>Art. 12.</p>	<p>Art. 12.</p>
<p>Ook ondernemingen die enkel in een andere lidstaat van de EU gevestigd zijn, kunnen in België een vergunning verkrijgen. Overeenkomstig het Europees recht, houdt de minister van Binnenlandse Zaken, bij de beoordeling van zulke aanvraag rekening met de waarborgen die de betrokken onderneming in haar land van oorsprong aan haar overheid heeft verstrekt. Dit betekent dat de vergunningsvoorwaarden niet zullen onderzocht worden in de mate dat de overheid van het land van oorsprong heeft vastgesteld dat de betrokken aanvrager er aan voldoet. Dit betekent echter niet dat men van generieke vergunningsvoorwaarden wordt uitgesloten. Er zal wel rekening worden gehouden met gelijkwaardige verificatie in andere landen met regelgeving ter zake.</p>	<p>De même, les entreprises qui sont uniquement établies dans un autre État membre de l'Union européenne, peuvent obtenir une autorisation. Conformément au droit européen, le ministre de l'Intérieur tient compte, lors de l'appréciation d'une telle demande, des garanties que l'entreprise concernée a fournies aux autorités dans son pays d'origine. Cela signifie que les conditions d'autorisation ne seront pas examinées dans la mesure où l'autorité du pays d'origine a constaté que le demandeur en question y satisfait. Cela n'implique toutefois pas l'exclusion des conditions d'autorisation génériques. Il sera bel et bien tenu compte d'une vérification équivalente dans d'autres pays disposant d'une réglementation en la matière.</p>
<p>Art. 13.</p>	<p>Art. 13.</p>
<p>De detectivewet van 1991 voorziet voor individuele detectives, in een vergunningstermijn van 5 jaar, vernieuwbaar voor 10 jaar. De vergunningstermijn voor ondernemingen en interne diensten voor private opsporing wordt zowel voor de oorspronkelijke vergunning als voor de vernieuwing ervan, net zoals dit reeds het geval is voor bewakingsondernemingen, interne bewakingsdiensten, ondernemingen voor alarmsystemen, ondernemingen voor camerasystemen, ondernemingen voor veiligheidsadvies, opleidingsinstellingen,</p>	<p>La loi détectives de 1991 prévoit pour les détectives individuels un délai d'autorisation de 5 ans, renouvelable pour 10 ans. Le délai d'autorisation pour les entreprises et les services internes de recherche privée est ramené à cinq ans tant pour l'autorisation initiale que pour son renouvellement, comme c'est déjà le cas pour les entreprises de gardiennage, les services internes de gardiennage, les entreprises de systèmes d'alarme, les entreprises de systèmes caméras, les entreprises de consultance en sécurité, les organismes de formation, les services de sécurité et les entreprises de sécurité</p>

<p>veiligheidsdiensten en maritieme veiligheidsondernemingen, op vijf jaar gebracht. Dit laat een meer regelmatige proactieve controle toe.</p>	<p>maritime. Cela permet un contrôle proactif plus régulier.</p>
<p>Art. 14.</p>	<p>Art. 14.</p>
<p>Het ontwerp voorziet 3 intrekkingsmogelijkheden van de vergunning.</p> <p>Eenzijds een verplichte intrekking indien niet langer aan de in de wet voorziene vergunningsvoorwaarden voldaan is en anderzijds een intrekkingsmogelijkheid die berust op de discretionaire appreciatiebevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Deze laatste mogelijkheid kan worden toegepast indien de onderneming of de interne dienst de regelgeving niet naleeft of indien de onderneming of interne dienst activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de veiligheid van de staat of indien gebreken werden vastgesteld in de controle die de onderneming of interne dienst uitoefent op de naleving van de bepalingen van deze wet door haar personeelsleden of de personen die voor haar rekening werken. Zo kunnen de inlichtingen- en veiligheidsdiensten inlichtingen meedelen overeenkomstig artikel 19 van de Wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.</p> <p>Tenslotte kan de vergunning uiteraard worden ingetrokken op verzoek van de houder van de vergunning.</p>	<p>Le projet prévoit trois possibilités de retrait de l'autorisation.</p> <p>D'une part, un retrait obligatoire s'il n'est plus satisfait aux conditions d'autorisation prévues par la loi, et d'autre part une possibilité de retrait basée sur le pouvoir d'appréciation discrétionnaire du ministre de l'Intérieur. Cette dernière possibilité peut être appliquée si l'entreprise ou le service interne ne respecte pas la réglementation ou si l'entreprise ou le service interne exerce des activités qui sont incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité de l'État ou si des manquements sont constatés dans le contrôle que l'entreprise ou le service interne exerce sur le respect des dispositions de cette loi par ses membres du personnel ou les personnes qui travaillent pour son compte. Ainsi, les services de renseignement et de sécurité peuvent communiquer des renseignements en vertu de l'article 19 de la loi du 30 novembre organique des services de renseignement et de sécurité.</p> <p>Enfin, l'autorisation peut bien entendu être retirée à la demande du titulaire de l'autorisation.</p>
<p>Art. 15.</p>	<p>Art. 15.</p>
<p>De nadere regels en procedures betreffende het verlenen, het vernieuwen, het weigeren en het intrekken van de vergunningen worden bepaald door de Koning.</p>	<p>Le Roi détermine les règles précises et procédures relatives à l'octroi, au renouvellement, au refus et au retrait des autorisations.</p>

Afdeling 2. – Vergunningsvoorwaarden	Section 2. – Conditions d'autorisation
Art. 16.	Art. 16.
<p>Het hanteren van een vergunningsstelsel vormt een probaat en succesvol middel om een proactief overheidstoezicht te realiseren op de toegang tot de delicate sector van de private opsporing evenals de garantie om op gezette tijdstippen vergunde ondernemingen en diensten aan hercontrole te onderwerpen. Bij een aanvraag tot het verkrijgen van een vergunning en bij de vernieuwing van zulke vergunning wordt telkenmale nagegaan of de onderneming aan alle vergunningsvoorwaarden voldoet. In het ander geval wordt de vergunning of de verlenging ervan geweigerd.</p> <p>De Koning bepaalt de minimumvereisten waaraan een onderneming moet voldoen. Ze hebben allen betrekking op de middelen, infrastructuur, personeel en organisatie waarover een onderneming minimaal moet beschikken om de beoogde activiteiten op een correcte wijze uit te oefenen. Deze minimumvereisten vormen de hoeksteen om een kwalitatieve uitoefening van activiteiten te waarborgen.</p>	<p>L'utilisation d'un système d'autorisations constitue un moyen éprouvé et efficace de parvenir à un contrôle de l'État proactif sur l'accès au secteur délicat de la recherche privée ainsi qu'à la garantie de soumettre régulièrement les entreprises et les services autorisés à un nouveau contrôle. Lors d'une demande en vue de l'obtention d'une autorisation et lors du renouvellement d'une telle autorisation, il est à chaque fois vérifié si l'entreprise satisfait à toutes les conditions d'autorisation. Dans le cas contraire, l'autorisation ou le renouvellement de l'autorisation est refusé.</p> <p>Le Roi définit les modalités minimales auxquelles une entreprise doit satisfaire. Elles ont trait aux moyens, à l'infrastructure, au personnel et à l'organisation dont une entreprise doit disposer au minimum pour exercer de manière correcte les activités visées. Ces exigences minimales constituent la pierre angulaire pour garantir un exercice des activités de qualité.</p>
Art. 17.	Art. 17.
<p>Om er geen onduidelijkheid over te laten bestaan is expliciet benadrukt dat het vereist is dat de onderneming of interne dienst niet enkel aan de vergunningsvoorwaarden moet voldoen op het ogenblik dat ze de vergunning bekomt, maar voor de gehele duur van de vergunningsperiode.</p>	<p>Afin de ne laisser subsister aucune ambiguïté, il est explicitement souligné que l'entreprise ou service interne ne doit pas seulement satisfaire aux conditions d'autorisation au moment d'obtenir l'autorisation, mais également pendant toute la durée de validité de l'autorisation.</p>
Art. 18-19.	Art. 18-19.
<p>Om een minimale administratieve controle mogelijk te maken, wordt voorzien dat de ondernemingen voor private opsporing</p>	<p>Afin de permettre un contrôle administratif minimal, il est prévu que les entreprises pour la recherche privée soient créées conformément à</p>

opgericht zijn overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte. Sommige wetgevingen van staten buiten de EER laten rechtsfiguren toe waarbij het niet mogelijk is na te gaan wie er de leiding en controle over heeft. De ondernemingen moeten tevens over een exploitatiezetel beschikken dat gevestigd is in een lidstaat van de EER.	la législation d'un État membre de l'Espace économique européen. Certaines législations d'État en dehors de l'EEE permettent des formes juridiques où il n'est pas possible de vérifier qui en a la direction et le contrôle. Les entreprises doivent en outre disposer d'un siège d'exploitation établi dans un État membre de l'EEE.
Art. 20.	Art. 20.
<p>Het afleveren van vergunningen en de vernieuwing ervan worden getoetst en afhankelijk gemaakt van de wijze waarop de aanvragende ondernemingen zich kwijten van hun sociale en fiscale verplichtingen.</p> <p>De bepaling moet ook specifieke fraude- of omzeilingsconstructies van de wettelijke verplichtingen voorkomen. Deze bepaling is ook naar analogie met de bepalingen, zoals voorzien in artikel 36 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p>	<p>La délivrance des autorisations et leur renouvellement sont examinés et dépendent de la manière dont les entreprises demandeuses s'acquittent de leurs obligations sociales et fiscales.</p> <p>La disposition doit également empêcher les dispositifs spécifiques de fraude et de contournement des dispositions légales. Cette disposition est également en analogie aux dispositions telles que prévues à l'article 36 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.</p>
Art. 21.	Art. 21.
<p>Het is bij het vergunningsbeleid van belang rekening te houden met de strafrechtelijke veroordelingen van de betreffende ondernemingen. Daarom voorziet het ontwerp de afwezigheid van correctionele en criminele veroordelingen als een vergunningsvoorwaarde voor rechtspersonen. De enige uitzondering is – zowel bij de rechtspersonen als de natuurlijke personen- voorzien inzake veroordelingen wegens inbreuken op de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer of wegens onopzettelijke slagen en verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval. Deze uitzondering is gemotiveerd naar analogie met de identieke uitzondering voorzien in de Wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p>	<p>Il est important, dans la politique d'octroi d'autorisations, de tenir compte des condamnations pénales des entreprises concernées. C'est pourquoi le projet prévoit l'absence de condamnations correctionnelles et criminelles comme une condition d'autorisation pour les personnes morales. La seule exception prévue - tant pour les personnes morales que physiques - concerne les condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière ou pour coups et blessures involontaires suite à un accident de la circulation. Cette exception se justifie par analogie avec l'exception identique prévue dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière. Les personnes morales qui ont de</p>

<p>Rechtspersonen die dergelijke veroordelingen opliepen vormen doorgaans niet het maatschappelijke risico voor het uitoefenen van activiteiten van private opsporing. Een onmiddellijke weigering of intrekking van de vergunning als onderneming van private opsporing ten gevolge van het loutere gegeven van zulke veroordeling wordt buiten proportie geacht.</p>	<p>telles condamnations ne constituent généralement pas un risque sociétal si elles s'engagent dans des activités de recherche privée. Un refus ou retrait immédiat de l'autorisation en tant qu'entreprise de recherche privée suite au simple fait de cette condamnation est considéré comme disproportionné.</p>
<p>Deze vergunningsvoorwaarde verantwoordt zich ten volle, rekening houdend met de bijzonderheden van de sector van de private opsporing, met de betrouwbaarheid die verwacht mag worden van de ondernemingen die er actief zijn en met de bijzondere bevoegdheden die hun speurders werden toegekend.</p>	<p>Cette condition d'autorisation se justifie pleinement, compte tenu des particularités du secteur de la recherche privée, de la fiabilité que l'on peut attendre des entreprises qui y sont actives, ainsi que des compétences considérables confiées à leurs enquêteurs.</p>
<p>Art. 22.</p>	<p>Art. 22.</p>
<p>Deze bepaling komt tegemoet aan artikel 37 van de Verordening.</p>	<p>Cette disposition répond à l'article 37 du Règlement.</p>
<p>De verordening legt in bepaalde gevallen de verplichting op aan organisaties om over een functionaris voor gegevensbescherming te beschikken, die toeziet op de verwerking van persoonlijke en gevoelige informatie. Dit is ondermeer het geval wanneer systematische monitoring van individuen of de verwerking van specifieke datacategorieën (zoals gezondheidsdata of geloofsovertuiging) onderdeel is van de <i>core-business</i> in de onderneming, organisatie of dienst.</p>	<p>Le Règlement impose dans certains cas l'obligation de disposer d'un délégué à la protection des données qui veille au traitement de l'information personnelle et sensible. C'est notamment le cas lorsque le monitoring systématique des individus ou le traitement de catégories de données spécifiques (comme les données de santé ou les convictions religieuses) font partie du <i>core business</i> de l'entreprise, organisation ou service.</p>
<p>Gelet op de aard van de werkzaamheden van private opsporingsondernemingen en –diensten die stelselmatig delicate en op de verwerking van persoonsgegevens gerichte werkzaamheden</p>	<p>Compte tenu de la nature des activités des entreprises et services de recherche privée qui exercent systématiquement des activités sensibles et dirigés sur le traitement des</p>

<p>uitoefenen, wordt gesteld dat zij steeds over een functionaris voor gegevensbescherming moeten beschikken. Dit kan een intern personeelslid zijn of een of een externe consultant. Deze functionaris voor gegevensbescherming krijgt bovendien een specifieke informatieve, adviserende en controlerende rol toegewezen ten aanzien van de voorzorgs- en controlemaatregelen inzake privacybescherming, voorzien in artikel 30, tweede lid van deze wet. Onverminderd deze specifieke bijkomende rol, oefent de functionaris voor gegevensbescherming zijn functie uit overeenkomstig de bepalingen voorzien in de Verordening en de Wet verwerking persoonsgegevens.</p>	<p>données à caractère personnel, il est prévu qu'ils disposent toujours d'un délégué à la protection des données. Cela peut être un membre du personnel interne ou un consultant externe. Ce fonctionnaire de protection des données se voit attribuer un rôle informatif, consultatif et de contrôle spécifique à l'égard des mesures de précaution et de contrôle en matière de protection de la vie privée, prévu à l'article 30, alinéa 2 de cette loi. Sans préjudice de ce rôle supplémentaire spécifique, le délégué à la protection des données exerce sa fonction conformément aux dispositions prévues par le Règlement et la loi relative au traitement des données à caractère personnel.</p>
<p>Art. 23.</p>	<p>Art. 23.</p>
<p>Het volstaat te verwijzen naar de bepaling van en toelichting bij artikel 20. Het blijft noodzakelijk te waken over een sector die de regelgeving respecteert en de reeds oude doelstelling van een gesaneerde sector niet af te bouwen. De strijd tegen fiscale en sociale fraude blijft hier deel van uitmaken.</p>	<p>Il suffit de se référer à la disposition et à l'explication de l'article 20. Il reste nécessaire de veiller à ce que le secteur respecte la réglementation et de maintenir l'ancien objectif d'un secteur assaini. La lutte contre la fraude fiscale et sociale continue d'en faire partie.</p>
<p>Art. 24.</p>	<p>Art. 24.</p>
<p>1° en 2°. Met deze bepalingen wordt mee ondersteuning gegeven aan het algemene beleid inzake sociale en fiscale fraude. Men wil de sector van de private opsporing saneren en ondernemingen die hun maatschappelijke verplichtingen niet nakomen uitsluiten. Daarom wordt, naar analogie met de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, deze wet voorzien van middelen die moeten toelaten om vergunde ondernemingen die de sociale of fiscale wetgeving niet respecteren, sociale of fiscale schulden hebben of constructies opzetten met het oog op fraude, uit deze sector te weren.</p>	<p>1° et 2°. Avec ces dispositions, plus de soutien est accordé à la politique générale en matière de fraude sociale et fiscale. On souhaite assainir le secteur de la recherche privée et exclure les entreprises qui ne respectent pas leurs obligations sociales. En analogie à la loi réglementant la recherche privée et particulière, il est donc prévu de doter la loi de moyens afin de lui permettre d'écarter de ce secteur les entreprises autorisées qui ne respectent pas la législation sociale ou fiscale, qui ont des dettes sociales ou fiscale ou qui font des montages en vue d'une fraude. Ces mesures doivent</p>

Deze maatregelen moeten ook een meer eerlijke concurrentie bewerkstelligen.	également permettre une concurrence plus loyale.
Er wordt hierbij rekening gehouden met de bepalingen van het Wetboek van economisch recht en het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.	Elles tiennent compte des dispositions du Code du droit économique et du Code des sociétés et associations.
3° In geval van een onderneming voor private opsporing, mag de opdrachtgever er redelijkerwijze van uitgaan van uit dat wie door de overheid vergund is om een activiteit uitoefenen, daartoe ook de ervaring, de middelen en de expertise heeft. In het geval van 'papieren' vergunningen is dit niet noodzakelijkerwijs het geval. Daarom wordt voorgesteld om, uit zorg voor de kwaliteit van de geboden diensten door de sector van de private opsporing, alleen de verlenging van vergunning toe te kennen voor de ondernemingen die de beoogde activiteiten ten minste één keer hebben uitgeoefend in de loop van de twee voorafgaande jaren.	3° Dans le cas d'une entreprise de recherche privée, le mandant peut raisonnablement partir du principe que toute personne qui est autorisée par les autorités pour exercer une activité dispose de l'expérience, des moyens et de l'expertise à cet effet. Dans le cas 'd'autorisations purement sur papier', ce n'est pas nécessairement le cas. C'est pourquoi il est proposé, dans un souci de qualité des services offerts par le secteur de la recherche privée, de n'octroyer la prolongation de l'autorisation qu'aux entreprises qui ont exercé les activités visées au moins une fois au cours des deux dernières années.
Zo heeft de opdrachtgever, die beroep doet op een onderneming voor private opsporing, de garantie dat de betrokken onderneming over de vereiste expertise beschikt.	Ainsi, le mandant, qui fait appel à une entreprise pour la recherche privée, a la garantie que l'entreprise en question dispose de l'expertise requise.
Afdeling 3 – Verplichtingen voor de ondernemingen en interne diensten voor private opsporing	Section 3 – Obligations pour les entreprises et les services internes de recherche privée
Art. 25.	Art. 25.
Dit artikel legt aan ondernemingen en diensten de verplichting op om op elk document de vergunning te vermelden. Het vormt een bijkomende waarborg tegen ondernemingen en diensten die activiteiten uitoefenen zonder daartoe vergund te zijn. Zo kunnen betrokkenen zich er makkelijker van vergewissen of zij te	Cet article impose aux entreprises et services l'obligation de mentionner l'autorisation sur chaque document. Cela forme une garantie supplémentaire contre les entreprises et les services qui exercent ces activités sans avoir été autorisées à cet effet. Il est ainsi plus facile pour les parties prenantes de vérifier si elles ont

maken hebben met een onderneming of dienst die in bezit is van de vereiste vergunning.	affaire à une entreprise ou à un service disposant de l'autorisation exigée.
Art. 26.	Art. 26.
Dit artikel heeft betrekking op het specialiteitsbeginsel. Het beginsel houdt in dit een onderneming voor private opsporing geen andere activiteiten kan uitvoeren dan deze waarvoor ze vergund is op basis van de wet tot regeling van de private opsporing. De toepassing van dit artikel moet professionalisering en beroepsernst waarborgen en voorkomen dat ondernemingen naast hun activiteiten van private opsporing andere activiteiten uitvoeren waardoor zij kennis krijgen van informatie of toegang hebben tot gegevens die al dan niet aangewend kunnen worden bij hun activiteiten als private opsporing. In afwijking hiervan kunnen ondernemingen voor private opsporing eveneens vergund worden als onderneming voor veiligheidsadvies, zoals bedoeld in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.	Cet article traite du principe de spécialité. Le principe implique qu'une entreprise pour la recherche privée ne peut exercer d'autres activités que celles pour lesquelles elle est autorisée sur la base de la loi réglementant la recherche privée. L'application de cet article devrait garantir la professionnalisation et la rigueur professionnelle et empêcher les entreprises d'exercer, en plus de leurs activités de recherche privée, d'autres activités qui leur donnent connaissance d'informations ou qui leur permettent d'accéder à des données qui peuvent ou non être utilisées dans le cadre de leurs activités de recherche privée. En dérogation à cette règle, les entreprises de recherche privée peuvent également être autorisées comme entreprises de consultance en sécurité comme visé dans la loi 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.
Art. 27-28.	Art 27-28.
Deze bepaling is het gevolg van de nieuwe organisatorische context waarin privaat onderzoekers en opdrachthouders werkzaam zijn, namelijk deze van een vergunde onderneming voor private opsporing of van een vergunde dienst voor private opsporing. De personen belast met de werkelijke leiding van de onderneming of interne dienst, zoals bepaald in artikel 31, 1° en 3° van dit ontwerp, oefenen het gezag uit over hun medewerkers en op hen rust dan ook de verantwoordelijkheid om er op toe te zien dat ze de wet naleven en hiertoe ook de nodige controles uitvoeren.	Cette disposition est la conséquence du nouveau contexte organisationnel dans lequel les enquêteurs privés et les mandataires travaillent, à savoir celui d'une entreprise autorisée pour la recherche privée ou d'un service autorisé pour la recherche privée. Les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise ou du service interne, telles que visées à l'article 31, 1° et 3° de cette loi, exercent l'autorité sur leurs collaborateurs et sur eux repose également la responsabilité de veiller à ce qu'ils respectent la loi et effectuent à cet effet les contrôles nécessaires.
Deze verantwoordelijkheid rust op de bedrijfsleiders van een onderneming en alle	Cette responsabilité repose sur le dirigeant d'une entreprise et sur toutes les personnes

personen met een gezagsfunctie die aan de uitoefening van activiteiten bedoeld in deze wet verbonden is. Laatstgenoemde personen zijn de personen met een operationeel gezag.	ayant une fonction d'autorité qui est liée à l'exercice d'activités visées par cette loi. Ces dernières sont les personnes dotées d'une autorité opérationnelle.
Zoals gesteld in artikel 22, krijgt de functionaris voor gegevensbescherming, naast de bevoegdheden voorzien in artikel 39 van de Verordening, eveneens een specifieke informatieve, adviserende en controlerende rol toegewezen ten aanzien van de voorzorgs- en controlemaatregelen inzake bescherming van de privacy.	Comme stipulé à l'article 22, le délégué à la protection des données se voit attribuer, outre les compétences prévues à l'article 39 du Règlement, un rôle informatif, consultatif et de contrôle spécifique à l'égard des mesures de précaution et de contrôle en matière de protection de la vie privée.
Art. 29.	Art. 29.
Dit artikel bepaalt dat de kosten die de toepassing van de wet en van haar uitvoeringsbesluiten teweegbrengt, gedekt worden door retributies en administratieve kosten, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald.	Cet article stipule que les coûts que l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution entraîne sont couverts par des redevances et frais administratifs, dont le montant est déterminé par le Roi.
Art. 30.	Art. 30.
Deze bepaling regelt de onderaanneming in de sector van de private opsporing. Opdrachtgevers weten soms niet dat deze opdrachten in onderaanneming worden uitgevoerd en hoofdaannemers hebben onvoldoende zicht op de wijze waarop de activiteiten van private opsporing worden uitgevoerd. Dit alles houdt risico's in voor de kwaliteit van de activiteiten van private opsporing en correcte concurrentiewerking in deze sector. Daarom dienen zowel de hoofdaannemer als de onderaannemer te beschikken over een vergunning voor het uitoefenen van activiteiten van private opsporing voorzien in de overeenkomst met de opdrachtgever. Voorts dient de opdrachtgever te weten en akkoord te zijn met (het gedeelte) van de opdracht dat in onderaanneming zal worden uitgevoerd en door	Cette disposition régit la sous-traitance dans le secteur de la recherche privée. Les mandants ne savent parfois pas que les missions sont exécutées en sous-traitance et les entrepreneurs principaux n'ont pas une vue suffisante sur la façon dont les activités de recherche privée sont réalisées. Ceci implique des risques pour la qualité des activités de recherche privée et le fonctionnement correct de la concurrence dans ce secteur. C'est pourquoi tant l'entrepreneur principal que le sous-traitant doivent disposer d'une autorisation pour l'exercice d'activités de recherche privée prévues dans la convention avec le mandant. En outre, le mandant doit être au courant et marquer son accord quant à la (partie de la) mission qui sera exécutée en sous-traitance et la personne qui l'exécutera. C'est

<p>wie dit zal gebeuren. Dit wordt gewaarborgd door de verplichte opname van deze informatie in de schriftelijke overeenkomst met de opdrachtgever. Ten slotte wordt van de hoofdaannemer verwacht dat hij het nodige toezicht houdt op de naleving van de wet en de correcte uitvoering van de opdracht. Dit waarborgt dat de onderaannemer de opdracht op dezelfde wijze zal uitvoeren als zou de hoofdaannemer de opdracht zelf hebben uitgevoerd.</p>	<p>garanti par l'obligation de reprendre cette information dans la convention écrite avec le mandant. Enfin, l'entrepreneur principal est censé veiller au respect de la loi et à l'exécution correcte de la mission. Ceci garantit que le sous-traitant exécutera la mission de la même façon que l'entrepreneur principal l'aurait fait lui-même.</p>
HOOFDSTUK 4. Personen	CHAPITRE 4. Personnes
Afdeling 1 – Toepassingsgebied	Section 1^{ère} – Champ d'application
Art. 31.	Art. 31.
<p>Dit artikel bepaalt de personen dewelke vallen onder het toepassingsgebied van de wet. De opdeling laat toe de persoonsvoorwaarden toe te passen naargelang de functies en rollen. De bepaling van de leidinggevende personen, bijvoorbeeld een afgevaardigd bestuurder of een directeur van een onderneming voor privaat onderzoek en de leiding van een interne dienst voor privaat onderzoek, is hierin opgenomen. De voorwaarden verbonden aan deze personen zijn ook tot op zekere hoogte van toepassing op de personen die in de raad van bestuur van de onderneming zetelen of de controle uitoefenen over de onderneming. Deze voorwaarden beogen te waarborgen dat het bestuur of de leiding van deze entiteiten in handen berust van personen die over alle waarborgen van integriteit en beroepsbekwaamheid beschikken.</p>	<p>Cet article détermine quelles personnes relèvent du champ d'application de la loi. Cette répartition permet d'appliquer les conditions relatives aux personnes selon les fonctions et les rôles. La définition des personnes dirigeantes, par exemple un administrateur délégué ou un directeur d'une entreprise pour la recherche privée et la direction d'un service interne de recherche privée, y est reprise. Les conditions liées à ces personnes sont également, jusqu'à un certain point, applicables aux personnes qui siègent dans le conseil d'administration de l'entreprise ou exercent le contrôle sur l'entreprise. Ces conditions visent à garantir que l'administration ou la direction de ces entités soient placées dans les mains de personnes qui disposent de toutes les garanties d'intégrité et d'aptitude professionnelle.</p>
<p>Men wil eveneens vermijden dat personen die niet door de controle van de voorwaarden in het kader van de private opsporing geraken, alsnog trachten in de voornoemde sector werkzaam te zijn. Als hun taken toegang impliceren tot private onderzoeks dossiers of persoonsgegevens van</p>	<p>On veut également éviter que les personnes qui ne passent pas par le contrôle des conditions dans le cadre de la recherche privée, tentent malgré tout de travailler dans le secteur précité. Si leurs missions impliquent l'accès à des dossiers d'enquête privée ou aux données à caractère</p>

<p>personen die als opdrachtgever, onderzochte persoon of in enige andere hoedanigheid betrokken zijn bij een privaat onderzoek of als ze op enigerlei wijze toegang hebben tot de (verslagen van) de private onderzoeken, moeten zij ook aan de voorwaarden zoals afwezigheid van veroordelingen, veiligheidsvoorwaarden enz. voldoen. De inhoud van het takenpakket van de personen is hierbij doorslaggevend: deze verplichting is bvb. niet van toepassing in het geval van een medewerkster van een bank die instaat voor het personeelsbeheer van de bank als zodanig en dus ook van de bedoelde diensten.</p>	<p>personnel de personnes qui sont impliquées dans une recherche privée comme mandant, personne faisant l'objet d'une enquête ou en toute autre qualité, ou si elles ont accès d'une quelconque manière aux (rapports) des enquêtes privées, elles doivent également remplir les conditions d'absence de condamnations, de sécurité etc. Le contenu des tâches des personnes est également déterminant : cette obligation n'est par exemple pas d'application dans le cas d'une collaboratrice d'une banque qui se charge de la gestion du personnel de la banque comme telle et donc également des services visés.</p>
<p>Afdeling 2. – Voorwaarden betreffende de personen</p>	<p>Section 2. – Conditions relatives aux personnes</p>
<p>Art. 32.</p>	<p>Art. 32.</p>
<p>Dit artikel voorziet in de voorwaarden waaraan de personen vermeld in artikel 33 moeten voldoen. De voorwaarden van de wet van 1991 worden in belangrijke mate hernomen vanuit de krachtlijn om enkel gecontroleerde, betrouwbare en opgeleide personen toegang te verschaffen tot de sector. Naar analogie van de Wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid worden de bestaande voorwaarden aangevuld of geherformuleerd via bepalingen die enerzijds het bereiken van deze krachtlijn kunnen bewerkstelligen en anderzijds de mogelijke instroom van ongewenste of risicovolle elementen tot een minimum beperken. Een aantal voorwaarden noodzaakt bijkomende duiding:</p>	<p>Cet article prévoit les conditions auxquelles les personnes mentionnées à l'article 33 doivent satisfaire. Les conditions de la loi de 1991 ont été largement reprises dans le but de permettre aux seules personnes contrôlées, fiables et formées d'entrer dans le secteur. Par analogie avec la loi réglementant la sécurité privée et particulière, les conditions existantes sont complétées ou reformulées par le biais de dispositions permettant, d'une part, de réaliser cette ligne de force et, d'autre part, de minimiser l'afflux éventuel d'éléments indésirables ou à risque.</p> <p>Un certain nombre de conditions nécessitent des précisions supplémentaires :</p>
<p>1° Afwezigheid van veroordelingen: de wetgever heeft sinds het begin in 1991 geoordeeld dat de personen die activiteiten van private opsporing wensen uit te voeren bepaalde veroordelingen niet mogen hebben opgelopen. De wet van 1991 somt daartoe een uitgebreide lijst van</p>	<p>1° Absence de condamnations : dès le début en 1991, le législateur a estimé que les personnes qui souhaitent exercer des activité de recherche privée ne peuvent pas avoir fait l'objet de certaines condamnations. La loi de 1991 dresse à cet effet une liste complète des</p>

veroordelingen op die aanleiding geven tot een directe weigering van de toegang tot private opsporingsactiviteiten. Daarnaast voorziet de wet van 1991 in de mogelijkheid tot weigering van de vergunningsaanvraag op basis van de door de detective of kandidaat-detective gepleegde feiten die een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie uitmaakten en daarom raakten aan het vertrouwen in deze persoon. In de praktijk wordt er bijna in alle gevallen vanuit gegaan dat de persoon die een niet expliciet in de wet opgenomen correctionele veroordeling opliep, niet voldoet aan deze voorwaarde van vertrouwen en deontologie. Om de juridische zekerheid te verhogen en de procedures administratief in te korten, wordt een algemene afwezigheid van criminele en correctionele veroordelingen bepaald. Deze voorwaarde om geen veroordeling tot een criminele of correctionele straf te hebben opgelopen, zal derhalve van toepassing zijn op elke persoon die tewerkgesteld is in de sector van de private opsporing. Rekening houdend met de bijzonderheden van de sector van de private opsporing, de betrouwbaarheid die men mag verwachten van de personen die er werkzaam zijn, is deze versterking van de toegangsvoorwaarden ten volle gerechtvaardigd. Er dient rekening te worden gehouden dat elke persoon de mogelijkheid heeft om, indien hij dit wenst, een aanvraag herstel in eer en rechten in te dienen om te voldoen aan de voormelde voorwaarden.

Een eerste uitzondering is voorzien inzake de veroordelingen voor inbreuken op de verkeerswetgeving en wegens onopzettelijke slagen en verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval. Deze uitzondering is gemotiveerd naar analogie met de identieke uitzondering voor personeel zoals voorzien in de

condamnations qui donnent lieu à un refus direct d'accès aux activités de recherche privée. Par ailleurs, la loi de 1991 prévoit la possibilité de refuser une demande d'autorisation sur la base de faits commis par le détective ou candidat détective qui constituent un manquement grave à la déontologie professionnelle et qui portent donc atteinte au crédit de cette personne.

En pratique, dans la quasi-totalité des cas, on considère que la personne qui a encouru une condamnation correctionnelle non explicitement prévue par la loi ne remplit pas cette condition de crédit et de déontologie. Afin d'accroître la sûreté juridique et de réduire la durée des procédures administratives, une absence générale de condamnations pénales et correctionnelles est fixée. Cette condition de ne pas avoir fait l'objet de condamnation pénale ou correctionnelle s'appliquera donc à toute personne employée dans le secteur de la recherche privée. Compte tenu des particularités du secteur de la recherche privée, de la fiabilité que l'on peut attendre des personnes qui y sont actives, ce renforcement des conditions d'accès est entièrement justifié.

Il faut tenir compte du fait que chaque personne a la possibilité, si elle le souhaite, d'introduire une demande de réhabilitation afin de satisfaire aux conditions précitées.

Une première exception est prévue pour ce qui concerne les condamnations pour infractions à la réglementation relative à la circulation routière et pour des coups ou des blessures involontaires suite à un accident de la route. Cette exception se justifie par analogie avec l'exception identique pour le personnel prévue dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière. Les personnes qui ont de telles condamnations ne constituent généralement pas un risque sociétal si elles s'engagent dans des activités de

<p>Wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Personen die dergelijke veroordelingen opliepen vormen doorgaans niet het maatschappelijke risico voor het uitoefenen van activiteiten van private opsporing. De gevolgen in deze gevallen zijn rekening houdend met de doelstellingen van de wet, met een onmiddellijke weigering of intrekking van de mogelijkheid hun beroep uit te oefenen, buiten proportie.</p> <p>Een tweede uitzondering is voorzien inzake veroordelingen wegens inbreuken op de reglementering houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. Naar aanleiding van een prejudiciële vraag gesteld door de Raad van State aan het Grondwettelijk Hof betreffende artikel 61, 1°, van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, heeft dit rechtsorgaan op 24 november 2022 (arrest nr. 154/2022) geoordeeld dat voornoemd artikel de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre zij automatisch leidt tot een beroepsverbod in geval van veroordelingen wegens inbreuken op de reglementering houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. Dit omwille van de onevenredige gevolgen rekening houdend met de doelstellingen van de wet. Het Grondwettelijk Hof was in deze zaak van oordeel dat de toepassing van het automatische beroepsverbod bij elke dergelijke veroordeling, zelfs indien het een lichte inbreuk is en zelfs indien er geen concrete negatieve impact is op de betrouwbaarheid van de betrokkene, zonder dat een onderzoek moet worden ingesteld naar de aard en de precieze toedracht van de strafrechtelijke feiten en de algemene ingesteldheid van de betrokkene, verder gaat dan nodig is om de betrouwbaarheid van de</p>	<p>recherche privée. Les conséquences dans ces cas, compte tenu des objectifs de la loi, d'un refus ou d'un retrait immédiat de la possibilité d'exercer leur profession, sont disproportionnées.</p> <p>Une deuxième exception est prévue pour ce qui concerne des condamnations pour des infractions à la réglementation portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. Suite à une question préjudicielle posée par le Conseil d'État à la Cour constitutionnelle concernant l'article 61, 1°, de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, cet organe juridictionnel a jugé le 24 novembre 2022 (arrêt n° 154/2022) que l'article précité viole les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où il entraîne automatiquement une interdiction de profession en cas de condamnation pour violation du règlement portant des mesures urgentes pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. Ceci en raison des</p> <p>conséquences disproportionnées compte tenu des objectifs de la loi.</p> <p>Dans cette affaire, la Cour constitutionnelle a considéré que l'application de l'interdiction professionnelle automatique à toute condamnation de ce type, même s'il s'agit d'une infraction mineure et même s'il n'y a pas d'impact négatif concret sur la fiabilité de la personne concernée, sans exiger une enquête sur la nature et les circonstances précises des infractions pénales et sur la disposition générale de la personne concernée, va au-delà de ce qui est nécessaire pour garantir la fiabilité du secteur de gardiennage et l'intégrité des citoyens.</p> <p>Pour être cohérent avec cet arrêt, il convient donc de prévoir une exception à cet égard dans</p>
---	---

<p>bewakingssector en de integriteit van de burgers te verzekeren. Om coherent te zijn met dit arrest is het dan ook aangewezen om in dit verband in de wet tot regeling van de private opsporing een uitzondering te voorzien zodanig dat dergelijke veroordelingen ook hier niet automatisch leiden tot een uitsluiting binnen de sector van de private opsporing.</p> <p>De betrokken personen kunnen evenwel op basis van artikel 34, 8° van deze wet nog steeds geweigerd worden indien zij niet voldoen aan het gewenste profiel, bijvoorbeeld indien de feiten te ernstig zijn of indien er sprake is van recidivisme. Hier vindt steeds een appreciatie van de feiten aan te pas en betreft het bijgevolg geen automatische uitsluiting.</p>	<p>la loi réglementant la recherche privée, de telle sorte que, là aussi, de telles condamnations n'entraînent pas automatiquement l'exclusion du secteur de la recherche privée.</p> <p>Toutefois, sur la base de l'article 34, 8° de cette loi, les personnes concernées peuvent encore être refusées si elles ne correspondent pas au profil recherché, par exemple si les infractions sont trop graves ou en cas de récidive. Cela implique toujours une évaluation des faits et n'implique donc pas une exclusion automatique.</p>
<p>3° De voorziene onverenigbaarheden worden afgestemd op degenen die voorzien zijn in de wet tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid. Er worden tevens een aantal specifieke onverenigbaarheden voorzien.</p>	<p>3° Les incompatibilités prévues s'alignent sur celles qui sont prévues dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière. Un certain nombre d'incompatibilités spécifiques sont également prévues.</p>
<p>a) De gelijktijdige uitoefening van een politiefunctie of een inlichtingen-of veiligheidsdienst en een functie in de sector van de opsporing is verboden. Het doel van deze onverenigbaarheid is om elke vorm of elk risico op ongewenste informatiedoorstroming of uitwisseling van politionele of andere af te schermen informatie te verhinderen. De beoogde functies zijn in de meest ruime zin te begrijpen gezien de beschikbaarheid en toegang tot informatie. Als voorbeeld kan verwezen worden naar functies bij OCAD, NVO, ADVP, Defensie, CCB, ... (niet limitatief).</p> <p>b) Ook de gelijktijdige uitoefening van een functie binnen een penitentiaire instelling is verboden.</p>	<p>a) L'exercice simultané d'une fonction de police ou un service de renseignement ou de sécurité et d'une fonction dans le secteur de la recherche privée est interdit. L'objectif de cette incompatibilité est d'empêcher toute forme ou tout risque de flux d'informations non désirées ou d'échange d'informations policières ou autres à protéger. Les fonctions visées peuvent être comprises au sens le plus large compte tenu de la disponibilité et de l'accès à l'information. Par exemple les fonctions chez OCAM, NVO, ADVP, Défense, CCB, ... (non limitative).</p> <p>b) L'exercice simultané d'une fonction dans un établissement pénitentiaire est également interdit.</p>

c) Bovendien worden er een aantal bijkomende, specifieke onverenigbaarheden voorzien, namelijk het gelijktijdig uitoefenen van beroepsactiviteiten zoals bedoeld in artikel 4, 1° van de wet, namelijk notaris, advocaat, gerechtsdeurwaarder, journalist, bedrijfsrevisor en wettelijk auditor. Deze beroepscategorieën, zoals bedoeld in artikel 4, 1° van de wet hebben toegang tot niet-publiek toegankelijke persoonsgegevens in het bezit van publieke rechtspersonen. Het is niet de bedoeling dat zij eventueel als bijberoep gelijktijdig een functie in de private opsporingssector zouden kunnen vervullen. Het wordt aangewezen geacht dit duidelijk te stellen in de wet zelf. Reeds uit de Memorie van Toelichting bij de detectivewet van 1991 bleek dat het beroep van privé-detective en journalist vanuit een verschillend oogmerk worden uitgeoefend. Het beroep van journalist houdt, mede door hun officieel statuut meerdere risico's in. De betrokken journalist zou, tijdens het uitvoeren van een opdracht van private opsporing, informatie kunnen verkrijgen met nieuws waarde die nuttig blijkt te zijn in zijn hoedanigheid als journalist.

d) In afwijking op het verbod om tegelijkertijd activiteiten uit te oefenen in een onderneming bedoeld in de wet tot regeling van de private veiligheid, kunnen private onderzoekers in dienst zijn van bewakingsondernemingen, op voorwaarde dat zij uitsluitend activiteiten van private opsporing uitoefenen ten eigen behoeve van de bewakingsonderneming waarvan ze

c) En outre, un certain nombre d'incompatibilités spécifiques supplémentaires sont prévues, à savoir l'exercice simultané d'activités professionnelles visées à l'article 4, 1° de la loi, à savoir notaire, avocat, huissier de justice, journaliste, réviseur d'entreprises et contrôleur légal des comptes. Ces catégories professionnelles, telles que visées à l'article 4, 1° de la loi ont accès des données à caractère personnel non accessibles au public, détenues par des personnes morales de droit public. L'objectif n'est pas qu'ils puissent éventuellement exercer en même temps une fonction dans le secteur de la recherche privée comme profession complémentaire. Il a été jugé opportun de l'indiquer clairement dans la loi même. Il ressort déjà notamment de l'Exposé des Motifs de la loi détectives de 1991 que la profession de détective privé et celle de journaliste sont exercées selon un point de vue différent. La profession de journaliste comprend, en raison de leur statut officiel, de nombreux risques. Le journaliste en question pourrait obtenir, lors de l'exécution d'une mission de recherche privée, des informations avec une valeur informative qui s'avère utile dans sa qualité de journaliste.

d) En dérogation à l'interdiction d'exercer simultanément des activités dans une entreprise, visée dans la loi réglementant la sécurité privée, les enquêteurs privés peuvent être en service dans des entreprises de gardiennage, à condition qu'ils exercent

<p>deel uitmaken. Dit is ook al zo voorzien in de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en de bijzondere veiligheid. De huidige detectivewet voorziet ook in een dergelijke regel. Ook de mogelijkheid om gelijktijdig te werken binnen de sector van het veiligheidsadvies is voorzien. Het risico van ongezonde verwevenheid tussen publieke en private opsporing, het risico op toegang tot gegevens waar zij geen recht toe hebben of scheeftrekking van gezonde commerciële benadering van klanten is hier veel minder of niet aanwezig. Bovendien zijn goede gespecialiseerde speurders op een deelterrein vaak de beste preventieadviseurs in ditzelfde domein. Een interne dienst voor private opsporing en een interne bewakingsdienst kunnen ressorteren onder één onderneming. In dat geval dienen de interne diensten strikt gescheiden te zijn. De operationele dagelijkse aansturing mag niet in handen liggen van een zelfde leidinggevende. Personeelsleden van de ene interne dienst mogen geen deel uitmaken van de andere dienst.</p> <p>e) De onverenigbaarheid tussen activiteiten van private opsporing en activiteiten van wapen- of munitiefabrikant of –handelaar, wordt behouden.</p> <p>f) Er dient te worden vermeden dat personen die activiteiten van private opsporing uitoefenen of daarmee gelieerd zijn, omwille van bepaalde activiteiten een gevaar voor de</p>	<p>exclusivement des activités de recherche privée au profit de l'entreprise de gardiennage dont ils font partie. C'est également prévu dans la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. La loi détectives actuelle prévoit également une telle règle. La possibilité de travailler simultanément dans le secteur de consultance en sécurité est également prévue. Le risque d'interdépendance malsaine entre la recherche publique et privée, le risque d'accéder à des données auxquelles ils n'ont aucun droit ou de biaiser des approches commerciales saines vis-à-vis des clients est bien moindre, voire inexistant ici. De plus, de bons enquêteurs spécialisés dans un domaine sont souvent les meilleurs conseillers en prévention dans ce domaine.</p> <p>Un service interne de recherche privée et un service interne de gardiennage peuvent relever d'une seule entreprise. Dans ce cas, les services internes doivent être strictement séparés. Le pilotage opérationnel quotidien ne peut pas être assuré par le même dirigeant. Les membres du personnel d'un service ne peuvent pas faire partie d'un autre service.</p> <p>e) L'incompatibilité entre des activités de recherche privée et des activités de fabricant d'armes ou de munitions ou d'armurier, est maintenue.</p> <p>f) Il y a lieu d'éviter que des personnes qui exercent des activités de recherche privée ou y sont liées représentent un</p>
--	---

openbare orde of de staatsveiligheid zouden opleveren.	danger pour l'ordre public ou la sécurité de l'État en raison de certaines activités.
<p>4° De detectivewet van 1991 voorziet dat de gelijktijdige uitoefening van een beroepsactiviteit die toegang geeft tot persoonsgegevens, voor een detective ambtshalve beschouwd wordt als houdende een gevaar voor de openbare orde. Vermits bij zeer vele beroepen toegang mogelijk is tot persoonsgegevens, was het voor een privé-detective in de praktijk bijna onmogelijk om ook een andere beroepsactiviteit uit te oefenen. Deze regel is te absoluut. Daarom wordt nu voorzien dat de betrokkenen geen functie mogen uitoefenen, waarbij ze toegang mogen hebben tot :</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet publiek toegankelijke persoonsgegevens in het bezit van publieke rechtspersonen; - niet publiek toegankelijke persoonsgegevens in het bezit van private rechtspersonen met betrekking tot ras of etnische afkomst, politieke opvattingen, religieuze of levensbeschouwelijke overtuigingen, lidmaatschap van een vakbond, genetische of biometrische gegevens, gegevens over gezondheid, of gegevens met betrekking tot iemands seksueel gedrag of seksuele gerichtheid (= gegevens zoals bepaald in artikel 9, §1 van de Verordering). 	<p>4° La loi détectives privés de 1991 prévoit que l'exercice simultané pour un détective privé d'une activité professionnelle qui donne accès à des données à caractère personnel est considéré comme comportant d'office un danger pour l'ordre public. Étant donné que pour de très nombreuses professions, l'accès aux données à caractère personnel est possible, il était dans la pratique presque impossible pour un détective privé d'exercer une autre activité professionnelle. Cette règle est trop absolue. C'est pourquoi il est désormais prévu que les intéressés ne peuvent pas exercer de fonction où ils peuvent accéder à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - des données à caractère personnel non accessibles au public qui sont en possession de personnes morales publiques ; - des données à caractère personnel non accessibles au public détenues par des entités juridiques privées et relatives à l'origine raciale ou ethnique, aux opinions politiques, aux convictions religieuses ou philosophiques, à l'appartenance syndicale, aux données génétiques ou biométriques, aux données relatives à la santé ou aux données relatives au comportement ou à l'orientation sexuelle d'une personne (= données telles que définies à l'article 9, §1 du Règlement).
<p>Er wordt ook voorzien dat er bij in ministerraad overlegd koninklijk besluit, genomen na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, bijkomende functies, activiteiten en werkzaamheden kunnen voorzien worden die onverenigbaar zijn met de gelijktijdige</p>	<p>Il est également prévu que, dans un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pris après l'avis de l'Autorité de protection des données, des fonctions, activités et prestations supplémentaires qui sont incompatibles avec</p>

uitoefening van private opsporingsactiviteiten bepaald worden.	l'exercice simultané d'activités de recherche privée puissent être déterminées.
5° De bedrijfsleider en alle personen in een onderneming of een dienst met een gezagsfunctie over privaat onderzoekers en opdrachthouders, de privaat onderzoekers, de opdrachthouders, de lesgevers en de cursuscoördinatoren moeten over vakbekwaamheid beschikken omdat dit de correcte uitoefening van de private opsporing in de hand werkt. Deze vakbekwaamheid kan worden bewezen door opleiding. Deze opleiding heeft in eerste instantie betrekking op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en aanverwante wetten die van belang zijn bij de beroepsuitoefening van privaat onderzoek. De Koning stelt de precieze uitvoeringsmodaliteiten ervan vast.	5° Le dirigeant de l'entreprise et toutes les personnes dans une entreprise ou un service qui ont une fonction d'autorité sur les enquêteurs privés et sur les mandataires ainsi que les enquêteurs privés, les mandataires, les chargés de cours et les coordinateurs de cours doivent disposer de l'aptitude professionnelle car cela favorise un exercice correct de la recherche privée. Cette aptitude professionnelle peut être prouvée par la formation. Cette formation a trait en premier lieu à cette loi et à ses arrêtés d'exécution et aux lois apparentées qui sont pertinentes pour l'exercice professionnel de recherches privées. Le Roi établit les modalités d'exécution précises.
6° Het bestaande overstapverbod gedurende een periode van vijf jaar voor gewezen leden van de politiediensten of inlichtingendiensten wordt herleid naar drie jaar. Dit is naar analogie met het overstapverbod, zoals voorzien in artikel 61,11° van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Immers, private speurders hebben er alle belang bij hun oude contacten aan te boren om toegang te hebben tot gegevens waar zij geen recht (meer) op hebben. Deze praktijk vormt een zeer reëel risico en vormt tevens een beschermingsbuffer ten aanzien van de politiemensen zelf. Vermits zowat elke politieagent of elk personeelslid van een inlichtingendienst toegang heeft tot voor private speurders interessante persoonsgegevens is het niet opportuun een onderscheid te maken naar gelang de functie.	6° L'interdiction existante de passage durant une période de cinq ans pour les anciens membres des services de police ou des services de renseignement est ramenée à trois ans. C'est en analogie à l'interdiction de passage, telle que prévue à l'article 61,11° de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. En effet, les détectives privés ont tout intérêt à puiser dans leurs anciens contacts pour avoir accès à des données auxquelles ils n'ont pas (ou plus) droit. Cette pratique présente un véritable risque et constitue également une marge de protection vis-à-vis des policiers eux-mêmes. Étant donné qu'à peu près n'importe quel officier de police ou membre du personnel d'un service de renseignement a accès à des données à caractère personnel qui intéressent les détectives privés, il n'y a pas lieu de faire une distinction en fonction de la position.
8° Een controle op het vertrouwen dat in de private speurder moet kunnen gesteld worden is hernomen. De bestaande verwijzing naar de	8° Un contrôle du crédit à accorder au détective privé a été repris. La référence existante à la compétence d'appréciation en cas de

<p>appreciatiebevoegdheid in geval van een ernstige tekortkoming aan de beroepsdeontologie, die geen reglementaire norm is, wordt geschrapt. Ze wordt vervangen door een toetsing aan het gewenste profiel dat de wetgever voor ogen heeft voor private speurders. Dit profiel bestaat uit elementen zoals bepaald in artikel 35. De verificatie van deze elementen waarbij wordt gekeken of een speurder of kandidaat-speurder voldoet aan het profiel gebeurt geval per geval en wordt proportioneel beoordeeld op basis van het geheel van beschikbare gegevens en informatie. De elementen van het profiel vereisen niet noodzakelijk een actieve rol van de betrokken persoon.</p>	<p>manquement grave à la déontologie professionnelle, qui n'est pas une norme réglementaire, est supprimée. Elle est remplacée par un examen du profil souhaité que le législateur vise pour les détectives privés. Ce profil se compose d'éléments tels que fixés à l'article 35. La vérification de ces éléments qui permet de déterminer si un enquêteur ou candidat enquêteur correspond au profil, se fait au cas par cas et est évaluée de manière proportionnelle et sur la base de l'ensemble des données et informations disponibles. Les éléments du profil ne requièrent pas nécessairement un rôle actif de la personne concernée.</p>
<p>Feiten die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een strafrechtelijke veroordeling kunnen toch een tegenindicatie van het gewenste profiel uitmaken. Vaak voldoet iemand immers niet aan het profiel doordat hij feiten heeft gepleegd die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een veroordeling. Het kan dan bijvoorbeeld gaan over geseponeerde feiten of feiten waarvoor de betrokkene de opschorting van veroordeling bekwaam.</p>	<p>Les faits n'ayant pas fait l'objet d'une condamnation pénale, peuvent tout de même constituer une contre-indication au profil souhaité. En effet, la personne ne répond bien souvent pas au profil car il a commis des faits n'ayant pas fait l'objet d'une condamnation. Il peut par exemple s'agir de faits classés sans suite ou de faits pour lesquels l'intéressé a obtenu la suspension de la condamnation.</p>
<p>10° Deze bepaling regelt het tijdstip waarop een persoon, waarvan de minister van Binnenlandse Zaken oordeelde dat hij niet voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden, een nieuwe aanvraag kan richten om een vergunning te verkrijgen voor het uitoefenen van activiteiten van private opsporing. Een nieuwe aanvraag kan na drie jaar eventueel positief beoordeeld worden indien er zich sinds de aanvankelijke beslissing geen nieuwe feiten hebben voorgedaan en de feiten die aanleiding gaven tot de weigering, onvoldoende zwaarwichtig zijn om de eerdere beslissing te handhaven.</p>	<p>10° Cette disposition régit le moment où une personne, pour laquelle le ministre de l'intérieur a jugé qu'elle ne remplissait pas les conditions de sécurité, peut introduire une nouvelle demande pour obtenir une autorisation d'exercer des activités de recherche privée. Une nouvelle demande peut éventuellement être évaluée positivement après trois ans si aucun nouveau fait n'est apparu depuis la décision initiale et si les faits qui ont donné lieu au refus ne sont pas suffisamment lourds pour maintenir la décision antérieure.</p>

De wet voorziet in enkele uitzonderingsgevallen inzake sommige personeelsvereisten.	La loi prévoit quelques exceptions concernant certaines exigences de personnel.
Art. 33.	Art. 33.
Door het gewenste profiel van de personen betrokken bij activiteiten van private opsporing te definiëren duidt de wet de domeinen aan die in het bijzonder van belang zijn in het kader van het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden. Feiten die, zelfs als ze niet het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke veroordeling, een tegenindicatie voor een van deze profielkenmerken opleveren, raken in het bijzonder aan het vertrouwen in de betrokkene om zijn functie uit te oefenen.	En définissant le profil souhaité des personnes impliquées dans les activités de recherche privée, la loi indique des domaines qui sont particulièrement importants dans le cadre de l'enquête sur les conditions de sécurité. Des faits qui, même s'ils ne font pas l'objet d'une condamnation pénale, constituent une contre-indication par rapport aux caractéristiques du profil, portent particulièrement atteinte à la confiance en l'intéressé pour exercer sa fonction.
Gelet op het specifieke karakter van de door de privaat onderzoeker uitgevoerde activiteiten dient er rekening te worden gehouden dat deze activiteiten vaak gepaard gaan met een inmenging van de privacy van de betrokkene. Daarom refereert artikel 33,1° van het ontwerp uitdrukkelijk naar het respect voor de grondrechten en de individuele rechten en vrijheden van de medeburgers.	Vu le caractère spécifique des activités exercées par l'enquêteur privé, il faut tenir compte que ces activités sont aussi liées à une immixtion dans la vie privée de l'intéressé. C'est pourquoi l'article 33, 1° du projet renvoie explicitement au respect des droits fondamentaux et des droits et libertés individuels des concitoyens.
Afdeling 3. - Onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden	Section 3. - Enquêtes sur les conditions de sécurité
Art. 34 – 39.	Art. 34 – 39.
Omwille van de noodzaak om de beslissingen over de betrouwbaarheid van personen actief in de sector van de private opsporing te motiveren, is een grondige en concrete kennis van de sector en de uitoefening van activiteiten van private opsporing noodzakelijk. In het huidig systeem wordt de betrouwbaarheid van een privédetective beoordeeld op basis van de adviezen van de Procureur des Konings en van de Staatsveiligheid. Op basis hiervan worden de vergunningen toegekend of geweigerd. Deze beslissingen vormen aldus een fundamenteel	En raison de la nécessité de motiver les décisions sur la fiabilité des personnes actives dans le secteur de la recherche privée, une connaissance approfondie et concrète du secteur et de l'exercice des activités de recherche privée est nécessaire. Dans le système actuel, la fiabilité d'un détective privé est appréciée sur la base des avis du Procureur du Roi et de la Sûreté de l'Etat. Sur cette base, les autorisations sont octroyées ou refusées. Ces décisions constituent donc une part fondamentale dans l'ensemble du contrôle proactif du secteur de la recherche privée et des

<p>onderdeel in het geheel van het proactief toezicht op de sector van de private opsporing en de personen die hierin actief zijn. De werkwijze van individuele vergunningen na verificatie door de FOD Binnenlandse Zaken heeft zijn vruchten afgeworpen in de doelstelling tot het saneren van de sector en heeft ertoe bijgedragen dat er bij de uitoefening van activiteiten van private opsporing weinig incidenten en misdrijven werden genoteerd in de laatste jaren. De wetgever wenst het beleid van pro-actieve controle dan ook te behouden doch te verfijnen naar analogie van de gehanteerde procedures zoals voorzien voor personen actief in de private veiligheidssector.</p> <p>Zo wordt voorzien in een systeem van onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden. Dit onderzoek is gebaseerd op een analyse van inlichtingen van gerechtelijke of bestuurlijke politie, maar ook op feiten, attitudes en voorvallen die zich hebben voorgedaan in de beroepsuitoefening en die bij de administratie Binnenlandse Zaken bekend zijn door bijvoorbeeld meldingen van bedrijven, politiediensten of inspecteurs van Binnenlandse Zaken belast met de controles op het terrein. Hoewel bij het verlenen of het vernieuwen van de identificatiekaart, telkens nagegaan wordt of de betrokkene nog aan alle uitoefeningsvoorwaarden voldoet, kan de administratie op gelijk welk moment waarop de betrokken persoon in de sector actief is, en dus los van de aanvraag van een identificatiekaart, een veiligheidsonderzoek opstarten.</p>	<p>personnes qui y sont actives. Le fonctionnement des autorisations individuelles après vérification par le SPF Intérieur a porté ses fruits dans l'objectif d'assainir le secteur et a contribué au fait que peu d'incidents et délits ont été enregistrés dans l'exercice des activités de recherche privée ces dernières années. Le législateur souhaite dès lors conserver la politique proactive de contrôle tout en la précisant sur le modèle des procédures utilisées prévues pour les personnes actives dans le secteur de la sécurité privée.</p> <p>Ainsi, un système d'enquête sur les conditions de sécurité est prévu. L'enquête est basée sur une analyse des informations judiciaires ou administratives, mais également sur les faits, attitudes et incidents qui se sont produits dans l'exercice de la profession et qui ont été portés à la connaissance de l'administration de l'Intérieur par exemple par les signalements des entreprises, des services de police ou des inspecteurs de l'Intérieur chargés des contrôles sur le terrain. Bien qu'au moment de la délivrance ou du renouvellement de la carte d'identification, il est à chaque fois vérifié que l'intéressé satisfait encore à toutes les conditions d'exercice, l'administration peut à n'importe quel moment où l'intéressé est actif dans le secteur, et donc en dehors de toute demande de carte d'identification, débiter une enquête sur les conditions de sécurité.</p>
<p>Art. 40.</p>	<p>Art. 40.</p>
<p>Indien uit het veiligheidsonderzoek blijkt dat er geen tegenindicaties zijn, stelt de bevoegde ambtenaar vast dat betrokkene aan de veiligheidsvoorwaarden voldoet.</p>	<p>Si l'enquête sur les conditions de sécurité ne révèle aucune contre-indication, le fonctionnaire compétent constate que l'intéressé répond aux conditions de sécurité.</p>

Indien er echter twijfel is of indien hij van oordeel is dat betrokkene niet aan deze voorwaarden voldoet, maakt hij het dossier over aan de Minister. Deze neemt een eindbeslissing die zowel positief als negatief kan zijn voor betrokkene.	Si par contre un doute subsiste ou qu'il considère que l'intéressé ne remplit pas ces conditions, il transmet le dossier au ministre. Ce dernier prend une décision finale, positive ou négative, pour l'intéressé.
Art. 41.	Art. 41.
Enkel en alleen de betrokken persoon en niet zijn werkgever wordt ingelicht over de inhoud van een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden. De werkgever wordt uiteraard wel ingelicht over de gevolgen ervan, namelijk dat zijn identificatiekaart wordt toegekend, geweigerd of wordt ingetrokken.	C'est uniquement l'intéressé et non son employeur qui est informé du contenu de l'enquête sur les conditions de sécurité. L'employeur est évidemment informé des conséquences qui en résultent, notamment que la carte d'identification est octroyée, refusée ou retirée.
Art. 42.	Art. 42.
Beslissingen naar aanleiding van de uitkomst van een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden moeten correct en grondig gemotiveerd zijn. De toegang tot het dossier en de gemotiveerde kennisgeving van de beslissing aan betrokkene wordt in deze wet geregeld net als de mogelijke beperkingen in dit verband wanneer het veiligheidsgevoelige informatie betreft. Op die manier kan de nood aan het afschermen van bepaalde informatie maximaal in evenwicht gebracht worden met de principes van rechtsbescherming en proceswaarborgen. Deze administratieve beslissingen zijn aanvechtbaar bij de Raad van State.	Les décisions prises à l'issue d'une enquête de sécurité doivent être correctes et dûment justifiées. L'accès au dossier et la notification justifiée de la décision à l'intéressé sont réglementés dans cette loi tout comme les possibles limites à cet égard lorsqu'il s'agit d'informations sensibles sur le plan de la sécurité. De cette manière, la nécessité de protéger certaines informations peut être équilibrée au maximum avec les principes de protection juridique et de garanties procédurales. Ces décisions administratives sont contestables devant le Conseil d'État.
Art. 43.	Art. 43.
Het wordt opportuun geacht het systeem van de pre-screening dat sinds 2004 van kracht is binnen de private veiligheidssector ook mogelijk te maken voor de private opsporingssector. Deze mogelijkheid laat toe dat de ondernemingen en diensten kunnen vragen aan de bevoegde ambtenaar of hij al dan niet een onderzoek naar	Il est considéré opportun de rendre le système de pré-screening en vigueur depuis 2004 dans le secteur de la sécurité privée également possible pour le secteur de la recherche privée. Cette possibilité permet aux entreprises et services de demander au fonctionnaire compétent s'il envisage ou non une enquête sur les conditions

de veiligheidsvoorwaarden overweegt aangaande kandidaten die ze beogen aan te werven. Zij krijgen hierop zeer snel een antwoord waardoor ze bij de selectie van personeel met deze informatie rekening kunnen houden.	de sécurité pour des candidats qu'ils envisagent d'engager. Ils reçoivent très rapidement une réponse dont ils pourront tenir compte lors de la sélection de leur personnel.
Art. 44.	Art. 44.
Dit artikel behoeft geen verdere duiding.	Cet article ne nécessite aucune précision.
Afdeling 4. – Identificatiekaarten	Section 4. - Cartes d'identification
Art. 45-46.	Art. 45-46.
<p>Het bezit van een individuele fysieke kaart als middel tot identificatie als vergunde speurder wordt behouden. Deze kaart vormt een belangrijk controle-instrument voor politie- en inspectiediensten maar ook voor opdrachtgevers, burgers en onderzochte personen die aan de hand van deze kaart kunnen nagaan of de persoon waarmee zij geconfronteerd worden voldoet aan de wettelijke bepalingen. Deze kaart wordt afgeleverd door de minister van Binnenlandse Zaken nadat wordt vastgesteld dat de betreffende private speurder aan de voorgestelde persoonsvoorwaarden voldoet. Deze kaart is vijf jaar geldig. Minstens om de vijf jaar wordt een private speurder also opnieuw onderworpen aan de verificatie van naleving van de persoonsvoorwaarden verbonden aan de uitoefening van activiteiten van private opsporing.</p> <p>Niet enkel privaat onderzoekers, maar ook bedrijfsleiders, opdrachthouders, lesgevers en cursuscoördinatoren dienen over een identificatiekaart te beschikken.</p> <p>De identificatiekaart wordt aangevraagd door de onderneming of de dienst voor wie de betrokkene zijn functie beoogt uit te oefenen. De</p>	<p>La possession d'une carte physique individuelle comme moyen d'identification en tant qu'enquêteur autorisé est conservée. Cette carte constitue un instrument de contrôle important pour les services de police et d'inspection, mais elle permet aussi aux mandants, citoyens et personnes faisant l'objet d'une recherche de vérifier si la personne à laquelle ils sont confrontés respecte les dispositions légales. Cette carte est délivrée par le ministre de l'Intérieur après constatation que l'enquêteur privé concerné répond aux conditions relatives aux personnes fixées ci-avant. La carte est valable cinq ans. Tous les cinq ans au moins, l'enquêteur privé est de nouveau soumis à la vérification du respect des conditions relatives aux personnes liées à l'exercice des activités de recherche privée.</p> <p>Non seulement les enquêteurs privés, mais également les dirigeants d'entreprise, les mandataires, les chargés de cours et les coordinateurs de cours doivent disposer d'une carte d'identification.</p> <p>La carte d'identification est demandée par l'entreprise ou le service pour lequel l'intéressé souhaite exercer sa fonction. Les entreprises et services sont chargés de s'assurer que les</p>

<p>ondernemingen en diensten dragen de verantwoordelijkheid dat de door hen ingezette speurders in het bezit zijn van een geldige identificatiekaart.</p> <p>De voorwaarde om bij het uitvoeren van private speuractiviteiten in het bezit te zijn een identificatiekaart of deel te moeten uitmaken van een vergunde dienst of onderneming geldt evenwel niet voor de leden van een personeelsdienst die ten behoeve van de eigen onderneming activiteiten van private opsporing uitvoeren binnen het kader van incidentenonderzoek ten laste van werknemers van de onderneming. Deze afwijking laat evenwel toe dat leden van een personeelsdienst onder bepaalde omstandigheden speuractiviteiten voor hun rekening kunnen uitvoeren zonder dat deze personen aan de vergunningsvoorwaarden voor private speurders dienen te voldoen. Zij blijven evenwel verplicht de bepalingen verbonden aan het uitvoeren van de activiteiten van opsporing na te leven. Dit garandeert ook in deze gevallen de doelstelling om de noodzakelijke rechtsbescherming te bieden voor hij die het voorwerp uitmaakt van privaat onderzoek, ongeacht door wie dit onderzoek wordt uitgevoerd en deze behoefte aan rechtsbescherming in evenwicht te brengen met de belangen van de waarheidsvinding van de speurders en hun opdrachtgevers.</p> <p>Dit kan in het geval van incidentenonderzoek met verwerking van persoonsgegevens ten laste van werknemers van de onderneming. Zulke onderzoek kan na vaststelling of vermoeden van inbreuken ondermeer de analyse van camerabeelden omvatten, het opvragen en onderzoeken van data inzake toegangscontrole, het uitlezen van elektrische sloten of badgereaders, bevraging collega's, etc.</p>	<p>enquêteurs auxquels ils font appel, disposent de cartes d'identification valides.</p> <p>La condition qui impose d'être en possession d'une carte d'identification ou de faire partie d'un service autorisé ou d'une entreprise autorisée pour exercer des activités de recherche privée, ne s'applique toutefois pas aux membres d'un service du personnel qui exercent des activités de recherche privée pour leur propre entreprise dans le cadre d'une enquête d'incidents à charge des travailleurs de l'entreprise. Cette dérogation permet cependant aux membres d'un service du personnel d'exercer, dans certaines circonstances, des activités de recherche pour leur compte sans devoir remplir les conditions d'autorisation qui s'appliquent aux enquêteurs privés. Ils restent cependant tenus de respecter les dispositions liées à l'exercice des activités de recherche. Ceci garantit également, dans ces cas, l'objectif de fournir la protection juridique nécessaire aux personnes qui font l'objet d'une enquête privée, quelle que soit la personne qui procède à cette enquête, et de mettre en équilibre le besoin de protection juridique et les intérêts des enquêteurs et de leurs mandants liés à la recherche de la vérité.</p> <p>Cela peut par exemple se faire dans le cas d'une enquête d'intégrité impliquant le traitement de données à caractère personnel à charge des travailleurs de l'entreprise. Après constat ou suspicion d'infraction, cette enquête peut entre autres inclure l'analyse d'images de caméras, la demande et l'examen de données en matière de contrôle d'accès, la lecture de serrures électriques ou de lecteurs de badge, l'interrogation de collègues, etc.</p>
---	--

Art. 47.	Art. 47.
De minister van Binnenlandse Zaken heeft de beslissingsbevoegdheid inzake de al dan niet afgifte van een identificatiekaart. In het kader van een eerste aanvraag van een identificatiekaart wordt geen kaart afgegeven zolang het onderzoek van de veiligheidsvoorwaarden lopend is. Indien zulk onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden gevoerd wordt in het kader van de vernieuwing van een identificatiekaart wordt de kaart voorlopig vernieuwd en dit voor zolang het onderzoek geen uitsluitsel bracht over de situatie van de betrokkene. Deze personen zijn immers al aan het werk als privaat speurder en zouden anders, in afwachting van de definitieve uitkomst van het onderzoek, hun taken niet langer kunnen uitvoeren. Zoals infra blijkt, blijft een preventieve schorsing (art. 50) evenwel steeds mogelijk.	Le ministre de l'Intérieur détient le pouvoir de décision quant à la délivrance ou non d'une carte d'identification. Dans le cadre d'une première demande d'une carte d'identification, aucune carte n'est délivrée tant que l'enquête sur les conditions de sécurité est en cours. Si l'enquête sur les conditions de sécurité est menée dans le cadre du renouvellement d'une carte d'identification, la carte est renouvelée à titre provisoire, aussi longtemps que l'enquête n'a pas apporté de réponse définitive quant à la situation de l'intéressé. En effet, ces personnes sont déjà employées dans le secteur et ne pourraient pas, autrement, exécuter leurs tâches dans l'attente du résultat définitif de l'enquête. Toutefois, comme indiqué ci-dessous, une suspension préventive (art. 50) reste possible à tout moment.
Art. 48 – 49.	Art. 48 – 49.
Een privaat speurder moet zich correct kunnen identificeren in zijn hoedanigheid als speurder. Bij controle door politie of inspectiedienst dient hij dit bewijs van vergunning te overhandigen. Het spreekt voor zich dat de identificatiekaart bij verzoek moet getoond worden op een wijze die de derde toelaat de houder ervan daadwerkelijk te identificeren.	Un détective privé doit donc pouvoir s'identifier correctement en sa qualité d'enquêteur. En cas de contrôle par la police ou le service d'inspection, il doit remettre cette preuve d'autorisation. Il va de soi que la carte d'identification doit être présentée sur demande de manière à permettre au tiers d'identifier effectivement son titulaire.
Afdeling 5. – Schorsingen en intrekkingen	Section 5 - Suspensions et retraits
Art. 50 – 55.	Art. 50 – 55.
Deze bepalingen regelen, naar analogie met wat voorzien is voor de vergunningen van ondernemingen, de modaliteiten voor preventieve schorsing en intrekking van de vergunning op persoonsniveau (de identificatiekaarten) en laat de FOD Binnenlandse Zaken toe de vereiste verificaties	Ces dispositions régissent, en analogie à ce qui est prévu pour les autorisations des entreprises, les modalités pour les suspensions préventives et le retrait de l'autorisation au niveau de la personne (les cartes d'identification) et permettent au SPF Intérieur de procéder aux

te verrichten en de gepaste maatregelen te treffen.	vérifications requises et de prendre les mesures appropriées.
De wet van 1991 voorziet in de mogelijkheid vergunningen en identificatiekaarten in te trekken of ten hoogste voor een periode van zes maanden te schorsen. In de praktijk werd van de schorsing als sanctie sinds het bestaan van de wet nooit gebruik gemaakt. In de regel zijn de gronden die een intrekking verantwoorden niet verdwenen na enkele maanden en zo dit wel het geval mocht zijn, kan een nieuwe aanvraag steeds overwogen worden. Daarom wordt deze tijdelijke schorsingsmogelijkheid bij wijze van sanctie, niet weerhouden in het ontwerp.	La loi de 1991 prévoit le possibilité de retirer des autorisations et cartes d'identification ou de les suspendre pour une durée maximale de six mois. En pratique, la suspension n'a jamais été utilisée comme sanction depuis l'existence de la loi. En règle générale, les motifs justifiant un retrait ne disparaissent pas après quelques mois et, si c'est le cas, une nouvelle demande peut toujours être envisagée. Par conséquent, cette option de suspension temporaire en tant que sanction n'est pas retenue dans le projet.
In plaats daarvan is er nood aan een preventieve schorsing bij wijze van voorlopige bewarende maatregel. Een intrekkingsprocedure kan immers lang duren en in afwachting van de uitkomst van het onderzoek en de daaropvolgende procedure kan de betrokken onderneming of persoon verder functioneren in de sector van de private opsporing. Het is daarom noodzakelijk in de wet te voorzien in een procedure die toelaat om in ernstige gevallen het recht om activiteiten zoals bedoeld in de wet, te schorsen, in afwachting van het einde van het onderzoek. Een schorsing kan slechts gemotiveerd zijn om redenen van openbare orde, veiligheid of het feit dat betrokkene het voorwerp uitmaakt van opsporings- of een gerechtelijk onderzoek.	Au lieu de cette mesure de sanction, une suspension préventive à titre de mesure conservatoire est nécessaire. En effet, une procédure de retrait peut être longue et, en attendant le résultat de l'enquête et la procédure subséquente, l'entreprise ou l'intéressé peut continuer à fonctionner dans le secteur de la recherche privée. C'est pourquoi il est nécessaire de prévoir dans la loi une procédure permettant, dans les cas les plus graves, de suspendre le droit d'exercer les activités telles que prévues dans la loi, en attendant la fin de l'enquête. Une suspension ne peut être motivée que pour des raisons d'ordre public, de sécurité ou par le fait que l'intéressé fait l'objet d'une information ou d'une instruction judiciaire.
Teneinde aan het rechtszekerheidsbeginsel te voldoen is voorzien dat voorafgaandelijk aan de schorsing een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden moet worden opgestart. Van zodra, na afloop van dit onderzoek, beslist is dat de betrokkene al dan niet voldoet aan de veiligheidsvoorwaarden,	Afin de satisfaire au principe de sécurité juridique, il est prévu que préalablement à la suspension, une enquête sur les conditions de sécurité doit être lancée. Dès qu'il est décidé, au terme de cette enquête, que l'intéressé satisfait ou non aux conditions de sécurité, la mesure de prévention suspensive prend fin.

neemt de preventieve schorsingsmaatregel een einde.	
Het ontwerp voorziet in twee intrekkingmogelijkheden van de identificatiekaart. Een verplichte intrekking, indien aan de in de wet voorziene persoonsvoorwaarden niet langer voldaan is, en een intrekkingmogelijkheid steunende op de discretionaire appreciatiebevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Dit laatste is het geval bij overtreding van de wet of indien de betrokkene activiteiten uitoefent die onverenigbaar zijn met de openbare orde of de veiligheid van de staat.	Le projet prévoit deux possibilités de retrait de la carte d'identification. Un retrait obligatoire, si la personne ne respecte plus les conditions relatives aux personnes prévues par la loi, et une possibilité de retrait basée sur le pouvoir d'appréciation discrétionnaire du ministre de l'Intérieur. Cette dernière situation se présente en cas d'infraction à la loi ou si l'intéressé exerce des activités incompatibles avec l'ordre public ou la sécurité de l'État.
HOOFDSTUK 5. – De activiteiten van private opsporing	CHAPITRE 5. – Les activités de recherche privée
Afdeling 1. – Algemene bepalingen	Section 1^{ère}. - Dispositions générales
Art. 56.	Art. 56.
De privaot onderzoeker verwerkt naar aanleiding van zijn activiteiten op zeer regelmatige basis persoonsgegevens. Een aantal bepalingen in de Verordening en de Wet verwerking persoonsgegevens zijn niet echt aangepast aan de specificiteit van activiteiten van private opsporing. Daarom wordt voorgesteld om in deze wet aangepaste beschermingsregels in te bouwen, eigen aan de specifieke beroepsuitoefening maar gesteund op de privacybeschermende uitgangspunten van de Verordening en de wet verwerking persoonsgegevens. Deze keuze heeft het voordeel van een grotere rechtszekerheid en biedt de wetgever de mogelijkheid om bij het bepalen van deze regels, zowel rekening te houden met deze algemene beginselen, de specifieke situatie van de onderzochte persoon, deze van de privaot onderzoeker en ook met de belangen van waarheidsvinding en andere	L'enquêteur privée traite très régulièrement des données à caractère personnel dans le cadre de ses activités. Un certain nombre de dispositions dans le Règlement et la loi sur le traitement des données à caractère personnel ne sont pas adaptées à la spécificité des activités de recherche privée. C'est pourquoi il est proposé d'intégrer dans cette loi des mesures de protection propres et adaptées à l'exercice de la profession mais qui reposent sur les postulats de protection de la vie privée du Règlement et de la loi sur le traitement des données à caractère personnel. Ce choix a l'avantage d'une plus grande sécurité juridique et offre au législateur la possibilité, lors de la détermination de ces règles, de tenir compte à la fois de ces principes généraux, de la situation spécifique de la personne qui fait l'objet de l'enquête, de celle de l'enquêteur privé et également des intérêts de la recherche de vérité et autres besoins d'enquête.

<p>onderzoeksbehoeften. De bijzondere norm, in deze wet vervat in enkele specifieke regels, wordt als een afwijkende sectorregelgeving van de algemene wet verwerking persoonsgegevens beschouwd. Uiteraard blijft de Verordening en de Wet bescherming persoonsgegevens, voor die regels waarin deze wet geen afwijking voorziet bij het beoefenen van activiteiten van private opsporing, volledig van toepassing.</p>	<p>La norme particulière, reprise dans cette loi dans quelques règles spécifiques, est considérée comme une réglementation sectorielle dérogatoire de la loi générale sur le traitement des données personnelles. Bien entendu, le Règlement et la Loi de protection des données à caractère personnel restent pour les règles où cette loi ne prévoit pas de dérogations lors de l'exercice d'activités de recherche privée, entièrement d'application.</p>
Art. 57.	Art. 57.
<p>De personen, waarnaar wordt verwezen, betreffen gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.</p>	<p>Les personnes, auxquelles il est fait référence, sont des responsables conjoints du traitement.</p>
<p>De privaat onderzoeker is verantwoordelijk voor de verwerking van de persoonsgegevens die hij inzamelt, analyseert, bewaart en in het onderzoeksrapport opneemt, de opdrachthouder voor de persoonsgegevens die hij overmaakt aan de opdrachtgever en de opdrachtgever voor de verdere verwerking van de persoonsgegevens.</p> <p>De privaat onderzoeker wordt beschouwd als verwerkingsverantwoordelijke, zoals gedefinieerd in de Verordening, in zoverre hij de middelen vaststelt voor de verwerking van de persoonsgegevens.</p> <p>De opdrachthouder en opdrachtgever worden steeds beschouwd als verwerkingsverantwoordelijken, zoals gedefinieerd door de Verordening, aangezien zij het doel voor de verwerking van de persoonsgegevens in het onderzoeksopdrachtdocument vaststellen.</p> <p>Ter zake kan worden verwezen naar de bepalingen omtrent de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, zoals voorzien in de Verordening. Bedoeling is dat de drie in</p>	<p>L'enquêteur privé est responsable pour le traitement des données à caractère personnel qu'il recueille, analyse, conserve et consigne dans le rapport d'enquête, le mandataire pour les données personnelles qu'il transmet au mandant et le mandant pour la suite du traitement des données à caractère personnel.</p> <p>L'enquêteur privé est considéré comme le responsable du traitement, comme défini dans le Règlement, dans la mesure où il établit des moyens pour le traitement des données à caractère personnel.</p> <p>Le mandataire et le mandant sont toujours considérés comme responsables du traitement, tels que définis dans le Règlement, étant donné qu'ils établissent l'objectif pour le traitement des données à caractère personnel dans le document de mission d'enquête.</p> <p>En la matière, il peut être fait référence aux dispositions concernant les responsables conjoints du traitement, comme prévu dans le Règlement. L'objectif est que les trois parties principalement concernées - l'enquêteur privé, le mandataire et le mandant - chacun en ce qui</p>

<p>hoofdorde betrokken partijen- de private onderzoeker, de opdrachthouder en de opdrachtgever- elk voor wat betreft de persoonsgegevens die zij vanuit hun specifieke rol vergaren (of ter beschikking gesteld krijgen) onderworpen zijn aan de verantwoordelijkheden en verplichtingen die de Verordening uit hoofde van een verwerkingsverantwoordelijke vooropstelt. Er wordt voor geopteerd de private onderzoeker en de opdrachthouder niet louter als verwerker te beschouwen en de opdrachtgever niet louter als ontvanger te beschouwen. Zij worden in de filosofie en doelstelling van de Verordening beschouwd als gezamenlijke verantwoordelijken voor wat betreft de persoonsgegevens die zij vergaren, ter beschikking gesteld krijgen, ontvangen, bewaren of op andere wijze verwerken. Het is uiterst belangrijk om te komen tot autoregulering van een beroepsgroep wier activiteiten vanuit hun aard privacy-ingrijpend zijn en bovendien grotendeels onzichtbaar zijn, wat een controle op het doen en laten uiterst moeilijk maakt.</p>	<p>concerne les données à caractère personnel qu'ils récoltent partant de leur rôle spécifique (ou qui sont mises à sa disposition) soient soumises aux responsabilités et obligations que le Règlement impose dans le chef du responsable de traitement. Il est opté de ne pas simplement considérer l'enquêteur privé et le mandataire comme des sous-traitants et de ne pas considérer le mandant comme un simple destinataire. Ils sont considérés dans la philosophie et l'objectif du Règlement comme les responsables conjoints en ce qui concerne les données personnelles qu'ils récoltent, qu'ils se voient mettre à disposition, reçoivent, conservent ou traitent d'une autre manière. Il est extrêmement important d'aboutir à une autorégulation d'un groupe professionnel dont les activités ont, de par leur nature, un impact sur la vie privée et sont en outre en grande partie invisibles, ce qui rend difficile un contrôle sur l'action menée.</p>
<p>Art. 58.</p>	<p>Art. 58.</p>
<p>Als een privaat onderzoeker als werknemer in loondienst werkt voor zijn opdrachtgever wordt hij niet als verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens beschouwd in de zin van artikel 4, punt 7 van de Verordening.</p> <p>Dit is ook conform het verleende advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit dat terzake stelt dat, zelfs wanneer een privaat onderzoeker een ruime beoordelingsmarge krijgt bij het uitvoeren van een onderzoek, hij niet als een gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijke met zijn werkgever - dat kan de opdrachthouder zijn maar ook de opdrachtgever bijvoorbeeld in het geval van een privaat onderzoeker die werknemer is van een verzekeringsmaatschappij</p>	<p>Si un enquêteur privé travaille en tant que salarié pour son mandant, il n'est pas considéré comme responsable du traitement des données à caractère personnel au sens de l'article 4, point 7, du Règlement.</p> <p>Ceci est également conforme à l'avis rendu par l'Autorité de protection des données sur la question, qui indique que même si un enquêteur privé dispose d'une grande marge d'appréciation lorsqu'il mène une enquête, il ne peut être considéré comme un responsable conjoint du traitement des données avec son employeur - qui peut être le mandataire mais aussi le mandant, par exemple dans le cas d'un enquêteur privé qui est employé par une</p>

en voor die werkgever opdrachten van private opsporing verricht – kan worden beschouwd.	compagnie d'assurance et qui effectue des missions de recherche privée pour cet employeur.
Art. 59.	Art. 59.
Het is aangewezen dat de toestemming, waarover in dit hoofdstuk sprake is, een wilsuiking inhoudt die op voldoende informatie berust. Deze bepaling werd genomen naar analogie met artikel 7 van de Verordening. Het opzet van de wetgever is om de toestemming invulling te geven, zoals bepaald in de Verordening.	Il est préférable que le consentement dont il est question dans ce chapitre implique une expression de la volonté qui repose sur suffisamment d'informations. Cette disposition est prise en analogie à l'article 7 du Règlement. L'intention du législateur est de donner du contenu au consentement, comme spécifié dans le Règlement.
Afdeling 2. – Verboden onderzoeksdomeinen	Section 2. - Domaines d'enquête interdits
Dit hoofdstuk beoogt belangenafweging (belangen opdrachtgever versus privacy onderzochte persoon) te vertalen naar concrete aan de specificiteit van private opsporing aangepaste beroepsuitoefeningsregels, die enerzijds een effectieve en efficiënte uitoefening van private opsporingsactiviteiten mogelijk maken en anderzijds in overeenstemming zijn met de privacybeschermende beginselen van de verordening/kaderwet verwerking persoonsgegevens. Deze aangepaste beroepsregels staan garant voor meer transparantie controleerbaarheid van het werk van private onderzoekers, zowel voor de betrokken onderzochte personen, als voor de controlerende overheid.	Ce chapitre entend traduire une pondération d'intérêts (intérêts du mandant versus vie privée de la personne qui fait l'objet de l'enquête) en règles d'exercice de la profession concrètes adaptées à la spécificité de la recherche privée qui permettent d'une part un exercice effectif et efficace des activités de recherche privée, et d'autre part qui sont en conformité aux principes de protection de la vie privée du règlement/de la loi cadre sur le traitement des données à caractère personnel. Ces règles professionnelles adaptées sont garantes de davantage de transparence, de contrôlabilité du travail des enquêteurs privés, tant pour les personnes concernées qui font l'objet de l'enquête, que pour les autorités de contrôle.
De bestaansreden voor de strikte reglementering van private opsporing heeft te maken met de aard van deze activiteiten die in se een directe en verregaande inmenging in de persoonlijke levenssfeer behelzen voor degenen die het voorwerp uitmaken van het privaat onderzoek. Het betreft onderzoek naar het gedrag, de financiële toestand, het beroepsverleden, de sociale contacten,	La raison d'être de la réglementation stricte de la recherche privée est liée à la nature de ces activités qui impliquent par nature une immixtion directe et poussée dans la vie privée personnelle pour ceux qui font l'objet de l'enquête privée. Il s'agit d'une enquête sur le comportement, la situation financière, le passé professionnel, les contacts sociaux, la vie amoureuse... Cette enquête est réalisée par les

<p>liefdesleven... Dit onderzoek gebeurt door private actoren, doorgaans voor private doeleinden en volledig buiten het weten van de onderzochte persoon om. Aan de andere kant is er de opdrachtgever van de private speurder die geoorloofde en wettelijke private belangen kan hebben die het beroep op private opsporing zeker rechtvaardigen.</p>	<p>acteurs privés, généralement pour des fins privées et complètement en dehors de la connaissance de la personne qui fait l'objet de l'enquête. De l'autre côté, il y a le mandat de l'enquêteur privé qui peut avoir des intérêts privés licites et légaux qui justifient le recours à la recherche privée.</p>
Art. 60.	Art. 60.
<p>De privaats onderzoeker kan betreffende sommige onderzoeksdomeinen geen informatie inwinnen of bekendmaken. Door de combinatie met artikel 61 is het de opdrachtgever eveneens verboden om een opdracht die er kennelijk is op gericht zulke gevoelige persoonsgegevens te verzamelen, te aanvaarden.</p>	<p>L'enquêteur privé ne peut pas recueillir ou faire connaître des informations concernant certains domaines d'enquête. En combinaison avec l'article 61 il est également interdit au mandataire d'accepter une mission qui vise manifestement à rassembler de telles données sensibles à caractère personnel.</p>
<p>De verboden onderzoeksdomeinen, zoals bepaald in artikel 60, werden in vergelijking met de bestaande detectiewet verfijnd en duidelijker geformuleerd, hierbij rekening houdend met de bepalingen van de Verordening.</p>	<p>Les domaines d'enquête interdits, comme déterminé à l'article 60, ont été affinés et formulés plus clairement en comparaison avec la loi détectives privés existante et compte tenu des dispositions du Règlement.</p>
<p>1° Deze bepaling komt overeen met de verbodsbepaling in de bestaande detectiewet.</p>	<p>1° Cette disposition correspond à la disposition prohibitive dans la loi détectives existante.</p>
<p>2° Met deze verbodsbepaling wordt tegemoet gekomen aan de bepalingen van de Verordening.</p>	<p>2° Cette disposition d'interdiction répond aux dispositions du Règlement.</p>
<p>3° De detectiewet van 1991 voorziet in twee uitzonderingen op het verbod om onderzoeken te voeren omtrent seksuele geaardheid: opdrachten in het kader van echtscheidingsprocedures en opdrachten met betrekking tot seksuele praktijken die in strijd zijn met de wet.</p>	<p>3° La loi détectives de 1991 prévoit deux exceptions à l'interdiction d'enquêter au sujet de l'orientation sexuelle : les missions dans le cadre des procédures de divorce et les missions relatives à des pratiques sexuelles qui sont contraires à la loi.</p>
<p>De eerste uitzondering van de bestaande wet is niet meer relevant nu het regime van echtscheiding op grond van bepaalde feiten (zoals overspel) niet langer bestaat. Gezien het</p>	<p>La première exception de la loi existante n'est plus pertinente à présent que le régime du divorce pour cause déterminée (comme l'adultère) n'existe plus. Vu le caractère délicat</p>

<p>delicate karakter van de tweede uitzondering, in casu het onderzoek naar onwettelijke seksuele praktijken, is het aangewezen dat enkel politiediensten met deze onderzoeken belast worden. Het huidige voorstel heft daarom de uitzondering, voorzien in de detectivewet van 1991, die een privaat onderzoeker toeliet onderzoeken te voeren naar onwettelijke seksuele praktijken, op.</p> <p>Beide uitzonderingen kunnen aldus worden opgeheven, behoudens hetgeen voorzien is in artikel 62.</p> <p>Het kan zijn dat de opdrachtgever bepaalde privacygevoelige informatie nodig heeft voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in een gerechtelijke procedure. In voorkomend geval kan afgeweken worden van het absolute verbod tot het inwinnen van informatie aangaande de seksuele geaardheid, het seksueel leven en informatie over verdenkingen, veroordelingen, administratieve sancties of veiligheidsmaatregelen.</p>	<p>de la deuxième exception, en l'occurrence l'enquête sur les pratiques sexuelles illégales, il est opportun que seuls les services de police soient chargés de ces enquêtes. La proposition actuelle abroge dès lors l'exception, prévue dans la loi détectives privés de 1991, qui permettait à un détective privé d'enquêter sur les pratiques sexuelles illégales.</p> <p>Les deux exceptions peuvent donc être abrogées, sauf ce qui est prévu à l'article 62.</p> <p>Il se peut que le mandant ait besoin de certaines informations sensibles sur le plan de la vie privée pour le constat, l'exercice ou la défense d'un droit dans une procédure judiciaire. Le cas échéant, il peut être dérogé à l'interdiction absolue de recueillir des informations concernant l'orientation sexuelle, la vie sexuelle et les informations sur les soupçons, les condamnations, les sanctions administratives ou les mesures de sécurité.</p>
<p>4° Het betreft een identieke verbodsbepaling als deze die reeds voorzien is in de huidige detectivewet. Artikel 63 en volgende voorziet evenwel in een aantal uitzonderingen op dit verbod.</p>	<p>4° Il s'agit d'une disposition d'interdiction identique à celle qui est prévue dans l'actuelle loi détectives privés. Les articles 63 et suivants prévoient toutefois un certain nombre d'exceptions à cette interdiction.</p>
<p>5° Met deze verbodsbepaling wordt tegemoet gekomen aan de bepalingen van de Verordening.</p>	<p>5° Cette disposition d'interdiction répond aux dispositions du Règlement.</p>
<p>6° Het betreft een identieke verbodsbepaling als deze die reeds voorzien is in de huidige detectivewet.</p>	<p>6° Il s'agit d'une disposition d'interdiction identique à celle qui est prévue dans l'actuelle loi détectives privés.</p>
<p>7° Met deze verbodsbepaling wordt tegemoet gekomen aan de bepalingen van de Verordening.</p>	<p>7° Cette disposition d'interdiction répond aux dispositions du Règlement.</p>

<p>8° Deze maatregel is erop gericht om journalistiek werk en hun bronnen te beschermen.</p> <p>Hiermee wordt gevolg gegeven aan ervaringen in eigen land maar ook aan Europese initiatieven en aanbevelingen die stellen dat er een verbod dient te komen op het 'bespeuren' van journalisten (zie oa het rapport terzake van het Europees Parlement uit 2020).</p>	<p>8° Cette mesure vise à protéger le travail journalistique et leurs sources.</p> <p>Il est ainsi donné suite aux expériences nationales, mais aussi aux initiatives et recommandations européennes qui préconisent l'interdiction d'"enquêter" sur des journalistes (voir, entre autres, le rapport 2020 du Parlement européen sur le sujet).</p>
<p>Art. 61.</p> <p>Het verbod op het inwinnen van bepaalde gegevens wordt in de praktijk soms omzeild doordat onderzoeksrapporten deze verboden gegevens niet expliciet vermelden maar de context schetsen waardoor de opdrachtgever uit de loutere lectuur van het rapport, de verboden privacygevoelige gegevens kan afleiden. Men rapporteert bijvoorbeeld niet dat iemand homoseksueel is, maar doelbewust maakt de privaat onderzoeker een "neutraal" tijdbestedingsrapport dat de adressen vermeldt waar de betrokkene zich op een bepaald ogenblik bevindt, terwijl deze adressen algemeen bekend staan als homobars. Daarom wordt voorgesteld het verbod tot verwerken van sommige persoonsgegevens uit te breiden door expliciet in de wet op te nemen dat het voor de privaat onderzoeker eveneens verboden is aan de opdrachtgever inlichtingen te verstrekken, waaruit deze kennis kan opdoen aangaande de verboden privacygevoelige informatie.</p>	<p>Art. 61.</p> <p>L'interdiction de recueillir certaines données est parfois contournée dans la pratique étant donné que certains rapports d'enquête ne mentionnent pas explicitement ces données interdites mais esquissent le contexte, ce qui permet au mandant, sur simple lecture du rapport, de déduire les données sensibles et interdites sur le plan de la vie privée. On ne rapporte par exemple pas qu'une personne est homosexuelle, mais l'enquêteur privé établit un rapport d'occupation du temps 'neutre' qui mentionne des adresses où l'intéressé se rend à un moment donné, alors que ces adresses sont généralement connues comme des bars gays. C'est pourquoi il est proposé d'élargir l'interdiction de traitement de certaines données à caractère personnel en mentionnant explicitement dans la loi qu'il est également interdit aux enquêteurs privés de donner des informations au mandant lui permettant de déduire des informations sensibles interdites sur le plan de la vie privée.</p>
<p>Art. 62.</p> <p>Het kan zijn dat de opdrachtgever bepaalde informatie nodig heeft voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in</p>	<p>Art. 62.</p> <p>Il se peut que le mandant ait besoin de certaines informations pour le constat, l'exercice ou la défense d'un droit dans une procédure judiciaire</p>

<p>een gerechtelijke procedure tot echtscheiding. Voor zover dit noodzakelijk is, kan daarom afgeweken worden van het absolute verbod tot het inwinnen van informatie aangaande de seksuele geaardheid, het seksueel leven. De opdrachthouder zal moeten vaststellen dat zulks het gerechtvaardigd belang van de opdrachtgever uitmaakt en dit belang in concreto omschrijven in het onderzoeksopdrachtdocument. Gezien het in dit geval gaat om privacygevoelige informatie waarvan de inwinning in de regel verboden is, zal de privaatsonderzoeker er met bijzondere omzichtigheid moeten over waken dat de informatie die hij in het onderzoeksrapport vermeldt wel degelijk ter zake dienend is en beperkt tot wat noodzakelijk is. Deze uitzondering is ook terug te vinden in artikel 9,2, f van de Verordening.</p> <p>Wat betreft het in artikel 60, 3°, dienen de bepalingen van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie te worden nageleefd en kan dit enkel worden toegepast in een gerechtelijke procedure tot vaststelling van overspel. Men kan zich namelijk op de bewijzen van het overspel van de partner beroepen om de onherstelbare ontwrichting van het huwelijk aan te tonen. Bovendien kan men het recht op persoonlijk onderhoudsgeld laten uitsluiten indien men kan bewijzen dat de onderhoudsgerechtigde een zware fout zoals overspel beging.</p>	<p>de divorce. Pour autant que cela soit nécessaire, il peut être dérogé à l'interdiction absolue de recueillir des informations concernant l'orientation sexuelle, la vie sexuelle. Le mandataire devra établir qu'une telle information fait partie de l'intérêt légitime du mandant et décrire cet intérêt concrètement dans le document de mission d'enquête. Étant donné qu'il s'agit d'information sensible sur le plan de la vie privée dont la récolte est en principe interdite, l'enquêteur privé devra veiller avec une prudence particulière que l'information qu'il mentionne dans le rapport d'enquête soit utile en la matière et limitée au strict nécessaire. Cette exception se retrouve également à l'article 9,2, f du Règlement.</p> <p>En ce qui concerne l'article 60, 3°, les dispositions de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination doivent être respectées et peuvent uniquement être appliquées dans le cadre d'une procédure judiciaire de constat d'adultère. En effet, on peut s'appuyer sur la preuve de l'adultère du partenaire pour prouver la désunion irrémédiable. De plus, le droit à une pension alimentaire personnelle peut être exclu si l'on peut prouver que le créancier d'aliments a commis une faute grave telle que l'adultère.</p>
<p>Art. 63.</p>	<p>Art. 63.</p>
<p>Verzekeringsondernemingen zijn geconfronteerd met (pogingen tot) fraude in geval van lichamelijke letsels. Geneesheren zijn beperkt in hun mogelijkheden om de gezondheidssituatie aan te tonen in geval van gesimuleerde pijnen. Een opsporing dient</p>	<p>Les compagnies d'assurance sont confrontées à des (tentatives) de fraude dans le cas de lésions corporelles. Les médecins sont limités dans leurs possibilités de démontrer l'état de santé en cas de douleur simulée. Une enquête doit être possible si des activités incompatibles avec les lésions ou</p>

<p>mogelijk te zijn als na het onderzoek van de controle-geneesheer handelingen gesteld worden die onverenigbaar zijn met de beweerdde ziektes of letsels.</p>	<p>maladies avancées sont réalisées après l'examen du médecin-contrôle.</p>
<p>Daarom wordt voorgesteld het verbod op inwinnen van informatie omzichtig te versoepelen door gebruik te maken van de uitzondering bepaald in artikel 9, 2, h van de Verordening op die wijze dat de privaot onderzoeker enkel de activiteiten en de gedragingen van de betrokkene kan nagaan en dus een onderzoek kan verrichten dat weliswaar geen directe (welke ziekte of welk letsel heeft betrokkene?) maar uitsluitend indirecte informatie (welke activiteiten verricht de betrokkene?) oplevert.</p>	<p>C'est pourquoi il est proposé d'utiliser l'exception prévue à l'article 9, 2, h du Règlement et ainsi assouplir avec prudence l'interdiction de récolte de l'information de sorte que l'enquêteur privé puisse uniquement vérifier les activités et les comportements de l'intéressé et accomplir une enquête qui n'implique pas d'informations directes (de quelle maladie ou de quelle lésion souffre l'intéressé ?), mais uniquement des informations indirectes (quelles activités sont accomplies par l'intéressé ?).</p>
<p>Wegens het delicate karakter kan de opdracht enkel worden volbracht indien deze vergezeld wordt door een uitdrukkelijke en schriftelijke vraag van de controlerende geneesheer, die de betrokkene heeft onderzocht, en kunnen de bevindingen van de privaot onderzoeker ook enkel aan de controlerende geneesheer worden overgemaakt.</p>	<p>En raison du caractère sensible, la mission ne peut être accomplie que si elle est accompagnée d'une demande expresse et écrite du médecin contrôle qui a examiné l'intéressé et les résultats de l'enquêteur privé ne peuvent être transmis qu'au médecin contrôle.</p>
<p>Art. 64.</p>	<p>Art. 64.</p>
<p>Dit artikel laat toe dat de privaot onderzoeker in naam van de verzekeringsmaatschappij één (en slechts één) bezoek brengt aan de verzekerde om de waarachtigheid van de feiten uit te zoeken en om "het dossier" te behandelen. Bij dit laatste worden medische gegevens opgevraagd alsook gegevens over het ziekenfonds waarbij de betrokkene is aangesloten. Soms is dit in het kader van de verzekeringsregelgeving zelfs verplicht. Deze bepaling is in overeenstemming met wat</p>	<p>Cet article autorise l'enquêteur privé à rendre une seule (et unique) visite au nom d'une entreprise d'assurance à l'assuré pour examiner la véracité des faits et pour traiter "le dossier". Dans ce dernier cas, des données médicales sont demandées, ainsi que des données sur la mutuelle où l'intéressé est affilié. Parfois, c'est même obligatoire dans le cadre de la réglementation relative aux assurances. Cette disposition est conforme à ce qui est prévu en la matière à l'article 9, 2, a) du Règlement.</p>

hieromtrent voorzien is in artikel 9, 2, a) van de Verordening.	
Art.65.	Art.65.
Met deze bepaling wil de regering voorkomen dat privaatsonderzoekers zich met speurwerk zouden inlaten op het werkgebied van inlichtingendiensten of inlichtingen zouden verzamelen over sociale conflicten of verstoringen van de openbare orde. De regering acht het wenselijk dat deze delicate opdrachten voorbehouden blijven aan de daartoe bevoegde overheidsdiensten.	Avec cette disposition, le Gouvernement souhaite éviter que les enquêteurs privés s'immiscent, par le biais de leur travail d'enquête, dans le champ d'activités des services de renseignement ou recueillent des informations sur les conflits sociaux ou les perturbations de l'ordre public. Le Gouvernement juge souhaitable que ces missions sensibles restent réservées aux services publics compétents à cet effet.
Afdeling 3. – Bepalingen met betrekking tot de opdrachtgever	Section 3. – Dispositions relatives au mandant
Art. 66.	Art. 66.
In het kader van de huidige wet dient de privé-detective niet te onderzoeken of de bedoelingen van zijn opdrachtgever gerechtvaardigd zijn. Nochtans kan juist daar de oorzaak liggen van ongeoorloofde praktijken. De privé-detective hoeft de bedoelingen van de opdracht niet na te gaan en kan ongehinderd de ogen sluiten voor zijn eventuele malafide oogmerken en diens opdracht onbelemmerd aanvaarden. Er wordt voorgesteld hierin verandering te brengen.	Dans le cadre de la loi actuelle, le détective privé ne doit pas examiner si les intentions du mandant sont légitimes. Pourtant, c'est précisément là que peut se nicher la cause de pratiques illicites. Le détective privé ne doit pas examiner les objectifs de la mission et est libre de fermer les yeux sur des objectifs éventuellement malhonnêtes et d'accepter librement sa mission. Il est proposé d'y apporter du changement.
Opdrachtgevers moeten vooreerst een belang hebben bij een private opsporing. De te onderzoeken feiten of gedragingen kunnen hen bijvoorbeeld schade toebrengen. Dit belang dient echter ook gerechtvaardigd te zijn.	Les mandants doivent d'abord avoir un intérêt à une recherche privée. Les faits ou comportements à examiner peuvent notamment leur causer des dommages. Cet intérêt doit cependant être également légitime.
Het belang van de opdrachtgever is niet gerechtvaardigd indien het voorwerp of de oorzaak van de opdracht onwettelijk is. Het voorwerp van de opdracht is onwettelijk wanneer de opdracht erin bestaat hem uit te voeren in strijd met de wet of op zich een misdrijf	L'intérêt du mandant n'est pas justifié si l'objet ou la cause de la mission sont illégaux. L'objet de la mission est illégal lorsque la mission consiste à l'exécuter en infraction à la loi ou si elle constitue en soi un délit, par exemple parce que le mandant souhaite engager un enquêteur privé

<p>uitmaakt, bijvoorbeeld omdat de opdrachtgever een privaat onderzoeker wenst in te schakelen om een persoon te stalken. Meer voorkomend is dat de oorzaak, het doel van de opdracht niet gerechtvaardigd is. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de opdrachtgever de te verkrijgen informatie op zijn beurt wil aanwenden voor een onoorbaar doel, bijvoorbeeld om de betrokkene te bedreigen, te discrimineren, af te persen of een persoon onterecht te laten verdenken.</p>	<p>pour harceler une personne. Mais plus souvent encore, la cause, soit l'objectif de la mission, n'est pas légitime. C'est par exemple le cas lorsque le mandant souhaite utiliser à son tour l'information obtenue dans un but illicite, notamment pour menacer, discriminer, faire chanter ou faire accuser à tort une personne.</p>
<p>De gerechtvaardigde belangen van de opdrachtgever dienen precies en in concreto omschreven te worden in het onderzoeksopdrachtdocument, zoals voorzien in artikel 69, 4° van deze wet.</p>	<p>Les intérêts légitimes du mandant doivent être décrits de manière précise et concrète dans le document de mission d'enquête, tel que prévu à l'article 69, 4° de cette loi.</p>
<p>Daarom zal de opdrachthouder, vooraleer hij een opdracht aanvaardt, dit moeten nagaan. In het geval van recorrente en gelijkende opdrachten die vooral bij sommige diensten voor private opsporing vaak voorkomen, of wanneer dit uit de opdrachtsomschrijving voldoende blijkt, zullen de bedoelingen van de opdrachtgever evident zijn. In andere gevallen zal het noodzakelijk zijn dat, vooraleer de opdracht te aanvaarden, de opdrachthouder de opdrachtgever bevraagt over wat zijn belang is bij het verkrijgen van de onderzoeksresultaten, wat hij onderzocht wenst te zien en de welbepaalde doeleinden waarvoor hij de resultaten van het onderzoek beoogt aan te wenden. De opdrachthouder moet over de beweegredenen zelf geen onderzoek uitvoeren. In die zin gaat het om een marginale toetsing. Indien de beweegredenen gerechtvaardigd zijn kan hij de opdracht aanvaarden, in het andere geval moet hij hem weigeren.</p>	<p>C'est pourquoi le mandataire devra le vérifier avant d'accepter une mission. Dans le cas de missions récurrentes et similaires qui apparaissent surtout auprès de certains services de recherche privée ou lorsque la description de mission les reflète suffisamment, les intentions du mandant seront évidentes. Dans les autres cas, il sera nécessaire, avant d'accepter la mission, que le mandataire interroge le mandant sur quels sont ses intérêts à obtenir les résultats de l'enquête, ce qu'il souhaite voir faire l'objet d'une enquête et les objectifs bien définis pour lesquels il entend utiliser les résultats de l'enquête. Le mandataire ne doit pas mener d'enquête sur les motifs en eux-mêmes. Dans ce sens, il s'agit d'un examen marginal. Si les motifs sont légitimes, il peut accepter la mission. Dans le cas contraire, il doit la refuser.</p>
<p>Deze bepaling is in overeenstemming met artikel 6 van de Verordening die stelt dat de verwerking noodzakelijk voor de behartiging van de gerechtvaardigde belangen van een derde, één</p>	<p>Cette disposition est conforme à l'article 6 du Règlement qui stipule que la nécessité du traitement pour la défense des intérêts légitimes d'un tiers, est une des conditions pour le</p>

van de voorwaarden voor het rechtmatig verwerken van persoonsgegevens is. De bepaling opgenomen in dit artikel is de toepassing van dit principe op de concrete situatie van activiteiten van private opsporing.	traitement légitime de données à caractère personnel. La disposition reprise dans cet article est l'application de ce principe à la situation concrète des activités de recherche privée.
Art. 67.	Art. 67.
Het kan voorvallen dat, in de loop van het onderzoek, blijkt dat de opdrachtgever andere, niet gerechtvaardigde, belangen heeft met de bevindingen van het onderzoek dan deze die hij geformuleerd heeft bij het afsluiten van de opdracht. In dit geval moet het onderzoek onmiddellijk worden gestaakt. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de privaat onderzoeker pas in de loop van zijn onderzoek informatie bekomt waaruit blijkt dat de opdrachtgever de betrokkene heeft gestalkt of eerder reeds heeft bedreigd.	Il peut arriver qu'il ressorte, dans le courant de l'enquête, que le mandant ait d'autres intérêts illégitimes pour les résultats de l'enquête que ceux qu'il a formulés lors de la conclusion de la mission. Dans ce cas, l'enquête doit être cessée immédiatement. Cela peut par exemple être le cas lorsque l'enquêteur privé n'obtient des informations d'où il ressort que le mandant a harcelé ou a déjà menacé préalablement l'intéressé qu'une fois l'enquête entamée.
Art. 68.	Art. 68.
Private opsporingen in opdracht van werkgevers naar feiten of gedragingen van werknemers kunnen slechts kunnen plaatsvinden indien hierover deugdelijke voorafgaande afspraken zijn gemaakt, bij voorkeur in een transparant afdwingbaar kader bepaald na overleg met de sociale partners. Er dient gestreefd te worden naar de grootst mogelijke transparantie naar de betrokkene toe met betrekking tot de activiteiten van private opsporing die al dan niet op de werkvloer mogen plaatsvinden en de modaliteiten die daarbij gerespecteerd dienen te worden.	Les recherches privées à la demande des employeurs sur les faits ou comportements posés par les employés ne peuvent avoir lieu que si des accords préalables solides ont été conclus, de préférence dans un cadre applicable de façon transparente après concertation avec les partenaires sociaux. La plus grande transparence possible pour l'intéressé doit être visée en ce qui concerne les activités de recherche privée qui peuvent ou non avoir lieu sur le lieu de travail et les modalités qui doivent être respectées à cet égard.
Art. 69.	Art 69.
De huidige wet voorziet dat, in het geval een onderzoek wordt uitgevoerd door een privé-detective, waarbij de opdrachtgever niet zijn werkgever is, hij met de opdrachtgever een schriftelijke overeenkomst afsluit. Er is voorzien	La loi actuelle prévoit que, dans le cas où une enquête est réalisée par un détective privé, où le mandant n'est pas son employeur, il conclut avec le mandant une convention écrite. Il est prévu une liste détaillée de données que cette

<p>in een gedetailleerde lijst van gegevens die deze overeenkomst moet bevatten. Indien niet het geval is, is ze nietig. De nietigheid kan enkel ingeroepen worden door de opdrachtgever. In het geval een onderzoek wordt uitgevoerd door een private onderzoeker, werkzaam voor een opdrachtgever die tevens zijn werkgever is, is er geen overeenkomst, maar houdt de private onderzoeker een schriftelijk opdrachtenregister bij.</p>	<p>convention doit comporter. Si ce n'est pas le cas, elle est déclarée nulle. La nullité peut uniquement être invoquée par le mandant. Dans le cas où une enquête est réalisée par un enquêteur privé, qui travaille pour un mandant qui est également son employeur, il n'y a pas de convention mais l'enquêteur privé tient à jour un registre écrit des missions.</p>
<p>Zonder te raken aan de oorspronkelijke doelstellingen, kan dit alles meer eenvormig worden door een schriftelijk onderzoeksopdrachtdocument. De bepaling in verband met de nietigheid voorzien in de detectivewet, wordt niet weerhouden. Het stelsel waarbij de nietigheid kon worden ingeroepen bij het niet respecteren van de geringste vormvereiste, stond niet in verhouding tot de doelstelling. Het onderzoeksopdrachtdocument wordt door beide partijen ondertekend. In het geval van een publiekrechtelijke rechtspersoon, is dit ook het geval voor de bevoegde voogdijoverheid. In voorkomend geval beschrijft het onderzoeksopdrachtdocument ook de informatie die de opdrachtgever voor het uitvoeren van de opdracht ter beschikking stelt. In geval de opdrachtgever bij de opdracht aan een interne dienst voor private opsporing een dossier overmaakt, dat aan het onderzoeksdossier wordt toegevoegd, volstaat het voor wat betreft de beschrijving te refereren naar het toegevoegde dossier.</p>	<p>Sans changer les objectifs initiaux, tout ceci peut être rendu uniforme par un document de mission d'enquête écrit. La disposition relative à la nullité prévue dans la loi détectives n'a pas été retenue. Le système où la nullité pouvait être invoquée en cas de non-respect de la moindre exigence de forme n'est pas proportionnel à l'objectif. Le document de mission d'enquête est signé par les deux parties. Dans le cas d'une personne morale de droit public, c'est également le cas pour l'autorité de tutelle compétente. Le cas échéant, le document de mission d'enquête décrit l'information que le mandant met à disposition pour l'exécution de la mission. Dans le cas où le mandant transmet un dossier, joint au dossier d'enquête, à un service interne de recherche privée dans le cadre d'une mission, il suffit, en ce qui concerne la description, de se référer au dossier joint.</p>
<p>Art. 70-73.</p>	<p>Art.70-73.</p>
<p>Om de controle op de toepassing van deze regel mogelijk te maken voor de controlerende overheid of de rechter, is het noodzakelijk dat onderzoeksbevindingen altijd schriftelijk worden overgemaakt aan de opdrachtgever. De huidige</p>	<p>Afin de permettre le contrôle de l'application de cette règle pour l'autorité de contrôle ou le juge, il est nécessaire que les résultats de l'enquête soient toujours transmis par écrit au mandant. La législation actuelle prévoit un rapport d'enquête</p>

wetgeving voorziet in een analoge onderzoeksrapportage. Het schriftelijke rapport maakt altijd deel uit van het onderzoeksdossier.	analogue. Le rapport écrit fait toujours partie du dossier d'enquête.
Art. 74.	Art. 74.
Deze bepaling komt voort uit de Verordening die in artikel 5, 1 onder meer bepaalt dat de verwerking van persoonsgegevens rechtmatig ('rechtmatigheid') dient te zijn, dat de persoonsgegevens juist dienen te zijn ('juistheid') en dat de persoonsgegevens ter zake dienend en toereikend dienen te zijn en beperkt tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt ('minimale gegevensverwerking')".	Cette disposition découle du Règlement qui prévoit à l'article 5,1 notamment que le traitement des données à caractère personnel doit être licite ('licéité'), que les données à caractère personnelle doivent être exacts (exactitude) et que les données à caractère personnel doivent être adéquates, pertinentes et limitées à ce qui est nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées ('minimisation des données').
1) Rechtmatigheid. De vaststellingen van de privaat onderzoeker moeten op een rechtmatige wijze zijn verkregen.	1) Licéité. Les constats de l'enquêteur privé doivent être obtenus de manière licite.
2) Juistheid. In de regel moet uit het onderzoek van de privaat onderzoeker blijken dat zijn bevindingen voldoende vaststaan en onderbouwd zijn omdat bijvoorbeeld de verweten gedraging blijkt uit video-opnamen, een bekentenis van de onderzochte persoon of betrouwbare verklaringen van getuigen die gezien hebben dat de onderzochte persoon de verweten gedraging beging. In het andere geval moet de privaat onderzoeker in zijn rapport duidelijk aangeven of er twijfel kan bestaan over de waarachtigheid van bepaalde gegevens omdat ze onvoldoende geschraagd zijn, onvolledig zijn of gebaseerd zijn op loutere vermoedens, meningen, veronderstellingen of geruchten. Hij zal de context waarin de gegevens werden verzameld schetsen, indien die context	2) Exactitude. En général, il doit ressortir de l'enquête de l'enquêteur privé que ses conclusions sont suffisamment établies et étayées parce que le comportement reproché ressort d'enregistrements vidéos, d'aveux de la personne qui fait l'objet de l'enquête ou de déclarations fiables de témoins qui ont vu que la personne en question a affiché le comportement reproché. Dans le cas contraire, l'enquêteur privé doit indiquer clairement dans son rapport s'il existe un doute sur la véracité de certaines données parce qu'elles sont insuffisamment étayées, incomplètes ou basées sur de simples présomptions, avis, suppositions ou rumeurs. Il esquissera le contexte dans lequel les données ont été rassemblées, si le contexte est pertinent pour une

relevant is voor een beter begrip van de informatie.	meilleure compréhension de l'information.
<p>3) De informatie dient toereikend, ter zake dienend en beperkt tot wat noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt. In ieder geval zullen aan de opdrachtgever enkel deze gegevens kunnen worden overgemaakt, waar hij naar gevraagd heeft en noodzakelijk zijn voor de finaliteit van de opdracht. Zo zullen in het kader van een antecedentenonderzoek van een toekomstige werknemer bijvoorbeeld enkel deze gegevens voorkomen die relevant zijn voor de functie of de contractuele relatie van de onderzochte persoon met de opdrachtgever. Als een onderzoek wordt gevoerd naar de dader van een interne diefstal van de onderneming zal het rapport van de privaas onderzoeker enkel melding maken van de persoonsgegevens van de dader en niet van de aanvankelijk verdachte personen, waarvan het onderzoek uitmaakte dat ze de feiten niet gepleegd hebben. Indien het noodzakelijk is dat foto's als overtuigingsstuk worden overgemaakt aan de opdrachtgever, dienen daar geen personen op voor te komen die niet noodzakelijk zijn voor de waarheidsvinding of dienen deze personen op de foto's minstens onherkenbaar gemaakt te worden.</p>	<p>3) L'information doit être suffisante, utile et limitée à ce qui est nécessaire pour les objectifs pour lesquels elle est traitée. Dans tous les cas, seules les données qu'il a demandées et nécessaires pour la finalité de la mission seront communiquées au mandant. Ainsi, dans le cadre d'une enquête sur les antécédents d'un futur employé, n'apparaîtront que les données pertinentes pour la fonction ou la relation contractuelle de la personne qui fait l'objet de l'enquête avec le mandant. Si une enquête est menée sur l'auteur d'un vol en interne au sein d'une entreprise, le rapport de l'enquêteur privé ne mentionnera que les données à caractère personnel de l'auteur et non des personnes suspectées initialement, dont l'enquête a établi qu'elles n'ont pas commis les faits. S'il est nécessaire de transmettre des photos comme pièces à conviction au mandant, aucune personne, qui n'est pas nécessaire pour découvrir la vérité, ne doit apparaître sur ces photos ou ces personnes doivent au moins être rendues non identifiées.</p>
Art. 75.	Art. 75.
Op de opdrachtgever rust een geheimhoudingsplicht. De gerechtvaardigde belangen van de opdrachtgever hebben eveneens betrekking op zijn belangenverdediging ten opzichte van de	Une obligation de secret repose sur le mandant. Les intérêts légitimes du mandant ont trait à la défense de ses intérêts à l'égard de l'entreprise,

onderneming of dienst, de opdrachtgever en de privaatrechercheur.	ou du service, du mandataire et de l'enquêteur privé.
Art. 77.	Art. 77.
De opdrachtgever mag een onderzoeksrapport en de er in opgenomen informatie niet langer bewaren dan noodzakelijk is. Zo zal een rapport naar aanleiding van een antecedenonderzoek van een sollicitant, niet langer kunnen bewaard worden vanaf het ogenblik dat de opdrachtgever een beslissing heeft genomen over zijn aanwerving. Hij mag ook de gegevens die er in voorkomen vanaf het moment van de vernietiging van het onderzoeksrapport niet langer bewaren. Deze bepaling werd genomen in overeenstemming met artikel 17,1, a) van de Verordening dat bepaalt dat de betrokkene het recht heeft zonder onredelijke vertraging kennis van hem betreffende persoonsgegevens te verkrijgen en dat de verwerkingsverantwoordelijke verplicht is de persoonsgegevens zonder onredelijke vertraging te wissen wanneer de persoonsgegevens niet langer nodig zijn voor de doeleinden waarvoor zij zijn verzameld of anderszins verwerkt.	Le mandant ne peut pas conserver plus longtemps le rapport d'enquête ni les informations qui y sont reprises que ce qui est nécessaire. Ainsi, un rapport à la suite d'une enquête sur les antécédents d'un candidat ne pourra plus être conservé à partir du moment où le mandant a pris une décision sur son recrutement. Dès le moment où le rapport d'enquête a été détruit, il ne peut plus, non plus, conserver les données y figurant. Cette disposition a été prise conformément à l'article 17,1, a) du Règlement qui stipule que la personne concernée a le droit d'obtenir du responsable du traitement l'effacement, dans les meilleurs délais, de données à caractère personnel la concernant et que le responsable du traitement a l'obligation d'effacer ces données à caractère personnel dans les meilleurs délais, lorsque les données à caractère personnel ne sont plus nécessaires au regard des finalités pour lesquelles elles ont été collectées ou traitées d'une autre manière.
Afdeling 4. – Bepalingen met betrekking tot de betrokkene	Section 4. – Dispositions relatives à l'intéressé
Onderzoeksactiviteiten zijn in wezen onzichtbaar voor de onderzochte persoon, terwijl de inmenging in zijn persoonlijke levenssfeer groot kan zijn. Daarom worden er een aantal specifieke rechten- in overeenstemming met de beginselen vervat in de Verordening- toegekend aan de onderzochte persoon en een aantal verplichtingen opgelegd aan de opdrachtgever, de opdrachtgever en de private speurder die	Les activités d'enquête sont essentiellement invisibles pour la personne qui fait l'objet de l'enquête alors que l'immixtion dans sa vie privée peut être importante. C'est pourquoi un certain nombre de droits spécifiques sont accordés - conformément aux principes repris dans le RGPD - à la personne qui fait l'objet de l'enquête et une série d'obligations sont imposées au mandant, au mandataire et à l'enquêteur privé qui doivent permettre à l'intéressé d'exercer ses droits.

<p>de betrokkene moeten toelaten zijn rechten uit te oefenen.</p> <p>In ieder geval moeten de personen die het voorwerp uitmaken van de private opsporing, na afloop van het onderzoek, geïnformeerd worden over de resultaten van dat onderzoek en hebben zij recht op inzage en eventuele aanvulling, verbetering of verwijdering van onjuiste persoonsgegevens.</p>	<p>En tous les cas, les personnes qui font l'objet de la recherche privée doivent, à l'issue de l'enquête, être informées des résultats de l'enquête et elles ont le droit de consulter et d'éventuellement ajouter, corriger ou effacer des données à caractère personnel incorrectes.</p>
Art. 77.	Art. 77.
<p>De onderzochte persoon heeft, in het kader van de huidige wet, geen enkele controle op het soort informatie die over hem wordt verzameld, noch over de wijze waarop dit gebeurt, noch over de identiteit van de opdrachtgever en evenmin over de reden waarom een andere burger deze informatie tegen hem wenst te gebruiken.</p>	<p>La personne qui fait l'objet de l'enquête n'a, dans le cadre de la loi actuelle, pas de contrôle sur le type d'informations qui sont rassemblées sur elle, ni sur la manière dont cela est réalisé, ni sur l'identité du mandant et encore moins sur les raisons pour lesquelles un autre citoyen souhaite utiliser ces informations contre elle.</p>
<p>In het geval van achtergrondonderzoeken (bijvoorbeeld onderzoek naar het beroepsverleden, vermogensonderzoek, onderzoek naar de familiale toestand, enz.) moet de betrokken persoon, voorafgaand aan de uitvoering van het onderzoek, zijn toestemming verlenen. Achtergrondonderzoeken komen voor in geval van sollicitanten bij een aanwerving, handelspartners, voorhuwelijksonderzoeken, huurders.... Kortom personen met wie de opdrachtgever beoogt een verbintenis aan te gaan. De vereiste van voorafgaande toestemming komt overigens overeen met wat voorzien is indien de overheid aangaande burgers veiligheidsonderzoeken wenst te verrichten. De toestemming gebeurt schriftelijk en de onderzochte persoon heeft kennis van de identiteit van de opdrachtgever, de reden van het achtergrondonderzoek en de aard ervan (financieel, beroepsverleden, enz.). De toestemming kan aan de opdrachtgever worden</p>	<p>Dans le cas d'enquêtes sur les antécédents (par exemple, enquête sur les antécédents professionnels, enquête sur les biens, enquête sur la situation familiale, etc.), la personne concernée doit donner son consentement avant que l'enquête ne soit lancée. Les enquêtes sur les antécédents concernent les candidats au recrutement, les partenaires commerciaux, les contrôles pré-nuptiaux, les locataires..... En bref, les personnes avec lesquelles le mandant a l'intention de s'engager. L'exigence de consentement préalable correspond à ce qui est prévu si les autorités souhaitent accomplir des enquêtes sur les conditions de sécurité concernant des citoyens. Le consentement se fait par écrit et la personne qui fait l'objet de l'enquête a connaissance de l'identité du mandant, de la raison de l'enquête sur les antécédents et de sa nature (financière, passé professionnel, etc.). Le consentement peut être donné au mandant ou à l'enquêteur privé. Dans</p>

gegeven of aan de privaatsonderzoeker. In ieder geval vat de privaatsonderzoeker geen achtergrondonderzoek aan, indien hij niet over het document beschikt. Hij voegt het toe aan zijn onderzoeksdossier.	tous les cas, l'enquêteur privé ne peut entamer d'enquête sur les antécédents s'il ne dispose pas de ce document. Il le joint au dossier d'enquête.
Een onderzoek kan niet worden opgestart zonder deze toestemming. Dit belet de opdrachtgever echter niet te voldoen aan de meldingsplicht die op hem rust, bijvoorbeeld krachtens de witwaswetgeving.	Une enquête ne peut pas être entamée sans ce consentement. Cela n'empêche cependant pas le mandant de satisfaire à l'obligation de signalement qui lui incombe, notamment en vertu de la législation sur le blanchiment d'argent.
Art. 78.	Art. 78.
In principe hebben burgers geen toegang tot gegevens die betrekking hebben op de woonplaats van andere burgers. De overheid beschermt deze gegevens en verleent, behoudens strikt afgebakende gevallen, geen toegang tot het bevolkingsregister. Het is aan de betrokken burger zelf om uit te maken aan wie hij zijn adresgegevens bekend maakt.	En principe, les citoyens n'ont pas accès aux données qui ont trait au domicile des autres citoyens. Les autorités protègent ces données et ne donnent pas l'accès au registre de population, sauf dans des cas bien définis. Il appartient au citoyen concerné de déterminer à qui il veut faire connaître son adresse.
Toegepast naar activiteiten van private opsporing is het gewenst dit principe aan te houden. Dit is noodzakelijk, omdat de privaatsonderzoeker vaak de gevolgen niet zal kunnen inschatten van het verstrekken van deze gegevens aan de opdrachtgever. Een echtgenoot kan zijn echtgenote laten opsporen die voor hem op de vlucht is of een meerderjarig kind dat geen contact wenst met zijn ouders.	Appliqué aux activités de recherche privée, le maintien de ce principe est souhaité. Vu que l'enquêteur privé ne peut souvent pas évaluer les conséquences de la transmission de ces données au mandant, ce principe est nécessaire. Un époux peut faire rechercher sa femme qui a pris la fuite ou un enfant majeur qui ne souhaite plus de contact avec ses parents.
Art. 79.	Art. 79.
In enkele specifieke gevallen is deze toestemming niet vereist: het belang van de betrokkene zelf (hij is bijvoorbeeld ontvoerd of medisch onvoldoende in staat de toestemming te geven) of van de opdrachtgever primeert op deze toestemmingsvereiste. Dit laatste is het geval indien de vaststelling noodzakelijk is voor het beheer van eigen geschillen van de	Dans certains cas, ce consentement n'est pas requis : l'intérêt de l'intéressé lui-même (il a par exemple été enlevé ou n'est médicalement pas en mesure de donner son consentement) ou du mandant prime sur cette exigence de consentement. C'est le cas si la constatation est nécessaire pour la gestion des propres litiges du mandant, par exemple parce que l'intéressé lui

opdrachtgever, bijvoorbeeld omdat de betrokkene hem alimentatie verschuldigd is of facturen voor geleverde prestaties niet betaalt.	doit une pension alimentaire ou ne paye pas les factures pour des prestations fournies .
In het kader van pre-employment screenings maakt een loutere contactname van de personeelsdienst met de door de sollicitant opgegeven referenties geen opsporing uit in de zin van de wet private opsporing.	Dans le cadre des screenings pre-employment, une simple prise de contact du service du personnel avec les références communiqués par le candidat ne constitue pas une recherche dans le sens de la recherche privée.
Art. 80-82.	Art. 80-82.
<p>Volgens artikel 14 van de Verordening dient bepaalde informatie aan de onderzochte persoon verstrekt te worden wanneer de persoonsgegevens niet van de betrokkene zelf verkregen zijn. Aangezien de vroegtijdige kennisgeving de verwezenlijking van de doeleinden ernstig in het gedrang kan brengen of waarheidsvinding kan belemmeren, wordt gekozen om passende maatregelen in de wet te schrijven die de rechten, de vrijheden en de gerechtvaardigde belangen van de betrokkene beschermen, zoals voorzien in artikel 14, 5, c) van de Verordening.</p> <p>Daarom wordt voorgesteld dat zodra dit mogelijk is, en uiterlijk 30 dagen na de datum van de overmaking van het eindrapport aan de opdrachtgever, deze laatste een beslissing neemt omtrent het gevolg dat hij aan private onderzoeksresultaten wenst te geven.</p> <p>Het ontwerp voorziet twee uitzonderingen:</p>	<p>Selon l'article 14 du Règlement, lorsque les données à caractère personnel n'ont pas été collectées auprès de la personne concernée, le responsable du traitement fournit à celle-ci certaines informations. Étant donné que la notification anticipée peut nuire sérieusement à la réalisation des objectifs ou freiner la découverte de la vérité, il a été décidé d'inscrire dans la loi des mesures appropriées qui protègent les droits, libertés et intérêts légitimes de l'intéressé, tel que prévu à l'article 14, 5, c) du Règlement.</p> <p>C'est pourquoi il est proposé que le mandant prenne une décision concernant la suite qu'il souhaite donner aux résultats de la recherche privée dès que possible et au plus tard 30 jours après la date de transmission du rapport final au mandant.</p> <p>Le projet prévoit deux exceptions :</p>
Indien de opdrachtgever geen enkel gevolg wenst te geven, mag hij de informatie niet verder gebruiken en dient hij ze te vernietigen. In dit geval wordt de informatie, zoals bedoeld in artikel 14, 1 van de Verordening, niet verstrekt aan de betrokkene.	Si le mandant ne souhaite pas y donner suite, il ne peut plus utiliser les informations et il doit les détruire. Dans ce cas, les informations, telles que visée à l'article 14, 1 du Règlement ne doivent pas être communiquées à l'intéressé.
Indien de opdrachtgever wel gevolg wil geven, wordt de informatie daarna wel onverwijld aan	Si le mandant souhaite y donner suite, les informations sont transmises sans délai à

de betrokkene verstrekt. De opdrachtgever stelt de opdrachthouder in kennis die de betrokkene en elke in het rapport identificeerbare persoon inlicht van het feit dat aangaande zijn persoon een onderzoek is gevoerd, de reden en de aard van het onderzoek, de onderzoeksmethoden die hierbij werden gebruikt, de begin- en einddatum van het onderzoek, de onderzoeksbevindingen jegens hem en de identiteit van de opdrachtgever en van de organisatie die het onderzoek heeft uitgevoerd, zodat ze hun rechten, zoals voorzien in artikel 81, 4° kunnen uitoefenen.	l'intéressé. Le mandant informe le mandataire qui à son tour informe l'intéressé et toute personne identifiable dans le rapport du fait qu'une enquête a été menée sur sa personne, la raison et la nature de l'enquête, les méthodes d'enquête qui ont été utilisées, la date de début et de fin de l'enquête, les résultats de l'enquête le concernant et l'identité du mandant et de l'organisation qui a réalisé l'enquête, afin qu'ils puissent exercer leurs droits tels que prévus à l'article 81, 4°.
De opdrachtgever mag geen gevolg geven aan de informatie uit het onderzoeksrapport tot zolang de betrokken personen dit recht niet hebben kunnen uitoefenen.	Le mandant ne peut pas donner suite à l'information qui émane du rapport d'enquête tant que les personnes concernées n'ont pas pu exercer ce droit.
Met "elke andere identificeerbare persoon" wordt enkel de persoon bedoeld waarover de privaat onderzoeker persoonsgegevens heeft verzameld, opgevraagd of heeft geraadpleegd en deze gegevens middels zijn rapport overmaakt aan de opdrachtgever. De personen die door een privaat onderzoeker zijn gecontacteerd, uitsluitend met de bedoeling om over derden persoonsgegevens te verzamelen, zijn geen "andere identificeerbare personen" in de zin van dit artikel, want over henzelf worden geen persoonsgegevens verzameld. Indien een privaat onderzoeker bijvoorbeeld, zich bij een buur aanbiedt ten einde te weten waarheen de betrokkene verhuisd is, verzamelt hij gegevens in over de betrokkene en niet over diens buur.	On entend par "toute autre personne identifiable" uniquement la personne dont l'enquêteur privé a rassemblé, demandé ou consulté des données et a transmis ces données au moyen de son rapport. Les personnes qui ont été contactées par un enquêteur privé, exclusivement en vue de rassembler des données à caractère personnel sur des tiers, ne sont pas 'd'autres personnes identifiables' dans le sens de l'article, car aucune donnée personnelle n'est rassemblée sur eux. Si un enquêteur privé se rend par exemple chez un voisin afin de savoir où l'intéressé a déménagé, il rassemble des données sur l'intéressé et non sur son voisin.
De combinatie van deze bepaling met de informatieplicht aan de opdrachtgever (artikel 71), maakt dat de opdrachthouder zijn opdrachtgever, voorafgaand aan de aanvaarding van de opdracht, inlicht van de op hem rustende	La combinaison de cette disposition avec l'obligation d'information au mandant (article 71), implique que le mandataire informe son mandant, avant d'accepter la mission, de l'obligation d'information qui repose sur lui à

informatieverplichting ten opzichte van de onderzochte personen.	l'égard des personnes qui font l'objet de l'enquête.
De rechten, voorzien in artikel 81, 4° van deze wet betreffen deze die voorzien worden onder hoofdstuk III van de Verordening.	Les droits prévus à l'article 81, 4°, de la loi concernent ceux qui sont prévus sous le Chapitre III du Règlement.
Naar analogie met artikel 12, 3° van de Verordening dient de opdrachthouder onverwijld en in ieder geval binnen de maand na ontvangst van het verzoek aan de betrokkene de informatie te verstrekken over het gevolg dat aan het verzoek wordt gegeven.	En analogie à l'article 12,3° du Règlement, le mandataire doit fournir à la personne concernée des informations sur les suites qui sont données à la requête, dans les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.
De verplichting tot kennisgeving kan achterwege blijven in twee andere gevallen. Beide uitzonderingen worden voorzien in artikel 14 van de Verordening:	L'obligation de notification peut être abandonnée dans deux autres cas. Les deux exceptions sont prévues à l'article 14 du Règlement :
1° als de belangen van het voorkomen, het opsporen en het vervolgen van strafbare feiten dat noodzakelijk maken. De privaat onderzoeker is echter vaak niet in staat dit belang te beoordelen. Dit dient te gebeuren door de Procureur des Konings, bij wie de privaat onderzoeker zijn meldingsplicht, zoals bedoeld in artikel 106, dient uit te voeren. De procureur des Konings verleent, in voorkomend geval, schriftelijk de toestemming voor het niet (of later) in kennis stellen van de onderzochte persoon. Dit document wordt door de privaat onderzoeker in het onderzoeksdossier bewaard.	1° si les intérêts de la prévention, de la recherche et de la poursuite de faits punissables le rendent nécessaire. L'enquêteur privé n'est cependant pas souvent en mesure d'apprécier cet intérêt. Cela doit se faire par le Procureur du Roi auprès de qui l'enquêteur privé doit exercer son obligation de signalement, tel que visé à l'article 106. Le Procureur du Roi transmet le cas échéant par écrit l'autorisation de ne pas informer (ou de l'informer plus tard) la personne qui a fait l'objet de l'enquête. Ce document est conservé par l'enquêteur privé dans le dossier d'enquête.
2° een tweede uitzondering is veel voorkomend: de privaat onderzoeker heeft in de fase dat de opmaak van het eindrapport voorafgaat, een afrondend gesprek met de betrokkene, stelt hem in kennis van hetgeen hij over hem heeft gevonden en vraagt wat hij daarop te zeggen heeft: bij die gelegenheid stelt hij de betrokken persoon in de mogelijkheid om zijn recht op inzage en zijn recht om de persoonsgegevens aan te vullen of te verbeteren, uit te oefenen;	2° une deuxième exception apparaît très fréquemment : l'enquêteur privé a une conversation finale avec la personne concernée dans la phase qui précède la rédaction du rapport final, l'informe de ce qu'il a découvert sur elle et lui demande ce qu'elle a à dire à ce sujet : à cette occasion, il donne à l'intéressé la possibilité d'exercer son droit d'accès et son droit de compléter ou rectifier les données personnelles ; le fait que l'intéressé ait eu cette

<p>dat de betrokken persoon deze mogelijkheid heeft gehad, moet dan wel blijken uit het schriftelijk verslag van het vraaggesprek dat zich in het onderzoeksdossier bevindt.</p> <p>Deze uitzondering wordt voorzien in artikel 14.5 van de Verordening.</p> <p>In ieder geval moeten de personen die het voorwerp uitmaken van de private opsporing, na afloop van het onderzoek, geïnformeerd worden over de resultaten van dat onderzoek en hebben zij recht op inzage en eventuele aanvulling, verbetering of verwijdering van onjuiste persoonsgegevens.</p> <p>Het voorliggende tekstvoorstel voorziet impliciet of expliciet echter in een aantal uitzonderingen op deze kennisgevingsplicht:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Als het parket, als gevolg van de meldingsplicht van de private onderzoeker, zijn toestemming geeft voor het niet (of later) in kennis stellen van de onderzochte persoon. Dit is de toepassing van artikel 82. 2) Als de private onderzoeker voor de opmaak van het eindrapport de betrokkene in een afrondend gesprek in kennis heeft gesteld van de onderzoeksresultaten en hem in de gelegenheid heeft gesteld zijn rechten op inzage, aanvulling of verbetering uit te oefenen. Dit volgt uit de bewoordingen van artikel 81. 3) Indien er geen persoonsgegevens worden overgemaakt aan de opdrachtgever. Artikel 80 spreekt duidelijk over de verwerking van persoonsgegevens. 	<p>possibilité doit alors apparaître clairement dans le rapport écrit de l'entretien figurant dans le dossier d'enquête.</p> <p>Cette exception est prévue à l'article 14.5 du Règlement.</p> <p>En tous les cas, les personnes qui font l'objet de la recherche privée doivent, à l'issue de l'enquête, être informées des résultats de l'enquête et elles ont le droit de consulter et d'éventuellement ajouter, corriger ou effacer des données à caractère personnel incorrectes.</p> <p>Cependant, cette proposition de texte prévoit implicitement et explicitement une série d'exceptions à cette obligation de notification :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Si le parquet, à la suite de l'obligation de signalement de l'enquêteur privé, a donné son autorisation pour ne pas informer (ou informer plus tard) la personne qui a fait l'objet de l'enquête. Il s'agit de l'application de l'article 82. 2) Si le détective privé a informé, avant la rédaction du rapport final, l'intéressé dans un entretien de clôture des résultats d'enquête et lui a donné l'occasion d'exercer ses droits de consultation, d'ajout ou de correction. Cela découle des formulations de l'article 81. 3) Si aucune donnée à caractère personnel ne sera transmise au mandant. L'article 80 traite clairement du traitement des données à caractère personnel. 4) Si le mandant confirme qu'il ne donne pas suite aux résultats de l'enquête. Dans ce cas, le mandant ne peut pas
--	---

<p>4) Indien de opdrachtgever bevestigt geen gevolg te geven aan de onderzoeksresultaten. In dat geval mag de opdrachtgever de persoonsgegevens ook niet bewaren en dient hij deze informatie te vernietigen. Dit is de toepassing van artikel 80, 1°.</p>	<p>conserver les données à caractère personnel et il doit détruire ces informations. Il s'agit de l'application de l'article 80, 1°.</p>
<p>Afdeling 5. – Middelen, methodes, procedures en gedragsregels</p>	<p>Section 5 – Moyens, méthodes, procédures et règles de conduite</p>
<p>Op de opsporingshandelingen van politiediensten is er een permanent overheidstoezicht vanwege, naar het geval, de procureur des konings of de onderzoeksrechter. De laatste decennia werden de methodes, procedures en middelen die door de politie- en inlichtingendiensten kunnen aangewend worden in het kader van publieke opsporing gedetailleerd geregeld (bvb. wet Franchimont, BIM- en BOM-wet, Salduz-wet). Dezelfde tendens is niet gevolgd voor de activiteiten van private opsporing, wat maakt dat private onderzoekers op sommige vlakken verder kunnen gaan dan politieambtenaren, hetgeen uiteraard niet de bedoeling kan zijn.</p> <p>Men wil hieraan tegemoet komen door:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de belangrijkste methodes, procedures en middelen die al dan niet kunnen gebruikt worden in het kader van een privaat onderzoek (op technologie-neutrale wijze) te regelen in de wet (bvb. interviews, observatiemiddelen, localisatiesystemen,) - een wettelijke basis te voorzien om één en ander uit te werken bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit, dit naar analogie met de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. 	<p>Pour les actes de recherche des services de police, il y a un contrôle permanent des autorités effectué, en fonction du cas, par le Procureur du Roi ou le juge d'instruction. Ces dernières décennies, les méthodes, les procédures et moyens qui peuvent être utilisés par les services de police et de renseignement dans le cadre de la recherche publique ont été régis de manière détaillée (p.ex. loi Franchimont, loi MRD et MPR, loi Salduz). Cette même tendance n'est pas suivie pour les activités de recherche privée, ce qui permet aux enquêteurs privés d'aller plus loin, dans certains domaines, que les fonctionnaires de police, ce qui n'est évidemment pas l'objectif.</p> <p>On souhaite y faire face :</p> <ul style="list-style-type: none"> - en réglant dans la loi les méthodes, procédures et moyens principaux qui peuvent ou non être utilisés dans le cadre d'une recherche privée (de manière neutre sur le plan de la technologie (p. ex interviews, moyens, systèmes de localisation,...)) - en prévoyant une base légale afin de développer ces éléments dans un arrêté royal concerté en Conseil des Ministres et ce, par analogie avec la loi réglementant la sécurité privée et particulière.

<p>Ter zake worden de volgende belangrijke principes voorzien:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verbod om, behoudens in de gevallen in de wet bepaald, methodes of middelen aan te wenden die geregeld zijn voor politiediensten, bestuurlijke of gerechtelijke overheden of bewakingsagenten. - Als de opdrachtgever zelf door de wet gerechtigd is om bepaalde middelen en methodes in te zetten voor de doeleinden waarvoor de private onderzoeker wordt ingezet, dan kan de private onderzoeker, om aanwijzingen van fraude te onderzoeken, deze handelingen stellen. 	<p>En la matière, les principes essentiels suivants sont prévus :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interdiction d'utiliser, sauf dans les cas prévus par la loi, des méthodes ou moyens qui sont régis pour les services de police, les autorités administratives ou judiciaires ou les agents de gardiennage. - Si le mandant est lui-même habilité par la loi pour déployer certains moyens et méthodes à des fins pour lesquelles la recherche privée est engagée, l'enquêteur privé peut alors poser ces actes afin d'examiner les indices de fraude.
<p>Art. 83.</p>	<p>Art. 83.</p>
<p>In principe kan een privaats onderzoeker dezelfde handelingen stellen als een gewone burger. Maar een gewone burger mag géén spoorwerk verrichten, een privaats onderzoeker wel. Precies doordat een privaats onderzoeker een professioneel is, mengt hij zich noodgedwongen veel systematischer in het privéleven. De risico's op schendingen van de rechten van derden zijn daardoor veel groter bij privaats onderzoekers, dan dit het geval is voor andere burgers. Daarom geldt dat van hen een grotere mate van zorgvuldigheid mag worden verwacht, dan van modale burgers. Dit verantwoordt dat waar de wetgever het niet nuttig achtte om sommige handelingen gemeenrechtelijk te regelen, een specifieke regeling voor privaats onderzoekers noodzakelijk is. Daarom worden in het kader van dit ontwerp enkele veel voorkomende onderzoeksmethodes geregeld.</p>	<p>En principe, un enquêteur privé peut poser les mêmes actes qu'un citoyen ordinaire. Mais un citoyen lambda ne peut effectuer un travail d'enquête, un enquêteur privé oui. Précisément parce qu'un enquêteur privé est un professionnel, il s'immisce nécessairement beaucoup plus systématiquement dans la vie privée. Les risques de violations des droits de tiers sont de ce fait plus grands pour les enquêteurs privés que pour les autres citoyens. C'est pourquoi on attend d'eux qu'ils fassent preuve de plus de prudence que les citoyens ordinaires. Ceci justifie que là où le législateur n'a pas jugé utile de régler certains actes de droit commun, un règlement spécifique pour les enquêteurs privés est nécessaire. C'est pourquoi, quelques méthodes d'enquête récurrentes sont régies dans le cadre du présent projet.</p>
<p>De privaats onderzoeker kiest bij het stellen van mogelijke handelingen, aanwenden van middelen en procedures, en het uitoefenen van bevoegdheden voor wat toereikend en ter zake dienend is zonder dat dit overmatig is ten</p>	<p>L'enquêteur privé choisit, dans le cadre des actes qu'il pose, de l'utilisation des moyens et procédures ainsi que de l'exercice de compétences, ce qui est adéquat et pertinent sans que cela ne soit excessif à l'égard de la vie</p>

opzichte van de persoonlijke levenssfeer van de personen en zonder dat dit verder gaat dan het beoogde onderzoeksresultaat, overeengekomen met de opdrachtgever.	privée des personnes et sans que cela ne dépasse le résultat d'enquête visé, convenu avec le mandant.
Art. 84.	Art. 84.
Het is belangrijk te bepalen dat de privaot onderzoeker, tenzij de nieuwe wet het toelaat, geen middelen, methodes, procedures of dwangmaatregelen kan aanwenden die geregeld zijn voor politiediensten, de veiligheids- en inlichtingendiensten voor de gerechtelijke overheid, voor personeelsleden van overheidsdiensten belast met opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie of voor bewakingsagenten.	Il est important de déterminer que les enquêteurs privés, à moins que la nouvelle loi ne l'autorise, ne peuvent pas utiliser de moyens, de méthodes, de procédures ou mesures coercitives qui sont régis pour les services de police, les services de sécurité et de renseignement, pour les autorités judiciaires, les membres du personnel des services publics, chargés de missions de police judiciaire ou administrative, ou pour les agents de gardiennage.
Het kan echter voorkomen dat de opdrachtgever zelf bepaalde middelen en methodes kan aanwenden voor dezelfde doeleinden waarvoor de privaot onderzoeker wordt ingezet. Zo bepaalt bijvoorbeeld een koninklijk besluit van 1999 dat werknemers van de operator van een openbaar telecomnetwerk gegevens kunnen verwerken om fraude op te sporen en dat deze gegevens bij aanwijzing van fraude aan de bevoegde overheid moeten worden meegedeeld. In dit geval kan de privaot onderzoeker, om aanwijzingen van fraude te onderzoeken, in het kader van zijn opdracht, deze handelingen stellen.	Il arrive toutefois que le mandant puisse lui-même utiliser certains moyens et méthodes pour les mêmes objectifs que ceux pour lesquels l'enquêteur privé est engagé. Ainsi, un arrêté royal de 1999 stipule par exemple que les employés de l'opérateur d'un réseau public de télécoms peuvent traiter des données pour détecter une fraude et que ces données doivent être communiquées aux autorités compétentes en cas d'indication de fraude. Dans ce cas, l'enquêteur privé peut, afin d'examiner des indications de fraude, effectuer ces actes dans le cadre de sa mission.
De inhoud van de gedragscodes, bindende bedrijfsvoorschriften (zoals bedoeld in artikel 47 van de Verordening), enz. is enkel relevant indien deze bepalingen bevatten die kunnen interfereren met bepalingen/filosofie van deze wet. Er wordt voorzien in een kennisgeving daar	Le contenu des codes de comportement, des règles d'entreprise contraignantes (telles que visées à l'article 47 du Règlement), etc. est uniquement pertinent s'ils comportent des dispositions qui peuvent interférer avec les dispositions/philosophie de la loi. Une

de filosofie van deze bepaling erin bestaat dat er geen zaken worden aangenomen, strijdig met de wet.	notification est prévue étant donné que la philosophie de cette disposition consiste à ce qu'aucune affaire ne puisse être acceptée si elle est contraire à la loi.
Paragraaf 2 van dit artikel beoogt uitvoering te geven via besluiten om de regels verbonden aan de wettelijk toegekend middelen en methodes nader te bepalen indien nodig. Deze bepaling laat ondermeer toe dat toekomstige regelgeving inzake bepaalde middelen ook voor private speurders kunnen worden vertaald worden naar hun werkveld.	Le paragraphe 2 de cet article vise à mettre en œuvre, par le biais de décisions, une définition plus précise des règles associées aux moyens et méthodes légalement accordés, si nécessaire. Cette disposition permet notamment de traduire les futurs règlements relatifs à certaines ressources dans le domaine de travail des chercheurs privés.
Art. 85.	Art. 85.
De woning geniet een grondwettelijke en strafrechtelijke bescherming. Het betreden van andere niet publiek toegankelijke plaatsen die niet deze bescherming genieten, komt in de praktijk van privaat onderzoekers geregeld voor. Er wordt daarom voorgesteld een specifieke bescherming in te bouwen tegen niet toegelaten toegang vanwege privaat onderzoekers. De privaat onderzoekers kunnen alleen met toestemming van de beheerder van de plaats (d.w.z. de rechthebbende) of op grond van een door de opdrachtgever verkregen recht een niet-publiek toegankelijke plaats betreden. Dit laatste is bijvoorbeeld denkbaar door middel van een beding in de brandpolis die de privaat onderzoeker, aangesteld door de verzekeringsonderneming, toelaat het door brand geteisterde pand te betreden.	L'habitation jouit d'une protection constitutionnelle et pénale. Le fait d'accéder à d'autres lieux non accessibles au public, qui ne jouissent pas de cette protection, survient régulièrement dans la pratique des enquêteurs privés. C'est pourquoi il est proposé d'intégrer une protection spécifique contre l'accès non autorisé de la part d'enquêteurs privés. Les enquêteurs privés ne peuvent pénétrer dans un lieu non accessible au public qu'avec le consentement du gestionnaire du lieu (en d'autres termes l'ayant-droit) ou sur la base d'un droit obtenu par le mandant. Ce dernier est notamment envisageable au moyen d'une clause dans une police d'assurance incendie qui permet à l'enquêteur privé, désigné par la compagnie d'assurance, de pénétrer dans l'immeuble ayant été ravagé par les flammes.
Art. 86-88.	Art. 86-88.
Interviews vormen één van de meest gehanteerde methodes van privaat onderzoek. Ze zijn het equivalent van het verhoor door de politie. In tegenstelling met het politieverhoor is het interview in de huidige detectiewet niet geregeld en bestaan er dan ook geen	Les entretiens constituent l'une des méthodes de recherche privée les plus utilisées. Ils sont l'équivalent de l'audition par la police. Contrairement à l'audition de police, l'entretien n'est pas régi dans l'actuelle loi détectives et il n'existe donc pas de règles de protection pour

<p>beschermingsregels voor de bevraagde persoon. De voorgestelde bepalingen willen hier aan tegemoet komen. De begrippen "verhoor" of "verklaring" worden niet gehanteerd, omwille van hun politieconnotatie.</p>	<p>les personnes interrogées. Les dispositions proposées souhaitent combler ce vide. Les termes d'"audition" ou de 'déclaration' ne sont pas utilisés, en raison de leur connotation policière.</p>
<p>De medewerking van de bevraagde persoon is altijd gebaseerd op vrijwilligheid. Dit houdt in dat hij het recht heeft het interview te weigeren en kan zwijgen of weigeren op bepaalde vragen te antwoorden of de verklaring te ondertekenen.</p> <p>Een uitzondering op het principe van zulke vrije toestemming is voorzien in het kader van een interview voorzien in artikel 74 van de Wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen, met oog op het verzekeren van de coherentie met het vigerende reglementair kader van de verzekeringswet.</p>	<p>La collaboration de la personne interrogée repose toujours sur une base volontaire. Cela implique qu'elle a le droit de refuser l'entretien et peut se taire ou refuser de répondre à certaines questions ou de signer la déclaration.</p> <p>Une exception est prévue au principe du libre consentement dans le cadre d'une interview en application de l'article 74 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances, ce afin d'assurer la cohérence du présent cadre réglementaire avec la loi assurances.</p>
<p>De privaat onderzoeker onthoudt zich van alle handelingen, op grond waarvan gezegd zou kunnen worden dat de verklaring van de bevraagde persoon niet in vrijheid is afgelegd. Volgende handelingen kunnen dus bijvoorbeeld niet: verbaal geweld, dwang, propping, mutt and jeff-techniek, loze beloftes, bedreigingen. Kunnen wel: confrontatie met ander bewijsmateriaal, indringende bevraging en wijzen op de zwakheid van iemands argumentatie.</p>	<p>L'enquêteur privé s'abstient de tout acte qui pourrait permettre d'affirmer que la déclaration de la personne interrogée n'a pas été réalisée en toute liberté. Les actes suivants ne peuvent donc par exemple pas être posés : violence verbale, contrainte, renforcement des propos, technique de Mutt and Jeff, fausses promesses, menaces. Les techniques suivantes peuvent cependant être utilisées : confrontation avec un autre matériel de preuve, questionnement intrusif et montrer la faiblesse de l'argumentation de l'autre.</p>
<p>Om de draagwijdte van bepaalde vragen en de gevolgen van het beantwoorden ervan te kunnen inschatten, moet de bevraagde kennis hebben over bepaalde elementen: naast de elementen verbonden aan de toestemming – dient hij de reden te kennen waarom hij wordt bevraagd (bvb. onderzoek naar de rechtmatigheid van zijn schadeclaim) en het doel waarvoor zijn verklaring zal worden gebruikt (bvb. om te bepalen of de</p>	<p>Afin de connaître la portée de certaines questions et les conséquences si l'on répond à celles-ci, la personne interrogée doit avoir connaissance de certains éléments : outre les éléments liés au consentement, elle doit savoir la raison pour laquelle elle est interrogée (p.ex. : enquête sur la légitimité de sa demande d'indemnisation) et l'objectif pour lequel sa déclaration sera utilisée (p.ex. pour déterminer si la compagnie d'assurance va ou non</p>

<p>verzekeringsmaatschappij al dan niet zal uitbetalen). Hiermee wordt voorkomen dat een verklaring tegen hemzelf of een andere persoon gebruikt wordt, zonder dat de bevraagde persoon daarop bedacht is.</p> <p>De overige informatie die tijdens het interview dient te worden meegedeeld aan de bevraagde persoon betreft deze zoals voorzien in artikel 13 van de Verordening.</p>	<p>l'indemniser). Il est ainsi évité qu'une déclaration soit utilisée contre elle-même ou une autre personne, sans que la personne interrogée n'y soit préparée.</p> <p>Les autres informations qui doivent être fournies à la personne interrogée pendant l'entretien sont celles prévues à l'article 13 du Règlement.</p>
<p>Clandestiene geluidsopnames die op strafrechtelijk vlak soms getolereerd zijn (indien ze bijvoorbeeld worden uitgevoerd door een persoon die aan het gesprek deelneemt), worden in de context van een vraaggesprek met een privaat onderzoeker, onwenselijk geacht. Hetzelfde geldt voor heimelijke beeldopnames.</p>	<p>Les enregistrements sonores clandestins qui sont parfois tolérés sur le plan pénal (s'ils sont effectués par exemple par une personne qui participe à l'entretien) sont jugés non souhaitables dans le contexte d'un entretien avec un enquêteur privé. La même chose s'applique aux prises d'images secrètes.</p>
<p>In voorkomend geval heeft de bevraagde persoon recht op een kosteloze kopie van de opname.</p>	<p>Le cas échéant, la personne interrogée a droit à une copie gratuite de l'enregistrement.</p>
<p>Art. 89.</p>	<p>Art. 89.</p>
<p>Dit artikel stelt een algemeen verbod in het hanteren van provocatietechnieken en listen. Hetzelfde geldt voor undercovertechnieken, die ook voor politiediensten een hoogst uitzonderlijke techniek en tevens een bijzondere opsporingsmethode, uitmaken.</p>	<p>Cet article énonce une interdiction générale de l'utilisation de techniques de provocation et de ruses. Il en va de même pour les techniques "undercover" qui constituent également pour les services de police une technique hautement exceptionnelle ainsi qu'une méthode de recherche particulière.</p>
<p>Art. 90.</p>	<p>Art. 90.</p>
<p>Iedere observatie is verboden in de woning, private plaatsen of op plaatsen waar personen de gerechtvaardigde verwachting hebben om er onbevangen zichzelf te kunnen zijn en derhalve ervan uitgaan dat hun private levenssfeer er beschermd is. Dit laatste is bijvoorbeeld het geval met paskamers in winkels, hotelkamers, badhokjes, relaxinrichtingen, toiletruimtes. Private plaatsen vallen net zoals de woning</p>	<p>Toute observation est interdite dans l'habitation, lieux privés ou dans des lieux où les personnes pensent légitimement pouvoir y être elles-mêmes et se comporter de manière spontanée et supposent donc que leur vie privée y est protégée. C'est par exemple le cas avec les cabines d'essayages dans les magasins, les chambres d'hôtels, les saunas, les établissements de relaxation, les toilettes. Les</p>

bijkomend ook onder strafrechtelijke bescherming. Dit is ondermeer het geval voor een zaal waar een privé-feestje doorgaat, het school- of fabrieksterrein.	lieux privés, comme le domicile, bénéficient en outre d'une protection de droit pénale. Il peut s'agir d'une salle où se déroule une fête privée, d'une école ou d'une usine.
De bescherming bedoeld in artikel 15 van de grondwet betreft de woning die beschreven wordt als "de plaats, met inbegrip van de erdoor omsloten eigen aanhorigheden, die een persoon bewoont om er zijn verblijf of zijn werkelijke verblijfplaats te vestigen".	La protection visée à l'article 15 de la Constitution concerne l'habitation qui est décrite comme 'le lieu, en ce compris les dépendances propres y encloses, occupé par une personne en vue d'y établir sa résidence réelle'.
Observatie is eveneens verboden op plaatsen die uit hun aard over de betrokkene verboden privacygevoelige informatie opleveren. Daardoor kan een privaat onderzoeker bijvoorbeeld om te weten wie aan een syndicale bijeenkomst deelneemt, de toegang tot een vakbondslokaal niet observeren. Niets belet hem echter om in opdracht van de beheerder van de lokalen die een privacygevoelige plaats uitmaken, observaties uit te voeren met het oog op het identificeren van daders van vandalisme in een politiek lokaal of aan kunstwerken in een kerk. Op zich levert deze observatie geen informatie op aangaande de politieke, religieuze of filosofische opvattingen van de betrokkenen.	L'observation est également interdite dans les lieux qui, de par leur nature, fournissent des informations sensibles sur le plan de la vie privée. De ce fait, un enquêteur privé ne peut par exemple pas observer l'accès à un local syndical pour savoir qui participe à une réunion syndicale. Rien ne l'empêche cependant de réaliser des observations à la demande du gestionnaire des locaux qui constituent un lieu sensible sur le plan de vie privée en vue d'identifier les auteurs de vandalisme dans un local politique ou à l'encontre d'œuvres d'art dans une église. En soi, cette observation ne fournit pas d'information concernant les convictions politiques, religieuses ou philosophiques des intéressés.
Art. 91.	Art. 91.
De privaat onderzoeker dient uiteraard de eventuele regelgeving betreffende het gebruik van dergelijke middelen na te leven. Met gezichtsversterkende hulpmiddelen wordt bedoeld bvb. een verrekijker, een teletens en een nachtkijker.	L'enquêteur privé doit bien entendu respecter l'éventuelle réglementation relative à l'utilisation de tels moyens. Par moyens qui améliorent la vision, on entend par exemple : des jumelles, un téléobjectif et un appareil de vision nocturne.
Art. 92.	Art. 92.
Het observatieverslag wordt opgenomen in het onderzoeksdossier. Het observatieverslag dient de begin- en einduur van de observatie te vermelden.	Le rapport d'observation est repris dans le dossier d'enquête. Le rapport d'observation doit mentionner l'heure de début et de fin de l'observation.

Art. 93.	Art. 93.
<p>De duur van de observatie in combinatie met de frequentie wordt voor de privaat onderzoeker beperkt tot minder dan wat voor de politiediensten benoemd wordt als een niet-stelselmatige observatie. Een stelselmatige observatie wordt ingevolge artikel 47 sexies Sv. aanzien als een bijzondere opsporingsmethode die slechts kan uitgevoerd worden onder de permanente controle van de procureur des Konings. Ze wordt niet toegelaten voor de privaat onderzoeker.</p>	<p>La durée de l'observation en combinaison avec la fréquence est limitée pour l'enquêteur privé à moins que ce qui est considéré pour les services de police comme une observation non systématique. Une observation systématique est considérée suite à l'article 47 sexies CIC comme une méthode de recherche particulière qui peut uniquement être exécutée sous le contrôle permanent du Procureur du Roi. Elle n'est pas autorisée pour l'enquêteur privé.</p>
Art. 94.	Art. 94.
<p>De technische evolutie maakt het mogelijk dat de verplaatsing van personen kan worden geobserveerd door middel van plaatsbepalingsapparatuur die op henzelf of het middel waarmee ze zich verplaatsen, een voertuig bijvoorbeeld, wordt aangebracht. De observatie gebeurt vanop op afstand door middel van een digitale kaart op het internet. Dit middel maakt voor politiediensten een technisch hulpmiddel uit dat enkel in het kader van bijzondere opsporingsmethodes kan worden aangewend in gevallen van ernstige aanwijzingen van strafbare feiten die een bestraffing met een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf tot gevolg kan hebben. Het kan bij de politiediensten enkel worden ingezet door bijzondere eenheden. Het is dan ook niet opportuun dat privaat onderzoekers dit hulpmiddel voor observatie van personen zou kunnen gebruiken. Het is evenmin aangewezen dat privaat onderzoekers dit middel ter beschikking zouden stellen van derden die, in hun plaats, deze observatie zouden uitvoeren. Nochtans is het gebruik van plaatsbepalingsapparatuur aantrekkelijk voor privaat onderzoekers en het wordt door</p>	<p>L'évolution technique permet d'observer le déplacement des personnes au moyen d'un dispositif de localisation qui est placé sur eux ou sur le moyen avec lequel elles se déplacent, comme un véhicule. L'observation se fait à distance au moyen d'une carte numérique sur Internet. Ce moyen constitue pour les services de police un instrument technique qui peut uniquement être utilisé dans le cadre de méthodes de recherche particulières en cas d'indications sérieuses de faits punissables pouvant donner lieu à une sanction avec une peine correctionnelle de prison principale d'un an ou une peine plus lourde en conséquence. Il peut uniquement être déployé par les unités spéciales des services de police. Il n'est donc pas opportun que les enquêteurs privés puissent utiliser ce moyen pour l'observation des personnes. Il est encore moins opportun que les enquêteurs privés mettent ce moyen à disposition de tiers qui, à leur tour, procéderont à cette observation. Cependant, l'utilisation de dispositifs de localisation est attrayante pour les enquêteurs privés et ce moyen est effectivement utilisé par certains détectives. C'est pourquoi il</p>

sommige privaot onderzoekers ook effectief gebruikt. Het is daarom noodzakelijk de aanwending, in het kader van deze wet, te verbieden.	est nécessaire d'interdire l'utilisation de ce moyen dans le cadre de cette loi.
Lokalisatie van goederen die met deze apparaten zijn uitgerust, teneinde ze terug te vinden in geval van diefstal, is een activiteit dewelke geregeld is in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en is voorbehouden aan vergunde alarmcentrales (subsector binnen de bewakingssector). Ze kan dus evenmin door private onderzoekers worden uitgevoerd.	La localisation de biens équipés de ces appareils afin de les retrouver en cas de vol est une activité régie par la loi réglementant la sécurité privée et particulière et qui est réservée aux centrales d'alarme autorisées (sous-secteur du gardiennage). Elle peut encore moins être effectuée par les enquêteurs privés.
Het opstellen van apparatuur is toegelaten indien de onderzochte persoon hiertoe voorafgaandelijk zijn toestemming heeft verleend en het gebruik van deze apparatuur niet voorbehouden is aan een andere functiehouder, meer bepaald leden van de politiediensten, de veiligheids- en inlichtingendiensten, de gerechtelijke overheid of de overheidsdiensten belast met opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie.	La mise en place d'appareils est autorisée si la personne qui fait l'objet de l'enquête a préalablement donné son consentement à cet effet et que l'utilisation de ces appareils n'est pas réservée à un autre titulaire de fonction, plus précisément aux membres des services de police, des services de sécurité et de renseignement, des autorités judiciaires ou du personnel des services publics chargés de missions de police administrative ou judiciaire.
Art. 95.	Art. 95.
Een observatie met behulp van technische middelen wordt beschouwd als een bijzondere opsporingsmethode die voor publieke speurders aan zeer strikte voorwaarden en een voorafgaandelijke toestemming van de procureur des Konings of van de onderzoeksrechter onderworpen is. Het is dus uit te sluiten dat het gebruik van deze middelen of de mogelijkheid daartoe wel gegeven wordt aan de private onderzoekers.	L'observation par des moyens techniques est considérée comme une méthode particulière de recherche, qui pour les enquêteurs publics est soumise à des conditions très strictes et à l'autorisation préalable du procureur ou du juge d'instruction. On peut donc exclure que l'utilisation de ces moyens ou la possibilité de les utiliser soit donnée à des enquêteurs privés.
Art. 96.	Art. 96.
In principe kan de privaot onderzoeker geen persoonsgegevens raadplegen die in niet publiek	En principe, l'enquêteur privé ne peut pas consulter des données à caractère personnel

toegankelijke bestanden zijn opgenomen. Op deze regel zijn er evenwel twee uitzonderingen voorzien:	reprises dans des fichiers automatisés non accessibles au public. À cette règle, deux exceptions sont toutefois prévues :
<ul style="list-style-type: none"> - De betrokkene en de persoon die verantwoordelijk is voor de verwerking hebben hun toestemming verleend; 	<ul style="list-style-type: none"> - L'intéressé et la personne qui est responsable du traitement ont donné leur autorisation ;
<ul style="list-style-type: none"> - De verwerking van de persoonsgegevens in het geautomatiseerd bestand geschiedde met hetzelfde doel als dit van de activiteit van private opsporing en de privaat onderzoeker verkreeg de toestemming van de verantwoordelijke van deze verwerking. In dit laatste geval verleende de betrokkene immers voor dezelfde finaliteit reeds zijn toestemming bij de initiële verwerking van zijn persoonsgegevens.. Dit geldt ook wanneer de persoonsgegevens verkregen zijn op basis van een andere regelgeving. 	<ul style="list-style-type: none"> - Le traitement des données à caractère personnel dans le fichier automatisé s'effectue avec le même objectif que celui de l'activité de recherche privée et l'enquêteur privé a obtenu le consentement du responsable de ce traitement. Dans ce dernier cas, l'intéressé a en effet donné son consentement pour la même finalité lors du traitement initial de ses données à caractère personnel. Cela vaut également lorsque les données à caractère personnel sont obtenues sur la base d'une autre réglementation.
Art. 97.	Art. 97.
Technische onderzoekstechnieken bestaan meestal uit het detecteren, preleveren, bewaren en analyseren van sporen, die zich bijvoorbeeld bevinden op de plaats van een incident, een wagen of een plaats van de brand. Deze technieken worden bijvoorbeeld vaak toegepast door privaat onderzoekers die in opdracht van verzekeringsmaatschappijen onderzoeken verrichten. Waar de regering het aanvaardbaar acht dat privaat onderzoekers deze technieken toepassen op goederen, is het omwille van privacygevoeligheid niet wenselijk dat privaat onderzoekers die ook zouden kunnen doen ten opzichte van personen zonder dat deze daartoe hun toestemming verleenden.	Les techniques d'enquête consistent généralement en la détection, le prélèvement, la conservation et l'analyse de traces qui se trouvent notamment sur le lieu de l'incident, dans une voiture ou un lieu incendié. Ces techniques sont par exemple souvent appliquées par des enquêteurs privés qui accomplissent des enquêtes à la demande de compagnies d'assurance. Bien que le gouvernement juge acceptable que les enquêteurs privés appliquent ces techniques sur les biens, il n'est pas souhaitable, en raison du caractère sensible de la vie privée, que les enquêteurs privés le fassent également à l'égard de personnes sans leur consentement.
Art. 98.	Art. 98.

<p>Heel wat overheidsinformatie is om redenen van privacy, openbare orde en veiligheid niet openbaar. Soms is deze informatie voor privaat onderzoekers nochtans bijzonder aantrekkelijk. Er zijn de afgelopen jaren praktijken vastgesteld van ongewenste informatieverstrekking aan privé-detectives van afgeschermd overheidsinformatie. De meest voorkomende gevallen hebben betrekking op gegevens van DIV, het centraal strafregister, ANG, de sociale zekerheid en het bevolkingsregister. Op strafrechtelijk vlak stelt de overheidsambtenaar die aan een privaat onderzoeker dergelijke informatie verstrekt, zich bloot aan een sanctie. Het is in vele gevallen niet aanwijsbaar wie zijn beroepsgeheim heeft geschonden. Waar de inbreuk op de beroepsuitoefening van de betrokken ambtenaar vaak een rechtstreeks impact heeft, is dit niet altijd het geval voor hij die belang heeft bij de inbreuk en er vaak heeft toe aangezet, namelijk de privaat onderzoeker of zijn opdrachtgever. Strafrechtelijk kan tegen hem niet altijd worden opgetreden. Daarom wordt voorgesteld een bepaling in de wet op te nemen die het aanzetten tot het verkrijgen van gesloten overheidsinformatie of het bezit ervan uitdrukkelijk verbiedt.</p>	<p>De nombreuses informations en main des autorités ne sont pas publiques pour des raisons de vie privée, d'ordre public et de sécurité. Parfois, ces informations sont pourtant particulièrement attrayantes pour les enquêteurs privés. Ces dernières années, certaines pratiques de transmission non souhaitée d'informations publiques sécurisées à des détectives privés ont été constatées. La plupart des cas ont trait aux données de la DIV, du casier judiciaire central, de la BNG, de la sécurité sociale et du registre de population. Sur le plan pénal, le fonctionnaire public qui fournit à un enquêteur privé une telle information s'expose à une sanction. Cependant, il est impossible dans de nombreux cas de déterminer qui a violé le secret professionnel. Là où l'infraction sur l'exercice de la profession du fonctionnaire concerné a souvent un impact direct, ce n'est pas toujours le cas pour celui qui a un intérêt en commettant l'infraction et qui l'encourage à commettre une telle infraction, à savoir l'enquêteur privé ou son mandant. Il n'est pas toujours possible d'intervenir pénalement contre lui. C'est pourquoi il est proposé d'insérer dans la loi une disposition qui interdit l'incitation à obtenir une telle information sécurisée du secteur public ou la possession de celle-ci.</p>
Art. 99.	Art. 99.
Op de regel vervat in artikel 98 bestaat slechts een uitzondering in zoverre hetzij:	À cette règle reprise à l'article 98, il existe seulement une exception :
<ul style="list-style-type: none"> - Indien de privaat onderzoeker optreedt in opdracht van de publiekrechtelijke rechtspersonen, die houder is van deze informatie. 	<ul style="list-style-type: none"> - Si l'enquêteur privé intervient à la demande de personnes morales de droit public, qui sont détentrices de cette information.
<ul style="list-style-type: none"> - Indien deze mogelijkheid voorzien is in een wet, een ordonnantie of een decreet. 	<ul style="list-style-type: none"> - Si cette possibilité est prévue dans une loi, une ordonnance ou un décret.

Art. 100.	Art. 100.
<p>Een privaat onderzoeker mag geen informatie of overtuigingsstukken verwerken die hijzelf op een onrechtmatige wijze (bijvoorbeeld door middel van diefstal) heeft verkregen of waarvan hij behoorde te weten dat een derde ze op een onrechtmatige wijze bekwam.</p> <p>Deze fundamentele regel wordt onder meer beschermd door het gevolg van absolute nietigheid in gerechtelijke procedures, zoals bedoeld in artikel 105.</p>	<p>Un enquêteur privé ne peut pas traiter d'informations ou de pièces à conviction qu'il a obtenues de manière illégitime (par exemple au moyen d'un vol) ou dont il est censé savoir qu'un tiers les a obtenues de manière illégitime.</p> <p>Cette règle fondamentale est entre autres protégée par la conséquence de nullité complète dans les procédures judiciaires, comme visé à l'article 105.</p>
Art. 101.	Art. 101.
<p>Net zoals in de huidige detectivewet is het een privaat onderzoeker in de uitoefening van zijn functie, verboden een wapen te dragen.</p>	<p>Tout comme dans l'actuelle loi détectives privés, il est interdit à un enquêteur privé de porter une arme dans l'exercice de sa fonction.</p>
Afdeling 6 – Onderzoeksdossier	Section 6 – Dossier d'enquête
Art. 102.	Art. 102.
<p>De detectivewet voorziet dat de privé-detective schriftelijke documenten opstelt en bijhoudt aangaande zijn activiteiten. Het betreft de schriftelijke overeenkomst met de klant (in het geval de werkgever van de privé-detective niet zijn opdrachtgever is) of het opdrachtenregister (in het andere geval) en het tussentijds en eindverslag van de detective aan de klant. Deze vereiste van schriftelijke documentatie uit 1991 was voornamelijk gesteld vanuit de bezorgdheid de rechten van de opdrachtgever te beschermen.</p>	<p>La loi détectives prévoit que le détective privé rédige et conserve des documents écrits concernant ses activités. Il s'agit de la convention écrite avec le client (dans le cas où l'employeur du détective privé n'est pas son mandant) ou du registre de missions (dans le cas contraire) et du rapport intermédiaire et final du détective au client. Cette exigence de documentation écrite datant de 1991 était principalement énoncée dans un souci de protection des droits du mandant.</p>
<p>Met de voorgestelde wijziging wordt beoogd dat ook controlerende overheidsinstanties kunnen nagaan of de wet gerespecteerd werd. Gezien dit zelden of nooit zal kunnen op het ogenblik van het uitoefenen van de activiteit, zal de controle zich meestal slechts kunnen baseren op navolgende consultatie van schriftelijke</p>	<p>La modification proposée vise à ce que les instances publiques de contrôle puissent également vérifier si la loi a été respectée. Étant donné qu'il est rare ou impossible d'exercer un contrôle au moment de l'exercice de l'activité, le contrôle pourra généralement uniquement se baser sur la consultation subséquente des</p>

documenten. Vandaar het grote belang ervan. Daarnaast dient ook de rechter over retroactieve toetsingsmogelijkheden te beschikken om te kunnen beoordelen of de private opsporingshandelingen op een correcte wijze hebben plaatsgevonden. Daarom dienen de onderzoekshandelingen die zijn uitgevoerd zodanig schriftelijk te worden vastgelegd dat navolgende controle mogelijk is en dat door de rechter een zelfstandig oordeel kan worden gevormd over de rechtmatigheid waarmee persoonsgegevens en bewijsmateriaal zijn verkregen. Dit punt is gelieerd aan de bepaling bedoeld onder artikel 105. De schriftelijke documentatie is minimaal in vergelijking met deze die gangbaar is bij publieke opsporing, en tevens minimaal in verhouding met de noodzakelijk te realiseren doelstelling die ermee beoogd wordt.	documents écrits. D'où leur grande importance. En outre, le juge doit disposer également de possibilités d'examen rétroactives pour pouvoir apprécier si les actes de recherche ont eu lieu de manière correcte. C'est pourquoi les actes d'enquête qui ont été réalisés doivent être consignés par écrit de telle manière qu'un contrôle subséquent est possible et que le juge puisse se forger une opinion en toute indépendance sur la licéité avec laquelle les données à caractère personnel et le matériel probant ont été obtenus. Ce point est lié à la disposition visée à l'article 105. La documentation écrite est minimale en comparaison à ce qui est en vigueur dans le cas de la recherche publique et également minimale par rapport à l'objectif qui est visé et doit nécessairement être réalisé.
De opname in het onderzoeksdossier van de schriftelijke verantwoording in de keuze van middelen en methoden (onder 2°) heeft tot doel de privaat onderzoeker daadwerkelijk de denkoefening te laten doen die moet leiden tot het stellen van handelingen, aanwenden van middelen en procedures, en het uitoefenen van bevoegdheden voor wat toereikend en ter zake dienend is zonder dat dit overmatig is ten opzichte van de persoonlijke levenssfeer van de personen en zonder dat dit verder gaat dan het beoogde onderzoeksresultaat, overeengekomen met de opdrachtgever.	La reprise dans le dossier d'enquête de la justification écrite du choix des moyens et méthodes (sous le point 2°) a pour objectif de faire réaliser à l'enquêteur privé l'exercice de réflexion qui doit le mener à poser des actes, à utiliser des moyens et procédures et à exercer des compétences qui sont suffisants et utile sans que cela ne soit excessif à l'égard de la vie privée des personnes et sans que cela ne dépasse le résultat d'enquête visé, convenu avec le mandant.
Art. 103.	Art. 103.
Het spreekt voor zich dat de inlichtingen, die in het kader van de private opsporing werden verzameld, nadat het eindrapport is overgemaakt aan de opdrachtgever, door de onderneming of de interne dienst voor private opsporing en de privaat onderzoeker enkel en	Il va de soi que les renseignements qui ont été recueillis dans le cadre de la recherche privée, ne peuvent, après que le rapport final a été transmis au mandant, être conservés par l'entreprise ou le service interne de recherche privée que dans le dossier d'enquête.

alleen kunnen worden bewaard in het onderzoeksdossier.	
Art. 104.	Art. 104.
<p>De archiveringsplicht voor privé-detectives wordt teruggebracht van 5 naar 3 jaar.</p> <p>Volgens het opslagbeperkingsbeginsel, vervat in artikel 5, 1., e) van de Verordening, dienen persoonsgegevens bewaard te worden in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen niet langer te identificeren dan voor de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden verwerkt noodzakelijk is. Zoals eerder gesteld, is het zelden tot nooit mogelijk om, op het ogenblik van het uitoefenen van de activiteit van private opsporing, controle uit te oefenen op de activiteiten van private opsporing. Aangezien de toezichthoudende autoriteiten zich dus meestal slechts kunnen baseren op de navolgende consultatie van schriftelijke documenten, is het van algemeen belang dat deze persoonsgegevens gedurende een bepaalde periode kunnen gecontroleerd worden door de toezichthoudende autoriteiten.</p> <p>Deze uitzondering op het opslagbeperkingsbeginsel wordt ook voorzien in 5, 1., e) van de Verordening.</p> <p>Voor onderzoeken, waarvan de bevindingen naderhand door een rechter worden beoordeeld, wordt de verplichtte archiveringstermijn evenwel verlengd tot op de datum waarop het niet langer noodzakelijk is dat de rechter de aan hem voorgelegde bevindingen aan de stukken van het private onderzoeksdossier kan toetsen. In de praktijk zal dit zijn tot op de dag van een rechtelijke beslissing in gewijsde.</p>	<p>L'obligation d'archivage pour les détectives privés est ramenée de 5 à 3 ans.</p> <p>Selon le principe de limitation de conservation, repris à l'article 5, 1, e), les données à caractère personnel sont conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées. Comme énoncé préalablement, il est rarement voire jamais possible d'exercer un contrôle sur les activités de recherche privée au moment de l'exercice de l'activité de recherche privée. Étant donné que les autorités de contrôle ne peuvent se baser généralement que sur la consultation subséquente des documents écrits, il est important que ces données à caractère personnel puissent être contrôlées durant une période déterminée par les autorités de contrôle.</p> <p>Cette exception au principe de limitation de conservation est également prévue au point 5,1., e) du Règlement.</p> <p>Pour les enquêtes, dont les résultats sont appréciés a posteriori par un juge, le délai d'archivage obligatoire est toutefois prolongé jusqu'à la date où il n'est plus nécessaire que le juge puisse confronter les résultats qui lui sont soumis aux pièces du dossier de recherche privée. En pratique, ce délai court jusqu'au jour où la décision judiciaire acquiert force de chose jugée.</p>
Naar analogie met artikel 5, 1., f) van de Verordening, dient de opdrachthouder passende	Par analogie à l'art. 5, 1., f) du Règlement, le mandataire doit prendre des mesures

<p>technische en organisatorische maatregelen om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen, rekening houdend met de stand van de techniek, de uitvoeringskosten, alsook met de aard, de omvang, de context en de verwerkingsdoeleinden en de waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van personen. Voor de verdere uitwerking van dit artikel kan verwezen worden naar artikel 32 van de Verordening.</p> <p>Onverminderd de bepalingen in verband met de controles, voorzien in de Verordening, de Wet Bescherming Persoonsgegevens en deze wet, draagt de onderneming of dienst er zorg voor dat de toegang tot de onderzoeksdossiers enkel mogelijk is voor de doeleinden zoals voorzien in de wet. Ze vernietigt de onderzoeksdossiers op de vervaldatum van de wettelijk voorziene bewaartermijn.</p>	<p>techniques ou organisationnelles appropriées afin de garantir un niveau de sécurité qui soit adapté aux risques, compte tenu de l'état de la technique, des coûts d'exécution, ainsi que de la nature, l'ampleur, le contexte et les objectifs de traitement et les risques divers en termes de vraisemblance pour les droits et libertés des personnes. Pour la mise en œuvre de cet article, il peut être fait référence à l'article 32 du Règlement.</p> <p>Indépendamment des dispositions relatives aux contrôles prévues dans le Règlement, la loi sur la protection des données à caractère personnel et cette loi, l'entreprise ou le service veille à ce que l'accès aux dossiers d'enquête soit uniquement possible dans le cadre des finalités telles que prévues dans la loi. Les dossiers d'enquête sont détruits à la date d'échéance du délai de conservation prévu par la loi.</p>
<p>Afdeling 7. – Gerechtelijke gevolg en meldingsplicht</p>	<p>Section 7. – Suites judiciaires et obligation de signalement</p>
<p>Art. 105.</p>	<p>Art. 105.</p>
<p>De rechter aan wie de bevindingen van een private opsporing worden voorgelegd, gaat na of deze zijn tot stand gekomen in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.</p>	<p>Le juge à qui les conclusions d'une recherche privée sont soumis vérifie s'ils ont été obtenus en conformité avec les dispositions de cette loi.</p>
<p>De correcte toepassing van de regelgeving op het terrein hangt in hoge mate af van de gebruiksmogelijkheden van de onderzoeksbevindingen. Privaat onderzoekers zullen geneigd zijn de regelgeving na te leven indien onderzoeksresultaten die met miskenning van de regelgeving zijn tot stand zijn gekomen door de opdrachtgever toch niet kunnen gebruikt worden bij de verdediging van zijn belangen. Hierdoor ontstaat er een krachtig</p>	<p>L'application correcte de la réglementation sur le terrain dépend largement des possibilités d'utilisation des résultats de l'enquête. Les enquêteurs privés seront plus enclins à respecter la réglementation si les résultats d'enquête qui ont été obtenus avec méconnaissance de la réglementation ne peuvent pas être utilisés par le mandant pour la défense de ses intérêts. Un effet autorégulateur puissant est ainsi créé.</p>

autoregulerend effect. Veel hangt dus af van niet-buikbaarheid van onrechtmatig verkregen bewijs.	Beaucoup dépend de la non-utilisabilité de preuves obtenues de manière illicite.
Gezien het belang van het autoregulerend effect en de quasi onmogelijkheid om controles uit te oefenen die op preventief vlak voldoende effecten hebben, wordt voorgesteld in de wet in te schrijven dat de elementen van de bevindingen van de privaot onderzoeker nietig zijn en in rechte niet kunnen worden aangewend indien ze tot stand kwamen terwijl bepaalde essentieel geachte bepalingen uit de wet niet werden nageleefd. Om dit na te gaan dient de rechter het onderzoeksdossier van de privaot onderzoeker te kunnen raadplegen.	Vu l'importance de l'effet autorégulateur et la quasi impossibilité d'exercer des contrôles qui ont suffisamment d'effets sur le plan préventif, il est proposé d'inscrire dans la loi que les éléments des résultats de l'enquêteur privé sont nuls et ne peuvent pas être utilisés en droit s'ils ont été obtenus alors que certaines dispositions jugées essentielles de la loi n'ont pas été respectées. Pour vérifier ce point, le juge doit consulter le dossier d'enquête de l'enquêteur privé.
De rechter zal aan de bevindingen geen rechterlijke gevolgen kunnen verlenen in volgende gevallen:	Dans les cas suivants, le juge ne pourra pas donner de suites judiciaires aux éléments découverts:
1° indien het onderzoek werd uitgevoerd door een niet-vergunde onderneming of dienst voor private opsporing of een privaot onderzoeker zonder geldige identificatiekaart;	1° si l'enquête a été réalisée par une entreprise ou un service non autorisé(e) pour la recherche privée ou si l'enquêteur privé opère sans carte d'identification valable ;
2° indien elementen van de bevindingen van privaot onderzoek verkregen werden door de meest zwaarwichtige inbreuken op de wet, zoals de opsporing in verboden onderzoeksdomeinen of het op een onrechtmatige wijze verkrijgen van bevindingen.	2° si des éléments de résultats de recherche privée ont été obtenus par l'une des infractions les plus lourdes à la loi, comme une enquête dans des domaines d'enquête interdits ou l'obtention de résultats de manière illégitime ;
3° indien de kennisgevingsvereisten ten aanzien van de betrokkene niet zijn nageleefd of indien de bevindingen verkeerdelijk worden aangewend.	3° si les obligations de notification à l'égard de la personne concernée n'ont pas été respectées ou si les conclusions sont utilisées de manière abusive.
Niet het geheel van de bevindingen van privaot onderzoek zijn noodzakelijk door de in deze bepaling bedoelde onrechtmatigheid aangetast. Zo kunnen feiten begaan zijn door meerdere personen. Indien bijvoorbeeld slechts één persoon geïdentificeerd is door de aanwending	L'ensemble des résultats d'une recherche privée ne sont pas nécessairement entachés par l'illicéité visée dans cette disposition. Ainsi, des faits peuvent avoir été commis par plusieurs personnes. Si, par exemple, seule une personne a été identifiée par l'utilisation d'observations

van ongeoorloofde observaties, kunnen toch rechtsgevolgen worden verleend aan de identificatie van de andere personen. Zo ook is het niet de bedoeling dat indien meerdere werkmethode gehanteerd werden om dezelfde feiten vast te stellen dat deze bevindingen door onrechtmatigheid zijn aangetast door één enkele illegale werkmethode, als ze alsnog worden gescreend door andere, ingevolge deze wet, correct toegepaste werkmethode.	illicites, les conséquences juridiques peuvent tout de même être attachées à l'identification des autres personnes. Ainsi, l'objectif n'est pas que, si plusieurs méthodes de travail ont été utilisées pour constater les mêmes faits, ces résultats soient entachés d'illicéité par une seule méthode de travail illégale s'ils sont encore étayés par d'autres méthodes de travail appliquées correctement en vertu de cette loi.
Teneinde de minister van Binnenlandse Zaken in staat te stellen sancties te kunnen nemen ten aanzien van wetsovertredingen (administratieve geldboete, schorsing of intrekking van de identificatiekaart of van de vergunning) is het aangewezen dat hij in kennis wordt gesteld van door de rechter vastgestelde wetsinbreuken.	Afin de permettre au ministre de l'Intérieur de pouvoir prendre des sanctions suite à des infractions à la loi (amendes administratives, suspension ou retrait de la carte d'identification ou de l'autorisation), il est opportun qu'il soit informé des infractions de la loi constatées par le juge.
Art. 106.	Art. 106.
De wet van 1991 voorziet voor de privé-detective een meldingsplicht bij het parket:	La loi de 1991 prévoit une obligation de signalement au Parquet pour le détective privé :
- indien hij belast wordt met opsporingen en onderzoeken betreffende feiten die misdaden of wanbedrijven opleveren;	- s'il est chargé de recherches et d'enquêtes concernant des faits qui peuvent représenter des crimes ou des délits ;
- indien hij, bij het vervullen van zijn opdracht, kennis krijgt van deze feiten.	- s'il a connaissance de ces faits lorsqu'il accomplit sa mission.
De gerechtelijke en/of politieke overheid moet op de hoogte worden gesteld van het delictueuze gedrag waarvan de privaatrechercheur kennis heeft. Ze moet er in het kader van haar vervolgingsbeleid een passend gevolg kunnen aan geven. Daarom dient deze regel niet enkel te worden behouden maar te worden uitgebreid naar kennis over toekomstige wanbedrijven of misdaden. De privaatrechercheur heeft bijvoorbeeld vernomen dat bepaalde personen diefstallen beramen.	Les autorités judiciaires et/ou policières doivent être informées du comportement délictueux dont l'enquêteur privé a connaissance. Elles doivent pouvoir y donner une suite adéquate dans le cadre de leur politique de poursuite. C'est pourquoi cette règle doit non seulement être maintenue mais aussi élargie aux connaissances sur les futurs délits ou crimes. L'enquêteur privé a par exemple appris que certaines personnes projettent de commettre des vols.

De meldingsplicht geldt slechts in geval de feiten duidelijk zijn of indien de privaat onderzoeker concrete aanwijzingen heeft, waarvan hij redelijke wijze weet of dient te weten dat het misdrijven gaat. Hij dient dus zijn meldingsplicht niet uit te oefenen op basis van vage geruchten die hij ter ore zou zijn gekomen.	L'obligation de signalement vaut uniquement dans les cas où les faits sont clairs ou si l'enquêteur privé a des indications concrètes dont il sait raisonnablement ou doit savoir qu'il s'agit de délits. Il ne doit donc pas exercer son obligation de signalement sur la base de rumeurs vagues qu'il aurait entendues.
Deze wettelijke verplichting brengt ook mee dat de privaat onderzoeker geenszins aansprakelijk zou kunnen worden gesteld voor feiten die hij aan de Procureur des Konings zou hebben gemeld.	Cette obligation légale implique également que les enquêteurs privés ne peuvent aucunement être tenus responsables des faits qu'ils auraient mentionnés au Procureur du Roi.
De meldingsverplichting geldt eveneens wanneer de opdrachthouder of de onderzoeker een private opsporing wordt gevraagd onderzoek uit te voeren aangaande feiten waarvan ze weten of redelijkerwijze zouden moeten weten dat deze het voorwerp uitmaken van een opsporings- of gerechtelijk onderzoek. Men wordt geacht redelijkerwijze op de hoogte te zijn indien bvb. de feiten op enige wijze in de media zijn geweest.	L'obligation de signalement s'applique également lorsque le mandataire ou l'enquêteur est sollicité afin d'effectuer une enquête privée sur des faits dont il sait ou devrait raisonnablement savoir qu'ils font l'objet d'une enquête ou d'une instruction judiciaire. On considère qu'il y a connaissance raisonnable si, par exemple, les faits ont été médiatisés d'une manière ou d'une autre.
Art. 107.	Art. 107.
Er kunnen zich situaties voordoen waarbij de Procureur des Konings, die al dan niet via melding van de privaat onderzoeker op de hoogte is van een lopend privaat onderzoek, oordeelt dat de opdracht niet verder kan worden uitgevoerd. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer hij van oordeel is dat de verdere uitvoering van het privaat onderzoek een gevaar zou kunnen opleveren voor de private speurder of voor derden of schade kan opleveren voor de publieke opsporing. De Procureur des Konings moet alsdan de mogelijkheid hebben de privaat onderzoeker te gelasten met de schorsing of het beëindigen van zijn opdracht.	Peuvent se présenter des situations où le Procureur du Roi qui est au courant, par signalement ou non de l'enquêteur privé, d'une enquête privée en cours, décide que la mission ne peut plus être effectuée. C'est notamment le cas lorsqu'il est d'avis que l'exécution de la recherche privée pourrait représenter un danger pour le détective privé ou des tiers ou pourrait occasionner des dommages pour la recherche publique. Le Procureur du Roi doit dans ce cas avoir la possibilité d'ordonner à l'enquêteur privé de suspendre ou de mettre fin à sa mission.

De private onderzoeker, opdrachthouder en/of opdrachtgever dewelke na kennisname van een lopend publiek onderzoek handelingen stellen die een negatieve impact hebben op dit onderzoek onderwerpen zich aan sancties zoals voorzien in het Strafwetboek. Zulke handelingen omvatten ondermeer het overmaken van informatie van een lopend publiek onderzoek aan derden of betrokkenen. Ook het rapporteren of communiceren over het loutere gegeven dat een opsporings- of gerechtelijk onderzoek lopende is dient hieronder begrepen te worden.	L'enquêteur privé, le mandataire et/ou le mandant qui, après avoir eu connaissance d'une enquête publique en cours, commet des actes qui ont un impact négatif sur cette enquête est passible de sanctions prévues par le Code pénal. Ces actes peuvent inclure la communication à des tiers ou à des personnes impliquées d'informations provenant d'une enquête publique en cours. Cela inclut également le rapportage ou communication du simple fait qu'une enquête à l'information ou à l'instruction est en cours.
Art. 108.	Art. 108.
De wetgever uit 1991 heeft de contacten, de netwerking en de informele informatiestroom tussen private en publieke speurders willen vermijden. Dergelijk ongecontroleerde fenomenen van 'grey policing' houden immers tal van risico's in voor het correct functioneren van de rechtstaat.	Le législateur de 1991 a voulu éviter les contacts, le réseautage et les flux d'information informels entre les enquêteurs privés et publics. De tels phénomènes incontrôlés de 'grey policing' impliquent en effet une série de risques pour le fonctionnement correct de l'État de droit.
Deze bezorgdheid kwam onder meer tot uiting in de regel waarbij bepaald wordt dat politieambtenaren of leden van inlichtingendiensten die informatie wensen te verkrijgen van een privé-detective, dit slechts kunnen mits een schriftelijk mandaat van de gerechtelijke of de bestuurlijke overheid, elk in het kader van zijn respectieve bevoegdheid. Op deze wijze wordt voorkomen dat private onderzoekers en opdrachthouders, onder politie-impuls, hun beroepsbevoegdheden zouden aanwenden om als politie-informant te fungeren. Deze regeling uit de wet van 1991 wordt behouden.	Cette préoccupation s'est notamment manifestée dans la règle qui stipule que les fonctionnaires de police ou membres des services de renseignement qui souhaitent obtenir des informations d'un détective privé ne peuvent le faire que moyennant un mandat écrit des autorités judiciaires ou administratives, chacune dans le cadre de sa compétence respective. De cette manière, on évite que des enquêteurs privés et des mandataires puissent utiliser leurs compétences professionnelles, sous l'impulsion policière, pour agir comme informateur de la police. Cette règle issue de la loi de 1990 est maintenue.
Deze regel viseert uiteraard niet de bevoegdheden vanwege de personen, bedoeld in artikel 120 van de wet, belast met de controle	Cette règle ne vise bien entendu pas les compétences des personnes, prévues à l'article

en het toezicht op de naleving van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.	120 de la loi, chargées du contrôle sur le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution.
Afdeling 8 – Geheimhouding en belangenvermenging	Section 8 – Secret et conflit d'intérêts
Art. 109 -111.	Art. 109-111.
<p>Deze bepalingen regelen de discretie- en geheimhoudingsplicht van het personeel dat tewerkgesteld is in een onderneming of een interne dienst voor private opsporing. Deze is gelijkaardig aan wat bepaald is in de detectivewet van 1991. De meldingsplicht van misdrijven en de inlichtingen die de privaatsonderzoeker op vraag van gerechtelijke of bestuurlijke overheden moet verstrekken, vormen de logische uitzondering op deze regel.</p> <p>Ten behoeve van verzekeringsondernemingen werd in artikel 110, tweede lid eveneens een uitzondering ingelast in toepassing waarvan private onderzoekers in het kader van onderzoeken naar fraude, inlichtingen mogen bekend maken aan een interne dienst van een andere verzekeringsonderneming. De opname van deze uitzondering wordt essentieel geacht voor verzekeraars met oog op de bestrijding van georganiseerde fraude bv. bij carrousel verkeersongevallen, brandstichtingen,.... Deze uitzondering is van toepassing op de ingewonnen persoonsgegevens (uitwisseling van wederkerende technieken of modus operandi door fraudeurs wordt hier niet geviseerd) en kan enkel indien het onderzoek feiten aan het licht brengt die een schending van de belangen van een andere verzekeringsonderneming opleveren.</p> <p>Deze afwijking op het verbod van bekendmaking van inlichtingen ten aanzien van derden doet geen afbreuk aan de verplichtingen zoals voorzien in artikel 107 en 113. Dit maakt ondermeer dat ook binnen de strikte context van</p>	<p>Ces dispositions régissent le devoir de discrétion et de secret du personnel qui est engagé dans une entreprise ou un service interne de recherche privée. Des dispositions similaires sont prévues dans la loi détectives de 1991. L'obligation de signalement des délits et les renseignements que l'enquêteur privé doit fournir à la demande des autorités judiciaires ou administratives constituent l'exception logique à cette règle.</p> <p>Au bénéfice des entreprises d'assurance, l'article 110, deuxième alinéa a également inséré une exception en application de laquelle les enquêteurs privés peuvent divulguer des informations à un service interne d'une autre entreprise d'assurance dans le cadre d'enquêtes sur des fraudes. Reprendre cette exception est considéré comme essentiel pour les assureurs pour lutter contre la fraude organisée, par ex. les fraudes carrousel dans le cadre d'accidents de la circulation, les incendies criminels, Cette exception s'applique aux données à caractère personnel collectées (l'échange de techniques récurrentes ou de modus operandi par les fraudeurs n'est pas visé ici) et ne peut être invoquée que si l'enquête révèle des faits qui violent les intérêts d'une autre compagnie d'assurance.</p> <p>Cette exception à l'interdiction de communiquer des informations à des tiers ne porte pas atteinte aux obligations prévues aux articles 107 et 113. Par conséquent, même dans le cadre strict de la</p>

de mogelijkheid tot bekendmaken van inlichtingen tussen interne diensten van verzekeringsondernemingen het overmaken van inlichtingen betreffende een lopend opsporings- of gerechtelijke onderzoeken enkel mogelijk is mits voorafgaandelijke uitdrukkelijke toestemming van de Procureur des Konings of Onderzoeksrechter.	possibilité de communiquer des informations entre les services internes des compagnies d'assurance, la transmission d'informations concernant une information ou une instruction judiciaire en cours n'est possible qu'avec l'accord préalable et exprès du procureur du Roi ou du juge d'instruction.
Art 112.	Art. 112.
Het leidinggevend personeel van de ondernemingen, diensten en instellingen van private opsporing heeft de verplichting feiten die wanbedrijven of misdaden opleveren, begaan door hun personeel, te melden aan de bevoegde administratie van de FOD Binnenlandse Zaken. Het betreft uitsluitend feiten begaan in uitoefening of naar aanleiding van de functie die deze personen uitoefenen. Deze feiten moeten worden gemeld, zodra het leidinggevend personeel er kennis van krijgt.	Le personnel dirigeant des entreprises, services et organismes de recherche privée a l'obligation de signaler à l'administration compétente du SPF Intérieur les faits qui représentent des délits ou crimes commis par leur personnel. Il s'agit exclusivement de faits commis dans l'exercice ou dans le cadre de la fonction que ces personnes exercent. Ces faits doivent être signalés dès que le personnel dirigeant en a connaissance.
Art. 113 – 114.	Art. 113 – 114.
De wet uit 1991 voorziet in bepalingen tegen belangenvermenging: zo mag de privé-detective gedurende een periode van drie jaar vanaf het eindverslag aan zijn opdrachtgever, geen opdrachten aanvaarden die strijdig zijn met de belangen van zijn opdrachtgever. Deze bepaling is tegelijkertijd te verregaand en te vaag.	La loi de 1991 prévoit des dispositions contre le conflit d'intérêt : ainsi, le détective privé ne peut pas accepter, pendant une période de 3 ans à partir du rapport final au mandant, de missions contraires aux intérêts de son mandant. Cette disposition est à la fois trop poussée et trop vague.
Er wordt voorgesteld belangenvermenging te vermijden via de bepalingen voorzien in de artikels 113 en 114.	Il est proposé d'éviter les conflits d'intérêt au moyen des dispositions prévues aux articles 113 et 114..
HOOFDSTUK 6: Opleidingsvoorwaarde	Chapitre 6 : Condition de formation
Art. 115-119.	Art. 115-119.
De opleidingen met betrekking tot private opsporing worden gegeven door	Les formations dans le domaine de la recherche privée sont données par des organismes de

opleidingsinstellingen die daartoe erkend werden door de minister. Het gaat hierbij vaak over private instellingen.	formation agréés à cet effet par le ministre. Il s'agit à cet égard souvent d'organismes privés.
Momenteel worden de opleidingscentra en de cursussen dus erkend door de Minister van Binnenlandse Zaken, na evaluatie door de administratie van de verzonden syllabi en ander documenten en na advies van de Commissie Opleiding. De administratie controleert eveneens of de lesgevers voldoen aan alle wettelijke voorwaarden.	Actuellement, les centres de formation et les cours sont donc agréés par le ministre de l'Intérieur, après évaluation par l'administration des syllabus et autres documents envoyés et après avis de la Commission Formation. L'administration contrôle également si les chargés de cours respectent toutes les conditions légales.
Heel dit proces blijkt echter te administratief en waarborgt onvoldoende de kwaliteit van de opleidingen en de praktijkgerichtheid ervan.	Cependant, l'ensemble de ce processus apparaît trop administratif et ne garantit pas suffisamment la qualité de la formation et son caractère pratique.
Het is dus aangewezen de opleiding te herzien vertrekkend vanuit de eigenlijke functie zoals ze in toepassing van de nieuwe wet zal bestaan. Vervolgens zullen overeenstemmende competentieprofielen worden bepaald, en nadien eindtermen en vakken. Dit zal moeten worden geregeld bij koninklijk besluit.	Il est donc recommandé de revoir la formation sur la base de la fonction en elle-même, telle qu'elle existera en en application de la nouvelle loi. Les profils de compétences correspondants seront ensuite fixés, puis les objectifs finaux et les branches. Ces aspects devront être réglementés dans un arrêté royal.
HOOFDSTUK 7. Controle en sancties	CHAPITRE 7. Contrôle et sanctions
Afdeling 1. - Controle	Section 1^{ère}. - Contrôle
Onderafdeling 1. - Algemeen	Sous-section 1^{ère}. - Généralités
Deze afdeling behandelt de bevoegdheden van de personen belast met de controle van en het toezicht op de wetgeving en haar uitvoeringsbesluiten.	Cette section traite des compétences des personnes chargées du contrôle et de la surveillance de la législation et de ses arrêtés d'exécution.
Wat betreft controle en sancties, werd teruggerepen naar de regeling voorzien in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.	En ce concerne les contrôles et sanctions, les dispositions prévues dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière ont servi de référence.
Wat de controle-instanties betreft: naast de politiediensten en de door de Koning aangeduide inspectiediensten, krijgt ook de	En ce qui concerne les instances de contrôle : outre les services de police et les services d'inspection désignés par le Roi, l'Autorité de

Gegevensbeschermingsautoriteit de bevoegdheid om de controle op de naleving van de wet tot regeling van de private opsporing te controleren.	protection des données reçoit également la compétence de veiller au contrôle du respect de la loi réglementant la recherche privée.
Art. 120 – 126.	Art. 120 – 126.
<p>Aan de inspecteurs van de bevoegde administratie, aangesteld door de Koning, en aan de leden van de politiediensten wordt de bevoegdheid verleend toezicht uit te oefenen op het naleven van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.</p> <p>De Gegevensbeschermingsautoriteit is in het kader van deze wet verantwoordelijk voor het toezicht op de naleving van de grondbeginselen van de bescherming van de persoonsgegevens. Vanuit hun opdracht als toezichthoudende autoriteit op de Verordening, bepalen zij de sancties verbonden aan de inbreuken op de Verordening vervat in de wettekst.</p>	<p>La compétence de contrôle sur le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution est attribuée aux inspecteurs de l'administration compétente, désignés par le Roi, et aux membres des services de police.</p> <p>L'Autorité de protection des données est responsable du contrôle sur le respect des principes fondamentaux de la protection et des données à caractère personnel dans le cadre de cette loi. En tant qu'autorité de contrôle du Règlement, ils déterminent les sanctions liées aux infractions du Règlement contenues dans le texte juridique.</p>
Hun bevoegdheden zijn grotendeels dezelfde als deze voorzien in de bestaande wet.	Leurs compétences sont en grande partie les mêmes que celles prévues dans la loi existante.
Voorliggend ontwerp vult aan dat inspecteurs niet enkel als opdracht hebben inbreuken vast te stellen, maar ook de wetgeving uit te leggen aan hen die de toepassing ervan zouden verkeerd begrepen hebben en met hen die inbreuken plegen termijnen af te spreken waarbinnen ze zich in regel dienen te stellen (artikel 123).	Le présent projet précise que les inspecteurs n'ont pas seulement pour mission de constater les infractions, mais également d'expliquer la législation à ceux qui auraient mal compris son application et de convenir avec les personnes qui commettent des infractions des délais pour se remettre en ordre (article 123).
Dit belet niet dat elke controle het voorwerp uitmaakt van een controlerapport en iedere inbreuk het voorwerp uitmaakt van een proces-verbaal.	Cela n'empêche pas que chaque contrôle fasse l'objet d'un rapport de contrôle et que chaque infraction fasse l'objet d'un procès-verbal.
De verplichte medewerking aan een controle doet geen afbreuk aan het recht om zichzelf niet te beschuldigen, gewaarborgd door artikel 6 van	La collaboration obligatoire à un contrôle ne porte pas atteinte au droit de ne pas s'accuser, garanti par l'article 6 de la Convention

het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (artikel 126).	européenne des Droits de l'Homme (article 126).
Controles verlopen meer en meer in samenwerking met andere inspectiediensten die, voornamelijk op het vlak van sociaal recht, bevoegd zijn. Teneinde deze geïntegreerde aanpak te faciliteren, bevat het ontwerp enkele specifieke bepalingen gericht op de uitwisseling van gegevens (artikel 129) en het aanwenden van de vaststellingen van deze inspectiediensten voor de bewijsvoering van inbreuken op de wet private opsporing (artikel 123). Deze controlebevoegdheid houdt ook risico's in en vindt zich niet zelden plaats op totaal onbekend terrein of in gespannen situaties. In gevallen waar het risico op geweld en ernstige moeilijkheden die inspecteurs beletten hun opdracht te vervullen, is het gerechtvaardigd om de bescherming van de inspecteur te garanderen door politieondersteuning (artikel 124). Dit geldt evenzeer bij het in samenwerking controle-activiteiten verrichten bij bv. een huiszoeking op vraag van parket.	Les contrôles se font de plus en plus en collaboration avec les autres services d'inspection qui sont compétents principalement sur le plan du droit social. Afin de faciliter cette approche intégrée, le projet comporte quelques dispositions spécifiques, axées sur l'échange des données (article 129) et l'utilisation des constatations de ces services d'inspection pour apporter la preuve d'infractions à la loi recherche privée (article 123). Cette compétence de contrôle implique également des risques et il n'est pas rare qu'elle s'exerce en terrain totalement inconnu ou dans des situations de tensions. Dans les cas où le risque de violences et de difficultés graves empêchant les inspecteurs de remplir leur mission, il est justifié de garantir la protection des inspecteurs par un soutien policier (article 124). Cela s'applique également dans le cadre d'activités de contrôle menées en collaboration, par exemple lors d'une perquisition menée à la demande du parquet.
Voor het eerst zijn er ook duidelijke regels opgenomen met betrekking tot de aanwending van beelden (artikel 137).	Pour la première fois, des règles claires sont reprises concernant l'utilisation des images (article 137).
Onderafdeling 2.- Verplichtingen en bevoegdheden van de inspecteurs	Sous-section 2. - Devoirs et compétences des inspecteurs
Art. 127 -137.	Art. 127 -137.
Deze bepalingen coördineren de controlebevoegdheden die voorzien zijn in de bestaande detectiewet en deze die in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid bepaald zijn. Dit is aangewezen omdat de controle en het toezicht krachtens beide wetten wordt uitgeoefend door dezelfde	Ces dispositions coordonnent les compétences de contrôle prévues dans la loi détectives existante, et celles fixées dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière. Cette coordination est recommandée étant donné que le contrôle et le suivi sont exercés, en vertu des deux lois, par les mêmes personnes.

<p>personen. Deze eenvormigheid voorkomt dat procedurele fouten zouden worden gemaakt.</p> <p>Zo dient elke controle het voorwerp uit te maken van een controlerapport en iedere inbreuk dient het voorwerp uit te maken van een proces-verbaal.</p> <p>Een aantal bevoegdheden zijn verfijnd en omkaderd door gedetailleerde omschrijvingen om tegemoet te komen aan de rechten van de aan de controle onderworpen personen.</p> <p>Zo is bepaald :</p> <ul style="list-style-type: none"> - dat de inspecteurs over een legitimatiebewijs moeten beschikken die ze tonen bij de uitoefening van hun opdrachten (artikel 122); - dat elk verhoor met rechten omgeven is (artikel 138-143). <p>Voor het eerst zijn ook duidelijke regels opgenomen met betrekking tot de aanwending van beelden (art. 132).</p> <p>Het Vast Comité van toezicht op de politiediensten behoudt haar toezichtsbevoegdheid op de werkzaamheden van de inspecteurs. Dit is af te leiden uit het reglementaire toepassingsgebied van dit controleorgaan.</p>	<p>Cette uniformité permet d'éviter des erreurs de procédure.</p> <p>Ainsi chaque contrôle doit faire l'objet d'un rapport de contrôle et chaque infraction doit faire l'objet d'un procès-verbal.</p> <p>Un certain nombre de compétences sont affinées et encadrées par des descriptions détaillées, afin de protéger les droits des personnes soumises au contrôle.</p> <p>Il est ainsi déterminé que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les inspecteurs doivent disposer d'une preuve de légitimation qu'ils montrent lors de l'exercice de leurs missions (article 122) ; - chaque audition est assortie de droits (articles 138-143). <p>Pour la première fois, des règles claires sont reprises concernant l'utilisation des images (art. 132).</p> <p>Le Comité permanent de contrôle des services de police conserve sa compétence de contrôle sur les inspecteurs. Cette compétence découle du champ d'application réglementaire de cet organe de contrôle.</p>
Onderafdeling 3. – Verhoren en processen-verbaal	Sous-section 3 - Auditions et procès-verbaux
Art. 138- 145.	Art. 138- 145.
<p>Tijdens de uitoefening van hun ambt kunnen inspecteurs overgaan tot elk verhoor die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden nageleefd. Het verhoor maakt deel uit van het geheel van de handelingen die kunnen worden uitgevoerd in</p>	<p>Dans l'exercice de leur fonction, les inspecteurs peuvent procéder à toute audition qu'ils estiment nécessaire pour s'assurer que les dispositions de cette loi et de ses arrêtés d'exécution sont respectées. L'audition fait partie de l'ensemble des actes pouvant être posés dans le cadre d'un contrôle. Elle requiert</p>

<p>het kader van een controle. Ze vereist de medewerking van de betrokkene. Hoewel dit verhoor hier niet wordt afgenomen met een strafrechtelijke finaliteit en de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering geen toepassing vinden bij de handhaving van louter administratiefrechtelijke bepalingen, geldt de aanbeveling om met betrekking tot het verhoor een aantal basisprincipes toe te passen om de rechten van betrokkene te vrijwaren. Het totaal aan ingewonnen info kan immers leiden tot het opstellen van processen-verbaal en daaropvolgende administratieve sancties.</p>	<p>la collaboration de l'intéressé. Bien que l'audition ne soit pas réalisée ici à des fins pénales et que les dispositions du code d'instruction criminelle ne soient pas en vigueur lors de l'application de dispositions purement administratives, il est recommandé d'appliquer quelques principes de base concernant l'audition afin de garantir les droits de l'intéressé. L'ensemble des informations recueillies peut en effet mener à la rédaction de procès-verbaux et aux sanctions administratives qui peuvent en découler.</p>
<p>Afdeling 2. – Sancties</p>	<p>Section 2. - Sanctions</p>
<p>Hetzelfde geldt voor het administratief sanctiemechanisme: de sancties en de sanctieprocedure is volkomen gelijk met wat geregeld is in het kader van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p> <p>De huidige detectiewet voorziet in strafrechtelijke sancties. De regering opteert in dit ontwerp eerder voor een stelsel van administratieve geldboetes, zoals in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, en dit om volgende redenen : administratieve geldboetes hebben geen invloed op het strafregister, tasten de eer in veel mindere mate aan en kunnen bijgevolg soepeler en sneller worden opgelegd dan strafrechtelijke sancties. Doordat het bedrag van de administratieve geldboetes hoog genoeg is, zal het afschrikkend effect ervan onmiskenbaar zijn.</p> <p>Naast de administratieve geldboetes kan de sanctieambtenaar ook beslissen om over te gaan tot een waarschuwing of om een minnelijke schikking voor te stellen.</p>	<p>La même règle s'applique au mécanisme de sanction administratif : les sanctions et la procédure de sanction sont entièrement équivalents à ce qui est régi dans le cadre de la loi réglementant la sécurité privée et particulière.</p> <p>La loi détectives actuelle prévoit des sanctions pénales. Dans le présent projet, le gouvernement opte plutôt pour un système d'amendes administratives, comme dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière, pour les raisons suivantes : les amendes administratives n'ont aucun effet sur le casier judiciaire, portent dans une bien moindre mesure atteinte à l'honneur et peuvent par conséquent être imposées de manière plus rapide et plus souple que les sanctions pénales. Étant donné que le montant des amendes administratives est assez élevé, l'effet dissuasif de celles-ci sera indéniable.</p> <p>Outre les amendes administratives, le fonctionnaire sanctionnant peut également décider d'adresser un avertissement ou de proposer un arrangement à l'amiable</p>

De ondernemingen, diensten en instellingen zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de administratieve geldboete, wat een strikte controle van deze entiteiten op de personen die voor hen werkzaam zijn, in de hand zal werken.	Les entreprises, services et organismes sont responsables civilement du paiement de l'amende administrative, ce qui favorisera un contrôle strict de ces entités sur les personnes qui travaillent pour elles.
Dit globaal sanctiesysteem moet de sector aanzetten tot meer autoregulering.	Ce système global de sanction devrait inciter le secteur à renforcer l'autorégulation.
Onderafdeling 1. – De sanctieambtenaar	Sous-section 1^{ère}. - Le fonctionnaire sanctionnant
Art. 146 – 149.	Art. 146 – 149.
Zoals hierboven reeds vermeld, zal de Koning een ambtenaar aanwijzen die sancties kan opleggen op basis van een proces-verbaal voor inbreuk op de bepalingen van de wet of van een uitvoeringsbesluit. De wijze van kennisgeving van de beslissingen en alle andere procedures hieromtrent zullen vastgelegd worden bij koninklijk besluit.	Comme déjà mentionné ci-dessus, le Roi nommera un fonctionnaire qui pourra imposer des sanctions sur la base d'un procès-verbal pour violation des dispositions de la loi ou d'un arrêté d'exécution. Le mode de notification des décisions et toutes les autres procédures à cet égard seront fixés par arrêté royal.
Onderafdeling 2 – De waarschuwing	Sous-section 2 - L'avertissement
Art. 150-151.	Art. 150-151.
De voorwaarden voor een waarschuwing en de inhoud van zulke waarschuwing worden in deze artikelen verduidelijkt.	Les conditions pour un avertissement et le contenu d'un tel avertissement sont précisés dans ces articles.
Onderafdeling 3. – De minnelijke schikking	Sous-section 3 - L'arrangement à l'amiable
Art. 152-153.	Art. 152-153.
Deze artikelen duiden aan hoe het bedrag van de minnelijke schikking wordt bepaald en wat de betalingsmodaliteiten zijn.	Ces articles indiquent comment le montant de l'arrangement à l'amiable est déterminé et quelles sont les modalités de paiement.
Onderafdeling 4. – De administratieve geldboete	Sous-section 4 - L'amende administrative
Art. 154 – 163.	Art. 154 – 163.

<p>Deze bepalingen werden geschreven naar analogie met de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p>	<p>Ces dispositions ont été rédigées en analogie à la loi réglementant la sécurité privée et particulière.</p>
<p>Regels met betrekking tot recidive, verzachtende omstandigheden, samenloop van inbreuken,... worden in deze onderafdeling bepaald.</p>	<p>Les règles relatives à la récidive, aux circonstances atténuantes, au concours d'infractions, etc. sont fixées dans cette sous-section.</p>
<p>Beslissingen tot het opleggen van een boete dienen binnen een redelijke termijn te worden genomen. De regering is van oordeel dat dit principe gerespecteerd is indien de administratieve geldboetes worden opgelegd binnen de drie jaar na het feit dat inbreuk oplevert.</p>	<p>Les décisions en vue d'infliger une amende doivent être prises dans un délai raisonnable. Le gouvernement est d'avis que ce principe est respecté si les amendes administratives sont infligées dans les trois ans après le fait qui constitue une infraction.</p>
<p>De boetevorken worden omwille van de leesbaarheid niet opgenomen in de wet zelf, maar in een boetetabel, in bijlage bij de wet.</p>	<p>Pour des raisons de lisibilité, les fourchettes de sanctions ne figurent pas dans la loi elle-même, mais dans un tableau des sanctions, annexé à la loi.</p>
<p>De Gegevensbeschermingsautoriteit is als toezichthoudende autoriteit aangeduid en bevoegd om sancties op te leggen naar aanleiding van vaststellingen die een inbreuk uitmaken op de bepalingen inzake de verwerking van persoonsgegevens. Dit gegeven wordt toegepast in het kader van inbreuken op de bepalingen uit voorliggende wet die een zuivere grondslag hebben in de Verordening.</p>	<p>L'Autorité de protection des données a été désignée comme autorité de contrôle et habilitée à imposer des sanctions à la suite de constatations qui constituent une infraction des dispositions relatives au traitement des données à caractère personnel. Ce fait est appliqué dans le cadre des infractions des dispositions de la présente loi qui ont une base pure dans le Règlement.</p>
<p>De Gegevensbeschermingsautoriteit werkt op basis van de Verordening, maar ook op basis van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens. Hieruit volgt dat voor inbreuken op de bepalingen van deze wet met betrekking tot de beschermde verwerking van persoonsgegevens de Gegevensbeschermingsautoriteit de bevoegde instantie is voor het opleggen van een sanctie. Het gaat hier dan meer bepaald over artikels</p>	<p>L'Autorité de protection des données opère sur la base du Règlement, mais également sur la base de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Il s'ensuit que pour les infractions des dispositions de cette loi relatives au traitement protégé des données à caractère personnel, l'Autorité de protection des données est l'autorité compétente pour imposer une</p>

<p>waar de overtreding ervan inbreuk uitmaakt op de Verordening.</p> <p>Dit is ondermeer het geval voor de verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker en inbreuken op de basisbeginselen inzake verwerking en op de rechten van betrokkenen - met inbegrip van de voorwaarden voor toestemming en de kennisgeving.</p> <p>In geval van sanctionering door de toezichthoudende overheid zijn de artikelen met betrekking tot de sanctieprocedure zoals bepaald in deze wet niet van toepassing.</p>	<p>sanction. Plus précisément, il s'agit des articles dont la infraction enfreint le Règlement.</p> <p>Il s'agit notamment des obligations du responsable du traitement et du traitant et des violations des principes fondamentaux du traitement et des droits des personnes concernées - y compris les conditions de consentement et de notification.</p> <p>En cas de sanction par l'autorité de contrôle, les articles relatifs à la procédure de sanction prévus dans la présente loi ne s'appliquent pas.</p>
Onderafdeling 5. - Beroepsprocedure	Sous-section 5. - Procédure de recours
Art. 164 – 167.	Art. 164 – 167.
<p>Deze bepalingen werden hernomen naar analogie met de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p> <p>Zo kan de administratieve geldboete betwist worden door een beroep in te dienen bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, volgens de modaliteiten bepaald in deze onderafdeling.</p> <p>Tegen het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg is geen hoger beroep mogelijk.</p>	<p>Ces dispositions ont été reprises en analogie à la loi réglementant la sécurité privée et particulière.</p> <p>Ainsi, l'amende administrative peut être contestée en introduisant un recours auprès du tribunal de première instance de Bruxelles, selon les modalités prévues par cette sous-section.</p> <p>Aucun appel n'est possible contre la décision du tribunal de première instance.</p>
HOOFDSTUK 8. - Slot-, opheffing- en overgangsbepalingen	CHAPITRE 8. Dispositions finales, abrogatoires et transitoires
Afdeling 1. - Slotbepalingen	Section 1^{ère}. Dispositions finales
Onderafdeling 1. - Delegaties	Sous-section 1^{ère}. - Délégations
Art. 168.	Art. 168.
<p>Zoals in de wet tot de regeling van de private en bijzondere veiligheid wordt er in dit ontwerp voorzien dat de minister van Binnenlandse Zaken beslissingen aangaande vergunningen of</p>	<p>Comme dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière, le présent projet prévoit que le ministre de l'Intérieur peut déléguer à un fonctionnaire qu'il aura désigné, les décisions</p>

identificatiekaarten kan overdragen aan een door hem aangewezen ambtenaar.	relatives aux autorisations ou aux cartes d'identification.
Onderafdeling 2. - Inningen	Sous-section 2. - Perceptions
Art. 169 – 173.	Art. 169 – 173.
<p>Net zoals voorzien in de huidige detectivewet, voorziet het ontwerp dat de kosten voor de administratie, controle en toezicht die noodzakelijk zijn voor de toepassing, het toezicht en de controle van de wet en haar uitvoeringsbesluiten gedekt worden door retributies en de administratieve kosten die aan de ondernemingen, diensten en instellingen worden aangerekend. Deze inkomsten worden geaffecteerd op een daartoe opgericht begrotingsfonds.</p> <p>Dit fonds is opgericht bij bijzondere wet (ic de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van de begrotingsfondsen) en heeft een strikte omschrijving van de aard van de toegestane ontvangsten en uitgaven.</p> <p>Deze artikels regelen verder de wijze waarop de bedragen die volgen uit de rechten die voortvloeien uit het retributiesysteem en de administratieve geldboetes geïnd worden.</p> <p>In tegenstelling tot het huidig systeem, zal niet meer kunnen overgegaan worden tot de uitvaardiging van een dwangbevel. In geval van een in gebreke blijvende betalingsplichtige, zal de invordering van de verschuldigde bedragen worden toevertrouwd aan de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen.</p>	<p>Tout comme dans la loi détectives actuelle, le projet prévoit que les coûts pour l'administration, le contrôle et le suivi qui sont nécessaires pour l'application, le contrôle et le suivi de la loi et de ses arrêtés d'exécution sont couverts par les redevances et les frais administratives qui sont facturées aux entreprises, services et organismes. Ces revenus seront affectés à un fonds budgétaire créé à cette fin.</p> <p>Ce fonds est créé par une loi spéciale (à savoir la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires) qui décrit de manière stricte la nature des recettes et des dépenses autorisées.</p> <p>Ces articles règlent en outre les modalités de perception des montants qui résultent des droits découlant du système de redevances et des amendes administratives.</p> <p>Contrairement au système actuel, il ne sera plus possible de procéder à la délivrance d'une contrainte. Dans le cas d'un contribuable défaillant, le recouvrement des montants dus sera confié à l'administration du Service public fédéral Finances chargée de la perception et du recouvrement des créances non fiscales.</p>
Onderafdeling 3. – Toegang gegevens	Sous-section 3 - Accès aux données
Art. 174.	Art. 174.

<p>Dit artikel werd geschreven naar analogie met hetgeen voorzien is in de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p>	<p>Cet article a été rédigé en analogie à ce qui est prévu dans la loi réglementant la sécurité privée et particulière.</p>
<p>Dit ontwerp voorziet dat de natuurlijke en rechtspersonen werkzaam binnen de sector van de private opsporing, niet veroordeeld mogen geweest zijn tot enige correctionele of criminele straf (met een paar zeer beperkte uitzonderingen gelinkt aan verkeer) en aan de veiligheidsvoorwaarden moeten voldoen.</p> <p>Daarom wordt er voorzien in een rechtstreekse toegang tot het strafregister voor aangewezen ambtenaren en agenten die zullen toezien op de wet private opsporing. Deze toegang is noodzakelijk voor de toepassing van de wet bij de beoordeling van de aanvragen aangaande vergunningsdossiers en de toetsing van persoonsvoorwaarden voorzien in deze wet.</p> <p>In dit artikel van het ontwerp wordt afgeweken van artikel 594 van het Wetboek van Strafvordering. De toegang voorzien in dit artikel is inderdaad breder dan wat voorzien is in artikel 594 van het Wetboek van Strafvordering. Dit is absoluut noodzakelijk opdat de bedoelde ambtenaren hun taken correct zouden kunnen uitoefenen.</p> <p>Onrechtstreeks wordt de toegang mogelijk tot de nationale antecedentenfiches bij de parketten teneinde (onder andere) op een snelle, efficiënte en gerichte manier informatie te kunnen opvragen bij de correcte gerechtelijke diensten.</p> <p>Deze onrechtstreekse toegang geschiedt op advies van het College van Procureurs-generaal, middels de detachering van een parketmedewerker bij de bevoegde diensten van de FOD Binnenlandse Zaken. De kosten met betrekking tot deze detachering worden gedragen door het Fonds voor de</p>	<p>Le présent projet prévoit que les personnes morales et physiques actives dans le secteur de la recherche privée ne peuvent pas avoir été condamnées à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle (sauf quelques exceptions très limitées liées à la circulation) et doivent remplir les conditions de sécurité.</p> <p>Un accès direct au casier judiciaire est donc prévu pour les fonctionnaires et agents désignés qui contrôleront la loi recherche privée. Cet accès est nécessaire pour pouvoir appliquer la loi dans le cadre de l'appréciation des demandes d'autorisation et de l'examen des conditions relatives aux personnes prévues dans cette loi.</p> <p>Dans cet article du projet, il est dérogé à l'article 594 du Code d'instruction criminelle. L'accès prévu dans cet article est en effet plus large que ce qui est prévu à l'article 594 du Code d'instruction criminelle. Ceci est indispensable pour que les fonctionnaires visés puissent effectuer correctement leurs tâches.</p> <p>L'accès indirect aux fiches d'antécédents nationales des parquets est rendu possible afin de pouvoir, notamment, demander de manière rapide, efficace et ciblée des informations auprès des services judiciaires compétents.</p> <p>L'accès indirect s'effectue, sur avis du Collège des Procureurs généraux, moyennant le détachement d'un collaborateur du parquet auprès des services compétents du SPF Intérieur. Les coûts relatifs à ce détachement sont couverts par le Fonds des entreprises de gardiennage, des</p>

bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de privé-detectives.	entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des détectives privés.
Artikel 175.	Art. 175.
Omwille van redenen van bescherming van persoonsgegevens wordt voorzien dat verwerkte gegevens worden vernietigd van zodra de administratieve beslissing, die de consultatie noodzakelijk maakte, definitief is geworden.	Pour des raisons de protection des données à caractère personnel, il est prévu que les données traitées seront détruites dès que la décision administrative, qui avait rendu la consultation nécessaire, est définitive.
Onderafdeling 4 – Beperkingen van de rechten van de betrokken persoon bij de verwerking van de persoonsgegevens	Sous-section 4 - Limitations des droits de l'intéressé dans le cadre du traitement des données à caractère personnel
Deze bepalingen strekken ertoe in overeenstemming te zijn met de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG en de Wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.	Ces dispositions visent à mettre le présent projet de loi entièrement en conformité avec le Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques eu égard au traitement des données à caractère personnel et relatif à la libre circulation des données à caractère personnel et abrogeant la Directive 95/46/CE et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques eu égard au traitement des données à caractère personnel.
Aangezien België ervoor opteert de toepassing van de richtlijn politie en justitie voor te behouden aan de politiediensten en gerechtelijke diensten in strikte zin, vallen de diensten belast met taken van algemeen belang op het vlak van controle en het toezicht op de toepassing van de regelgeving "private opsporing" integraal onder het toepassingsgebied van de Verordening. Dit ontwerp voorziet in een systeem van voorafgaande vergunning voor het uitoefenen van activiteiten van private opsporing en in een belangrijke controle- en sanctiedispositief. Met	Étant donné que la Belgique choisit de réserver l'application de la directive police et justice aux services de police et aux services juridiques dans le sens strict du terme, les services chargés des missions d'intérêt général sur le plan du contrôle de l'application de la réglementation 'recherche privée' relèvent intégralement du champ d'application du RGPD. Le présent projet prévoit un système d'autorisation préalable à l'exercice d'activités de recherche privée et un important dispositif de contrôle et de sanctions. En d'autres termes, la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur effectue des contrôles avant la délivrance d'une autorisation

<p>andere woorden, de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken voert controles uit vóór de afgifte van een vergunning voor de uitoefening van activiteiten van private opsporing en tijdens de uitoefening van deze activiteiten (controles op het terrein, naar aanleiding van klachten,...). Wat deze laatste soort van controles betreft, met name de reactieve controles, vertrouwt de wet ze toe aan de politiediensten, maar eveneens aan de inspecteurs van de FOD Binnenlandse Zaken en aan bepaalde sociale inspecteurs. Alleen de politiediensten worden evenwel beoogd door de titel II van de wet Bescherming van persoonsgegevens. Gelet op de taken van algemeen belang waarmee de diensten van de FOD Binnenlandse Zaken en de sociale inspecteurs belast zijn, en opdat gelijkaardige regels kunnen worden toegepast voor de controledossiers, ongeacht het statuut van de persoon die de controle heeft uitgevoerd, is het dus nodig om gebruik te maken van de mogelijkheid die de Verordening de lidstaten biedt om nadere invulling te geven aan bepaalde bepalingen van de Verordening, alsook toepassing te maken van artikel 23 waar de mogelijkheden worden geboden om de rechten die de Verordening toekent, onder de in dit artikel gestelde voorwaarden, te beperken.</p> <p>De rechtsgrondslag voor het beroep op artikel 23 van de Verordening moet afgestemd zijn op het beoogde doel en moet ten minste bepalingen bevatten betreffende de doeleinden van de verwerking, de categorieën van de gegevens, de omvang van de ingevoerde beperkingen, de bewaartermijn, de risico's voor rechten en het recht van de betrokkenen om van de beperking in kennis te worden gesteld.</p> <p>Dit ontwerp biedt in deze afdeling maar ook reeds in andere artikelen ervan een antwoord op</p>	<p>pour l'exercice d'activités de recherche privée et pendant l'exercice de ces activités (contrôles sur le terrain, suite à des plaintes,...). En ce qui concerne ce dernier type de contrôles, à savoir les contrôles réactifs, la loi les confie aux services de police mais également aux inspecteurs du SPF Intérieur et à certains inspecteurs sociaux.</p> <p>Or, seuls les services de police sont visés par le titre II de la loi sur la Protection des données à caractère personnel. Vu les missions d'intérêt général dont les services du SPF Intérieur et les inspecteurs sociaux sont chargés et afin que des règles similaires puissent être appliquées pour les dossiers de contrôle, quel que soit le statut de la personne ayant réalisé le contrôle, il est dès lors nécessaire d'utiliser la possibilité que le RGPD offre aux États membres de préciser certaines dispositions du RGPD, ainsi que d'appliquer les possibilités offertes par l'article 23 de limiter les droits octroyés par le RGPD, sous les conditions énoncées dans cet article.</p> <p>La base légale pour le recours à l'article 23 du RGPD doit correspondre au but visé et doit comporter au moins les dispositions relatives aux finalités de traitement, les catégories de données, l'ampleur des limites introduites, le délai de conservation, les risques pour les droits et le droit des intéressés d'être informés de ladite limitation.</p> <p>Cette section mais aussi d'autres articles du projet répondent aux conditions liées à</p>
--	---

<p>de aan de toepassing van artikel 23 van de Verordening gekoppelde voorwaarden.</p> <p>Dit ontwerp voorziet een strikt regulerings-, controle-, toezichts- en sanctioneringssysteem ter vrijwaring van de openbare veiligheid, de fundamentele grondbeginselen van de democratische rechtstaat en de individuele grondrechten en vrijheden van de burgers. De diensten belast in het ontwerp met de controle, inspectie en het toezicht op de wet private opsporing en haar uitvoeringsbesluiten hebben nood aan een specifieke regeling in verband met de (al dan niet tijdelijke) beperking van bepaalde rechten van betrokkenen opdat die diensten hun wettelijke opdrachten tot een goed einde zouden kunnen brengen. Daarom is het noodzakelijk gebruik te maken van de mogelijkheid die de Verordening de lidstaten biedt om nadere "invulling" te geven aan bepaalde afwijkingsbepalingen van de Verordening, alsook toepassing te maken van de mogelijkheden geboden door artikel 23 om de rechten die de Verordening toekent, onder de in deze onderafdeling gestelde voorwaarden, te beperken.</p> <p>Artikel 23 van de Verordening biedt, mits inachtneming van bepaalde voorwaarden, een rechtvaardigingsgrond voor een wettelijke beperking van de rechten, voorzien in de artikelen 12 tot 22 en 34 (informatie, rectificatie, toegang, enz.), wanneer de beperking in een democratische samenleving een noodzakelijke en evenredige maatregel is ter waarborging van taken op het gebied van toezicht, inspectie of regelgeving die verband houdt, al is het incidenteel, met de uitoefening van het openbaar gezag in de in de punten a) tot en met e), en punt g) van de Verordening bedoelde gevallen.</p>	<p>l'application de l'article 23 du RGPD pour la limitation.</p> <p>Ce projet prévoit un système strict de régulation, de contrôle, de surveillance et de sanction en vue de la préservation de la sécurité publique, des principes fondamentaux de l'État de droit démocratique et des libertés et droits fondamentaux individuels des citoyens. Les services chargés, dans le projet, du contrôle, de l'inspection et du suivi de la loi sur la recherche privée et ses arrêtés d'exécution ont besoin d'un règlement spécifique en lien avec la limitation (temporaire ou non) de certains droits des intéressés et de leurs obligations spécifiques afin de pouvoir mener à bien leurs missions légales. Il donc est nécessaire d'utiliser la possibilité que le RGPD offre aux États membres d'appliquer certaines dispositions dérogatoires du RGPD, ainsi que d'appliquer les possibilités offertes par l'article 23 de limiter les droits octroyés par le RGPD, sous les conditions énoncées dans cette section.</p> <p>Moyennant la prise en compte de certaines conditions, l'article 23 du Règlement offre des motifs de justification pour une limitation légale des droits prévus aux articles 12 à 22 et 34 (information, rectification, accès, etc.) lorsque la limitation est une mesure indispensable et proportionnée dans une société démocratique en vue de la préservation des missions dans le domaine du contrôle, de l'inspection ou de la réglementation qui est liée, même si c'est de manière occasionnelle, à l'exercice de l'autorité publique dans les cas visés aux points a) à e), et point g) du Règlement.</p>
--	--

<p>In casu kan er gestoeld worden op drie van de vermelde rechtvaardigingsgronden:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de openbare veiligheid — de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid — de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van schendingen van de beroepscodes. 	<p>En l'occurrence, on peut se reposer sur les trois motifs de justification mentionnés :</p> <ul style="list-style-type: none"> — la sécurité publique ; — la prévention et la détection des infractions pénales, les enquêtes et les poursuites en la matière ou l'exécution de sanctions pénales, y compris la protection contre et la prévention des menaces pour la sécurité publique — la prévention, la recherche, la détection et la poursuite des manquements à la déontologie.
<p>Art. 176.</p>	<p>Art. 176.</p>
<p>Dit artikel beoogt de volgende rechten van de Verordening, voor zover nodig, te beperken:</p>	<p>L'article vise à restreindre, pour autant que nécessaire, les droits suivants du Règlement:</p>
<p>— art. 13 en 14: recht op informatie</p> <p>Deze bepaling beoogt de informatieverstrekking aan de betrokkenen uit te stellen, te beperken of achterwege te laten, of de inzage in hun persoonsgegevens volledig of gedeeltelijk te beperken, voor zover en zolang die maatregel in een democratische samenleving, met inachtneming van de grondrechten en van de legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om belemmering van administratieve of gerechtelijke onderzoeken of procedures te voorkomen, om ervoor te zorgen dat de voorkoming, het onderzoek, de opsporing of de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen niet in het gedrang komt, om het gesloten karakter van de politiedatabanken en andere gerechtelijke informatie te bewaren, om bronnen te beschermen, om te voorkomen dat er vermenging ontstaat tussen de mededeelnemers van illegale praktijken of om de</p>	<p>— art. 13 et 14 : droit d'information</p> <p>Cette disposition vise à retarder ou à limiter l'information des personnes concernées ou à ne pas leur accorder cette information, ou à leur limiter, complètement ou partiellement, l'accès aux données à caractère personnel les concernant, dès lors qu'une telle mesure constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, compte dûment tenu des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée, pour éviter de gêner des enquêtes, des recherches ou des procédures administratives ou judiciaires, pour éviter de nuire à la prévention et à la détection des infractions, aux enquêtes et poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions, pour préserver le caractère fermé des banques de données policières et d'autres informations judiciaires, pour protéger les sources, pour éviter la collusion entre les co-acteurs de pratiques illégales ou pour protéger les droits et libertés d'autrui.</p>

<p>rechten en vrijheden van anderen te beschermen.</p> <p>De verantwoordelijke voor de verwerking dient door middel van een concreet en individueel onderzoek van elk geval te beoordelen of het recht op informatie gedeeltelijk dan wel volledig moet worden beperkt.</p> <p>Bovendien dient te worden benadrukt dat de meeste informatie bedoeld in de artikelen 13 en 14 van de Verordening, reeds zijn opgenomen in het ontwerp of zullen opgenomen worden in de uitvoeringsbesluiten. Uit de wet blijkt bijvoorbeeld dat de verwerking van persoonsgegevens in het kader van onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden als doel heeft te kunnen oordelen of een persoon voldoet aan het in artikel 35 bepaalde profiel van de wet. Het formulier inzake instemming voor het onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden dat de betrokkene moet invullen vóór het begin van het onderzoek, zal talrijke informatie bevatten met betrekking tot de verwerking van de gegevens. De mogelijkheden om zich te wenden tot de functionaris voor de gegevensbescherming worden voorzien in de wet,...</p>	<p>Le responsable du traitement devra apprécier, en examinant chaque cas de façon concrète et individuelle, s'il y a lieu de limiter le droit d'information partiellement ou complètement.</p> <p>Par ailleurs, il doit être souligné que la plupart des informations visées aux articles 13 et 14 du RGPD sont déjà reprises dans le projet ou seront reprises dans les arrêtés d'exécution. Par exemple, il ressort de la loi que le traitement de données à caractère personnel dans la cadre d'enquêtes sur les conditions de sécurité a pour finalité de pouvoir évaluer si une personne répond au profil fixé à l'article 35 de la loi. Le formulaire de consentement à l'enquête sur les conditions de sécurité que l'intéressé doit remplir avant le début de l'enquête, reprendra de nombreuses informations relatives au traitement des données. Les possibilités de s'adresser au délégué à la protection des données sont prévues dans la loi,...</p>
<p>— Art. 15: recht op toegang van de betrokkene</p> <p>Eén van de doelstellingen die door deze beperking wordt nagestreefd, is voorkomen dat de administratie verhinderd wordt om haar opdrachten efficiënt uit te voeren wegens een toegang of een voortijdige toegang tot het dossier.</p> <p>Men dient eveneens te voorkomen dat:</p> <p>— persoonsgegevens van derden toegankelijk worden gemaakt voor de betrokkene en dat bijvoorbeeld de identiteit van natuurlijke personen die een klacht hebben ingediend of</p>	<p>— Art. 15: droit d'accès de la personne concernée</p> <p>Un des objectifs qui est poursuivi par cette restriction est d'éviter que l'administration ne soit empêchée d'exercer efficacement ses missions en raison d'un accès ou accès anticipé au dossier.</p> <p>Il convient également d'éviter que :</p> <p>— des données personnelles de tiers ne soient rendues accessibles à l'intéressé et que, par exemple, l'identité de personnes physiques</p>

<p>informatie hebben meegedeeld aan de administratie, kenbaar wordt gemaakt.</p> <p>Artikel 130 van het ontwerp voorziet eveneens in een bepaling in deze zin teneinde het vertrouwelijk karakter van de persoonsgegevens waarvan de inspecteurs kennis hebben gekregen bij de uitvoering van hun opdrachten te waarborgen;</p> <p>— de betrokkene mag niet, door toegang te hebben tot de elementen van zijn dossier, onrechtstreeks in kennis worden gesteld van gegevens afkomstig van de gerechtelijke diensten, politie- of inlichtingendiensten of van het bestaan van informatie bij die diensten. Dit punt zal nog verder worden uitgewerkt infra.</p> <p>Er dient opgemerkt te worden dat bij een eventuele negatieve beslissing gestoeld op het gedrag, de betrokkene de mogelijkheid zal hebben om toegang te hebben tot zijn dossier om zijn argumenten te kunnen aanbrengen.</p> <p>Tot slot, wijzen wij erop dat de beperking van dit recht relatief is en meestal beperkt is in tijd.</p>	<p>ayant introduit une plainte ou communiqué des informations à l'administration ne soit révélée.</p> <p>L'article 130 du projet prévoit également une disposition en ce sens, afin de garantir la confidentialité des données dont les inspecteurs sécurité privée ont connaissance dans l'exercice de leurs missions ;</p> <p>— l'intéressé ne peut, en ayant accès aux éléments de son dossier, être indirectement informé de données provenant des services judiciaires, de police ou de renseignement ou de l'existence d'informations auprès de ces services. Ce point sera développé plus en détail ci-après.</p> <p>Il convient de noter qu'en cas de décision négative fondée sur le comportement, l'individu aura la possibilité d'avoir accès à son dossier afin de faire valoir ses arguments.</p> <p>Enfin, rappelons que la limitation de ce droit est relative et le plus souvent limitée dans le temps.</p>
<p>— art 16: recht op rectificatie</p> <p>In het kader van de onderzoeken en procedures die uitgevoerd worden in het kader van de voornoemde opdrachten van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, mag het recht op rectificatie bijvoorbeeld de inhoud van een getuigenis niet beïnvloeden. Hetzelfde geldt wanneer de persoonsgegevens als bewijsmateriaal moeten worden bewaard.</p> <p>Op te merken valt overigens dat als een negatieve beslissing wordt overwogen en de betrokkene in dit kader de mogelijkheid geniet om verweermiddelen in te dienen, hij voor deze gelegenheid de juistheid van de gegevens</p>	<p>— Art. 16. : droit de rectification</p> <p>Dans le cadre des enquêtes et procédures menées dans le cadre des missions précitées de la Direction générale Sécurité et Prévention, le droit de rectification ne doit pas affecter, par exemple, la teneur d'une déposition. Il en va de même lorsque les données à caractère personnel doivent être conservées à des fins probatoires.</p> <p>Par ailleurs, il est à noter que si une décision négative est envisagée et que l'intéressé bénéficie dans ce cadre de la possibilité de rendre des moyens de défense, il pourra à cette occasion contester l'exactitude des données sur lesquelles l'administration se base.</p>

<p>waarop de administratie zich baseert, zal kunnen betwisten.</p>	
<p>— artikel 17: recht op gegevenswissing (recht op vergetelheid)</p> <p>Het is noodzakelijk om het recht op vergetelheid te kunnen beperken aangezien de administratie zich moet kunnen baseren op een volledig dossier en een volledig zicht moet hebben op de situatie wanneer zij haar opdrachten uitvoert.</p> <p>Er wordt eveneens verwezen naar de uitleg betreffende de bewaringstermijnen van de gegevens.</p>	<p>— Article 17 : droit d'effacement de données (droit à l'oubli)</p> <p>Il est nécessaire de pouvoir limiter le droit à l'oubli étant donné que l'administration doit pouvoir se baser sur un dossier complet et avoir une vue complète de la situation lorsqu'elle exerce ses missions.</p> <p>Il est également renvoyé aux explications relatives aux délais de conservation des données.</p>
<p>— art 18: recht op beperking van de verwerking</p> <p>Het gebruik van het recht op beperking van de verwerking kan niet leiden tot de onmogelijkheid, in hoofde van de bevoegde diensten, om over te gaan tot een voorbereidende werkzaamheid, een controle, een onderzoek alsook tot een administratief of strafrechtelijk gevolg van deze controle of dit onderzoek, aangezien deze diensten door de wet uitdrukkelijk belast zijn met deze taken.</p> <p>De beperking van de rechten van de betrokkenen kan alleen onder zeer specifieke voorwaarden worden opgelegd.</p> <p>Het doel van de betrokken verwerking of categorieën verwerkingen moet immers gericht zijn op het verrichten van hun wettelijke taken door de diensten belast met toezicht, inspectie of regelgeving. Met controles bedoelt men zowel proactieve als reactieve controles. Dit omvat taken in het kader van de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van de gevoerde onderzoeken, met inbegrip van de procedures die de eventuele toepassing van een administratieve geldboete of administratieve sanctie, tot doel hebben.</p>	<p>— Art. 18 : droit de limitation du traitement</p> <p>L'exercice du droit de limiter le traitement ne peut entraîner l'impossibilité, pour les services compétents, d'effectuer une activité préparatoire, un contrôle, une enquête ainsi qu'un suivi administratif ou pénal de ce contrôle ou de cette enquête, puisque ces services sont expressément chargés par la loi de ces tâches.</p> <p>La limitation des droits des intéressés peut être imposée sous des conditions très spécifiques.</p> <p>L'objectif du traitement en question ou des catégories de traitement doit en effet être axé sur la réalisation par les services d'inspection et/ou de contrôle de leurs missions légales. On entend par contrôles, à la fois les contrôles proactifs et réactifs. Cela comprend des missions dans le cadre de la préparation, de l'organisation, de la gestion et du suivi des enquêtes menées, en ce compris les procédures qui ont pour but l'application éventuelle d'une</p>

<p>Er wordt duidelijk gesteld dat het meer bepaald gaat om:</p> <ul style="list-style-type: none"> — de procedures in het kader van de onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden (veiligheidsscreenings en prescreenings); — het verwerken van de meldingsverplichtingen, vervat in het ontwerp, die doorgaans betrekking hebben op de melding van strafbare feiten, begaan door personen die onderworpen zijn aan het toepassingsgebied van de wet private opsporing; — de administratieve procedures betreffende de toekenning, vernieuwing, weigering, schorsing, intrekking van vergunningen, rechten van een persoon om activiteiten zoals bedoeld in deze wet uit te oefenen, toestemmingen en identificatiekaarten, voorzien door deze wet. Hieromtrent dient te worden benadrukt dat als een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden werd uitgevoerd in het kader van één van deze procedures of eraan verbonden is, de regels die van toepassing zijn op de veiligheidscreenings (eerste streepje) zullen worden toegepast; — de voorbereiding, de organisatie, het beheer en de opvolging van terreincontroles; — de administratieve rechtsvordering en sanctieprocedures. <p>Artikel 23 bepaalt dat via wettelijke maatregelen de reikwijdte van de in de artikelen 12 tot 22 en in artikel 34, alsook in artikel 5 bedoelde verplichtingen en rechten kunnen beperkt worden, voor zover die nationale wetsbepalingen overeenstemmen met de rechten en verplichtingen waarin de artikelen 12 tot 22 voorzien, wanneer dergelijke beperking de essentie van de fundamentele rechten en vrijheden eerbiedigt en ze een noodzakelijke en evenredige maatregel in een</p>	<p>amende administrative ou d'une sanction administrative.</p> <p>Il est clairement établi qu'il s'agit plus spécifiquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> — des procédures dans le cadre des enquêtes sur les conditions de sécurité (screening de sécurité et pré-screening) ; — du traitement des obligations de signalement, comprises dans le projet, qui ont généralement trait aux faits punissables, commis par les personnes qui relèvent du champ d'application de la loi recherche privée ; — des procédures administratives relatives à l'octroi, au renouvellement, au refus, à la suspension, au retrait des autorisations, droits d'une personne d'exercer les activités telles que visées dans cette loi, les autorisations et cartes d'identification prévues par cette loi. À ce sujet, il doit être souligné que si une enquête sur les conditions de sécurité a été menée dans le cadre d'une de ces procédures ou y est liée, les règles applicables aux screenings de sécurité (premier tirt) seront applicables ; — de la préparation, l'organisation, la gestion et le suivi des contrôles de terrain ; — de la procédure administrative et des procédures de sanctions. <p>L'article 23 dispose que, par le biais de mesures légales, la portée des obligations et droits visés aux articles 12 à 22 et à l'article 34, ainsi qu'à l'article 5, peuvent être limités, pour autant que ces dispositions légales nationales correspondent aux droits et obligations où les articles 12 à 22 prévoient, lorsqu'une telle limitation respecte l'essence des droits et libertés fondamentaux et qu'elle est une mesure</p>
---	---

<p>democratische samenleving is om bepaalde belangen en/of opdrachten van de staat te waarborgen.</p> <p>Aangezien een verordening rechtstreekse werking heeft in de lidstaten, behoeft het ook geen betoog dat dit ontwerp de bepalingen van de verordening 2016/679, die geen specifieke manoeuvreerruimte voor de lidstaten laten of waaraan, binnen de voorziene wettelijke manoeuvreerruimte geen nationale invulling gegeven werd, onverlet laat.</p> <p>Om ervoor te zorgen dat onderzoeken en procedures doeltreffend worden uitgevoerd, zijn afwijkingen van de rechten van de betrokkenen in principe van toepassing op alle soorten persoonsgegevens die de diensten belast met toezicht, inspectie of regelgeving in het kader van de uitoefening van hun wettelijke taken verwerken.</p>	<p>indispensable et proportionnée dans une société démocratique pour garantir certains intérêts et/ou missions de l'Etat.</p> <p>Étant donné qu'un règlement a un effet direct dans les États membres, il est évident que le projet s'applique sans préjudice des dispositions du règlement 2016/679 qui ne laissent pas de marge de manoeuvre spécifique aux États membres ou auxquelles il n'a pas été donné un contenu national dans la marge de manoeuvre légale prévue.</p> <p>Pour veiller à ce que les enquêtes et les procédures puissent être menées efficacement, les dérogations aux droits des intéressés sont en principe d'application à tous les types de données à caractère personnel que les services d'inspection et/ou de contrôle traitent dans l'exercice de leurs missions légales.</p>
<p>Wat de aard van de desbetreffende persoonsgegevens betreft, dient te worden opgemerkt dat de gegevens die zullen worden verwerkt in het kader van de regelgeving, de opvolging en de controle van de toepassing van de wet private opsporing van diverse aard zijn. Het kan aldus gaan over informatie van gerechtelijke of bestuurlijke politie, zoals informatie afkomstig van de politie-, veiligheids- of inlichtingendiensten of van het parket, maar ook over andere louter administratieve informatie of informatie aangeleverd door diverse publieke en private actoren die relevant kan zijn in het licht van de opdrachten van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie die voortvloeien uit de wet private opsporing. Daarom volstaan de zogenaamde overbruggingsbepalingen, zoals voorzien in de artikelen 11 en 14 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke</p>	<p>En ce qui concerne la nature des données à caractère personnel concernées, il y a lieu de remarquer que les données qui seront traitées dans le cadre de la réglementation, du suivi et du contrôle de l'application de la loi recherche privée sont de nature diverse. Il peut ainsi s'agir d'informations de police judiciaire ou administrative, telles que des informations émanant des services de police, de sécurité ou de renseignements, ou du parquet, mais aussi d'autres informations purement administratives ou d'informations fournies par différents acteurs publics ou privés qui peuvent être pertinentes au regard des missions de la Direction générale Sécurité et Prévention découlant de la loi recherche privée. C'est pourquoi les dispositions dites passerelle, prévues aux articles 11 et 14 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel,</p>

<p>personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, niet en is een specifieke reglementering vereist. Voorbeelden van informatie die niet afkomstig is van de diensten bedoeld in de titel II van de wet Bescherming persoonsgegevens: informatie afkomstig van klachten van burgers, vaststellingen uitgevoerd door de inspecteurs van de FOD Binnenlandse Zaken, verslagen opgesteld door deze inspecteurs, informatie betreffende de naleving van de sociale of fiscale reglementering, informatie betreffende misdrijven gepleegd door het personeel en die nog niet werd overgezonden naar de politiediensten of gerechtelijke diensten, informatie betreffende deontologische tekortkomingen,...</p>	<p>ne suffisent pas et qu'une réglementation spécifique s'impose. Exemples d'informations ne provenant pas des services visés au titre II de la loi Protection des données à caractère personnel : informations provenant de plaintes de citoyens, constatations réalisées par les inspecteurs du SPF Intérieur, rapports établis par ces inspecteurs, informations relatives au respect de la réglementation sociale ou fiscale, informations relatives à des délits commis par le personnel et n'ayant pas encore été transmis aux services de police ou judiciaires, informations relatives à des manquements déontologiques,...</p>
<p>Er dient opgemerkt te worden dat, voor wat betreft de screenings, de aard van de gegevens die onderzocht worden uitdrukkelijk bepaald is in artikel 39 van het ontwerp (gegevens van bestuurlijke of gerechtelijke politie, gegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en beroepsgegevens).</p>	<p>Il convient de remarquer que, pour ce qui concerne les screenings la nature des données à examiner est explicitement définie à l'article 39 du projet (données de police administrative ou judiciaire, données des services de renseignement et de sécurité et données professionnelles).</p>
<p>De gegevens die verwerkt worden zijn steeds relevant in het kader van de wettelijke opdrachten van de Algemene directie Veiligheid en Preventie. Voor wat betreft de screenings, zijn het gegevens zoals bedoeld in artikel 39 van dit ontwerp die pertinent zijn in het licht van het profiel bepaald in artikel 35 van het ontwerp (integriteit, geen verdachte relaties met het crimineel milieu, respect voor de democratische waarden, afwezigheid van risico voor de openbare orde of de veiligheid van de Staat,...).</p>	<p>Les données traitées sont toujours pertinentes dans le cadre des missions légales de la Direction générale Sécurité et Prévention. Quant aux screenings, ce sont les données visées à l'article 39 du présent projet qui sont pertinentes au regard du profil défini à l'article 35 du projet (intégrité, absence de relations suspectes avec le milieu criminel, respect des valeurs démocratiques, absence de risque pour l'ordre public ou la sécurité de l'État,...).</p>
<p>In het kader van de opdrachten van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken is het mogelijk dat gegevens zoals bedoeld in de artikelen 9 en 10 van de Verordening worden verwerkt.</p>	<p>Dans le cadre des missions de la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur, il est possible que les données visées aux articles 9 et 10 du Règlement soient traitées.</p>

<p>Het gaat er bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie niet om het geheel van gevoelige persoonsgegevens bedoeld in artikel 9 van de Verordening te behandelen maar enkel diegene die strikt noodzakelijk zijn voor de goede uitvoering van de taken. Persoonsgegevens met betrekking tot het syndicaal lidmaatschap of genetische gegevens worden bijvoorbeeld niet verwerkt.</p> <p>Daarentegen, binnen het kader van de controle op de sector van de private opsporing, moeten persoonsgegevens met betrekking tot de raciale of etnische oorsprong, politieke meningen en religieuze overtuigingen behandeld kunnen worden.</p>	<p>La Direction générale Sécurité et Prévention n'est pas concernée par le traitement de l'intégralité des données à caractère personnel sensibles visées à l'article 9 du RGPD mais uniquement celles strictement nécessaires à la bonne exécution des missions. Les données à caractère personnel relatives à l'appartenance syndicale ou les données génétiques ne seront par exemple pas traitées.</p> <p>En revanche, dans le cadre du contrôle du secteur de la recherche privée, les données à caractère personnel relatives à l'origine raciale ou ethnique, aux opinions politiques et aux convictions religieuses doivent pouvoir être traitées.</p>
<p>Zoals hierboven werd uiteengezet heeft dit ontwerp als fundamenteel doel de betrouwbaarheid van de ondernemingen binnen de sector van de private opsporing en hun personeel te garanderen. De afwezigheid van verdachte relaties met het criminele milieu, het respect voor de democratische waarden en de afwezigheid van risico's voor de veiligheid van de Staat of de openbare orde moeten gegarandeerd worden.</p> <p>Het kan dat binnen het kader van het doorgeven van gegevens aan de Algemene Directie Veiligheid en Preventie (ADVP), de politie- en inlichtingendiensten of de gerechtelijke overheden gevoelige gegevens overmaken. Criminaliteit is soms verbonden aan bepaalde etnische groepen of aan raciale oorsprong (vb. Triads, de Siciliaanse maffia,...) en de ADVP zal dus genoodzaakt zijn kennis te nemen van deze gegevens en ze te analyseren. De strijd tegen het terrorisme impliceert zelf ook dat er kennis genomen wordt van gegevens die verband houden met politieke meningen en religieuze en filosofische overtuigingen.</p>	<p>Comme expliqué ci-dessus, l'objectif fondamental de ce projet est de garantir la fiabilité des entreprises du secteur de la recherche privée et de leur personnel. L'absence de relations suspectes avec le milieu criminel, le respect des valeurs démocratiques et l'absence de risques pour la sécurité de l'État ou l'ordre public doivent être garantis.</p> <p>Il se peut que dans le cadre de la transmission de données à la Direction générale de la sécurité et de la prévention (DGSP), les services de police et de renseignement ou les autorités judiciaires transmettent des données sensibles. La criminalité est parfois liée à certains groupes ethniques ou à certaines origines raciales (par exemple les Triades, la mafia sicilienne,...) et la DGSP sera donc amenée à prendre connaissance et à analyser ces données. La lutte contre le terrorisme elle-même implique de prendre connaissance de données relatives aux opinions politiques et aux croyances religieuses et philosophiques.</p>

<p>Bovendien is het doel van dit ontwerp het verzekeren van een strenge controle door de Algemene Directie Veiligheid en Preventie en door de minister van Binnenlandse Zaken. Deze strikte controle impliceert dat dossiers grondig kunnen behandeld worden en dat kennis kan genomen worden van alle relevante gegevens die hiermee verband houden teneinde zich met volledige kennis van zake te kunnen uitspreken in dossiers die behandeld worden (vergunningaanvragen, veiligheidsscreenings,...).</p> <p>Een censuur op dit niveau zou schadelijk zijn voor de kwaliteit van de controles die worden uitgevoerd door de ADVP en zal niet meer toelaten om de betrouwbaarheid van de bijzonder gevoelige sector van de private opsporing te garanderen.</p>	<p>De plus, le présent projet a pour but d'assurer un contrôle strict par la Direction générale sécurité et prévention et par le ministre de l'intérieur. Ce contrôle strict implique que les dossiers puissent être traités de manière approfondie et que toutes les données pertinentes les concernant puissent être obtenues afin de pouvoir se prononcer en toute connaissance de cause sur les dossiers traités (demandes d'autorisation, screenings de sécurité, etc.).</p> <p>Une censure à ce niveau serait préjudiciable à la qualité des contrôles effectués par la DGSP et ne permettrait plus d'assurer la fiabilité du secteur particulièrement sensible de la recherche privée.</p>
<p>Voor wat betreft de biometrische gegevens: de Algemene Directie Veiligheid en Preventie zal zulke gegevens niet behandelen. Ze zal identiteitsfoto's behandelen binnen het kader van de aanmaak van identificatiekaarten voor het personeel van de private opsporing maar dit dient niet te worden aanzien als een verwerking van biometrische gegevens. Overwegende n° 51 van de AVP bepaalt inderdaad dat "de verwerking van foto's mag niet systematisch worden beschouwd als verwerking van bijzondere categorieën van persoonsgegevens, aangezien foto's alleen onder de definitie van biometrische gegevens vallen wanneer zij worden verwerkt met behulp van bepaalde technische middelen die de unieke identificatie of authenticatie van een natuurlijke persoon mogelijk maken."</p>	<p>Pour ce qui concerne les données biométriques : la Direction générale Sécurité et Prévention ne traitera pas de telles données. Elle traitera des photos d'identité dans le cadre de la création de cartes d'identification pour le personnel de recherche privée, mais cela ne doit pas être considéré comme un traitement de données biométriques. En effet, le considérant n°51 du RGPD prévoit que "le traitement des photographies ne devrait pas systématiquement être considéré comme constituant un traitement de catégories particulières de données à caractère personnel, étant donné que celles-ci ne relèvent de la définition de données biométriques que lorsqu'elles sont traitées selon un mode technique spécifique permettant l'identification ou l'authentification unique d'une personne physique."</p>
<p>Artikel 9 van de Verordening staat de verwerking van gevoelige gegevens alleen toe indien de verwerking noodzakelijk is om redenen van</p>	<p>L'article 9 du Règlement n'autorise le traitement de données sensibles que si le traitement est nécessaire pour des raisons d'intérêt public</p>

<p>zwaarwegend algemeen belang, op grond van Unierecht of lidstatelijk recht, waarbij de evenredigheid met het nagestreefde doel wordt gewaarborgd, de wezenlijke inhoud van het recht op bescherming van persoonsgegevens wordt geëerbiedigd en passende en specifieke maatregelen worden getroffen ter bescherming van de grondrechten en de fundamentele belangen van de betrokkene. Het werd reeds aangetoond dat de behandeling van de gegevens bedoeld in artikel 9 van de Verordening noodzakelijk waren omwille van belangrijke redenen van publiek belang. De evenredigheid wordt ook gewaarborgd aangezien deze gegevens nooit alleen worden verwerkt en altijd in aanvulling op andere gegevens die worden verwerkt in het kader van de missies van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie. Aangepaste garanties om de rechten van de betrokken persoon te bewaren zijn bovendien voorzien in artikel 178.</p>	<p>substantiel, sur la base du droit de l'Union ou du droit des États membres, en assurant la proportionnalité avec l'objectif poursuivi, en respectant l'essence du droit à la protection des données à caractère personnel et en prenant des mesures appropriées et spécifiques pour protéger les droits et intérêts fondamentaux de la personne concernée. Il a déjà été démontré que le traitement des données visé à l'article 9 du RGPD était nécessaire pour des motifs d'intérêt public importants. La proportionnalité est également assurée puisque ces données ne sont jamais traitées seules et toujours en complément d'autres données traitées dans le cadre des missions de la Direction générale Sécurité et Prévention. Des garanties appropriées pour préserver les droits de la personne concernée sont également prévues à l'article 178.</p>
<p>Gegevens met betrekking tot misdrijven of veroordelingen, bedoeld in artikel 10 van de Verordening, kunnen uiteraard ook door de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken worden verwerkt. Eén van de voorwaarden waaraan men moet voldoen om werkzaam te zijn in de sector van de private opsporing is immers niet veroordeeld zijn tot een correctionele of criminele straf. Het ontwerp voorziet ook dat adviezen worden gevraagd aan het parket in het kader van de vergunningsaanvragen van ondernemingen, het uitvoeren van screenings,</p>	<p>Il va de soi que les données relatives aux délits ou condamnations visées à l'article 10 du Règlement peuvent également être traitées par la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur. En effet, l'une des conditions à remplir pour travailler dans le secteur de la recherche privée est de ne pas avoir été condamné à une peine correctionnelle ou criminelle. Le projet prévoit également de demander l'avis du parquet dans le cadre des demandes d'autorisation des entreprises, de la réalisation de screenings, ...</p>
<p>De afwijkingen voorzien in het wetsontwerp beogen al deze gegevens met uitzondering van de gegevens die reeds gedekt worden door de artikelen 11 en 14 van de wet Bescherming Persoonsgegevens, namelijk de gegevens uitgaande van de overheden die vallen onder de Richtlijn Politie en Justitie en de inlichtingen- en</p>	<p>Les dérogations prévues dans le présent projet de loi visent toutes ces données à l'exception de celles qui sont déjà couvertes par les articles 11 et 14 de la loi relative à la protection des données à caractère personnel, à savoir les données émanant des autorités ressortissant de la Directive Police et Justice et des services de</p>

<p>veiligheidsdiensten. Er wordt ook niet afgeweken van het recht op informatie, het recht op toegang en het recht op rectificatie voor wat betreft de gegevens die bij de betrokkene zelf werden verzameld.</p> <p>Met de vooropgestelde beperkingen van de rechten wil men voorkomen dat de betrokkene systematisch in kennis wordt gesteld van het feit dat er een dossier over hem bestaat, wat een controle, onderzoek of voorbereidende werkzaamheden in gevaar zou kunnen brengen of zou kunnen verstoren. Zo spreekt het voor zich dat men moet vermijden dat een persoon die het voorwerp uitmaakt van bijvoorbeeld een onderzoek, dit onderzoek zou kunnen belemmeren, vertragen of bemoeilijken door bepaalde rechten voorzien door de Verordening (vb recht op beperking van verwerking, recht op vergetelheid, ...) in te roepen. Deze doelstelling werd in het ontwerp omschreven aangezien het op een algemene manier het noodzakelijk en proportioneel karakter van de beperkingen materialiseert.</p>	<p>renseignement et de sécurité. Il n'est pas non plus dérogé au droit à l'information, au droit d'accès et au droit de rectification en ce qui concerne les données collectées auprès de la personne concernée elle-même.</p> <p>Par le biais des limitations proposées des droits, l'on veut éviter que l'intéressé soit systématiquement informé du fait qu'un dossier sur lui existe, ce qui pourrait mettre en danger ou perturber un contrôle, une enquête ou des travaux préparatoires. Ainsi, il va de soi qu'il faut éviter qu'une personne faisant l'objet d'une enquête, par exemple, puisse entraver, retarder ou compliquer cette enquête en invoquant certains droits prévus par le RGPD (par exemple, le droit à la restriction du traitement, le droit à l'oubli, etc.) Cet objectif a été défini dans le projet car il matérialise de manière générale le caractère nécessaire et proportionnel des restrictions.</p>
<p>Aangaande de periode tijdens dewelke de rechten worden beperkt (artikel 176, § 2), voorziet het ontwerp in de volgende regels. Deze periode is in principe in tijd beperkt, gedurende de periode voorafgaand aan een definitieve beslissing in het kader van de bedoelde administratieve procedures, de onderzoeken uitgevoerd door de voormelde diensten in het kader van de uitvoering van hun wettelijke opdrachten, alsook gedurende de periode voorafgaand aan een definitieve uitspraak over de resultaten van het onderzoek en desgevallend voorafgaand aan een definitieve beslissing in het kader van de navolgende administratieve of geschillenprocedures. Hierbij wordt bedoeld op administratieve sanctieprocedures, administratieve of gerechtelijke beroepsprocedures, alsook</p>	<p>En ce qui concerne la période pendant laquelle les droits sont limités (article 176, §2), le projet prévoit les règles suivantes. Cette période est en principe limitée dans le temps, généralement durant la période préalable à une décision définitive dans le cadre des procédures administratives visées, des enquêtes menées par les services mentionnés dans le cadre de l'exécution de leurs missions légales, ainsi que durant la période précédant un jugement définitif sur les résultats de l'enquête et le cas échéant, précédant une décision définitive dans le cadre des procédures administratives ou de litiges subséquentes. On vise ainsi les procédures de sanctions administratives, les procédures de recours administratives ou judiciaires, ainsi que les procédures dans le cadre d'une suspension,</p>

procedures in het kader van schorsing, intrekking, niet-vernieuwing van vergunningen en toelatingen.	d'un retrait ou d'un non-renouvellement des autorisations et permis.
Na afloop van deze periode worden de rechten van de betrokkene dus in principe hersteld. Toch worden er hier enkele uitzonderingen voorzien:	Au terme de cette période, les droits de l'intéressé sont donc en principe rétablis. Cependant, quelques exceptions sont prévues :
Wat betreft de onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden en het verwerken van meldingen, krijgt de betrokkene zelfs na afloop van de vooropgestelde termijn slechts toegang tot die gegevens die hij zelf heeft aangebracht. Dit stemt eigenlijk overeen met wat voorzien is voor veiligheidsscreenings in het kader van andere wetgeving (bv. wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen) die grotendeels berust op informatie afkomstig van de politie-, inlichtingen of veiligheidsdiensten en gerechtelijke informatie. Zoals hieronder zal worden verduidelijkt, betekent dit niet dat de betrokkenen bijvoorbeeld ieder recht om gehoord te worden zullen worden ontnomen (principe audi alteram partem) indien een negatieve beslissing zou overwogen worden. De rechten toegekend aan de betrokkenen in de verschillende procedures bepaald in of in uitvoering van de wet private opsporing, blijven behouden (cf. de uitleg hieronder met betrekking tot paragraaf 3).	En ce qui concerne les enquêtes sur les conditions de sécurité et les signalements, l'intéressé n'a accès, même au terme du délai suggéré, qu'aux données qu'il a lui-même fournies. Cela correspond en réalité à ce qui est prévu pour les screenings de sécurité dans le cadre d'autres législations (p ex. : loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité, aux attestations de sécurité et aux avis de sécurité- qui reposent en grande partie sur l'information émanant des services de sécurité, de police ou de renseignement. Comme cela sera précisé ci-dessous, ceci ne signifie pas que les personnes concernées seront par exemple privées de tout droit d'être entendu (principe audi alteram partem) si une décision défavorable était envisagée. Les droits accordés aux intéressés dans les différentes procédures prévues dans ou en application de la loi recherche privée sont maintenus (cf. explications ci-dessous relatives au paragraphe 3).
In haar toenmalig advies over het ontwerp van de nieuwe wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid wees de Gegevensbeschermingsautoriteit erop dat de kaderwet (wet Bescherming van persoonsgegevens) reeds voorziet in beperkingen op de rechten van de betrokkene wanneer de verder verwerkte informatie uitgaat	Dans son avis de l'époque sur le projet de nouvelle loi réglementant la sécurité privée et particulière, l'Autorité de Protection des Données avait rappelé que la loi-cadre (loi Protection des données à caractère personnel) prévoit déjà des limitations aux droits de la personne concernée lorsque les informations traitées ultérieurement émanent des autorités

<p>van de overheden bedoeld in de titel 2 en 3 van deze kaderwet. Dientengevolge vroeg zij de aanvrager om zich te focussen op de andere gegevens en om een aangepaste periode te bepalen voor deze.</p> <p>Een beperking van de rechten onbeperkt in tijd werd echter behouden voor de screeningsdossier en de meldingen, en dit om volgende redenen.</p> <p>Het is belangrijk om te benadrukken dat in het kader van de "screenings" (onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden), de verschillende inlichtingen die in de loop van het onderzoek verzameld werden, intrinsiek verbonden zijn. De verzamelde gegevens zijn bijvoorbeeld allemaal ontwikkeld in eenzelfde verslag, of het nu gaat over gegevens afkomstig van de politiediensten, gerechtelijke of inlichtingendiensten of andere gegevens (beroepsgegevens, informatie afkomstig van andere diensten, informatie afkomstig van ondernemingen of particulieren,...). Men dient dientengevolge te voorkomen dat de betrokkene, via de raadpleging van de andere onderzoeksgegevens, onrechtstreeks toegang kan hebben tot de onderzoeksgegevens uitgaande van de diensten bedoeld in de titels 2 en 3 van de kaderwet of onrechtstreeks informatie verkrijgt over het loutere bestaan van dergelijke gegevens. Daarom is er eenzelfde periode van beperking van de rechten voorzien voor alle onderzoeksgegevens in het kader van de screenings.</p>	<p>visées aux titre 2 et 3 de cette loi-cadre. Elle priait dès lors le demandeur de se concentrer sur les autres données et de préciser une période adaptée pour celles-ci.</p> <p>Une limitation des droits illimitée dans le temps a toutefois été maintenue pour les dossiers de screening et les signalements, et ce, pour les raisons suivantes.</p> <p>Il est important de souligner que dans le cadre des "screenings" (enquêtes sur les conditions de sécurité), les différentes informations récoltées au cours de l'enquête sont intrinsèquement liées. Les données recueillies sont par exemple toutes développées dans un même rapport, qu'il s'agisse des données provenant des services de police, judiciaires ou de renseignement ou des autres données (données professionnelles, informations provenant d'autres services, informations provenant d'entreprises ou de particuliers,...). Il faut dès lors éviter que l'intéressé ne puisse indirectement, par le truchement de la consultation des autres données d'enquête, avoir accès à des données d'enquête émanant des services visés aux titres 2 et 3 de la loi-cadre ou même avoir connaissance de l'existence de telles données. C'est pourquoi, dans le cadre des screenings, une même période de limitation des droits est prévue pour toutes les données d'enquête.</p>
<p>De Gegevensbeschermingsautoriteit verwees bovendien, mutatis mutandis, naar het stelsel dat van toepassing is op de onderzoeken van de diensten van sociale, fiscale en economische inspectie. Deze diensten zijn echter niet belast met screenings. De "screenings" (onderzoeken naar de veiligheidsvoorwaarden) zijn niet te</p>	<p>L'Autorité de protection des données a renvoyé en outre, par analogie, au régime applicable aux enquêtes des services d'inspection sociale, fiscale et économique. Ces services ne sont pourtant pas chargés de réaliser des screenings. Les « screenings » (enquêtes sur les conditions de sécurité) ne sont pas comparables avec les</p>

<p>vergelijken met de sociale, fiscale of economische onderzoeken. Het doel is niet inbreuken op de wetgeving op te sporen, maar om via een onderzoek naar antecedenten na te gaan of een persoon voldoende betrouwbaar is om toegang te krijgen tot de zeer gevoelige sector van de private opsporing. De “screenings” die zullen uitgevoerd worden in het kader van de wet private opsporing lijken meer op de veiligheidsonderzoeken uitgevoerd in het kader van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie van de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen. Het is dus naar analogie met wat is voorzien in de subtitel 3 van de titel 3 van de kaderwet dat er werd gekozen voor een beperking van de rechten van de betrokkene, die onbeperkt is in de tijd indien het gaat over informatie afkomstig van derden. Zoals benadrukt in artikel 114 van de kaderwet is het doel om de vertrouwelijkheid en de doeltreffendheid van de uitvoering van de verwerking te waarborgen.</p> <p>Er moet ook verduidelijkt worden dat artikel 176, § 2, a), moet gelezen worden in combinatie met artikel 177 die de bewaartermijn van persoonsgegevens door de administratie beperkt (cfr. infra).</p>	<p>enquêtes sociales, fiscales ou économiques. L’objectif n’est pas de détecter des infractions à la législation mais de vérifier par une enquête d’antécédents si une personne est suffisamment fiable pour accéder au secteur très sensible de la recherche privée. Les “screenings” qui seront réalisés dans le cadre de la loi recherche privée s’apparentent davantage aux enquêtes de sécurité réalisées dans le cadre de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité. C’est donc par analogie avec ce qui est prévu au sous-titre 3 du titre 3 de la loi-cadre qu’il a été opté pour une limitation des droits de l’intéressé qui est illimitée dans le temps s’il s’agit d’informations provenant de tiers. Comme souligné à l’article 114 de la loi-cadre, l’objectif est de garantir la confidentialité et l’efficacité de l’exécution des traitements réalisés.</p> <p>Il convient également de préciser que l'article 176, §2, a) doit être lu en combinaison avec l'article 177 qui limite la durée de conservation des données personnelles par l'administration (cf. infra).</p>
<p>Wat betreft andere administratieve procedures en onderzoeken, krijgt de betrokkene ook na afloop van de vooropgestelde termijn geen toegang tot de informatie die afkomstig is van overheden bedoeld in titel 2 of 3 van de Wet verwerking van persoonsgegevens (politie-, inlichtingen of veiligheidsdiensten, gerechtelijke autoriteiten,...), tenzij een uitdrukkelijke wettelijke bepaling hiertoe verplicht in het kader van een geschillen- of administratieve procedure of mits uitdrukkelijke toestemming van de betrokken overheid (dit overeenkomstig de</p>	<p>En ce qui concerne les autres procédures et enquêtes administratives, l’intéressé ne reçoit également pas accès, au terme du délai suggéré, à l’information émanant des autorités visées au titre 2 ou 3 de la Loi relative au traitement des données à caractère personnel (services de sécurité, de police, de renseignement, autorités judiciaires,...), à moins qu’une disposition légale explicite l’impose dans le cadre d’une procédure administrative ou de litige ou moyennant l’autorisation expresse de l’autorité concernée (conformément aux dispositions dites</p>

zogenaamde passerellebepalingen, voorzien in de wet Verwerking persoonsgegevens).	passerelle, prévues dans la loi relative au traitement des données à caractère personnel).
Aangaande het artikel 176, § 2, tweede lid, wordt de duur van de voorbereidende handelingen vastgesteld op maximum drie jaar, omdat dit overeenkomt met de verjaringstermijn van de inbreuken op de wet private opsporing, zoals bepaald in artikel 163 van dit ontwerp.	En ce qui concerne l'article 176, §2, alinéa 2, la durée des actes préparatoires est fixée à un maximum de trois ans parce que cela correspond au délai de prescription des infractions à la loi sur la recherche privée, tel que fixé à l'article 163 du présent projet.
De omvang van de beperkingen op de verschillende rechten is gepreciseerd in § 3 van artikel 176. De tekst is geïnspireerd op wat is voorzien in verschillende artikelen van de wet tot oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG.	La portée des restrictions aux différents droits est précisée au §3 de l'article 176. Le texte s'inspire de ce qui est prévu dans différents articles de la loi instituant le comité de sécurité de l'information et modifiant diverses lois concernant la mise en œuvre du règlement (UE) 2016/679 du parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.
<p>Er moet benadrukt worden dat paragraaf 4 voorziet dat de beperkingen op de rechten die de Verordening de betrokkene toekent in ieder geval geen afbreuk doen aan de rechten die de betrokkene door of krachtens de wet private opsporing worden toegekend in het kader van bepaalde procedures.</p> <p>Hierbij kan onder meer gedacht worden aan:</p> <ul style="list-style-type: none"> — De bepaling dat niemand aan een onderzoek naar de veiligheidsvoorwaarden kan onderworpen worden indien hij hiertoe niet voorafgaandelijk zijn uitdrukkelijke toestemming heeft gegeven. Het spreekt voor zich dat deze toestemming formeel, vrij en specifiek moet zijn. Dit wordt trouwens, zoals voorzien in dit ontwerp, nader bepaald door de Koning. 	<p>Il y a lieu de souligner que le paragraphe 4 prévoit que les limitations aux droits que la RGPD octroie à l'intéressé ne portent pas atteinte aux droits qui sont accordés à l'intéressé par ou en vertu de la loi recherche privée dans le cadre de certaines procédures.</p> <p>À cet égard, on songe notamment à :</p> <ul style="list-style-type: none"> — La disposition que personne ne peut être soumis à une enquête sur les conditions de sécurité s'il n'a pas donné son consentement explicite au préalable à cet effet. Il va de soi que ce consentement doit être formel, libre et spécifique. Comme prévu dans ce projet, cette disposition est d'ailleurs précisée par le Roi. — les droits et obligations spécifiques qui sont prévus, notamment dans le cadre des

<p>— de specifieke rechten en verplichtingen die, onder meer in het kader van weigerings-schorsings-, intrekings- en sanctieprocedures, voorzien zijn met het oog op het vrijwaren van de procedurele rechten van de betrokkenen (recht op inzage dossier, recht op bijstand raadsman, recht op verweer, recht op kennis krijgen van de motieven die een negatieve beslissing rechtvaardigen behoudens wettelijke uitzondering, beroepsmogelijkheden, ...)</p>	<p>procédures de suspension, de retrait et de sanction, en vue de la préservation des droits procéduraux des intéressés (droit de consulter le dossier, droit à l'assistance d'un avocat, droit aux moyens de défense, droit à avoir connaissance des motifs qui justifient une décision négative sauf exception légale, possibilités de recours, ...)</p>
<p>Het feit dat de wet in het algemeen de regels en procedures, gaande van de behandeling van aanvraagprocedures tot de administratieve rechtsvorderingen, in detail toelicht, staat garant voor transparantie. De betrokkene weet dat er persoonsgegevens over hem verwerkt worden, wat de aard is van deze gegevens, met welke finaliteit de verwerking gebeurt, dat er beperkingen zijn op zijn rechten en wat de omvang hiervan is, dat de verwerking van zijn persoonsgegevens in het kader van bepaalde onderzoeken recurrent en zonder voorafgaande kennisgeving kan gebeuren, wat zijn rechten en verplichtingen zijn en welke beperkingen hierop gelden, de bewaartermijnen,</p> <p>De beperking van deze rechten is bedoeld om te voorkomen dat de betrokkene in kennis wordt gesteld van het feit dat er een concreet dossier of concrete informatie over hem bestaat, wat een onderzoek in gevaar zou kunnen brengen of zou kunnen verstoren.</p>	<p>Le fait que la loi explique de manière générale les règles et procédures, allant du traitement des procédures de demande aux procédures administratives, est une garantie de transparence. L'intéressé sait que des données à caractère personnel sont traitées sur lui, quelle est la nature de ces données, avec quelle finalité le traitement a lieu, qu'il y a des limitations à ses droits et quelle est leur ampleur, que le traitement de ses données à caractère personnel peut se faire de manière récurrente dans le cadre de certaines enquêtes et sans notification préalable, quels sont ses droits et obligations et les limitations en la matière, les délais de conservation, ...</p> <p>La limitation de ces droits vise à éviter que l'intéressé soit informé du fait qu'un dossier concret ou des informations concrètes existe(nt) sur lui, ce qui pourrait mettre en danger ou perturber une enquête.</p>
<p>Om de betrokkene in staat te stellen zijn rechten tot op zekere hoogte uit te oefenen, moet hij rechtstreeks contact opnemen met de functionaris voor de gegevensbescherming van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie, FOD Binnenlandse Zaken, conform paragraaf 5 van dit artikel.</p>	<p>Pour permettre à la personne concernée d'exercer ses droits dans une certaine mesure, elle doit s'adresser directement au fonctionnaire chargé de la protection des données de la Direction générale Sécurité et Prévention, SPF Intérieur, conformément au paragraphe 5 de cet article.</p>

<p>Deze functionaris voor de gegevensbescherming treedt op als tussenpersoon tussen de persoon die zijn rechten wil doen gelden en de dienst waarop het verzoek betrekking heeft, om onrechtmatig gebruik of onrechtmatige toegang of doorgifte van gegevens te voorkomen.</p>	<p>Le fonctionnaire chargé de la protection des données agit comme intermédiaire entre la personne qui souhaite faire valoir ses droits et le service auquel la demande a trait, afin d'empêcher une utilisation illégitime ou un accès illégitime aux données ou encore leur transmission illégitime.</p>
<p>Art. 177.</p>	<p>Art. 177.</p>
<p>Persoonsgegevens mogen niet langer bewaard worden dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen werden. Daarom wordt voorzien dat, tenzij andere wetgeving voor welbepaalde informatie een andere bewaartermijn vooropstelt (vb. persoonsgegevens die afkomstig zijn van een bevoegde overheid, bedoeld in titel 2 van de Wet verwerking persoonsgegevens, of een inlichtingen en veiligheidsdienst, bedoeld in titel 3 van dezelfde wet) de bewaartermijn voor persoonsgegevens verwerkt door de Algemene Directie Veiligheid en Preventie in het kader van haar wettelijke opdrachten inzake de toepassing van en het toezicht en de controle op de naleving van de wet, maximum 10 jaar bedraagt te rekenen vanaf de datum van de laatste verwerking van nieuwe informatie aangaande de betrokkene.</p> <p>Er wordt geopteerd voor een maximaal termijn van 10 jaar omdat deze termijn als bewaartermijn wordt vooropgesteld in de vandaag geldende archiefbeheersplannen en selectielijsten die in overleg met het Rijksarchief werden opgesteld. Er dient opgemerkt te worden dat de bewaartermijnen in het vroeger archiefbeheersplan tot 30 jaar konden oplopen maar dat deze recentelijk werden herleid naar 10 jaar in het licht van de Verordening.</p> <p>Voor de controle- en inspectiediensten is het belangrijk dat dossiers, inclusief</p>	<p>Les données à caractère personnel ne peuvent pas être conservées plus longtemps que nécessaire pour les objectifs pour lesquels elles ont été enregistrées. C'est pourquoi il est prévu qu'à moins qu'une autre législation fixe un autre délai de conservation pour une information précise (par exemple les données à caractère personnel qui proviennent d'une autorité compétente, visée au titre 2 ou d'un service de sécurité et de renseignement, visé au titre 3 de cette même loi), le délai de conservation pour les données à caractère personnel traitées par la Direction générale Sécurité et Prévention, dans le cadre de ses missions légales en matière d'application, du suivi et du contrôle du respect de cette loi, s'élève à maximum 10 ans à compter de la date du dernier traitement de la nouvelle information concernant l'intéressé.</p> <p>Il a été opté pour un délai de 10 ans parce que ce délai est avancé comme délai de conservation dans les plans de gestion des archives actuellement en vigueur et les listes de sélection qui ont été établies en concertation avec les Archives du Royaume. Il convient de noter que les délais de conservation dans l'ancien plan de gestion des archives pouvaient aller jusqu'à 30 ans, mais qu'ils ont récemment été réduits à 10 ans à la lumière du RGPD.</p> <p>Pour les services de contrôle et d'inspection, il est important que les dossiers, en ce compris les données à caractère personnel, soient conservés, suffisamment longtemps parce que :</p>

persoonsgegevens, voldoende lang bewaard worden, omdat:

- vergunningen en toelatingen doorgaans verleend worden voor 5 jaar en bepaalde ondernemingen, personen soms enkel in het kader van de “vernieuwingsprocedure” aan een onderzoek of controle onderworpen worden. Het vastleggen van de termijn op 5 jaar is onvoldoende lang omdat de onderzoeken en controles aangevat in het kader van dergelijke vernieuwingsprocedures zeker niet altijd op de vervaldatum van de vergunning afgerond zijn en er mogelijk – als gevolg van de onderzoeken en controles – ook nog administratieve of gerechtelijke procedures lopen;

- de ervaring leert dat bepaalde individuen soms gedurende een aantal jaren uit de sector verdwijnen en dan toch nog terug opduiken;

- ook in het kader van het bepalen van “recidive” wat inbreuken op de wet en haar uitvoeringsbesluiten betreft en de hieraan te verbinden consequenties, men een aantal jaren in de tijd moet kunnen teruggaan.

Er wordt daarom bepaald dat na maximum 10 jaar te rekenen vanaf de datum van de laatste verwerking van nieuwe informatie aangaande de betrokkene, alle dossiers ofwel – met toestemming van het Rijksarchief – definitief vernietigd worden, ofwel overgebracht worden naar het Rijksarchief waar ze verder zullen bewaard worden volgens de regels van archivering in het algemeen belang. Eigenlijk beoogt deze bepaling te verzekeren dat na een maximumtermijn van 10 jaar alle dossiers – en dus ook de eventueel aanwezige persoonsgegevens – definitief vernietigd worden, tenzij er redenen zijn om ze voor redenen van archivering in het algemeen belang, langer te bewaren. Uiteraard zijn dan de

- les autorisations et permis, sont généralement délivrés pour 5 ans et certaines entreprises, personnes sont parfois soumises à une enquête ou contrôle uniquement dans le cadre de la “procédure de renouvellement”. Fixer le délai à 5 ans est insuffisant car les enquêtes et les contrôles entamés dans le cadre de telles procédures de renouvellement ne sont pas toujours finalisés à la date d’échéance de l’autorisation et qu’il y a possiblement - en conséquence des enquêtes et contrôles- encore des procédures administratives ou judiciaires en cours ;

- l’expérience nous apprend que certains individus disparaissent parfois du secteur pendant un certain nombre d’années et y réapparaissent malgré tout quelques années plus tard ;

- dans le cadre de la détermination de la “récidive” en ce qui concerne les infractions à la loi et aux arrêtés d’exécution et les conséquences y afférentes, on doit également pouvoir retourner à plusieurs années en arrière dans le temps.

Il est par conséquent déterminé qu’après maximum 10 ans à compter de la date du dernier traitement de nouvelles informations concernant l’intéressé, tous les dossiers sont soit définitivement détruits avec l’accord des Archives du Royaume, soit transférés aux Archives du Royaume où ils seront conservés selon les règles de l’archivage dans l’intérêt général. Cette disposition vise en fait à assurer qu’après un délai maximum de 10 ans, tous les dossiers – et donc également les données à caractère personnel éventuellement présentes – seront définitivement détruits, à moins qu’il y ait des raisons de les conserver plus longtemps pour des raisons d’archivage d’intérêt général. Bien entendu, les dispositions du RGPD relatives à

bepalingen van de Verordening met betrekking tot archivering in het algemeen belang ten volle van toepassing.

Hieromtrent dient er ook verwezen te worden naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof en meer bepaald het arrest nr. 108/2016 van 14 juli 2016. In dit arrest heeft het Hof het volgende geoordeeld: "B.113.3. Krachtens artikel 44/10, § 1, tweede lid, van de wet op het politieambt, dienen de persoonsgegevens en de informatie te worden gewist na afloop van de voor archivering voorgeschreven termijn van 30 jaar "onverminderd de archiefwet van 24 juni 1955". Rekening houdend met de in B.110 vermelde rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, moet die bepaling in die zin worden geïnterpreteerd dat de uitwissing van de persoonsgegevens en informatie de regel is en dat slechts in uitzonderlijke gevallen – ingegeven door de doelstellingen die met de Archiefwet worden nagestreefd – kan worden overgegaan tot het verzenden van informatie uit de A.N.G. aan het Rijksarchief. Uit de in B.113.1 aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat ter zake met het Rijksarchief akkoorden dienen te worden gesloten. Na het verzenden van de desbetreffende informatie aan het Rijksarchief, kunnen de persoonsgegevens die daarvan deel uitmaken, niet langer worden beschouwd als gegevens waarvan de verwerking noodzakelijk is voor doeleinden van gerechtelijke of bestuurlijke politie. Dit brengt met zich mee dat de verwerking ervan in het Rijksarchief slechts mogelijk is in zoverre de ter zake geldende regels van de Archiefwet en de Privacywet worden nageleefd. Onder voorbehoud van die interpretatie, is het niet zonder redelijke verantwoording dat informatie uit de A.N.G. kan worden overgezonden aan het Rijksarchief. [...]

B.115.8. Om dezelfde redenen als die welke zijn

l'archivage dans l'intérêt public sont intégralement applicables.

À cet égard, il convient également de se référer à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle et, plus particulièrement, à son arrêt n°108/2016 du 14 juillet 2016. Dans cet arrêt, la Cour a considéré ce qui suit: "B.113.3. En vertu de l'article 44/10, § 1er, alinéa 2, de la loi sur la fonction de police, les données à caractère personnel et les informations doivent être effacées à l'issue du délai de trente ans prévu pour l'archivage, « sans préjudice de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives ». Compte tenu de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme mentionnée en B.110, cette disposition doit être interprétée en ce sens que l'effacement des données à caractère personnel et des informations est la règle et que ce n'est que dans des cas exceptionnels – tenant aux finalités de la loi relative aux archives – que des informations provenant de la B.N.G. peuvent être transmises aux Archives de l'État. Les travaux préparatoires reproduits en B.113.1 font apparaître que des accords doivent être conclus en la matière avec les Archives de l'État. Après le transfert des informations en cause aux Archives de l'État, les données à caractère personnel qui en font partie ne peuvent plus être considérées comme des données dont le traitement est nécessaire aux fins de police judiciaire ou administrative. Il s'ensuit que le traitement de ces données dans les Archives de l'État n'est possible que dans le respect des règles de la loi relative aux archives et de la loi sur la protection de la vie privée applicables en la matière. Sous réserve de cette interprétation, il n'est pas dénué de justification raisonnable que des informations provenant de la B.N.G. puissent être transférées aux Archives de l'État. [...]

B.115.8. Pour les mêmes motifs que ceux qui ont été mentionnés en B.113.3, les termes « sans

<p>vermeld in B.113.3, moeten de in artikel 44/11/2, § 7, van de wet op het politieambt vervatte woorden “onverminderd de archiefwet van 24 juni 1955” in die zin worden begrepen dat de uitwissing van de in de basisgegevensbanken vervatte persoonsgegevens en informatie de regel is en een verzending van informatie aan het Rijksarchief slechts mogelijk is in uitzonderlijke gevallen en met naleving van de in B.113.3 vermelde voorwaarden.”</p>	<p>préjudice de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives » figurant dans l’article 44/11/2, § 7, de la loi sur la fonction de police doivent être interprétés en ce sens que l’effacement des données à caractère personnel et des informations contenues dans les banques de données de base constitue la règle et que le transfert d’informations aux Archives de l’État n’est possible que dans des cas exceptionnels et en respectant les conditions indiquées en B.113.3.”</p>
<p>Art. 178.</p>	<p>Art. 178.</p>
<p>In het kader van de toepassing van deze onderafdeling, streeft de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de FOD Binnenlandse Zaken als verantwoordelijke voor de verwerking, naar een juist evenwicht tussen de finaliteiten van de verwerking en de risico's voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen. Dit betekent onder meer dat men de toepassing van regels en principes van de Verordening op de werkprocessen kan aantonen, dat de nodige maatregelen genomen worden om misbruik en onrechtmatige toegang tot en overdracht van persoonsgegevens te voorkomen.</p> <p>Dit moet blijken uit het gegevensbeschermingsplan van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie. Deze maatregelen van technische en organisatorische aard worden bepaald in de paragrafen 2, 3 en 4. Om zoveel mogelijk garanties te bieden, werd geopteerd voor maatregelen die gelijkaardig zijn aan wat is voorzien in titel II van de kaderwet Bescherming persoonsgegevens (maatregelen tijdens de gegevensverwerking door de politiediensten en gerechtelijke overheden) en werden dezelfde waarborgen voorzien voor de klassieke (niet gevoelige) gegevens als voor de gevoelige gegevens. De tekst voldoet aan de</p>	<p>Dans le cadre de l'application de cette sous-section, la Direction générale Sécurité et Prévention du SPF Intérieur vise en qualité de responsable du traitement, un bon équilibre entre les finalités du traitement et les risques pour les droits et libertés des intéressés. Cela signifie notamment que l'on peut démontrer l'application des règles et principes du Règlement sur les processus de travail, que les mesures nécessaires ont été prises pour éviter tout abus et l'accès illégitime au et le transfert illégitime de données à caractère personnel.</p> <p>Cela doit apparaître dans le plan de protection des données de la Direction générale Sécurité et prévention. Ces mesures, d'ordre technique et organisationnel, sont déterminées aux paragraphes 2, 3 et 4. Afin d'apporter un maximum de garanties, il a été opté pour des mesures similaires à ce qui est prévu au titre II de la loi-cadre Protection des données à caractère personnel (mesures lors du traitement de données par les services de police et autorités judiciaires) et les mêmes garanties que celles prévues pour les données “sensibles” ont été prévues pour les données classiques (non sensibles). Le texte est conforme aux exigences imposées aux articles 8 et 9 (mesures supplémentaires lors du traitement de données</p>

eisen opgelegd in de artikelen 8 en 9 (bijkomende maatregelen tijdens de verwerking van genetische, biometrische gegevens of gegevens betreffende de gezondheid), 10 (bijkomende maatregelen tijdens de verwerking van gegevens met betrekking tot strafrechtelijke veroordelingen of misdrijven) en 11, § 4, (verwerking van gegevens rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig van de diensten bedoeld in titel 3) van de kaderwet. De uitvoering van dergelijke maatregelen moet niet uitsluitend afhangen van economische overwegingen. Om de naleving van deze subtitel aan te kunnen tonen, moet de verantwoordelijke voor de verwerking interne beleidsmaatregelen nemen en maatregelen toepassen die voldoen aan met name de beginselen van gegevensbescherming door ontwerp en gegevensbescherming door standaardinstellingen, met andere woorden "privacy by design" en "privacy by default". In ieder geval stelt de verantwoordelijke voor de verwerking een globaal informatieveiligheids- en incidentenveiligheidsbeleid op. Deze technische en organisatorische maatregelen moeten worden geëvalueerd, rekening houdend met de stand van de kennis, de uitvoeringskosten, en de aard, de omvang, de context en het doel van de verwerking alsook met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen. Onder risico's wordt verstaan lichamelijke, materiële of morele schade, met name: — wanneer de betrokkenen hun rechten en vrijheden niet kunnen uitoefenen of worden verhinderd controle over hun persoonsgegevens uit te oefenen; — wanneer gegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen en strafbare feiten of daarmee verband houdende veiligheidsmaatregelen, worden verwerkt. Men dient de waarschijnlijkheid en de ernst te bepalen van het risico in functie van de aard, de

génétiques, biométriques ou de données concernant la santé), 10 (mesures supplémentaires lors du traitement de données relatives aux condamnations et infractions pénales) et 11, § 4 (traitement des données émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3) de la loi-cadre. La mise en œuvre de telles mesures ne doit pas dépendre uniquement de considérations économiques. Afin d'être en mesure de démontrer qu'il respecte ce sous-titre, le responsable du traitement devra adopter des règles internes et mettre en œuvre des mesures qui respectent, en particulier, les principes de protection des données dès la conception et de protection des données par défaut, en d'autres termes "privacy by design" en "privacy by default". En tout état de cause, le responsable du traitement établit une politique globale en matière de sécurité de l'information et des incidents. Ces mesures techniques et organisationnelles doivent être évaluées compte tenu de l'état des connaissances, des coûts de mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, que présente le traitement pour les droits et libertés des personnes physiques. Par risques, l'on entend dommage physique, matériel ou moral, à savoir: — lorsque les personnes concernées pourraient être privées de leurs droits et libertés ou empêchées d'exercer le contrôle sur leurs données à caractère personnel; — lorsque des données relatives à des condamnations pénales et à des infractions, ou encore à des mesures de sûreté connexes sont traitées. Il convient de déterminer la probabilité et la gravité du risque en fonction de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement. Le risque doit faire l'objet d'une évaluation objective permettant de déterminer si les opérations de traitement des

<p>omvang, de context en de verwerkingsdoeleinden. Het risico moet het voorwerp uitmaken van een objectieve evaluatie die het mogelijk maakt om te bepalen of de operaties van gegevensverwerking een verhoogd risico inhouden. Onder verhoogd risico dient te worden verstaan, een bijzonder risico om afbreuk te doen aan de rechten en vrijheden van de betrokkenen. In paragraaf 4 worden de maatregelen bedoeld in de paragrafen 2 en 3 geconcretiseerd. De acties die de verantwoordelijk voor de verwerking minimaal moet nemen worden namelijk opgesomd.</p>	<p>données comportent un risque élevé. On entend par risque élevé un risque particulier de porter atteinte aux droits et aux libertés des personnes concernées. Au paragraphe 4, les mesures visées dans les paragraphes 2 et 3 sont concrétisées. Les actions que le responsable du traitement doit au minimum entreprendre sont ainsi énumérées.</p>
Onderafdeling 5 - Verslag	Sous-section 5 - Rapport
Art. 179.	Art. 179.
De Minister van Binnenlandse Zaken brengt jaarlijks een schriftelijk verslag uit over de toepassing van de Wet aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Vijfjaarlijks wordt hierin een algemene evaluatie van het reglementair kader voorzien.	Le ministre de l'Intérieur fait annuellement rapport par écrit à la Chambre des représentants au sujet de l'application de cette loi. Dans ceci, une évaluation générale du cadre réglementaire est prévue tous les cinq ans.
Afdeling 2. - Overgangsbepalingen	Section 2. Dispositions transitoires
Het ontwerp voorziet in enkele overgangsbepalingen.	Le projet prévoit quelques dispositions transitoires.
Art. 180.	Art. 180.
De vernieuwde organisatorische vereisten voor de beroepsuitoefening van private opsporing noodzaken dat de ondernemingen en diensten voor privaat onderzoek, die momenteel werkzaam zijn, en het personeel dat voor hen werkt, hun activiteiten moeten kunnen verderzetten. Dit geldt voor de speurders die reeds op legitieme wijze activiteiten uitvoerden door te beschikken over een vergunning als detective of hun onderzoek beperken tot onderzoek bij de betrokkene of de belanghebbende. De entiteiten (ondernemingen	Les nouvelles exigences organisationnelles pour l'exercice de la profession de recherche privée nécessitent que les entreprises et services de recherche privée qui sont actuellement actifs et le personnel qui travaille pour eux doivent pouvoir poursuivre leurs activités. Cela s'applique aux détectives qui ont déjà exercé des activités de manière légitime en disposant d'une autorisation comme détective ou qui limitent leur intervention à une enquête auprès de l'intéressé ou de la partie prenante. Les entités (entreprises et services) doivent le prouver par

en diensten) dienen dit aan te tonen met alle schriftelijke bewijsmiddelen met uitzondering van de verklaring.	tous les moyens écrits, à l'exception de la déclaration.
Deze entiteiten zullen een vergunning moeten verkrijgen van de minister van Binnenlandse Zaken. Daartoe moeten ze een aanvraag indienen binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van de wet. Verwacht wordt dat de nood aan uitvoeringsbesluiten en de gelijktijdige behandeling van al deze dossiers een tijdelijke vertraging zal teweeg brengen van de beslissingen van de minister van Binnenlandse Zaken. Deze overgangsbepaling strekt er dan ook toe dat deze procedures de operationele continuïteit van de bestaande activiteiten van private opsporing niet in het gedrang te brengen.	Ces entités devront obtenir une autorisation du Ministre de l'Intérieur. À cet effet, ils doivent introduire une demande dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la loi. On s'attend à ce que la nécessité de prendre des arrêtés d'exécution et le traitement simultané de tous ces dossiers entraîneront un retard temporaire des décisions du Ministre de l'Intérieur. Cette disposition transitoire vise donc à ce que ces procédures ne menacent pas la continuité opérationnelle des activités existantes de recherche privée.
Gedurende die periode worden deze ondernemingen, diensten en hun personeel wel geacht hun activiteiten uit te oefenen, conform de bepalingen uit deze wet die op hun activiteiten van toepassing zijn.	Durant cette période, ces entreprises, services et leur personnel sont censés exercer leurs activités, conformément aux dispositions de cette loi qui est d'application à leurs activités.
Artikel 180 bepaalt ook dat de personen in dienst bij zulke onderneming of dienst vrij zijn van opleidingsvereiste, met uitzondering van de bijscholingen, en van de verplichting om te beschikken over een identifiatiekaart en dit, tot maximum 18 maanden na de betekening van de vergunning van de onderneming of dienst.	L'article 180 prévoit également que les personnes employées par une telle entreprise ou un tel service soient exemptées de l'obligation de formation, à l'exception des recyclages, et de l'obligation de posséder une carte d'identification et ce, jusqu'à un maximum de 18 mois après la notification de l'autorisation de l'entreprise ou du service.
Art. 181.	Art. 181.
Verwacht wordt dat niet alle bestaande privé-detectives er zullen voor kiezen om in het nieuwe systeem te stappen. Voor hen is een uitlooperperiode voorzien. Deze is beperkt tot uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van de wet. Van hen wordt, indien ze deze optie ook formeel aan de administratie bekend maakten, niet vereist dat ze voor deze korte	On s'attend à ce que tous les détectives privés existants ne décident pas de passer dans le nouveau système. Pour eux, une période transitoire est prévue. Celle-ci est limitée au plus tard à six mois après l'entrée en vigueur de la loi. S'ils ont signalé formellement cette option à l'administration, il n'est pas requis de leur part qu'ils s'inscrivent pour cette courte période dans

periode zich zouden inschrijven in de vernieuwde organisatorische vereisten van hun beroepsuitoefening. Op de wijze waarop ze hun taken uitvoeren zijn de nieuwe regels nochtans wel van toepassing.	les nouvelles exigences organisationnelles de leur profession. Cependant, les nouvelles règles s'appliquent à la manière dont ils vont exécuter leurs tâches.
Art. 182.	Art. 182.
<p>Daar dit ontwerp de toegangsvoorwaarden betreffende de afwezigheid van bepaalde veroordelingen verstrengt ten opzichte van wat is voorzien in de huidige detectiewet, dient er ook ter zake een overgangsbepaling te worden bepaald. Deze overgangsbepaling werd geschreven naar analogie met de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p> <p>Zo zullen de personen die al actief zijn in de sector van de private opsporing en die in het verleden (voor de inwerkingtreding van de nieuwe wet) een veroordeling hebben opgelopen die tot hertoe geen automatische weigeringsgrond vormde voor de toegang tot de sector, hun activiteiten kunnen voortzetten.</p> <p>Het is vanzelfsprekend dat slechts de personen die in het verleden hun activiteiten legaal hebben uitgeoefend, en dus beschikten over een geldige vergunning, kunnen genieten van de overgangsbepaling.</p>	<p>Étant donné que le présent projet renforce les conditions d'accès concernant l'absence de certaines condamnations par rapport à ce qui est prévu dans la loi détectives actuelle, une disposition transitoire doit également être prévue à cet égard. Cette disposition transitoire a été rédigée en analogie à la loi réglementant la sécurité privée et particulière.</p> <p>Ainsi, les personnes qui sont déjà actives dans le secteur de la recherche privée et qui, dans le passé (avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi), ont subi une condamnation qui, jusqu'à présent, n'était pas un motif automatique de refus d'accès au secteur, pourront poursuivre leurs activités.</p> <p>Il va de soi que seules les personnes qui ont exercé légalement leurs activités dans le passé, et qui disposaient donc d'une autorisation valable, peuvent bénéficier de la disposition transitoire.</p>
Art. 183.	Art. 183.
<p>Artikel 68 bepaalt dat de opdrachthouder een opdracht van private opsporing waarbij de betrokkene een werknemer van de opdrachtgever is slechts mag aanvaarden indien de toelating om een private opsporing uit te voeren en de modaliteiten van private onderzoeken op de werkvloer, uitdrukkelijk en transparant voorzien zijn.</p> <p>Dit artikel wordt middels art. 105 op straffe van nietigheid voorzien, wat met zich brengt dat</p>	<p>L'article 68 stipule que le mandataire ne peut accepter une mission de recherche privée dans laquelle l'intéressé est un employé du mandant que si l'autorisation de réaliser une recherche privée, ainsi que les modalités des enquêtes privées sur le lieu de travail, sont prévues de manière explicite et transparente.</p> <p>Cet article est prévu à peine de nullité par l'art. 105, ce qui implique que les entreprises qui ne</p>

<p>ondernemingen die nog niet over zulk een kader beschikken, van zodra de wet uitvoerbaar wordt geen beroep meer kunnen doen op privaat onderzoek.</p> <p>Dit is niet wenselijk, zeker nu dezelfde bedrijven met minstens 50 werknemers vanaf 17 december 2023 verplicht moeten voorzien in een klokkenluidersregeling, waarvan verwacht wordt dat deze de vraag naar privaat onderzoek zal vergroten. Het lijkt contradictorisch dat bedrijven enerzijds een meldingskader moeten creëren en hiervoor een overgangstermijn krijgen, maar anderzijds geen overgangstermijn krijgen om een kader te voorzien om zulke melding privaat te laten onderzoeken.</p> <p>Een overgangsbepaling wordt voorzien om te vermijden dat de ongewenste situatie dreigt te ontstaan dat bedrijven meldingen ontvangen of geconfronteerd worden met incidenten, maar deze kortelings na de inwerkingtreding van de wet niet kunnen (laten) onderzoeken wegens gebrek aan conformiteit met artikel 68.</p>	<p>disposent pas encore d'un tel cadre ne pourront plus avoir recours à la recherche privée dès que la loi sera applicable.</p> <p>Cette situation n'est pas souhaitable, d'autant que ces mêmes entreprises d'au moins 50 travailleurs seront tenues, à compter du 17 décembre 2023, de prévoir une réglementation sur les lanceurs d'alerte et que l'on s'attend dès lors à une hausse de la demande d'enquêtes privées. Il semble contradictoire que les entreprises doivent d'une part créer un cadre de signalement et bénéficient pour ce faire d'un délai transitoire, mais que, d'autre part, elles n'obtiennent pas de période transitoire pour prévoir un cadre permettant de mener des recherches privées sur ces signalements.</p> <p>Une disposition transitoire est prévue afin d'éviter la situation indésirable où des entreprises reçoivent des signalements ou sont confrontées à des incidents sans pouvoir (faire) mener des enquêtes peu après l'entrée en vigueur de la loi, en raison d'une absence de conformité à l'article 68.</p>
<p>Afdeling 3. – Opheffingsbepalingen</p>	<p>Section 3. - Dispositions abrogatoires</p>
<p>Overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Cassatie (Cass. 25 juni 1997, AR. nr. P.96.0780.F, Pas. 1997 (1), 744), blijven de besluiten genomen in uitvoering van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective van toepassing als uitvoeringsbesluiten van deze wet, totdat ze worden gewijzigd of opgeheven.</p> <p>Het spreekt voor zich dat indien bepaalde bepalingen van deze besluiten indruisen tegen deze wet, de wet zal primeren.</p>	<p>Conformément à la jurisprudence de la Cour de Cassation (Cass. 25 juin 1997, AR n°. P.96.0780.F, Pas. 1997 (1), 744), les arrêtés pris en exécution de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé restent d'application comme arrêtés d'exécution de cette loi, jusqu'à leur modification ou abrogation.</p> <p>Il va de soi que si certaines dispositions de ces arrêtés s'avèrent contraires à cette loi, la loi primera.</p>

Art. 184.	Art. 184.
Dit artikel heft de bestaande wet op.	Cet article abroge la loi existante.
Art. 185.	Art. 185
Dit artikel heft het tweede lid van artikel 110 op één jaar na de inwerkingtreding van deze wet.	Cet article abroge le deuxième paragraphe de l'article 110 avec effet un an après l'entrée en vigueur de la loi.
Dit is, dames en heren, de inhoud van het ontwerp van wet dat de Regering u ter beraadslaging voorlegt.	Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Annelies Verlinden